



Dansk (<i>Oversættelse af de oprindelige instruktioner</i>)	5
Deutsch (<i>Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen</i>)	14
English (original instructions)	24
Español (<i>Traducción de las instrucciones originales</i>)	33
Français (<i>Traduction des instructions initiales</i>)	43
Italiano (<i>Traduzione del testo originale</i>)	53
Nederlands (<i>Vertaling van de originele instructies</i>)	63
Norsk (<i>Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene</i>)	73
Português (<i>Tradução das instruções originais</i>)	82
Suomi (<i>Alkuperäisten ohjeiden käännös</i>)	91
Svenska (<i>Översättning av originalanvisningarna</i>)	99
Türkçe (<i>Original talimatların Çeviri</i>)	108
Ελληνικά (<i>Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών</i>)	117

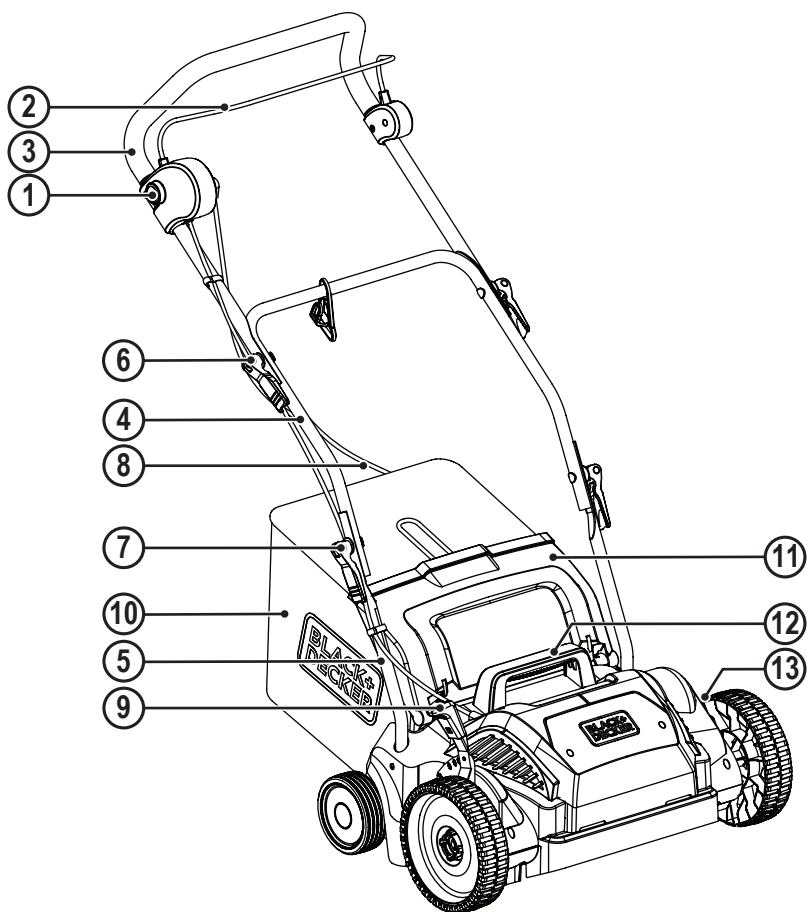


www.blackanddecker.eu

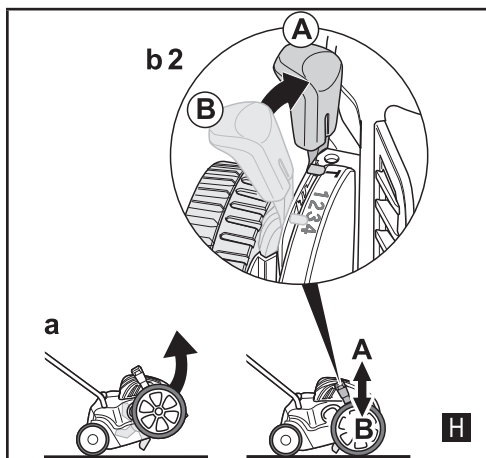
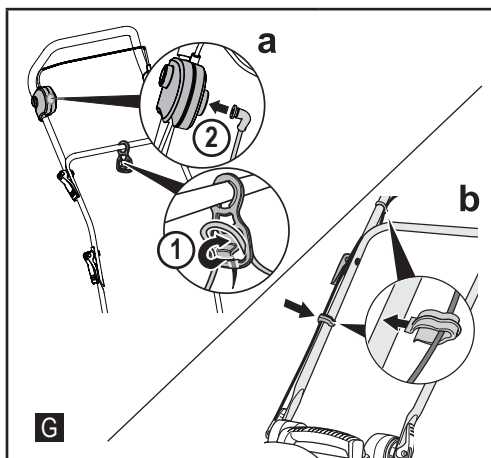
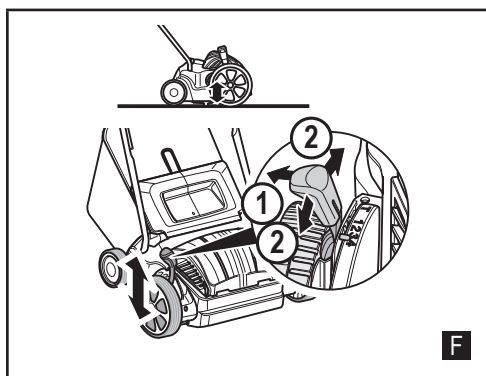
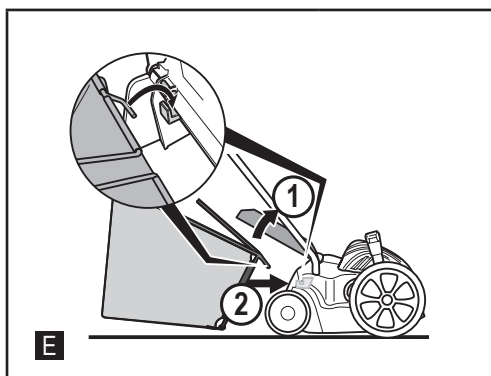
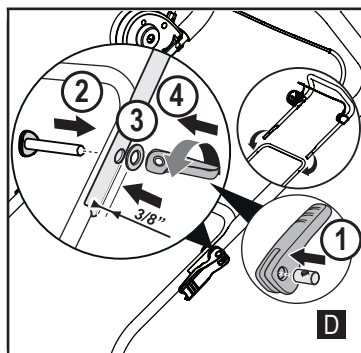
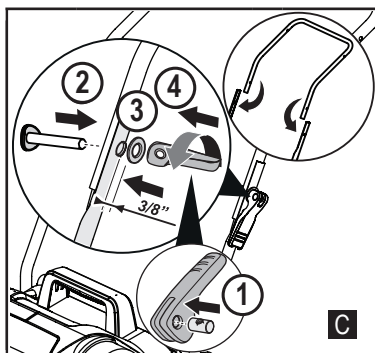
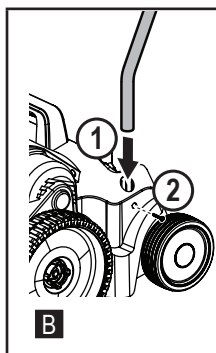
BE0EP3201

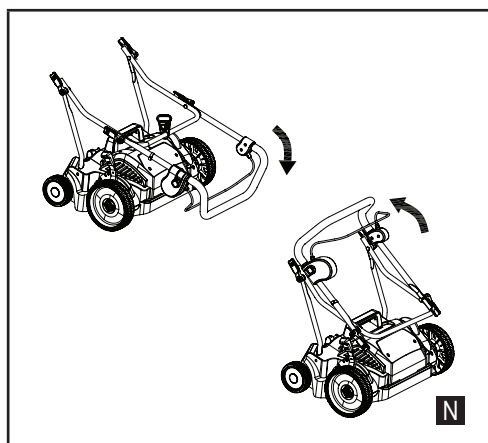
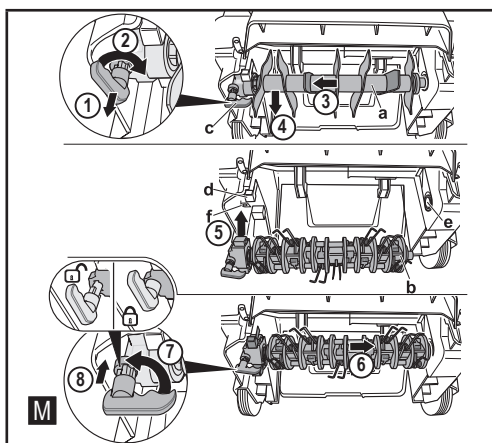
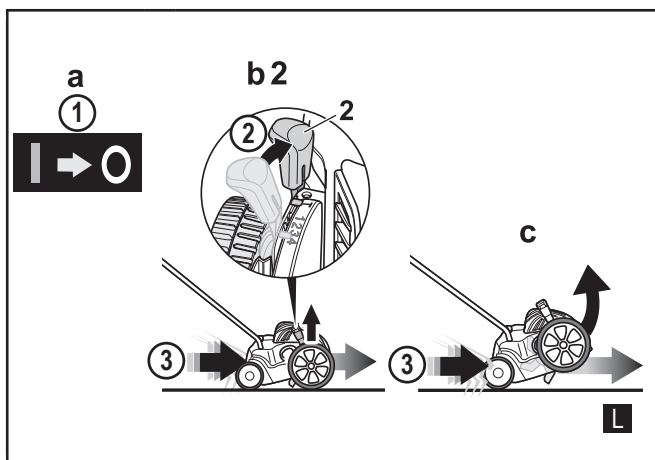
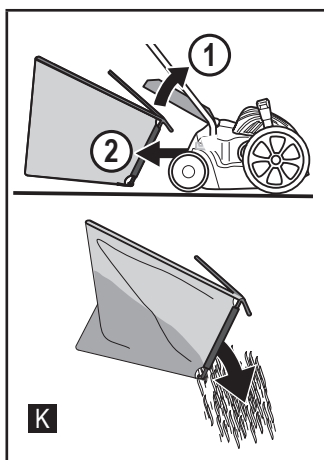
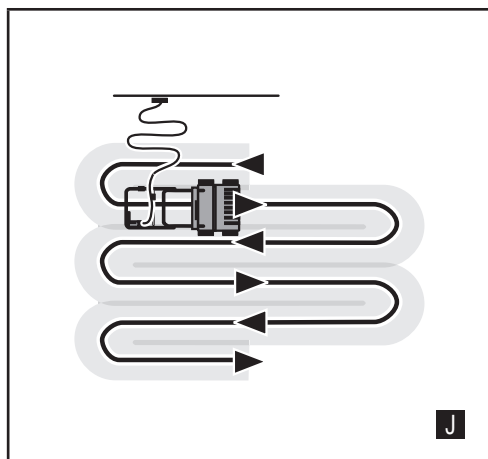
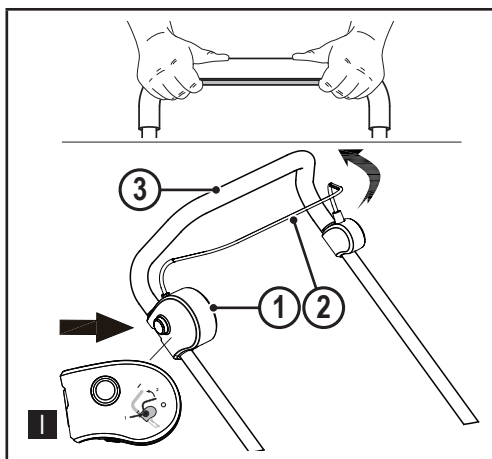
EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany

UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England



4x	4x	4x	4x	2x	2x	1x	1x	1x	2x
a  A	b 	c 	d 	e 	f 	g 	h 	i 	j 





Dokumenter tilgængelige online

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte adgang skal du erstatte "xxx" med produktets modelnummer, som er angivet på produktets typeskilt eller emballage.

- Betjeningsvejledning
- Overensstemmelseserklæring (DoC)
- Produktemissionsdata (PED): Information om støj, vibrationer og støv (gælder ikke for alle produkter)

**Tilsigtet brug**

Din vertikalskærer BLACK+DECKER® BEOEP3201 er blevet udtænkt til at løsne jord, gennemlufte plænen og indsamle blade. Apparaterne er kun beregnet til husholdningsbrug.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1. Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2. Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Brug ikke maskinen i regn eller våde forhold.** Dette kan øge risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
 - Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.
- 3. Personlig Sikkerhed**
- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
 - Brug personligt sikkerhedsudstyr.** Bær altid beskyttelsesbriller. Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
 - Undgå utilsigtet start.** Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilschluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres. Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilschluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
 - Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
 - Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
 - Bær hensigtsmæssig påklædning.** Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
 - Hvis der anvendes støvsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilschluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
 - Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.
- 4. Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj**
- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj.** Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres. Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
 - Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.**

Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

- d. **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
 - e. **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres for brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
 - f. **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
 - g. **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
 - h. **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.
5. Service
- a. **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

Sikkerhedsadvarsler for vertikalskærer



ADVARSEL! Yderligere advarsler for vertikalskærere

- a. **Undlad at bruge vertikalskæreren i dårligt vejr, især hvis der er risiko for lynnedslag.** Det mindsker risikoen for at blive ramt af lyn.
- b. **Undersøg grundigt området for dyreliv, hvor vertikalskæreren skal bruges.** Dyreliv kan muligvis blive kvæstet af vertikalskæreren under brugen.
- c. **Undersøg grundigt området, hvor vertikalskæreren skal bruges, og fjern alle sten, grene, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Genstande, der er blevet smidt på jorden, kan medføre personskader.
- d. **Før du bruger vertikalskæreren, skal du altid kontrollere med henblik på at bekræfte, at cylindren og cylinderenheden ikke er slidte eller beskadigede.** Slidte eller beskadigede komponenter øger risikoen for kvæstelser.
- e. **Før brug skal du tjekke strømledningen og en eventuel forlængerledning for tegn på beskadigelse eller ældning.** Undlad at bruge vertikalskæreren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt. Hvis ledningen er beskadiget eller slidt under brug, skal vertikalskæreren slukkes, og du må ikke røre ledningen, før den er koblet fra strømforsyningen. En

beskadiget strømledning kan muligvis medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- f. **Tjek opsamlingsposen ofte for slitage eller forringelse.** En slidt eller beskadiget opsamlingspose kan muligvis øge risikoen for personskader.
- g. **Du må ikke fjerne skærmene. Skærme skal fungere efter hensigten og være monteret korrekt.** En skærm, som er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan muligvis medføre personskader.
- h. **Sørg for, at indtagene til afkøling af luft er frie for rester.** Tilstoppede luftindtag og rester kan muligvis medføre overophedning eller risiko for brand.
- i. **Når du bruger vertikalskæreren, skal du altid være iført skridsikkert og beskyttende fodtøj. Undlad at bruge den, når du har bare fødder eller er iført åbne sandaler.** Det mindsker chancen for fodskader grundet berøring med den bevægelige cylinder.
- j. **Når du anvender vertikalskæreren, skal du altid være iført lange bukser.** Nøgen hud øger sandsynligheden for kvæstelser fra udslyngede genstande.
- k. **Undlad at bruge vertikalskæreren i vådt græs. Du skal altid gå, ikke løbe.** Det mindsker risikoen for at glide og falde, hvilket muligvis kan medføre personskader.
- l. **Undlad at bruge vertikalskæreren på meget stejle skråninger.** Det mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket muligvis kan medføre personskader.
- m. **Når du arbejder på skråninger, skal du altid have et godt fodfæste, altid arbejde på tværs af skråningernes overflade, aldrig opad eller nedad, og være ekstremt forsigtig, når du ændrer retning.** Det mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket muligvis kan medføre personskader.
- n. **Vær ekstremt forsigtig, når du kører baglæns eller trækker vertikalskæreren imod dig. Vær altid opmærksom på dine omgivelser.** Det mindsker risikoen for at snuble under arbejdet.
- o. **Hold strømledningen væk fra cylinderen.** En beskadiget strømledning kan muligvis medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- p. **Sluk og træk stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen er snoet eller beskadiget.** Snoede eller beskadigede ledninger kan muligvis øge risikoen for elektrisk stød.
- q. **Hold kun fast i maskinen ved de isolerende greb, da tænderne muligvis kan støde på en skjult ledning eller maskinens egne ledning.** Tænder, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan muligvis gøre blottede metalkomponenter på maskinen strømførende, og kan muligvis give brugeren et elektrisk stød.
- r. **Undlad at røre tænderne og andre farlige bevægelige komponenter, mens de stadig bevæger sig.** Det mindsker risikoen for kvæstelser fra bevægelige komponenter.
- s. **Når du fjerner fastklemt materiale eller rengør vertikalskæreren, skal du sikre, at alle strømafbrydere er slået fra, og tage stikket ud af stikkontakten.** Uventet tænding af vertikalskæreren kan muligvis medføre alvorlige personskader.
- t. **Stands vertikalskæreren, sørg for, at alle strømafbrydere er slået fra, og tag stikket ud af**

stikkontakten, sørg for, at alle bevægelige komponenter er stoppet helt.

- Hvis du rammer et fremmedlegeme, skal du efterse vertikalskæreren for skader, og foretage reparationer, før du genstarter og bruger den.
 - Hvis vertikalskæreren begynder at vibrere på en unormal måde, skal du straks efterse den for skader, udskifte eller reparere eventuelle beskadigede komponenter, og lede efter og spænde eventuelle løse komponenter.
- u. **Stop arbejdsmidlerne, og hold håndtaget på "T", hvis vertikalskæreren skal vippe under transport, når du kører over overflader uden græs og, når den transporteres til og fra det område, hvor den skal bruges.**
- v. **Undlad at vippe vertikalskæreren, når motoren tændes.**
- w. **Tøm opsamlingsposen, før maskinen sættes væk.**

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Hvis man bruger apparater med ledning, skal man blandt andet følge de nedenstående grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at mindske risikoen for brand, elektrisk stød, personskader og materielle skader.

⚠ ADVARSEL! Sikkerhedsreglerne skal følges i forbindelse med maskinens brug. Du bedes læse disse vejledninger, før maskinen bruges for at værne om din egen og andres sikkerhed.

Gem vejledningerne på et sikkert sted til senere brug.

- Læs hele brugeranvisningen grundigt, før du bruger apparatet.
- Den tilsluttede brug beskrives i denne brugeranvisning. Brugen af eventuelle tilbehør eller ekstraudstyr eller udførelsen af enhver procedure med apparatet ud over dem, som anbefales i denne brugervejledning, udgør muligvis risiko for personskader.
- Gem denne brugeranvisning til fremtidig henvisning.

Brugen af dit apparat

⚠ ADVARSEL! Undlad at opbevare eller bruge redskabet i beliggenheder, hvor temperaturen kan falde til under +4,5 °C (+40 °F) (såsom haveskure eller metalbygninger om vinteren), eller når eller overskrider +40 °C (+104 °F) (såsom haveskure eller metalbygninger om sommeren).

Vær altid forsigtig, når du bruger apparatet.

- Apparatet er ikke beregnet til brug af unge eller svagelige personer uden opsyn.
- Apparatet må ikke bruges som et legetøj.
- Lad ikke børn eller dyr komme i nærheden af arbejdsområdet eller berøre apparatet eller strømledningen.
- Tæt opsyn er påkrævet, når apparatet bruges i nærheden af børn.
- Må kun bruges på et tørt sted. Lad ikke apparatet blive vådt. Undlad at dyppe apparatet i vand.
- Hoveddelen må ikke åbnes. Der findes ikke komponenter inden i, som brugeren kan servicere.
- Brug ikke apparatet i eksplosive atmosfærer, såsom områder med antændelige væsker, gasser eller støv.

- Brug ikke apparatet på for stejle skråninger, der overstiger 10°.
- Med henblik på at mindske risikoen for skader på stik eller ledninger, må du aldrig trække i kablet for at fjerne stikket fra stikkontakten.
- Før brug skal du altid kontrollere, at cylinderen ikke er slidt eller beskadiget. Udskift en slidt eller beskadiget cylinder for at opretholde ligevægten.
- Med henblik på at forhindre en fare grundet utilsigtet nulstilling af termosikringen, må apparatet ikke forsynes gennem en ekstern afbryder, såsom en timer, eller sluttes til et kredsløb, som forsyningsselskabet hyppigt slukker og tænder igen.
- Maskinen må aldrig betjenes, når personer, især børn eller kæledyr, befinder sig i nærheden.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlige for ulykker eller farer, som opstår for andre personer eller deres ejendom.

Før brug

- Når du bruger maskinen, skal du altid være iført robust fodtøj og lange bukser. Undlad at bruge maskinen med bare fødder eller med åbne sandaler. Undgå at være iført beklædning, som er løs eller med hængende snore eller bindebånd.
- Undersøg grundigt området, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, som kan udslynges af maskinen.
- Før brug skal du altid kontrollere, at cylinderen ikke er slidt eller beskadiget. Udskift slidte eller beskadigede komponenter parvis for at opretholde ligevægten. Udskift beskadigede eller ulæselige etiketter.

Efter brug

- Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, velventileret sted uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke have adgang til oplagrede apparater.
- Når apparatet oplagres eller transporteres i et køretøj, skal det placeres i bagagerummet eller fastspændes for at forebygge bevægelse som følge af pludselige ændringer i hastighed eller retning.

Inspektion og reparationer

- Før brug skal apparatet tjekkes for beskadigede eller defekte komponenter. Undersøg, om der er ødelagte komponenter, skade på kontakter samt andre tilstande, som muligvis kan påvirke dets drift.
- Undlad at bruge apparatet, hvis nogen komponent er beskadiget eller defekt.
- Få en autoriseret reparatør til at reparere eller udskifte eventuelle beskadigede eller defekte komponenter.
- Du må aldrig selv prøve at afmontere eller udskifte andre komponenter end dem, der specificeres i denne brugeranvisning.
- Vær forsigtig, når du justerer vertikalskæreren med henblik på at forhindre fastklemning af fingrene mellem bevægelig cylinder/komponenter samt maskinens fastmonterede komponenter.
- Når du servicerer cylinderen, skal du være opmærksom på, at den stadig kan bevæge sig, selv når strømkilden er afbrudt.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

for vertikalskærere

- Undlad at transportere maskinen, når strømkilden er tilkoblet.
- Grib godt fat i håndtaget med begge hænder, når vertikalskæreren bruges.
- Hvis det på noget som helst tidspunkt er nødvendigt at vippe vertikalskæreren, skal du sørge for, at begge hænder forbliver i brugspositionen, mens den vippes. Hold begge hænder i brugspositionen, indtil vertikalskæreren igen hviler korrekt på jorden.
- Brug aldrig høretelefoner til radio eller musik, når du betjener vertikalskæreren.
- Forsøg aldrig at justere højden på et hjul, når motoren er tændt, eller når ledningen er sat i stikkontakten.
- Hvis vertikalskæreren går i stå, skal du slippe bøjlehåndtaget for at slukke den, vente på, at cylinderen stopper, før du forsøger at frigøre udkasteren eller fjerne noget fra under bundpladen.
- Hold hænder og fødder væk fra arbejdsområdet.
- Cylinderen skal altid være skarp. Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer vertikalskæreren cylinder.
- Hvis du bruger opsamlingsposen, skal den kontrolleres ofte for slitage og forringelse.
- Hvis den er for slidt, skal den udskiftes med en ny opsamlingspose for at værne om din sikkerhed.
- Vær ekstremt forsigtig, når du bakker eller trækker vertikalskæreren imod dig.
- Placer ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under vertikalskæreren. Hold altid afstand fra udkasterens åbning.
- Ryd området, hvor vertikalskæreren skal bruges for genstande, såsom sten, grene, ledninger, legetøj, knogler osv., som eventuelt kan udslynge af cylinderen. Genstande, der rammes af cylinderen, kan forårsage alvorlige personskader. Bliv bag håndtaget, når motoren er tændt.
- Undlad at bruge vertikalskæreren med bare fødder eller med sandaler. Du skal altid iføre dig ordentligt fodtøj.
- Undlad at trække vertikalskæreren baglæns, medmindre det er absolut nødvendigt. Kig altid ned og bag dig, før og mens du kører baglæns.
- Ret aldrig udslynget materiale mod nogen anden. Undgå at udslynge materiale mod en mur eller forhindring. Materialet kan muligvis rikochettere tilbage mod brugeren. Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren og stoppe cylinderen, når du kører over grusbelagte overflader.
- Undlad at bruge vertikalskæreren uden hele opsamlingsposen, udkasterens afskærmning, bagskærm eller andre beskyttende sikkerhedsanordninger på plads. Tjek jævnligt afskærmninger og beskyttende sikkerhedsanordninger for at sikre, at de fungerer korrekt og efter hensigten, og lever op til deres tilsigtede funktion.
- Udskift en beskadiget afskærmning eller anden sikkerhedsanordning før næste brug.
- Efterlad aldrig vertikalskæreren uden opsyn.
- Slip altid bøjlehåndtaget for at stoppe motoren og vent, indtil cylinderen er helt stoppet, før du rengør vertikalskæreren, fjerner opsamlingsposen, frigør udkasterens afskærmning, når vertikalskæreren efterlades, eller før du foretager eventuelle justeringer, reparationer eller eftersyn.
- Brug kun vertikalskæreren i dagslys eller stærkt kunstigt lys, når genstande i cylinderens bane er helt synlige fra vertikalskæreren arbejdsområde.
- Undlad at bruge vertikalskæreren, hvis du er påvirket af alkohol eller stoffer, eller hvis du er træt eller syg. Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og brug altid sund fornuft.
- Undgå farlige omgivelser. Brug aldrig vertikalskæreren i fugtigt eller vådt græs, brug aldrig vertikalskæreren i regnvej. Vær altid sikker på dit fodfæste, gå, løb aldrig.
- Hvis vertikalcylinderen begynder at vibrere på en unormal måde, skal du slippe bøjlehåndtaget, vente på at cylinderen stopper og så straks undersøge årsagen. Vibration er generelt en advarsel mod problemer. Søg råd i vejledningen til fejlfinding i tilfælde af unormale vibrationer.
- Vær altid iført hensigtsmæssig øjen- og åndedrætsværn, når du bruger vertikalskæreren.
- Brugen af eventuelle tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er anbefalet til brug med vertikalskæreren, kan eventuelt være farligt. Brug kun tilbehør, som er godkendt af BLACK+DECKER.
- Du må aldrig strække dig for langt fremad, når du bruger vertikalskæreren. Du skal altid sørge for til enhver tid at bevare hensigtsmæssigt fodfæste og balance, mens du bruger vertikalskæreren.
- Du skal arbejde på tværs af skråningen, aldrig opad og nedad. Vær ekstremt forsigtig, når du skifter retning på skråninger.
- Vær på udkig efter huller, furer, buler, sten eller andre skjulte genstande. Ujævnt terræn kan muligvis medføre, at du glider og falder og kommer ud for en ulykke. Højt græs kan skjule forhindringer.
- Undlad at arbejde på vådt græs eller alt for stejle skråninger (større end 10°). Dårligt fodfæste kan få dig til at glide og falde og komme ud for en ulykke.
- Undlad altid at arbejde i nærheden af skrænter, grøfter eller volde. Du kan muligvis miste fodfæstet eller balancen.
- Lad altid vertikalskæreren afkøle, før du stiller den væk. Træk stikket ud af stikkontakten. Sørg for, at alle bevægelige komponenter er helt standset:
 - Hver gang du efterlader maskinen;
 - Før du fjerner en tilstopning;
 - Før du tjekker, rengør eller arbejder på apparatet.

Andres sikkerhed

- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de holdes under opsyn eller har lært at bruge apparatets brug af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis du rammer en genstand. Undersøg, om apparatet er blevet beskadiget, og udfør reparationer efter behov.

Resterende risici

Yderligere resterende risici kan eventuelt forekomme, når man bruger redskabet, som muligvis ikke inkluderede i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. De pågældende risici opstår muligvis grundet misbrug, forlænget brug osv.

Selv med anvendelsen af de relevante sikkerhedsbestemmelser og implementeringen af sikkerhedsanordninger, kan visse resterende risici ikke undgås. De inkluderer:

- Kvæstelser grundet berøring af eventuelle roterende/bevægelige komponenter.
- Kvæstelser forekommer, når man udskifter eventuelle komponenter, cylinder eller tilbehør.
- Kvæstelser som følge af forlænget brug af et redskab. Hvis du bruger ethvert redskab over længere perioder, skal du sørge for at holde jævnlige pauser.
- Hørenedsættelse.
- Sundhedsfarer grundet indånding af støv, som udvikler sig, når du bruger dit redskab.
- Hvis du betjener vertikalskæreren i annonceamp placering er uundgåelig, skal du bruge en anordning til reststrøm (RCD) med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA. Brugen af en RCD mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Du må aldrig samle et apparat op eller bære det, mens motoren er tændt.

Advarselssymboler

De følgende advarselssymboler er påsat apparatet sammen med produktionsdatoens kode (13):



ADVARSEL! Med henblik på at mindske risikoen for kvæstelser, skal brugeren læse brugeranvisningen.



Du skal altid bruge sikkerhedsbriller og høreværn.



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød. Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis kablet er beskadiget eller skåret over.



Vær opmærksom på den skarpe cylinder. Cylinderen drejer fortsat efter slukning af motoren. Træk stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse eller, hvis ledningen er beskadiget.



Hold kablet væk fra skærecylinderen.



Vær opmærksom på flyvende genstande. Hold andre personer væk fra arbejdsområdet.



Direktiv 2000/14/EC
garanteret lydstyrke - se
digitale produktemissionsdata.

Elektrisk sikkerhed



Redskabet er dobbeltisoleret. Der kræves derfor ikke nogen jordledning. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller et autoriseret BLACK+DECKER-servicecenter med henblik på at forebygge farer.

Funktionen (internt omslag)

Apparatet omfatter nogle af eller alle de følgende funktioner.

1. Tænd/sluk-knap
2. Bøjlehåndtag
3. Øverste håndtag
4. Midterste håndtag
5. Nederste håndtag
6. Øverste hurtigudløserknapper (2)
7. Nederste hurtigudløserknapper (2)
8. Ledning
9. Håndtag til justering af skærehøjde
10. Opsamlingspose
11. Skærm til bagdør
12. Bærehåndtag
13. Datokode

Datokodens position

Produktionsdatoens kode (13) består af et 4-cifret årstal efterfulgt af en 2-cifret uge og yderligere af en 2-cifret fabrikskode.

SAMLING

▲ ADVARSEL! Før samling, skal du sikre, at apparatet er slukket og koblet fra strømmen.

Udpakning

- Pak alle komponenterne ud, og læg dem på en flad og stabil overflade.
- Fjern al emballage og anordninger, som blev brugt til afsendelsen, hvis relevant.
- Leveringens omfang varierer afhængigt af landet og den købte model.
- Sørg for, at leveringen indeholder alle komponenter og ikke er beskadiget. Hvis du opdager, at der mangler komponenter eller ser tegn på skader, må du ikke bruge produktet, men skal kontakte din forhandler. Brugen af et mangelfuldt eller beskadiget produkt udgør en fare for personer og ejendom.
- Sørg for, at du har alle tilbehør og værktøjer, som er nødvendige til samling og drift. Det inkluderer også egnede personlige værnemidler.

▲ ADVARSEL! Produktet og emballagen er ikke legetøj til børn! Børn må ikke lege med plastikposer, ark og mindre komponenter! Der opstår fare for kvælning!

Opstilling

- Hvis du opdager, at der mangler komponenter eller ser tegn på skader, må du ikke bruge produktet, men skal kontakte din forhandler. Brugen af et mangelfuldt eller beskadiget produkt udgør en fare for personer og ejendom.
- Sørg for, at du har alle tilbehør og værktøjer, som er nødvendige til samling og drift. Det inkluderer også egnede personlige værnemidler.

⚠ ADVARSEL! Vær iført beskyttelseshandsker til samling af produktet, og læg altid produktet på en flad og stabil overflade under samlingen. Følg den trinvis monteringsvejledning, og brug de medfølgende billeder som en visuel hjælp for at gøre samlingen af produktet nemmere.

⚠ ADVARSEL! Produktet skal være helt samlet før brug! Undlad at bruge et produkt, som kun er delvist samlet eller samlet med beskadigede komponenter! Følg den trinvis monteringsvejledning, og brug de medfølgende billeder som en visuel hjælp for at gøre samlingen af produktet nemmere! Slut ikke produktet til strømforsyningen, før det er helt samlet!

⚠ ADVARSEL! Sæt ikke produktet ind i stikkontakten, før du begynder samlingen.

De fleste af vertikalskærerens komponenter er allerede tilkøbt for at gøre samlingen nemmere. Med blot få enkle trin er din vertikalskærer klar til brug.

Montering af det nederste håndtag (Fig. A-B)

- Placer det nederste håndtag (Af) i åbningen på vertikalskæreren B1.
- Fastgør det nederste håndtag til vertikalskæreren med selvsikrørende skrue (Ae) B2.
- Gentag på den anden side af Scarifier med det andet nederste håndtag.

Samling af det midterste håndtag (Fig. A, C)

- Sæt cylinderstiften (Ad) i hurtigudløsningsknoppen (Aa) C1.
- Forbind de midterste (Ah) og nederste (Af) håndtag med boltene (Ac) C2.
- Sæt spændskiven (Ab) på boltene C3.
- Træk komponenterne sammen ved at skrue cylinderstiften og hurtigudløsningsknoppen på boltene C4.
- Gentag på den anden side af vertikalskærerens midterste håndtag.

Samling af det øverste håndtag (Fig. A, D)

- Sæt cylinderstiften (Ad) i hurtigudløsningsknoppen (Aa) D1.
- Forbind de øverste (Ag) og midterste (Ah) håndtag med boltene (Ac) D2.
- Sæt spændskiven (Ab) på boltene D3.
- Træk komponenterne sammen ved at skrue cylinderstiften og hurtigudløsningsknoppen på boltene D4.
- Gentag på den anden side af vertikalskærerens øverste håndtag.

Fastgøring af opsamlingsposen (Fig. E)

⚠ FARE! Risiko for kvæstelser grundet de roterende fastgøringskomponenter. Vertikalskæreren må kun justeres

med slukket motor, når de bevægelige dele ikke bevæger sig og ledningen trukket ud af stikkontakten.

- Løft op i bagdørens skærm og hægt opsamlingsposen på vertikalskæreren.

BEMÆRK: Vertikalskæreren kan bruges uden påsat opsamlingspose. Bagdørens skærm skal være foldet hele vejen ned.

Justering af cylinderhøjde (Fig. F, L)

⚠ FORSIGTIG! Arbejdsdybden skal være indstillet korrekt, før maskinen bruges for første gang. Grebet til justering af højden må kun flyttes til den første arbejdsdybdes indstilling (position 1).

⚠ FARE! Den roterende cylinder kan forårsage alvorlige kvæstelser. Med henblik på at forebygge alvorlige kvæstelser, skal maskinen slukkes og ledningen trækkes ud af stikkontakten, når vertikalskæreren efterlades uden opsyn, eller når den rengøres, efterses, transporteres, løftes eller oplagres.

BEMÆRK: Hvis cylinderen er slidt, skal arbejdsdybden genjusteres. En optimal arbejdsdybde opnås, når tænderne indføres 2-3 mm i jorden. Hvis arbejdsdybden er for stor, kan maskinen muligvis blive overbelastet og forårsage skader.

- Indstil skærehøjdens justeringsgreb (afhængigt af model) i henhold til slitage. Indstillingerne 2, 3, 4 er ikke påkrævet, før cylinderen er slidt. Afhængigt af graden af slitage, skal cylinderen gradvist indstilles lavere ved at begynde fra 2.

Strømledning (Fig. G)

- Fastgør strømledningen til ledningsholderen Fa.
- Sæt først stikket i det kombinerede kontakt/udtag på maskinen, og så i en stikkontakt med 230 V.

Montering af kabelklemmen (Fig. G)

- Sørg for, at de medfølgende kabelclips (Aj) bruges til at fastgøre kablet til det øverste og nederste håndtag Gb.

BETJENING

⚠ ADVARSEL! Hold området frit for sten, legetøj eller andre fremmedlegemer, som maskinen muligvis kan samle op og slynge ud. De pågældende elementer er nemme at overse, så sørg for at undersøge området grundigt før arbejdet starter.

Arbejdstider

- Overhold de tidspunkter, der er fastsat i lokale vedtægter.
- Tjek med dine lokale myndigheder med henblik på at fastlægge, om der eventuelt findes begrænsninger med hensyn til arbejdstid.

Korrekt placering af hænder (Fig. I)

⚠ ADVARSEL! Med henblik på at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du **ALTD** placere hænderne korrekt, som vist.

⚠ ADVARSEL! Med henblik på at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du **ALTD** holde godt fast for at foregribe en pludselig reaktion.

Korrekt placering af hænder kræver, at begge hænder griber fat om det øverste håndtag og bøjlehåndtaget på samme tid.

Tænding og slukning (Fig. H-I)

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser grundet de roterende indsatser til fastgøring. Tænd kun vertikalskæreren, når den befinder sig på en jævn overflade.

⚠ ADVARSEL! Forsøg aldrig at låse en kontakt i tændt position.

⚠ ADVARSEL! Cylinderen drejer fortsat i adskillige sekunder efter slukning af motoren. Undlad at røre ved vertikalskæreren underside, før cylinderen sidder helt stille!

Tænding af motoren

- Tryk på tænd/sluk-knappen I1, og hold den nede.
- Klem bøjlehåndtaget I2 mod det primære håndtag I3.
- Slip tænd/sluk-knappen.

BEMÆRK: Sørg for, at cylinderen er standset helt, før maskinen tændes igen.

BEMÆRK: Undlad at tænde og slukke for hurtigt efter hinanden.

Slukning af motoren

- Slip bøjlehåndtaget I2.

Betjenings tips (Fig. A, G, J-L)

⚠ ADVARSEL! Undersøg altid området, hvor vertikalskæreren skal bruges, og fjern eller sten, grene, ledninger, knogler og andre rester, som muligvis kan udslynges af den roterende cylinder.

⚠ ADVARSEL! Du skal arbejde på tværs af skråninger, aldrig opad og nedad. Vær ekstremt forsigtig, når du skifter retning på skråninger. Undlad at arbejde på vådt græs eller alt for stejle skråninger (større end 10°). Sørg altid for at have et godt fodfæste.

- Du skal vikle forlængerledningen gennem kabelstyringssystemet (A1). Sørg for at efterlade cirka 100 cm ledning mellem strømkontakten og kabelstyringssystemet G2.
- Sørg for, at kabelstyringssystemet kan glide frit fra den ene side til den anden.
- Placer størstedelen af strømkablet på plænen, tæt på startpunktet (Fig. J).
- Tænd apparatet, som beskrevet ovenfor.
- Gå videre, som vist på Fig. J.
- Gentag ovenstående procedure efter behov.

⚠ ADVARSEL! Du må ikke arbejde mod kablet.

- Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren "OFF", når du kører over eventuelle grusområder (sten kan blive slynget ud af cylinderen).
- Hvis du bruger en opsamlingspose til at fjerne større mængder plantedele og/eller mos, fyldes opsamlingsposen meget hurtigt. Tøm opsamlingsposen (Fig. K) jævnligt, eller brug den bageste udtømningsfunktion ved betingelser med store mængde plantedele eller mos. Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren, og træk stikket ud af stikkontakten. Fjern opsamlingsposen, og ryst græsset ned til bunden af posen. Rengør desuden eventuelt græs eller rester, som muligvis har samlet sig rundt om udkasterens åbning. Sæt opsamlingsposen på igen.
- Hvis vertikalskæreren begynder at vibrere på en unormal måde, skal du slippe bøjlehåndtaget for at slukke den og

trække ledningen ud af stikkontakten. Vibrationen er en advarsel om problemer. Undlad at bruge vertikalskæreren, indtil maskinen er blevet kontrolleret.

- Hold cylinderen skarp og balanceret for at opnå de bedste løsningsresultater.
- Undersøg og rengør vertikalskæreren grundt efter hver brug. En cylinder med sammenklumpet græs forringer ydeevnen.
- Slip altid bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren, og træk ledningen ud af stikkontakten, når den efterlades uden opsyn, selv i korte perioder.

Arbejde uden opsamlingsposen

Hver gang du afmonterer opsamlingsposen, sænkes den bageste skærm. Når du løser uden monteret opsamlingspose, tømmes materialet på jorden.

Afmontering og montering af cylindere (Fig. M)

⚠ FARE! RISIKO FOR KVÆSTELSER. NÅR CYLINDERSYSTEMET SAMLES IGEN, SKAL DU SØRGE FOR, AT ALLE KOMPONENTER ER GENMONTERET KORREKT, SOM BESKREVET NEDENFOR. FORKERT SAMLING AF CYLINDEREN ELLER ANDRE KOMPONENTER I CYLINDERSYSTEMET KAN MULIGVIS FORÅRSAGE ALVORLIGE KVÆSTELSER.

⚠ FARE! Med henblik på at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal maskinen slukkes og ledningen trækkes ud af stikkontakten, før der foretages nogen justeringer eller afmontering/montering af ekstraudstyr eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

⚠ ADVARSEL! Sluk maskinen, lad cylinder og hjul standse, før du bruger tænd/sluk-kontakten.

Du bedes henvise til brugeranvisningens bagside for oplysninger om servicecenterets kontaktperson, eller gå ind på www.2helpu.com.

⚠ ADVARSEL! Vær iført handsker, når du udfører vedligeholdelse.

- Fjern opsamlingsposen (valgfrit).
- Vip maskinen bagud.
- Fjern vertikalskæreren aksel (a) eller udlufterens aksel (b) ved at trække fastgøringsbøjlen (c) ud, og drej 90° mod højre (mod akslen) (M1-2).
- Skub hele akslen hele vejen mod venstre ud af holderen (d) og fjern den i en nedadgående bevægelse (M3-4).
- Undersøg alle elementer for skade og udskift efter behov.
- Monter en ny cylinder ved at trække fastgøringsbøjlen (c) ud, og drej 90° mod højre (mod akslen) (M1-2).
- Indsæt hele akslen nedefra og bag holderen (d), og skub så hele vejen mod højre ind i holderen (d) og det sekskantede udtag (e) (så langt som muligt) (M5-6).
- Drej fastgøringsbøjlen (c) med 90°, og tilkobl i åbningen (f) (M7-8). Sørg for, at den er tilkoblet korrekt!

Vedligeholdelse

Produktet er blevet udtænkt til at arbejde over en længere tidsperiode med minimal vedligeholdelse. Løbende tilfredsstillende drift afhænger af korrekt pleje og jævnlig rengøring.

▲ FARE! Med henblik på at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal maskinen slukkes og strømmen afbrydes, før der foretages nogen justeringer eller afmontering/montering af ekstraudstyr eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

▲ ADVARSEL! Sluk maskinen, lad cylinder og hjul standse, før du bruger tænd/sluk-kontakten.

▲ ADVARSEL! Vær iført handsker, når du udfører vedligeholdelse.

Inspektioner og reparationer

- Før brug skal vertikalskæreren tjekkes for beskadigede eller defekte komponenter. Undersøg, om der er ødelagte komponenter, skade på kontakter samt andre tilstande, som muligvis kan påvirke dets drift.
- Brug ikke vertikalskæreren, hvis nogen komponent er beskadiget
- Få en autoriseret reparatør til at reparere eller udskifte eventuelle beskadigede eller defekte komponenter.
- Du må aldrig selv prøve at afmontere eller udskifte andre komponenter end dem, der specificeres i denne brugeranvisning.
- Vær forsigtig, når du justerer vertikalskæreren med henblik på at forhindre fastklemning af fingrene mellem bevægelig cylinder/komponenter samt maskinens fastmonterede komponenter.
- Når du servicerer cylinderen, skal du være opmærksom på, at den stadig kan bevæge sig, selv når strømkilden er afbrudt.

Ekstra tilbehør

▲ ADVARSEL! Da tilbehør udover dem, der tilbydes af BLACK+DECKER, ikke er blevet afprøvet med produktet, kan brugen af de pågældende tilbehør muligvis være farlig. Med henblik på at mindske risikoen for kvæstelser, bør du kun bruge tilbehør, som anbefales af BLACK+DECKER-med produktet.

Rådfør med din forhandler for at få yderligere oplysninger om de egnede tilbehør.

Transport

▲ ADVARSEL! Placer ikke hænder eller fødder i nærheden af roterende komponenter. Berøring af de roterende komponenter kan amputere hænder og fødder.

- Maskinen må kun bæres ud med dens håndtag/gribeområde.
- Beskyt mod eventuelle kraftige stød eller stærke vibrationer, som muligvis kan forekomme under transport.
- Fastgør med henblik på at forhindre den i at glide eller tippe.

Rengøring (indvendig skærm)

▲ ADVARSEL! Blæs snavs og støv ud af alle luftdyser med ren og tør luft mindst én gang om ugen. Med henblik på at mindske risikoen for øjenskader, skal du altid være iført godkendt øjenværn og godkendt støvmaske, når du udfører denne procedure.

▲ ADVARSEL! Brug aldrig opløsningsmidler eller andre barske kemikalier til rengøring af komponenter på maskinen, som ikke er metal. De pågældende kemikalier kan svække de plastmaterialer, der bruges i disse komponenter. Brug en klud,

som kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i redskabet. Dyp aldrig nogen del af redskabet i en væske.

BEMÆRK: Vertikalskæreren skal rengøres efter hver brug.

- Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren, vent på at cylinderen standser.
- Træk ledningen ud af stikkontakten.
- Fjern eventuelt græs, som muligvis har samlet sig i udkasteren. Undlad at sprøjte med vand eller alle andre væsker.
- Tjek om alle blottede fastgøringer er spændte efter flere anvendelser.

Oplagring (Fig. N)

- Undersøg vertikalskæreren grundigt for slidte, løse eller beskadigede komponenter.
- Rengør vertikalskæreren før oplagring eller transport. Sørg altid for at fastgøre maskinen på en sikker måde under transport.
- Træk vertikalskæreren ledning ud af stikkontakten før den stilles væk.
- Den anbefalede opbevaringstemperatur for udstyr ligger mellem +4,5 °C (+40 °F) og +40 °C (+104 °F).
- Vertikalskæreren håndtag kan nemt foldes ned med henblik på hurtig og praktisk oplagring.
- Opbevar vertikalskæreren indendørs med ledningen trukket ud af stikkontakten, uden for børn rækkevidde med henblik på at forhindre uautoriseret brug eller skader.

Oplagring uden for sæsonen

Hvis vertikalskæreren ikke skal bruges før næste sæson, skal du følge de nedenstående vejledninger til oplagring.

- Træk vertikalskæreren ledning ud af stikkontakten.
- Skal opbevares i et rent og tørt område.
- Brug luft eller en tør klud til at rengøre vertikalskæreren yderside.

VIGTIGT! Undlad at vaske vertikalskæreren med vand. Garantien bortfalder, hvis der bruges vand på vertikalskæreren.

Service

Korrosion (indvendig skærm)

Gødningmidler og andre havekemikalier indeholder stoffer, som fremskynder metallernes korrosion betydeligt. Hvis du løsner jord i områder, hvor der er blevet brugt gødningmidler eller kemikalier, skal vertikalskæreren straks rengøres bagefter, som følger:

Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren, og træk ledningen ud af stikkontakten. Tør alle blottede komponenter af med en fugtig klud.

▲ ADVARSEL! Hæld eller sprøjt ikke vand på vertikalskæreren i et forsøg på at rengøre den. Undlad at opbevare redskabet på eller i nærheden af gødningmidler eller kemikalier. En lignende oplagring kan foranledige hurtig korrosion.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Miljøbeskyttelse

Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaftes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaftes, når det relevante produkt ikke længere er i brug. Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

Vejledning til fejlfinding

Hvis dit apparat tilsyneladende ikke fungerer korrekt, skal du følge de nedenstående instruktioner. Hvis dette ikke løser problemet, bedes du kontakte din lokale BLACK+DECKER-reparatør. Du bedes henvise til brugeranvisningens bagside for oplysninger om servicecenterets kontaktperson, eller gå ind på www.2helpu.com.

⚠ ADVARSEL! Før du går videre, skal du slippe bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren og vente på, at cylinderen standser.

Problem	Mulig løsning
Vertikalskæreren fungerer ikke, når bøjlehåndtaget er aktiveret.	Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren. Træk ledningen ud af stikkontakten, vend vertikalskæreren og kontrollér, om cylinderen drejer frit.
Cylindermotoren standser under arbejdet.	Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren. Træk ledningen ud af stikkontakten, vend vertikalskæreren og kontrollér, om cylinderen drejer frit. Undgå at overbelaste vertikalskæreren. Sænk arbejdshastigheden eller hæv arbejdshøjden.
Vertikalskæreren kører, men resultatet er utilfredsstillende eller færdiggør ikke hele plænen.	Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren. Træk ledningen ud af stikkontakten, vend vertikalskæreren og kontrollér: - Om cylinderen er skarp. Sørg for, at cylinderen altid er skarp. - Frigrø udkasteren for tilstopninger.
Vertikalskæreren er unormalt larmende og vibrerer.	Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren. Træk ledningen ud af stikkontakten. Vend vertikalskæreren på siden, og kontrollér cylinderen for at sikre, at den ikke er blevet bøjet eller beskadiget. Hvis cylinderen er beskadiget, eller hvis husets underside er beskadiget, skal vertikalskæreren afleveres til et autoriseret servicecenter. Hvis der ikke konstateres synlige skader på cylinderen, og vertikalskæreren stadig vibrerer: Aflever vertikalskæreren til et autoriseret servicecenter.

Problem	Mulig løsning
Vertikalskæreren samler ikke materiale op med posen.	Udkasteren er tilstoppet. Slip bøjlehåndtaget for at slukke vertikalskæreren. Træk ledningen ud af stikkontakten. Rens udkasteren for materiale. Pose fuld. Tøm posen oftere.

Tekniske Data

		BEOEP3201
Type		Type 1
Spænding	V _{AC}	230
Nominel effekt	W	1200
Tomgangshastighed	/min	3700
Maksimal hastighed	/min	3900
Arbejdsbredde	cm	30
Indgangsbeskyttelse*		IPX4
Vægt	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Produktet er blevet afprøvet under betingelser, defineret af den gældende produktsikkerhedsstandard, hvilket muligvis ikke afspejler alle mulige eksponeringskonsekvenser. Produktet vist sig at være sikkert efter afprøvning i forbindelse med udsættelse for regn.

Med henblik på at forebygge farer, må det dog ikke bruges eller opbevares i våde omgivelser. Hvis produktet bliver vådt, skal det tørres grundigt, og man skal tjekke dets funktionsevne grundigt. Hvis det ikke fungerer, skal det tørre helt før yderligere brug.

⚠ ADVARSEL! Fare for stød. Eldrevne produkter, som bliver våde, kan muligvis foranledige elektrisk stød for operatøren. Undlad at røre dem, før de har fået tid til at tørre helt.

Garanti

Black & Decker er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugers lovæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker's vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg vores websted www.blackanddecker.eu for at registrere dit nye Black & Decker-produkt og modtage opdateringer om nye produkter og særtilbud.

Online verfügbare Dokumente

www.2helpU.com/DoC/ oder
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Ersetzen Sie für den direkten Zugriff „xxx“ durch die Modellnummer des Produkts, die auf dem Typenschild oder der Verpackung angegeben ist.

- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung (DoC)
- Emissionsdaten des Produkts (PED): Angaben zur Emission von Lärm, Vibrationen und Staub (nicht für alle Produkte anwendbar)



Verwendungszweck

Der BLACK+DECKER® Vertikutierer BEOEP3201 dient zum Vertikutieren und Lüften sowie zum Sammeln von Laub. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Betreiben Sie die Maschine nicht bei Regen oder Nässe.** Dies kann das Risiko eines Stromschlags erhöhen.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlags.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

- g. **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h. **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Pflege des Elektrogerätes**
 - a. **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
 - d. **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e. **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
 - f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
 - g. **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
 - h. **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5. **Service**
 - a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für den Vertikutierer



WARNUNG! Zusätzliche Sicherheitshinweise für den Vertikutierer

- a. **Benutzen Sie den Vertikutierer nicht bei schlechtem Wetter – insbesondere bei Gewitter.** Dadurch mindern Sie die Gefahr eines Blitzschlags.
- b. **Untersuchen Sie zunächst sorgsam die Fläche, auf der Sie den Vertikutierer einsetzen möchten, z. B. ob dort Kleintiere leben.** Kleintiere können durch den laufenden Vertikutierer verletzt werden.
- c. **Begehen Sie den Bereich, in dem der Vertikutierer eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Steine, Zweige, Drähte, Knochen oder sonstige Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Objekte können zu schweren Verletzungen führen.
- d. **Führen Sie vor der Arbeit immer eine Sichtprüfung am Vertikutierer durch, um sich zu vergewissern, dass die Walze und zugehörige Teile nicht verschlissen oder beschädigt sind.** Verschleiß oder Schäden der Teile erhöhen die Verletzungsgefahr.
- e. **Überprüfen Sie vor der Arbeit das Netzkabel und ggf. Verlängerungskabel auf Anzeichen von Schäden oder Alterung. Benutzen Sie den Vertikutierer nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.** Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt oder abgenutzt wurde, schalten Sie den Vertikutierer aus. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Kabel anfassen. Ein beschädigtes Netz- oder Verlängerungskabel kann zu einem Stromschlag, einem Brand bzw. zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzung oder Schäden.** Ein abgenutzter oder beschädigter Fangsack kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- g. **Lassen Sie die Schutzvorrichtungen an der Maschine. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionsfähig und ordnungsgemäß montiert sein.** Eine lockere, beschädigte oder schlecht funktionierende Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.
- h. **Halten Sie alle Belüftungsöffnungen frei und sauber.** Verstopfte oder verschmutzte Lufteinlässe können zur Überhitzung führen und die Brandgefahr erhöhen.
- i. **Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Vertikutierer stets rutschfeste Schuhe. Sie dürfen den Vertikutierer nicht barfuß oder mit Sandalen bedienen.** Feste Schuhe mindern die Verletzungsgefahr, da Ihre Füße sonst direkt mit der drehenden Walze in Kontakt kommen könnten.
- j. **Bei der Bedienung des Vertikutierers sind stets lange Hosen zu tragen.** Ihre Haut könnte sonst durch herausgeschleuderte Objekte verletzt werden.
- k. **Benutzen Sie den Vertikutierer nicht auf nassem Gras. Gehen Sie im ruhigen Tempo vor, ohne zu rennen.** Dadurch mindern Sie die Gefahr von Ausrutschen und Stürzen, die zu Verletzungen führen könnten.
- l. **Betreiben Sie den Vertikutierer nicht an zu steilen Hängen.** So mindern Sie das Risiko von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen, die zu Verletzungen führen könnten.

- m. **An Hängen ist stets auf einen sicheren Stand zu achten. Arbeiten Sie immer quer zum Gefälle, niemals auf- und abwärts, und gehen Sie bei jeder Richtungsänderung äußerst vorsichtig vor.** Dadurch mindern Sie die Gefahr von Kontrollverlust, Ausrutschern und Stürzen, die zu Verletzungen führen könnten.
- n. **Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie den Vertikutierer rückwärts bewegen bzw. zu sich heranziehen. Achten Sie stets auf Ihre direkte Umgebung.** So mindern Sie die Stolpergefahr während der Arbeit.
- o. **Halten Sie das Netzkabel von der Walze fern.** Ein Schaden am Netzkabel kann zu einem Stromschlag, einem Brand bzw. zu schweren Verletzungen führen.
- p. **Wenn das Kabel verheddert oder beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Ein verheddertes oder beschädigtes Kabel kann die Gefahr eines Stromschlags erhöhen.
- q. **Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, da die Zinken ein verlegtes Kabel oder das Kabel der Maschine berühren können.** Wenn die Zinken eine stromführende Leitung berühren, können blanke Metallteile der Maschine unter Spannung gesetzt werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- r. **Berühren Sie weder die Zinken noch andere sich bewegende Teile, die Ihnen gefährlich werden könnten.** So mindern Sie das Risiko einer Verletzung durch bewegliche Teile.
- s. **Bevor Sie Verstopfungen beseitigen oder den Vertikutierer reinigen, vergewissern Sie sich, dass alle Betriebsschalter ausgeschaltet sind, und ziehen Sie den Netzstecker.** Ein unerwartetes Anlaufen des Vertikutierers kann schwere Verletzungen verursachen.
- t. **Halten Sie den Vertikutierer an und stellen Sie sicher, dass alle Betriebsschalter ausgeschaltet sind. Ziehen Sie den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.**
 - Nach dem Aufprall auf einen Gegenstand ist der Vertikutierer auf Schäden zu untersuchen und ggf. zu reparieren, bevor er wieder in Betrieb genommen wird.
 - Sollte der Vertikutierer plötzlich ungewöhnlich stark vibrieren, müssen Sie ihn sofort auf Schäden untersuchen, beschädigte Teile austauschen oder reparieren und alle lockeren Teile überprüfen und festziehen.
- u. **Halten Sie das Arbeitsmittel an und halten Sie den Hebel auf "T", wenn der Vertikutierer für den Transport gekippt werden muss, wenn Sie andere Oberflächen als Gras überqueren und den Vertikutierer zum und vom zu verwendenden Bereich transportieren.**
- v. **Der Vertikutierer darf nicht bei laufendem Motor oder beim Einschalten gekippt sein.**
- w. **Entleeren Sie den Fangsack vor der Lagerung.**

Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG! Bei kabelgebundenen Geräten sind stets die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen, Verletzungen und Sachschäden zu mindern.

▲ WARNUNG! Bei der Verwendung der Maschine sind die Sicherheitsvorschriften zu beachten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der aller umstehenden Personen lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

Bitte bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- In dieser Anleitung wird u. a. der Verwendungszweck näher erläutert. Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten sowie alle Arten der Verwendung dieses Geräts, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr darstellen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Allgemeiner Umgang mit dem Gerät

▲ WARNUNG! Das Gerät sollte nicht an Orten gelagert oder benutzt werden, an denen die Temperatur unter 4,5 °C fallen kann oder 40 °C erreicht bzw. überschreitet (gilt beides z. B. für Schuppen oder Metallgebäude, im Winter wie im Sommer).

Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Gerät um.

- Kinder und gebrechliche Personen dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt bedienen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Achten Sie darauf, dass weder Kinder noch Tiere sich dem Arbeitsbereich nähern und dass sie das Gerät oder Netzkabel nicht berühren.
- Beim Arbeiten in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Aufsicht unbedingt erforderlich.
- Nur an trockenen Orten verwenden. Das Gerät darf nicht nass werden. Niemals darf das Gerät in Wasser eingetaucht werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Im Inneren gibt es keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an zu steilen Hängen, die 10° überschreiten.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. So verringern Sie die Gefahr einer Beschädigung des Steckers oder Kabels.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine Sichtprüfung durch, um sicherzugehen, dass die Walze nicht verschlissen oder beschädigt ist. Ist die Walze abgenutzt oder beschädigt, muss sie ausgetauscht werden, um das Gleichgewicht aufrecht zu erhalten.
- Um eine Gefährdung durch eine versehentliche Rückstellung des Thermoschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät – wie z. B. eine Zeitschaltuhr – versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird (z. B. durch den Stromversorger).
- Das Gerät darf niemals benutzt werden, wenn sich andere Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe befinden.

- Denken Sie daran: Der Betreiber oder der Bediener haftet für Unfälle oder Gefahren, denen andere Personen oder deren Eigentum ausgesetzt sind.

Vor der Arbeit

- Tragen Sie bei Arbeit mit der Maschine immer feste Schuhe und eine lange Hose. Sie dürfen die Maschine nicht barfuß oder mit Sandalen bedienen. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung, herabhängende Schnüre, Krawatten usw.
- Untersuchen Sie den Einsatzbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Objekte, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine Sichtprüfung durch, um sicherzugehen, dass die Walze nicht verschlissen oder beschädigt ist. Verschlossene oder beschädigte Komponenten sind gruppenweise zu ersetzen, um das Gleichgewicht zu erhalten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Aufkleber.

Nach Beendigung der Arbeit

- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, sollte es – für Kinder unzugänglich – an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahrt werden.
- Kinder dürfen keinen Zugang zu den gelagerten Gerätschaften haben.
- Wenn das Gerät in einem Fahrzeug verstaut bzw. transportiert werden soll, empfiehlt es sich, es in den Kofferraum zu stellen oder festzuhalten, um Bewegungen durch abrupte Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen zu vermeiden.

Inspektion und Reparatur

- Überprüfen Sie das Gerät vor der Arbeit auf beschädigte oder defekte Teile. Achten Sie auf gebrochene Teile, beschädigte Schalter und sonstige Auffälligkeiten, die sich auf den Betrieb auswirken könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil beschädigt oder defekt ist.
- Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile von einer zugelassenen Fachwerkstatt reparieren oder austauschen.
- Versuchen Sie niemals, irgendwelche Teile zu entfernen oder zu ersetzen, die nicht in diesem Handbuch erwähnt werden.
- Achten Sie beim Einstellen des Vertikutierers besonders darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen der drehenden Walze bzw. deren Baugruppe und den starren Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Bei der Wartung der Walze ist zu beachten, dass diese auch bei ausgeschalteter Spannungsquelle noch bewegt werden kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für den Vertikutierer

- Transportieren Sie die Maschine nicht, wenn die Spannungsquelle eingeschaltet ist.
- Halten Sie den Vertikutierer beim Betrieb mit beiden Händen am Bügel fest.
- Sollte es zu irgendeinem Zeitpunkt notwendig sein, den Vertikutierer zu kippen, müssen beide Hände in Arbeitsposition bleiben, während der Vertikutierer gekippt wird. Lassen Sie beide Hände in Arbeitsposition, bis der Vertikutierer wieder korrekt auf dem Boden steht.

- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Vertikutierer niemals Kopfhörer, um Radio oder Musik zu hören.
- Versuchen Sie niemals, die Räder in der Höhe zu verstellen, wenn der Motor läuft oder das Kabel an der Steckdose angeschlossen ist.
- Wenn der Motor blockiert wird, lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer anzuhalten, und warten Sie, bis die Walze stillsteht. Erst danach sollten Sie versuchen, Verstopfungen im Auswurfkanal zu beseitigen oder Fremdkörper unter dem Deck zu entfernen.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße vom Arbeitsbereich fern.
- Halten Sie die Walze scharf. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie die Vertikutierwalze anfassen.
- Wenn Sie den Fangsack benutzen, überprüfen Sie ihn regelmäßig auf Verschleiß und Schäden.
- Bei übermäßigem Verschleiß sollten Sie zur eigenen Sicherheit einen neuen Fangsack verwenden.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie den Vertikutierer rückwärts bewegen bzw. zu sich heranziehen.
- Ihre Hände und Füße sollten nicht unter den Vertikutierer oder in die Nähe der Mechanik geraten. Halten Sie sich stets von der Auswurföffnung fern.
- Räumen Sie den Einsatzbereich des Vertikutierers von Objekten wie Steinen, Zweigen, Drähten, Spielzeug, Knochen usw., die von der Walze weggeschleudert werden könnten. Objekte, die von der Walze erfasst werden, können schwere Verletzungen verursachen. Bleiben Sie stets hinter dem Bügel, solange der Motor läuft.
- Sie dürfen den Vertikutierer nicht barfuß oder mit Sandalen bedienen. Tragen Sie immer feste Schuhe.
- Ziehen Sie das Vertikutiergerät nur im Ausnahmefall zu sich zurück. Bevor und während Sie sich rückwärts bewegen, müssen Sie stets nach unten und nach hinten schauen.
- Richten Sie den Auswurf niemals auf irgendwelche Personen. Richten Sie den Auswurf nicht gegen eine Wand oder ein Hindernis. Das ausgeworfene Material kann zurückprallen und Sie treffen. Wenn Sie eine Schotterfläche überqueren müssen, lassen Sie die Steuerstange los, um den Motor auszuschalten und die Walze anzuhalten.
- Der Vertikutierer darf nur betrieben werden, wenn der komplette Fangsack, der Auswurfschutz, die hintere Schutzvorrichtung und sonstige Sicherheitsvorrichtungen angebracht und funktionsfähig sind. Überprüfen Sie regelmäßig alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen auf allgemein guten Zustand, einwandfreie Funktion und Eignung für die vorgesehene Verwendung.
- Ist eine Schutzvorrichtung bzw. Sicherheitseinrichtung beschädigt, sollte sie vor der Fortsetzung der Arbeit ausgetauscht werden.
- Lassen Sie den laufenden Vertikutierer niemals unbeaufsichtigt.
- Hinweis – Bevor Sie den Vertikutierer reinigen oder den Fangsack entfernen, Verstopfungen vom Auswurfschutz beseitigen, den Vertikutierer verlassen oder irgendwelche Einstellungen, Reparaturen oder Inspektionen vornehmen: Lassen Sie immer erst die Steuerstange los, um den Motor zu stoppen, und warten Sie, bis die Walze still steht.
- Betreiben Sie den Vertikutierer nur bei Tageslicht oder mit guter Beleuchtung, damit etwaige Hindernisse, die im Weg

der Walze liegen, vom Arbeitsbereich des Vertikutierers aus gut sichtbar sind.

- Bedienen Sie den Vertikutierer nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss oder wenn Sie müde oder krank sind. Bleiben Sie stets aufmerksam, achten auf jeden Ihrer Schritte und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- Meiden Sie riskante Arbeitsumgebungen. Benutzen Sie den Vertikutierer niemals auf feuchtem oder nassem Gras – und niemals im Regen. Achten Sie stets auf sicheren Halt – gehen Sie im ruhigen Tempo vor, ohne zu rennen.
- Wenn der Vertikutierer plötzlich ungewöhnlich stark vibriert, lassen Sie die Steuerstange los und warten Sie, bis die Walze still steht. Suchen Sie dann sofort nach der Ursache. Vibrationen sind normalerweise ein Warnsignal, wenn ein Problem vorliegt. Im Leitfaden zur Fehlersuche finden Sie Hinweise für den Fall, dass ungewöhnliche Vibrationen auftreten.
- Tragen Sie bei der Bedienung des Vertikutierers stets einen geeigneten Augen- und Atemschutz.
- Die Benutzung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht für diesen Vertikutierer empfohlen werden, kann gefährlich sein. Verwenden Sie nur das von BLACK+DECKER zugelassene Zubehör.
- Greifen Sie bei der Bedienung des Vertikutierers niemals zu weit aus. Achten Sie darauf, dass Sie bei der Arbeit stets einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht haben.
- Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- und abwärts. Gehen Sie bei Richtungsänderungen am Hang äußerst vorsichtig vor.
- Achten Sie auf Löcher, Spurrillen, Unebenheiten, Steine oder andere verborgene Hindernisse. Auf unebenem Gelände kann es zu Unfällen durch Ausrutscher und Stürze kommen. In hohem Gras können verborgene Hindernisse lauern.
- Arbeiten Sie nicht auf nassem Gras oder an zu steilen Hängen (größer als 10°). Ein unsicherer Stand kann zu einem Unfall durch Ausrutscher und Sturz führen.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Steilhängen, Gräben oder Böschungen. Sie könnten den Halt oder das Gleichgewicht verlieren.
- Lassen Sie den Vertikutierer vor der Lagerung immer abkühlen.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:

- immer wenn Sie das Gerät verlassen;
- vor dem Beseitigen einer Verstopfung;
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten.

Sicherheit Dritter

- Dieses Gerät ist nicht zur Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder wurden von dieser Person in die Bedienung des Geräts eingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Vertikutierer spielen.

- Nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper: Überprüfen Sie das Gerät auf Schäden und führen Sie ggf. Reparaturen durch.

Restrisiken

Bei der Verwendung des Geräts können sogenannte Restrisiken auftreten, die nicht unter den Sicherheitshinweisen in diesem Dokument aufgeführt sind. Solche Risiken können durch unsachgemäßen Gebrauch, Dauereinsatz des Geräts usw. entstehen.

Trotz der Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsvorschriften und der Benutzung aller Sicherheitsvorrichtungen können gewisse Restrisiken nicht ausgeschlossen werden, wie beispielsweise folgende:

- Verletzungen durch Berührung drehender/beweglicher Teile.
- Verletzungen, die beim Austausch irgendwelcher Teile, der Walze oder Zubehörs auftreten.
- Bei längerer Arbeit mit einem Werkzeug besteht Verletzungsgefahr. Wenn Sie irgendein Werkzeug über einen längeren Zeitraum benutzen, sollten Sie regelmäßig Pausen einlegen.
- Gehörschäden.
- Gesundheitsrisiken bestehen insbesondere durch das Einatmen von Staub, der bei der Verwendung des Geräts entsteht.
- Wenn der Betrieb des Vertikutierers an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA.
- Die Maschine darf niemals bei laufendem Motor angehoben oder getragen werden.

Warnsymbole

Die folgenden Warnsymbole befinden sich zusammen mit dem Produktionsdatumscode (13) auf dem Gerät:



WARNING! Zur Verringerung der Verletzungsgefahr muss der Bediener die Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie stets eine geeignete Schutzbrille und Gehörschutz.



WARNING! Stromschlaggefahr! Wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.



Vorsicht – die Walze ist scharf! Nach dem Ausschalten des Motors dreht die Walze weiter. Vor der Wartung oder bei Schäden am Kabel müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Halten Sie das Kabel von der Schneidwalze fern.



Nehmen Sie sich in Acht vor herausgeschleuderten Objekten. Halten Sie Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.



Garantierte Schallleistung laut Richtlinie 2000/14/EG - siehe digitale Produktemissionsdaten.

Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist doppelt isoliert und erfordert daher kein Erdungskabel. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine zugelassene Kundendienststelle von BLACK+DECKER ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Merkmale (Innenverkleidung)

Diese Maschine verfügt über folgende Funktionen (oder einen Teil davon):

1. Netzschalter
2. Steuerstange
3. Oberer Bügel
4. Mittlerer Handgriff
5. Unterer Bügel
6. Obere Schnellspannknöpfe (2)
7. Untere Schnellspannknöpfe (2)
8. Kabel
9. Schnitthöheneinstellgriff
10. Fangsack
11. Heckklappenabdeckung
12. Tragegriff
13. Datum Code

Datum Code Position

Der Produktionsdatumscode (13) besteht aus einer vierstelligen Jahreszahl, gefolgt von einer zweistelligen Wochenangabe und ergänzt durch einen zweistelligen Werkscode.

MONTAGE

▲ WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker ausgesteckt ist.

Auspacken

- Packen Sie alle Teile aus und legen Sie sie auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Entfernen Sie jegliches Verpackungs- und Versandmaterial.
- Der Lieferumfang hängt jeweils vom Land und der Variante der Maschine ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die gelieferten Teile vollständig und unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, benutzen Sie die Maschine nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. Die Arbeit mit einer unvollständigen

oder beschädigten Maschine birgt die Gefahr von Personen- und Sachschäden.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie alle nötigen Zubehörteile und Werkzeuge für die Montage und den Betrieb besitzen. Dazu gehört auch eine geeignete PSA (persönliche Schutzausrüstung).

▲ WARNUNG! Die Maschine und ihre Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastikteilen, Folien und Kleinteilen spielen! Dabei besteht die Gefahr des Erstickens oder der Strangulation!

Einrichtung

- Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, benutzen Sie die Maschine nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. Die Arbeit mit einer unvollständigen oder beschädigten Maschine birgt die Gefahr von Personen- und Sachschäden.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie alle nötigen Zubehörteile und Werkzeuge für die Montage und den Betrieb besitzen. Dazu gehört auch eine geeignete PSA (persönliche Schutzausrüstung).

▲ WARNUNG! Tragen Sie bei den Montagearbeiten Schutzhandschuhe und legen Sie die Maschine zur Montage stets auf eine ebene, stabile Oberfläche.

Befolgen Sie die Montageanleitung Schritt für Schritt; die Bilder dienen dabei als visuelle Anleitung zur Erleichterung des Zusammenbaus.

▲ WARNUNG! Vor der Inbetriebnahme muss die Maschine vollständig montiert sein! Verwenden Sie kein Produkt, das unvollständig oder mit beschädigten Teilen zusammengebaut wurde! Befolgen Sie die Montageanleitung Schritt für Schritt; die Bilder dienen dabei als Orientierung zur Erleichterung der Montage! Schließen Sie die Maschine nicht an das Stromnetz an, bevor sie vollständig zusammengebaut ist!

▲ WARNUNG! Schließen Sie das Netzkabel nicht vor dem Zusammenbau an die Steckdose an.

Zur Erleichterung des Zusammenbaus sind die meisten Teile des Vertikutierers bereits vormontiert. Der Vertikutierer ist mit einigen wenigen Handgriffen einsatzbereit.

Montage des unteren Griffs (Abb. A-B)

- Setzen Sie einen unteren Griff (Af) in die Öffnung des Vertikutierers B1 ein.
- Befestigen Sie den unteren Griff mit der selbstschneidenden Schraube (Ae) B2 am Vertikutierer.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Vertikutierers mit dem zweiten unteren Griff.

Montage des mittleren Bügels (Abb. A, C)

- Fügen Sie den Zylinderbolzen (Ad) in den Schnellentriegelungsknopf C1 (Aa) ein.
- Verbinden Sie den mittleren (Ah) und unteren (Af) Bügel mit dem Bolzen C2 (Ac).
- Stecken die Unterlegscheibe (Ab) auf den Bolzen C3.
- Fügen Sie alle Teile zusammen, indem Sie den Zylinderbolzen und den Schnellentriegelungsknopf auf den Bolzen C4 schrauben.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des mittleren Bügels.

Montage des oberen Bügels (Abb. A, D)

- Fügen Sie den Zylinderbolzen (Ad) in den Schnellentriegelungsknopf D1 (Aa) ein.
- Verbinden Sie den oberen (Ag) und den mittleren Bügel (Ah) mit dem Bolzen D2 (Ac).
- Stecken Sie die Unterscheibe (Ab) auf den Bolzen D3.
- Fügen Sie alle Teile zusammen, indem Sie den Zylinderbolzen und den Schnellentriegelungsknopf auf den Bolzen D4 schrauben.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des oberen Bügels.

Anbringen des Fangsacks (Abb. E)

▲ GEFAHR! Verletzungsgefahr durch die rotierenden Aufsatzkassetten. Der Vertikutierer darf nur eingestellt werden, wenn der Motor ausgeschaltet ist, die beweglichen Teile stillstehen und der Netzstecker ausgesteckt ist.

- Heben Sie die Heckklappenabdeckung an und hängen Sie den Fangsack am Vertikutierer ein.

HINWEIS: Der Vertikutierer kann auch ohne Fangsack benutzt werden. Die Heckklappenabdeckung muss ganz nach unten geklappt sein.

Einstellen der Walzenhöhe (Abb. F, L)

▲ VORSICHT! Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss die Arbeitstiefe korrekt eingestellt werden. Dabei darf der Höhenverstellhebel nur in die erste Arbeitstiefeneinstellung (Position 1) gebracht werden.

▲ GEFAHR! Die rotierende Walze kann schwere Verletzungen verursachen. Wenn der Vertikutierer unbeaufsichtigt ist sowie vor jeder Reinigung und Wartung, vor dem Umsetzen oder Anheben und der Lagerung: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS: Wenn die Walze abgenutzt ist, muss die Arbeitstiefe nachjustiert werden. Bei einer optimalen Arbeitstiefe dringen die Zinken 2 bis 3 mm in den Boden ein. Ist die Arbeitstiefe zu groß, kann das Gerät überlastet und beschädigt werden.

- Der Hebel für die Schnitthöhenverstellung wird (je nach Modell) dem Verschleiß entsprechend eingestellt. Die Stufen 2, 3, und 4 sind erst bei fortschreitender Abnutzung der Walze nötig. Je nach Abnutzung müssen Sie die Walze schrittweise tiefer stellen – beginnend bei Stufe 2.

Netzkabel (Abb. G)

- Befestigen Sie das Netzkabel an der Zugentlastung Ga.
- Schließen Sie das Netzkabel zuerst an der Schalter-/Buchsenkombination der Maschine und dann an eine 230-V-Steckdose an.

Anbringen der Kabelklemme (Abb. G)

- Stellen Sie sicher, dass die mitgelieferten Kabelklemmen (Aj) verwendet werden, um das Kabel an den oberen und unteren Griffen Gb zu befestigen.

WÄHREND DES BETRIEBS

▲ WARNUNG! Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Steinen, Spielzeug oder anderen Fremdkörpern, die von der Maschine erfasst und herausgeschleudert werden

könnten. Solche Objekte sind leicht zu übersehen; daher sollten Sie den Bereich vor Beginn der Arbeiten gründlich inspizieren.

Betriebszeiten

- Halten Sie sich an die vorgeschriebenen Zeiten gemäß den örtlichen Verordnungen.
- Erkundigen Sie ggf. sich bei den örtlichen Behörden, ob es irgendwelche Einschränkungen wie Ruhezeiten usw. gibt.

Korrekte Handhaltung (Abb. I)

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen sollten Sie **IMMER** die richtige Handhaltung einnehmen (siehe Abbildung).

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen sollten Sie **IMMER** die Maschine festhalten, um auf eine plötzliche Reaktion der Maschine gefasst zu sein. Normalerweise greifen Sie den oberen Bügel und die Steuerstange zusammen mit beiden Händen.

Ein- und Ausschalten (Abb. H-I)

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch die rotierenden Aufsatzkassetten. Schalten Sie den Vertikutierer nur auf ebener Fläche ein.

▲ WARNUNG! Versuchen Sie niemals, einen Schalter mit irgendwelchen Hilfsmitteln im eingeschalteten Zustand zu arretieren.

▲ WARNUNG! Die Walze läuft nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden weiter. Sie dürfen die Unterseite des Vertikutierers erst dann berühren, wenn die Walze vollständig zum Stillstand gekommen ist!

Anlassen des Motors

- Halten Sie die Einschalttaste I1 gedrückt.
- Drücken Sie die Steuerstange I2 an den Hauptgriff I3 heran.
- Lassen Sie den Netzschalter los.

HINWEIS: Bevor Sie das Gerät wieder einschalten, sollten Sie sich vergewissern, dass die Walze zum Stillstand gekommen ist.

HINWEIS: Vermeiden Sie es, die Maschine nach dem Ausschalten schnell wieder einzuschalten.

Abstellen des Motors

- Lassen Sie die Steuerstange I2 los.

Hinweise zur Bedienung (Abb. A, G, J-L)

▲ WARNUNG! Untersuchen Sie stets den Einsatzbereich des Vertikutierers. Beseitigen Sie alle Steine, Zweige, Drähte, Knochen und sonstigen Fremdkörper, die von der rotierenden Walze weggeschleudert werden könnten.

▲ WARNUNG! Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf und ab. Bei Richtungsänderungen am Hang ist äußerste Vorsicht geboten. Arbeiten Sie nicht an zu steilen Hängen (größer als 10°). Verschaffen Sie sich stets einen sicheren Stand.

- Führen Sie das Verlängerungskabel durch die Kabelführung (Ai). Zwischen dem Netzschalter und der Kabelführung muss eine Kabellänge von etwa 100 cm bleiben Ga.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kabelführung frei von einer Seite zur anderen gehen kann.

- Legen Sie den Großteil des Netzkabels in der Nähe Ihres Ausgangspunktes auf den Rasen (Abb. J).
 - Schalten Sie das Gerät ein, wie oben beschrieben.
 - Gehen Sie wie in Abb. J dargestellt vor.
 - Wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf.
- ⚠️ WARNUNG!** Arbeiten Sie niemals zum Kabel hin.
- Wenn Sie eine Kiesfläche überqueren müssen, lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten. (Steine können von der Walze weggeschleudert werden.)
 - Wenn große Mengen von Rasenfz bzw. Moos mit dem Fangsack aufgefangen werden, ist der Fangsack sehr schnell voll. Bei starker Verfilzung oder Moosbildung müssen Sie den Fangsack regelmäßig entleeren (Abb. K) oder den Heckauswurf verwenden. Lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nehmen Sie den Fangsack ab und schütteln Sie das Gras bis zum hinteren Ende des Sacks heraus. Beseitigen Sie auch eventuell angesammelte Gras- und Schmutzreste von der Auswurföffnung. Hängen Sie den Fangsack wieder ein.
 - Sollte der Vertikutierer anfangen, ungewöhnlich zu vibrieren, lassen Sie die Steuerstange los, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind ein Warnsignal, das auf ein Problem hindeutet. Nehmen Sie den Vertikutierer erst in Betrieb, nachdem die Wartung abgeschlossen ist.
 - Die besten Ergebnisse beim Vertikutieren erzielen Sie mit einer geschärften und ausgewuchteten Walze.
 - Nach jedem Gebrauch sollten Sie den Vertikutierer überprüfen und gründlich reinigen. Ein Walze mit verkrustetem Gras verringert die Leistung.
 - Wenn der Vertikutierer auch nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt bleibt: Lassen Sie die Steuerstange los, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Arbeiten ohne den Fangsack

Wenn Sie den Fangsack abnehmen, klappt die Heckklappe nach unten. Beim Vertikutieren ohne Fangsack wird der Abtrag direkt auf den Boden abgelegt.

Aus- und Einbauen der Walzen (Abb. M)

⚠️ GEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR. ACHTEN SIE BEIM ZUSAMMENBAUEN DES WALZENSYSTEMS DARAUF, DASS JEDES TEIL WIEDER KORREKT EINGEBAUT WIRD, WIE UNTEN BESCHRIEBEN. EINE UNSACHGEMÄSSE MONTAGE DER WALZE ODER ANDERER TEILE DES WALZENSYSTEMS KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.

⚠️ GEFAHR! Zur Vorbeugung gegen schwere Verletzungen schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile bzw. Zubehör entfernen/ montieren. Ein versehentliches Einschalten kann zu Verletzungen führen.

⚠️ ACHTUNG: Bevor Sie den Netzschalter umlegen, müssen Sie das Gerät abschalten und abwarten, bis die Walze und Räder stillstehen.

Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder unter www.2helpu.com.

⚠️ WARNUNG! Bei Wartungsarbeiten sind Handschuhe zu tragen.

- Nehmen Sie den Fangsack ab (falls vorhanden).
- Kippen Sie das Gerät nach hinten.
- Entfernen Sie die Vertikutierewelle (a) oder die Belüfterwelle (b), indem Sie die Arretierung (c) herausziehen und um 90° nach rechts (zur Welle hin) drehen (M1-2).
- Schieben Sie die gesamte Welle ganz nach links aus der Halterung (d) und nehmen Sie sie nach unten heraus (M3-4).
- Untersuchen Sie alle Teile und ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile.
- Zum Einsetzen der neuen Walze müssen Sie die Arretierung (c) herausziehen und um 90° nach rechts (zur Welle hin) drehen (M1-2).
- Führen Sie die gesamte Welle von unten hinter den Halter (d) ein und schieben Sie die nach rechts in die Halterung (d) und den Innensechskant (e), soweit möglich (M5-6).
- Drehen Sie die Arretierung (c) um 90°, so dass sie in die Aussparung (f) einrastet (M7-8). Achten Sie darauf, dass sie richtig einrastet!

Wartung

Diese Maschine ist so konzipiert, dass sie über einen längeren Zeitraum mit einem minimalen Wartungsaufwand betrieben werden kann. Ein zufriedenstellender Betrieb hängt auf die Dauer von der richtigen Pflege und regelmäßigen Reinigung ab.

⚠️ GEFAHR! Bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen oder Anbauteile bzw. Zubehör entfernen/ montieren, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, um das Risiko schwerer Verletzungen zu mindern. Ein versehentliches Einschalten kann zu Verletzungen führen.

⚠️ ACHTUNG: Bevor Sie den Netzschalter umlegen, müssen Sie das Gerät abschalten und abwarten, bis die Walze und Räder stillstehen.

⚠️ WARNUNG! Bei Wartungsarbeiten sind Handschuhe zu tragen.

Inspektionen und Reparaturen

- Überprüfen Sie den Vertikutierer vor der Arbeit auf beschädigte oder defekte Teile. Achten Sie auf gebrochene Teile, beschädigte Schalter und sonstige Auffälligkeiten, die sich auf den Betrieb auswirken könnten.
- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht, wenn ein Teil beschädigt ist.
- Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile von einer zugelassenen Fachwerkstatt reparieren oder austauschen.
- Versuchen Sie niemals, irgendwelche Teile zu entfernen oder zu ersetzen, die nicht in diesem Handbuch erwähnt werden.
- Achten Sie beim Einstellen des Vertikutierers besonders darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen der drehenden Walze bzw. deren Baugruppe und den starren Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Bei der Wartung der Walze ist zu beachten, dass diese auch bei ausgeschalteter Spannungsquelle noch bewegt werden kann.

Optionales Zubehör

⚠ WARNUNG! Da nur das von BLACK+DECKER, angebotene Zubehör mit dieser Maschine getestet wurde, könnte die Verwendung von Zubehör anderer Hersteller mit diesem Gerät gefährlich sein. Zur Vermeidung unnötiger Verletzungsrisiken sollten Sie nur das von BLACK+DECKER-empfohlene Zubehör mit dieser Maschine verwenden.

Weitere Informationen über entsprechendes Zubehör erhalten Sie von Ihrem Händler.

Transport

⚠ WARNUNG! Ihre Hände und Füße sollten nicht in die Nähe drehender Teile geraten. Durch den Kontakt mit den drehenden Teilen können ganze Gliedmaßen abgerissen werden.

- Fassen Sie die Maschine zum Tragen nur am Bügel bzw. im Griffbereich an.
- Schützen Sie die Maschine vor schweren Stößen oder starken Erschütterungen, die beim Transport auftreten könnten.
- Sichern Sie die Maschine, damit sie nicht verrutscht oder umkippt.

Reinigung (Innenverkleidung)

⚠ WARNUNG! Blasen Sie mindestens einmal pro Woche Schmutz und Staub mit sauberer, trockener Druckluft aus allen Lüftungsöffnungen. Zum Schutz vor Augenverletzungen sollten Sie bei diesem Vorgang stets eine zugelassene Schutzbrille und Staubmaske tragen.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien zum Reinigen der nichtmetallischen Teile der Maschine. Solche Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Kunststoffe schwächen. Benutzen Sie einen Lappen, der nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Lassen Sie niemals Flüssigkeit in das Innere der Maschine gelangen, und tauchen Sie niemals irgendwelche Teile davon in eine Flüssigkeit.

HINWEIS: Nach jedem Gebrauch sollte der Vertikutierer gereinigt werden.

- Lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten, und lassen Sie die Walze zum Stillstand kommen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Beseitigen Sie jegliche Grasreste, die sich im Auswurfschacht angesammelt haben. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Überprüfen Sie nach mehrmaligem Gebrauch alle freiliegenden Befestigungselemente auf festen Sitz.

Lagerung (Abb. N)

- Untersuchen Sie den Vertikutierer sorgfältig auf verschlissene, lockere oder beschädigte Teile.
- Reinigen Sie den Vertikutierer vor der Lagerung oder dem Transport. Achten Sie darauf, dass die Maschine für den Transport ausreichend gesichert ist.
- Bei der Lagerung des Vertikutierers muss der Netzstecker ausgesteckt sein.

- Für das Gerät liegt wird eine Lagertemperatur zwischen 4,5 und 40 °C empfohlen.
- Zur schnellen und bequemen Aufbewahrung können Sie den Hauptbügel des Vertikutierers einfach umklappen.
- Bewahren Sie den Vertikutierer mit ausgestecktem Netzkabel in einem geschlossenen, für Kinder unzugänglichen Raum auf, um jede unbefugte Benutzung oder Beschädigung zu verhindern.

Stilllegung außerhalb der Saison

Wenn der Vertikutierer bis zur nächsten Saison stillgelegt werden soll, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise zur Stilllegung.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wählen Sie für die Stilllegung einen sauberen, trockenen Ort.
- Säubern Sie die Außenflächen des Vertikutierers mit Druckluft oder einem trockenen Lappen.

WICHTIG! Der Vertikutierer darf nicht nass werden. Wenn beim Reinigen Wasser in den Vertikutierer gelangt, erlischt die Garantie.

Instandsetzung

Korrosion (Innenverkleidung)

Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die auf Metall stark korrodierend wirken. Unmittelbar nach dem Vertikutieren von Flächen, auf denen Düngemittel oder Chemikalien verwendet wurden, sollte der Vertikutierer wie folgt gereinigt werden:

Lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wischen Sie alle betroffenen Teile mit einem feuchten Tuch ab.

⚠ WARNUNG! Beim Reinigen dürfen Sie kein Wasser auf den Vertikutierer gießen oder spritzen. Lagern Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Düngemitteln oder Chemikalien. Bei einer derartigen Lagerung ist mit baldiger Korrosion zu rechnen.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen.

Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.
Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

Beseitigung von Störungen

Wenn das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, befolgen Sie die Anweisungen weiter unten. Sollte das Problem damit nicht zu lösen sein, wenden Sie sich an Ihren lokalen BLACK+DECKER Reparaturdienst. Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder unter www.2helpU.com.

⚠ WARNUNG! Bevor Sie weitere Schritte unternehmen, lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten, und warten Sie, bis die Walze zum Stillstand kommt.

Problem	Mögliche Lösung
Der Vertikutierer läuft nicht an, wenn die Steuerstange betätigt wird.	Lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker, kippen Sie den Vertikutierer auf die Seite und prüfen Sie, ob die Walze sich frei drehen lässt.
Der Walzenmotor bleibt abrupt stehen.	Lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker, kippen Sie den Vertikutierer auf die Seite und prüfen Sie, ob die Walze sich frei drehen lässt. Vermeiden Sie es, den Vertikutierer zu überlasten. Arbeiten Sie langsamer oder setzen Sie die Arbeitshöhe etwas herauf.
Der Vertikutierer läuft zwar, aber mit verminderter Leistung oder der Rasen wird ungleichmäßig bearbeitet.	Lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, kippen Sie den Vertikutierer auf die Seite und überprüfen Sie folgende Punkte: • Walze – sorgen Sie für ausreichende Schärfe. • Auswurfschacht – prüfen Sie, ob er verstopft ist.
Ungewöhnlicher Lärm/Vibrationen am Vertikutierer.	Lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Kippen Sie den Vertikutierer auf die Seite und prüfen Sie, ob die Walze verbogen oder beschädigt ist. Wenn die Walze oder die Unterseite des Gehäuses beschädigt ist, bringen Sie den Vertikutierer zu einer zugelassenen Kundendienststelle. Wenn keine Schäden an der Walze zu erkennen sind und der Vertikutierer weiterhin vibriert: Bringen Sie das Gerät zu einer zugelassenen Kundendienststelle.
Der Abtrag wird nicht in den Fangsack befördert.	Auswurfschacht ist verstopft. Lassen Sie die Steuerstange los, um den Vertikutierer auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie den Abtrag aus dem Auswurfschacht. Fangsack ist voll. Leeren Sie den Fangsack öfter.

Technische Daten

		BEOEP3201
Typ		Typ 1
Spannung	V _{AC}	230
Nennleistung	W	1200
Leerlaufdrehzahl	/min	3700
Maximale Drehzahl	/min	3900
Arbeitsbreite	cm	30
Eindringenschutz*		IPX4
Gewicht	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Die Maschine wurde unter Bedingungen getestet, die in der betreffenden Produktsicherheitsnorm festgelegt sind und möglicherweise nicht alle potenziellen Auswirkungen äußerer Einflüsse widerspiegeln. Das Produkt wurde nach einem Regentest für sicher befunden.

Eine Lagerung in feuchter oder nasser Umgebung ist jedoch nicht zu empfehlen. Wenn der Vertikutierer nass wird, ziehen Sie den Netzstecker, trocknen Sie die Maschine gründlich und überprüfen Sie vorsichtig ihre Funktionsfähigkeit. Sollte sie dennoch nicht funktionieren, lassen Sie sie vor dem weiteren Gebrauch vollständig trocknen.

⚠ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Nasse Elektrogeräte können dem Bediener einen Stromschlag versetzen. Fassen Sie die Maschine nur im vollständig getrockneten Zustand an.

Gewährleistung

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.
Ihr neues Black & Decker-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.

- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)



Intended Use

Your BLACK+DECKER® BEOEP3201, Scarifier has been designed for scarifying, aerating and collecting leaves. These appliances are intended for household use only.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1. Work area safety**
 - a. Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- 2. Electrical safety**
 - a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. Do not operate the machine in rain or wet conditions.** This may increase the risk of electric shock.
 - d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 3. Personal safety**
 - a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. Power tool use and care**
 - a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

- e. **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp working edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. **Service**
 - a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Scarifier Safety Warnings



WARNING! Additional safety warnings for Scarifiers

- a. **Do not use the Scarifier in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b. **Thoroughly inspect the area for wildlife where the Scarifier is to be used.** Wildlife may be injured by the Scarifier during operation.
- c. **Thoroughly inspect the area where the Scarifier is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- d. **Before using the Scarifier, always visually inspect to see that the cylinder and the cylinder assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e. **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the Scarifier if the cord is damaged or worn.** If the cord is damaged or worn during use, switch off the Scarifier and do not touch the cord before disconnecting it from the supply. A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- f. **Check the collection bag frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged collection bag may increase the risk of personal injury.
- g. **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- h. **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- i. **While operating the Scarifier, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the Scarifier when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cylinder.
- j. **While operating the Scarifier, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- k. **Do not operate the Scarifier in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- l. **Do not operate the Scarifier on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- m. **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- n. **Use extreme caution when reversing or pulling the Scarifier towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- o. **Keep the supply cord away from the cylinder.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- p. **Switch off and remove plug from mains if the cord is entangled or damaged.** Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.
- q. **Hold the machine by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring or its own cord.** Tines contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
- r. **Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- s. **When clearing jammed material or cleaning the Scarifier, make sure all power switches are off and remove the plug from mains.** Unexpected operation of the Scarifier may result in serious personal injury.
- t. **Stop the Scarifier, make sure all power switches are off and remove the plug from mains, make sure that all moving parts have come to a complete stop.**
 - After striking a foreign object, and to inspect the Scarifier for damage and make repairs before restarting and operating the Scarifier.
 - If the Scarifier starts to vibrate abnormally, and then to immediately inspect for damage, replace or repair any damaged parts and to check for and tighten any loose parts.
- u. **Stop the working means and keep the lever on "T" if the Scarifier has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the Scarifier to and from the area to be used.**

- v. Do not tilt the Scarifier when switching on the motor.
- w. Empty the collection bag before storage.

Safety Instructions

⚠ WARNING! When using corded appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.

⚠ WARNING! When using the machine the safety rules must be followed. For your own safety and bystanders please read these instructions before operating the machine.

Please keep the instructions safe for later use.

- Read all of this manual carefully before operating the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

Using Your Appliance

⚠ WARNING! Do not store or use the tool in locations where the temperature may fall below +4.5° C (+40° F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed +40° C (+104° F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).

Always take care when using the appliance.

- This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- The appliance is not to be used as a toy.
- Do not allow children or animals to come near the work area or touch the appliance or power supply cord.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near children.
- Use in a dry location only. Do not allow the appliance to become wet. Do not immerse the appliance in water.
- Do not open body casing. There are no user serviceable parts inside.
- Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Do not operate the appliance on excessively steep slopes that exceed 10°.
- To reduce the risk of damage to plugs and cords never pull the cable to remove the plug from a socket.
- Before using, always visually inspect to see that the cylinder is not worn or damaged. Replace worn or damaged cylinder to preserve balance.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Before Use

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the cylinder is not worn or damaged. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.

After Use

- When not in use, the appliance should be stored in a dry, well-ventilated place out of the reach of children.
- Children should not have access to stored appliances.
- When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.

Inspection and Repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.
- Be careful during adjustment of the Scarifier to prevent entrapment of the fingers between moving cylinder/parts and fixed parts of the machine.
- When servicing the cylinder be aware that, even though the power source is switched off, the cylinder can still be moved.

Additional Safety Instructions for Scarifiers

- Do not transport the machine while the power source is running.
- Firmly grip handle with both hands when operating the Scarifier.
- If at any time it is felt necessary to tilt the Scarifier, make sure that both hands remain in the operating position while the Scarifier is tilted. Keep both hands in the operating position until the Scarifier is returned to rest correctly on the ground.
- Never wear radio or music headphones while operating the Scarifier.
- Never attempt to make a wheel height adjustment while the motor is running or while the cord is plugged into the mains.
- If the Scarifier stalls, release bail handle to turn Scarifier off, wait for cylinder to stop before attempting to unplug the chute or remove anything from under the deck.
- Keep hands and feet away from working area.

- Keep cylinder sharp. Always use protective gloves when handling the Scarifier cylinder.
 - If you are using the collection bag, check it frequently for wear and deterioration.
 - If excessively worn, replace with a new collection bag for your safety.
 - Use extreme caution when reversing or pulling the Scarifier towards you.
 - Do not put hands or feet near or under the Scarifier. Keep clear of the discharge opening at all times.
 - Clear the area where the Scarifier is to be used of objects such as rocks, sticks, wire, toys, bones, etc., which could be thrown by the cylinder.
 - Objects struck by the cylinder can cause severe injury to persons. Stay behind the handle when the motor is running.
 - Do not operate the Scarifier barefooted or while wearing sandals. Always wear substantial footwear.
 - Do not pull Scarifier backward unless absolutely necessary. Always look down and behind before and while moving backward.
 - Never direct discharged material toward anyone. Avoid discharging material against a wall or obstruction. Material may ricochet back toward the operator. Release the bail handle to turn the Scarifier off and stop the cylinder when crossing gravel surfaces.
 - Do not operate the Scarifier without the entire collection bag, discharge guard, rear guard, or other safety protective devices in place and working. Periodically check all guards and safety protective devices to ensure they are in good working order and will operate properly and perform their intended function.
 - Replace a damaged guard or other safety device before further use.
 - Never leave a running Scarifier unattended.
 - Always release the bail handle to stop the motor and wait until the cylinder comes to a complete stop before cleaning the Scarifier, removing the collection bag, unclogging the discharge guard, when leaving the Scarifier, or before making any adjustments, repairs or inspections.
 - Operate Scarifier only in daylight or good artificial light when objects in the path of the cylinder are clearly visible from the operating area of the Scarifier.
 - Do not operate the Scarifier while under the influence of alcohol or drugs, or when you are tired or ill. Always stay alert, watch what you are doing, and use common sense.
 - Avoid dangerous environments. Never operate the Scarifier in damp or wet grass, never use Scarifier in the rain. Always be sure of your footing, walk, never run.
 - If the Scarifier should start to vibrate abnormally, release the bail handle, wait for the cylinder to stop and then check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble, see the troubleshooting guide for advice in the case of abnormal vibration.
 - Always wear proper eye and respiratory protection when operating the Scarifier.
 - The use of any accessory or attachment not recommended for use with this Scarifier could be hazardous. Only use accessories approved by BLACK+DECKER.
 - Never overreach while operating the Scarifier. Always be sure to keep proper footing and balance at all times while operating the Scarifier.
 - Work across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
 - Watch for holes, ruts, bumps, rocks or other hidden objects. Uneven terrain could cause a slip and fall accident. Tall grass can hide obstacles.
 - Do not work on wet grass or excessively steep slopes (greater than 10°). Poor footing could cause a slip and fall accident.
 - Do not work near drop-offs, ditches or embankments. You could lose your footing or balance.
 - Always allow the Scarifier to cool down before storing.
- Pull the plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
- Whenever you leave the machine;
 - Before clearing a blockage;
 - Before checking, cleaning or working on the appliance.

Safety of Others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- After striking a foreign object. Inspect the appliance for damage and make repairs as necessary;

Residual Risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use, etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, cylinder or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool.
- If operating the scarifier in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Never pick up or carry an appliance while the motor is running.

Warning Symbols

The following warning symbols are found on the appliance along with the production date code (13):



WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Always wear proper eye and ear protection.



WARNING! Electric shock hazard. Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



Beware of sharp cylinder. Cylinder continues to rotate after the motor is switched off. Remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.



Keep the cable away from the cutting blades.



Beware of flying objects. Keep bystanders away from the working area.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power level - see digital Product Emission Data

Electrical Safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Features (Inside Cover)

This appliance includes some or all of the following features.

1. Power button
2. Bail handle
3. Upper handle
4. Middle handle
5. Lower handle
6. Upper quick release knobs (2)
7. Lower quick release knobs (2)
8. Cord
9. Cut height adjustment handle
10. Collection bag

11. Rear door cover
12. Carrying handle
13. Date code

Date code position

The production date code (13) consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

ASSEMBLY

▲ WARNING! Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

Unpacking

- Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
- Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
- The scope of delivery varies depending on the country and purchased variant.
- Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
- Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

▲ WARNING! The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

Setup

- If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
- Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

▲ WARNING! Wear protective gloves for this assembly work and always lay the product on a flat and stable surface while assembling. Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product.

▲ WARNING! The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts! Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product! Do not connect the product to power supply before it is completely assembled!

▲ WARNING! Do not plug into the mains before you begin assembly.

For easy assembly, the Scarifier comes equipped with most of the parts already connected. In just a few simple steps, your Scarifier will be ready to go.

Assembling the lower handle (Fig. A-B)

- Place one lower handle (Af) into the opening on the Scarifier B1.
- Secure lower handle to Scarifier with self-tapping screw (Ae) B2.
- Repeat on other side of Scarifier with second lower handle.

Assembling the middle handle (Fig. A, C)

- Add cylinder pin (Ad) to the quick release knob (Aa) C1.
- Connect middle (Ah) and lower handles (Af) with bolt (Ac) C2.
- Add washer (Ab) to the bolt C3.
- Put all parts together by screwing the cylinder pin and quick release knob onto the bolt C4.
- Repeat on other side of Scarifier middle handle.

Assembling the upper handle (Fig. A, D)

- Add cylinder pin (Ad) to the quick release knob (Aa) D1.
- Connect upper (Ag) and middle (Ah) handles with bolt (Ac) D2.
- Add washer (Ab) to the bolt D3.
- Put all parts together by screwing the cylinder pin and quick release knob onto the bolt D4.
- Repeat on other side of Scarifier upper handle.

Attaching the Collection Bag (Fig. E)

- ▲ DANGER! Risk of injuries due to the rotating attachment cartridges.** Only adjust the Scarifier with the motor switched off, the moving parts at a standstill and the cord unplugged from the mains.
- Lift up the rear door cover and hook the collection bag onto the Scarifier.

NOTE: Scarifier can be used without the collection bag in position. Rear door cover must be folded all the way down.

Adjusting Cylinder Height (Fig. F, L)

▲ CAUTION! The working depth must be set correctly before the unit is used for the first time. The height adjustment lever may be moved to the first working depth setting only (position 1).

▲ DANGER! Rotating cylinder can cause serious injury. To prevent serious injury, turn unit off and unplug the cord from the mains when unattended, or when cleaning, servicing, transporting, lifting or storing Scarifier.

NOTE: If the cylinder is worn, the working depth must be readjusted. An optimum working depth is obtained when the tines are inserted 2-3 mm into the ground. If the working depth is too great, the unit may be overloaded and cause damage.

- Set cut height adjustment lever (depending on model) according to wear. Settings 2, 3, 4 are not required until the cylinder is worn. Depending on the degree of wear, gradually set the cylinder lower, starting at 2.

Power Cord (Fig. G)

- Attach power cord to the cord grip Ga.
- First plug the mains plug into the switch/plug combination on the unit and then into a 230 V socket.

Fitting the Cable Clips (Fig. G)

- Ensure the supplied cable clips (Aj) are used to fix the cable to the upper and lower handles Gb.

OPERATION

▲ WARNING! Keep the area to be cleared free of stones, toys or other foreign objects that the machine might pick up and throw. Such items are easy to overlook, so be sure to conduct a thorough inspection of the area before beginning work.

Operating Times

- Observe the times stipulated in local byelaws.
- Check with your local authorities to determine if there are any operating time limitations.

Proper Hand Position (Fig. I)

▲ WARNING! To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

▲ WARNING! To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires both hands grasping the upper handle and bail handle together.

Switching On and Off (Fig. H-I)

▲ WARNING! Risk of injuries due to the rotating attachment cartridges. Only switch the Scarifier on when it is on a level surface.

▲ WARNING! Never attempt to lock a switch in the on position.

▲ WARNING! Cylinder will continue to run for several seconds after the motor has been switched off. Do not touch the underside of the Scarifier until the cylinder has come to a complete standstill!

Switching the motor on

- Press and hold the power button I1.
- Squeeze the bail handle I2 towards the main handle I3.
- Release power button.

NOTE: Make sure cylinder comes to a complete stop before switching device on again.

NOTE: Do not rapidly switch on and off.

Switching the motor off

- Release the bail handle I2.

Operating Tips (Fig. A, G, J-L)

▲ WARNING! Always inspect area where Scarifier is to be used and remove all stones, sticks, wire, bones and other debris which might be thrown by the rotating cylinder.

▲ WARNING! Work across the face of slopes, never up-and-down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not work excessively steep slopes (greater than 10°). Always maintain good footing.

- Loop the extension cord through the cable management system (Ai). Ensure you leave approximately 100 cm of cord between the power switch and the cable management system Ga.

- Ensure the cable management system can slide freely from one side to the other.
- Place the bulk of the mains cable on the lawn, close to the starting point (Fig. J).
- Switch appliance on as described above.
- Proceed as shown in Fig. J.
- Repeat above procedure as required.

⚠ WARNING! Do not work towards the cable.

- Release bail handle to turn Scarifier "OFF" when crossing any gravel area (stones can be thrown by the cylinder).
- If a collection bag is used to clear high volumes of thatch and/or moss, the collection bag will become full very quickly. Regularly empty the collection bag (Fig. K) or use the rear discharge mode in heavy thatch or moss conditions. Release bail handle to turn Scarifier off and unplug the cord from the mains. Remove the collection bag and shake the grass down to the back end of the bag. Also clean out any grass or debris which may be packed around the discharge opening. Reinstall the collection bag.
- If Scarifier should start to vibrate abnormally, release bail handle to turn Scarifier off and unplug the cord from the mains. Immediately check for cause. Vibration is a warning of trouble. Do not operate the Scarifier until a service check has been made.
- For best scarification results, keep cylinder sharpened and balanced.
- Inspect and thoroughly clean Scarifier after each use. A cylinder with caked grass will degrade performance.
- Always release the bail handle to turn Scarifier off and unplug the cord from the mains when leaving it unattended even for a short period of time.

Working without the Collection Bag

Whenever you detach the collection bag, the rear door drops down. When scarifying without the collection bag attached, material is directed onto the ground.

Removing and Installing Cylinders (Fig. M)

⚠ DANGER! RISK OF INJURY. WHEN REASSEMBLING THE CYLINDER SYSTEM, ENSURE EACH PART IS REINSTALLED CORRECTLY, AS DESCRIBED BELOW. IMPROPER ASSEMBLY OF THE CYLINDER OR OTHER PARTS OF THE CYLINDER SYSTEM MAY CAUSE SERIOUS INJURY.

⚠ DANGER! To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and unplug the cord from the mains before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

⚠ WARNING! Turn unit off, allowing cylinder and wheels to stop before toggling the power switch.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpu.com.

⚠ WARNING! Wear gloves when performing maintenance.

- Remove collection bag (optional).
- Tilt the unit backwards.

- Remove Scarifier shaft (a) or aerator shaft (b) by pulling out fixing bracket (c) and turn 90° to the right (towards the shaft) (M1-2).
- Push entire shaft all the way to the left out of the holder (d) and remove downwards (M3-4).
- Examine all pieces for damage and replace if necessary.
- Install new cylinder by pulling out fixing bracket (c) and turn 90° to the right (towards the shaft) (M1-2).
- Insert complete shaft from below and behind the holder (d) and then push all the way to the right into the holder (d) and hexagonal socket (e) (as far as it will go) (M5-6).
- Turn fixing bracket (c) by 90° and engage in the opening (f) (M7-8). Ensure it engages correctly!

Maintenance

This product has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper care and regular cleaning.

⚠ DANGER! To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and unplug from the mains before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

⚠ WARNING! Turn unit off, allowing cylinder and wheels to stop before toggling the power switch.

⚠ WARNING! Wear gloves when performing maintenance.

Inspections and Repairs

- Before use, check the Scarifier for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the Scarifier if any part is damaged.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.
- Be careful during adjustment of the Scarifier to prevent entrapment of the fingers between moving cylinder/parts and fixed parts of the machine.
- When servicing the cylinder be aware that, even though the power source is switched off, the cylinder can still be moved.

Optional Accessories

⚠ WARNING! Since accessories, other than those offered by BLACK+DECKER, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only BLACK+DECKER-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Transportation

⚠ WARNING! Do not put hands or feet near rotating parts. Contact with the rotating parts can amputate hands and feet.

- Only carry by its handle/grip area.
- Protect from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation.
- Secure to prevent it from slipping or falling over.

Cleaning (Inside Cover)

▲ WARNING! Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

▲ WARNING! Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

NOTE: The Scarifier should be cleaned after every use.

- Release bail handle to turn Scarifier off, let the cylinder come to a stop.
- Unplug the cord from the mains.
- Clean out any grass which may have accumulated in the discharge chute. Do not spray with water or any other liquids.
- After several uses, check all exposed fasteners for tightness.

Storage (Fig. N)

- Examine the Scarifier thoroughly for worn, loose or damaged parts.
- Clean the Scarifier before storing or transporting. Be sure to secure the unit while transporting.
- Unplug the Scarifier cord from the mains before storing.
- The recommended storage temperature for equipment is between +4.5° C (+40° F) and +40° C (+104° F).
- The handle of the Scarifier can be easily folded down for quick and convenient storage.
- Store the Scarifier indoors, with the cord unplugged from the mains, out of the reach of children to prevent unauthorised use or damage.

Off-Season Storage

If the Scarifier will not be used until next season, follow the storage instructions below.

- Unplug the Scarifier cord from the mains.
- Store in a clean, dry area.
- Use air or a dry rag to clean the outside of the Scarifier.

IMPORTANT! Do not wash the Scarifier with water. The warranty will be voided if water is used on the Scarifier.

Service

Corrosion (Inside Cover)

Fertilizers and other garden chemicals contain agents which greatly accelerate the corrosion of metals. If you scarify in areas where fertilizers or chemicals have been used, the Scarifier should be cleaned immediately afterward as follows:

Release bail handle to turn Scarifier off and unplug the cord from the mains. Wipe all exposed parts with a damp cloth.

▲ WARNING! Do not pour or spray water on the Scarifier in an attempt to clean it. Do not store the tool on or adjacent to fertilizers or chemicals. Such storage can cause rapid corrosion.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product.

Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use. Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

Troubleshooting

If your appliance seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your local BLACK+DECKER repair agent. Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpu.com.

⚠ WARNING! Before proceeding, release the bail handle to turn Scarifier off and wait for the cylinder to stop.

Problem	Possible solution
Scarifier doesn't run when bail handle is activated.	Release bail handle to turn Scarifier off. Unplug the cord from the mains, turn Scarifier over and check that cylinder turns freely.
Cylinder motor stops while working.	Release bail handle to turn Scarifier off. Unplug the cord from the mains, turn Scarifier over and check that cylinder turns freely. Avoid overloading the Scarifier. Slow down the working pace, or raise the working height.
Scarifier runs but performance is unsatisfactory or does not finish entire lawn.	Release bail handle to turn Scarifier off. Unplug the cord from the mains, turn Scarifier over and check: • Cylinder for sharpness - Keep cylinder sharp. • Discharge chute for clogging.
Scarifier is abnormally noisy and vibrates.	Release bail handle to turn Scarifier off. Unplug the cord from the mains. Turn Scarifier on side and check cylinder to ensure it has not been bent or damaged. If cylinder is damaged, or if the underside of the housing is damaged, return Scarifier to an authorised service centre. If there is no visible damage to the cylinder and the Scarifier still vibrates: return the Scarifier to an authorised service centre.
Scarifier not picking up material with bag.	Chute clogged. Release bail handle to turn Scarifier off. Unplug the cord from the mains. Clear chute of material. Bag full. Empty bag more often.

Technical Data

		BEOEP3201
Type		Type 1
Voltage	V _{AC}	230
Rated Power	W	1200
No load speed	/min	3700
Maximum speed	/min	3900
Working width	cm	30
Ingress protection*		IPX4
Weight	kg	11 (GB) 12 (QS)

*The product has been tested under conditions defined by the applicable product safety standard, which may not reflect all possible effects of exposures. After the tested exposure to rain, the product has been safe.

However, to prevent hazards, do not use or store it in wet conditions. If the product gets wet, unplug the cord from the mains, dry it thoroughly, and carefully check its functionality. If it does not work, allow it to dry completely before further use.

⚠ WARNING! Shock hazard. Mains powered products, which became wet, could cause electric shock to the operator. Do not touch them until they have been allowed to dry fully.

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.eu to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Documentos disponibles en internet

www.2helpU.com/DoC/o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para el acceso directo, sustituya "xxx" con el número de modelo del producto que se encuentra en la etiqueta de clasificación del producto o en el embalaje.

- Manual de instrucciones
- Declaración de conformidad (DoC)
- Datos de emisión del producto (PED): Información sobre ruido, vibración y polvo (no aplicable a todos los productos)



Uso previsto

Su escarificador BLACK+DECKER® BEOEP3201 se ha diseñado para escarificar, airear y recoger hojas. Este tipo de producto está diseñado únicamente para el entorno doméstico.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1. Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2. Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
 - No opere la máquina bajo la lluvia o en condiciones húmedas.** Esto puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
 - No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3. Seguridad Personal
- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
 - Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
 - Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
 - No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

- g. Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente. El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - h. No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta. Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.
4. **Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
 - a. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo. La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
 - b. No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d. Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
 - e. Ocupese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
 - f. Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias. Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
 - g. Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
 - h. Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5. **Servicio**
 - a. Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas. Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Alertas de seguridad del esscarificador



¡ADVERTENCIA! Alertas de seguridad adicionales del esscarificador

- a. No utilice el esscarificador en malas condiciones meteorológicas, especialmente cuando hay riesgo de relámpagos. Así disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. Inspeccione la zona cuidadosamente y asegúrese de que no haya seres vivos en el lugar en el que use el aparato. La fauna cercana puede sufrir daños durante el funcionamiento del esscarificador.
- c. Inspeccione cuidadosamente la zona donde vaya a usar el aparato y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños. Los objetos que salen despedidos pueden causar lesiones.
- d. Antes de usar el esscarificador, lleve siempre a cabo una inspección visual para comprobar que el cilindro y su montaje no estén desgastados ni dañados. Las piezas gastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- e. Antes del uso, compruebe que el cable de alimentación y cualquier cable de extensión esté exento de daños o desgaste. No utilice el esscarificador si el cable está dañado o desgastado. Si el cable presenta daños o se desgasta durante el uso, apague el esscarificador y no toque el cable antes de desconectarlo del suministro. Un cable de alimentación o un cable de extensión dañados pueden provocar electrocución, un incendio y/o lesiones graves.
- f. Compruebe la bolsa de recolección a menudo para comprobar que no se ha desgastado o presenta deterioro. Una bolsa de recolección desgastada o dañada puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- g. No retire las protecciones. Las protecciones deben estar en un estado funcional y debidamente colocadas. Una protección que esté suelta, dañada o no funcione correctamente puede producir lesiones personales.
- h. Mantenga todas las entradas de aire de refrigeración libres de suciedad. Las entradas de aire bloqueadas y la suciedad pueden tener como resultado el sobrecalentamiento del dispositivo o el riesgo de incendio.
- i. Mientras trabaja con el esscarificador, lleve siempre calzado protector y no deslizable. No utilice el esscarificador sin calzado o si usa sandalias. Esto reduce la probabilidad de lesiones en los pies a causa del contacto con el cilindro móvil.
- j. Cuando utilice el esscarificador, lleve siempre pantalones largos. La exposición de la piel aumenta la

probabilidad de sufrir lesiones debido a objetos que se desprenden.

- k. **No utilice el escarificador sobre hierba mojada. Camine, pero nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalar y caer, pudiendo producirse lesiones personales.
- l. **No utilice el escarificador en pendientes demasiado inclinadas.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede suponer sufrir lesiones personales.
- m. **Cuando trabaje en pendientes, tenga siempre cuidado de dónde pone los pies, trabaje siempre a través de la cara de la pendiente, nunca hacia arriba o abajo, y extreme el cuidado al cambiar de dirección.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalar o caer, lo que puede producir lesiones personales.
- n. **Tenga mucho cuidado al girar o tirar del escarificador hacia usted. Tenga siempre en cuenta lo que hay a su alrededor.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante el funcionamiento.
- o. **Mantenga el cable de alimentación alejado del cilindro.** Un cable de alimentación dañado puede provocar electrocución, incendios y/o lesiones graves.
- p. **Apague y retire el enchufe de la alimentación si está dañado o se ha enredado.** Los cables enredados o dañados pueden aumentar el riesgo de electrocución.
- q. **Sujete la máquina solo por las superficies de agarre aisladas, porque las puntas pueden ocultar el contacto con alambres o su propio cable.** Las puntas que estén en contacto con un alambre "electrificado" pueden exponer las partes metálicas a la electricidad y electrocutar al operario.
- r. **No toque las puntas ni otras piezas móviles mientras todavía estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones producidas por piezas móviles.
- s. **Al retirar materiales atascados o limpiar el escarificador, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están apagados y retire el enchufe de la red principal.** Un funcionamiento inesperado del escarificador puede conllevar graves lesiones personales.
- t. **Detenga el escarificador, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están apagados y retire el enchufe de la red principal, asegurándose de que todas las piezas móviles se detengan por completo.**
 - Después de golpear un objeto extraño y de inspeccionar el escarificador para comprobar los daños y realizar reparaciones antes de reiniciar y volver a utilizarlo.
 - Si el escarificador empieza a vibrar de forma anómala, y después de inspeccionar inmediatamente si se han producido daños, sustituir o reparar cualquier pieza dañada y de comprobar y apretar cualquier pieza suelta.
- u. **Detenga los medios de trabajo y mantenga la palanca en "I" si el escarificador tiene que inclinarse para el transporte al cruzar superficies que no sean césped y al transportar el escarificador hacia y desde el área que se va a utilizar.**

- v. **No incline ni vuelque el escarificador al encender el motor.**
- w. **Vacíe la bolsa de recolección antes de su almacenamiento.**

Instrucciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Al usar máquinas con cable, siempre deben seguirse las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes, para prevenir los riesgos de incendios, electrocución, lesiones personales y daños materiales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Al usar la máquina deben seguirse las normas de seguridad. Para su propia seguridad y la de los transeúntes, lea estas instrucciones antes de trabajar con la máquina.

Conserve las instrucciones en un lugar seguro para su consulta posterior.

- Lea la totalidad de este manual con atención antes de utilizar el dispositivo.
- El uso indicado se describe en este manual. El uso de cualquier accesorio o dispositivo adjunto o la realización de cualquier operación con este dispositivo distintos de los recomendados en este manual de instrucciones pueden suponer un riesgo de lesiones personales.
- Guarde este manual para su consulta en el futuro.

Uso de su dispositivo

⚠ ¡ADVERTENCIA! No almacene o utilice la herramienta en lugares en que la temperatura pueda descender a menos de +4,5 °C (+40 °F) (como cuartos de herramientas exteriores o construcciones metálicas en invierno), o alcance o supere los +40 °C (+104 °F) (como cuartos de herramientas exteriores o construcciones metálicas en verano).

Extreme siempre el cuidado cuando utilice el aparato.

- Este aparato no está diseñado para que lo usen niños ni personas enfermas sin supervisión.
- Este aparato no debe usarse como un juguete.
- No permita que los niños ni los animales se acerquen a la zona de trabajo, ni que toquen el dispositivo ni su cable de alimentación.
- Debe supervisar de cerca su entorno si usa el aparato cerca de niños.
- Utilícelo únicamente en un lugar seco. No permita que el dispositivo se moje. No sumerja el dispositivo en agua.
- No abra la carcasa del cuerpo. En el interior no se encuentra ninguna pieza que pueda repararse.
- No utilice el dispositivo en entornos explosivos, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
- No utilice el aparato en pendientes excesivamente pronunciadas que superen los 10°.
- Para reducir el riesgo de daños en enchufes y cables, no tire nunca del cable para desenchufarlo de una salida en la pared.
- Antes de usar, inspeccione siempre visualmente para comprobar que el cilindro no está desgastado ni dañado. Recambie el cilindro dañado o desgastado para preservar un buen estado del aparato.

- Con el fin de evitar un peligro a causa de un reinicio casual del interruptor térmico, este dispositivo no debe recibir alimentación a través de un dispositivo conmutador externo, como un temporizador, o conectarse a un circuito que encienda y apague de forma regular el suministro.
- Nunca utilice la máquina mientras haya personas, en especial niños, o mascotas en la zona próxima.
- Recuerde que el operario o usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran a otras personas o a su propiedad.

Antes del uso

- Mientras utilice el aparato, lleve siempre calzado resistente y pantalones largos. No utilice la máquina sin calzado o con sandalias. Evite llevar ropa que sea ancha o que tenga cordones o tiras colgando.
- Inspeccione concienzudamente la zona en la que va a utilizarse el aparato y retire todos los objetos que pueden salir despedidos.
- Antes del uso, lleve siempre a cabo una inspección visual para comprobar que el cilindro no está desgastado ni dañado. Cambie los componentes dañados o desgastados en conjuntos para preservar el buen estado del aparato. Cambie las etiquetas dañadas o ininteligibles.

Después del uso

- Cuando no se este utilizando, el aparato debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben tener acceso a los aparatos almacenados.
- Cuando el dispositivo se almacena o transporta en un vehículo, debe colocarse en su caja o debe impedirse que se mueva a causa de cambios súbitos de velocidad o dirección.

Inspección y reparaciones

- Antes del uso, compruebe que el dispositivo no presenta daños ni tiene piezas defectuosas. Compruebe que no se haya roto ninguna pieza, que los interruptores no estén dañados y cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento.
- No utilice este aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- Encargue la reparación o el cambio de cualquier pieza dañada o defectuosa a un agente de reparación autorizado.
- Nunca intente retirar o cambiar ninguna pieza, a excepción de las que se especifican en el presente manual.
- Tenga cuidado durante el ajuste del escarificador para que no se le queden los dedos atrapados entre las piezas/ cilindro móviles y las piezas fijas de la máquina.
- Cuando realice el mantenimiento del cilindro, tenga en cuenta que, incluso cuando la fuente de alimentación esté apagada, el cilindro todavía puede moverse.

Instrucciones de seguridad adicionales del escarificador

- No transporte la máquina mientras la fuente de alimentación esté encendida.
- Sujete el mango firmemente con ambas manos al utilizar el escarificador.
- Si en cualquier momento cree que es necesario inclinar el escarificador, asegúrese de que ambas manos permanecen en la posición de trabajo mientras el escarificador permanece inclinado. Mantenga ambas manos en la posición de trabajo hasta que vuelva a colocar el escarificador de nuevo en el suelo para dejarlo reposar.
- No lleve nunca auriculares con la radio o música activadas mientras trabaja con el escarificador.
- Nunca intente realizar un ajuste de altura de las ruedas con el motor en marcha o con el enchufe conectado a la toma eléctrica.
- Si el escarificador se encalla, libere la barra del control para apagarlo y espere que el cilindro se pare antes de intentar desatascar la tolva o quitar cualquier objeto de debajo de la cubierta.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la zona de trabajo.
- Mantenga el cilindro afilado. Utilice siempre guantes protectores cuando manipule el cilindro del escarificador.
- Si está usando una bolsa de recolección, compruebe a menudo que no esté desgastada ni deteriorada.
- Si se ha gastado demasiado, cámbiela por una nueva bolsa de recolección para mayor seguridad.
- Extreme la precaución al dar la vuelta o tirar del escarificador hacia usted.
- No coloque las manos ni los pies cerca o debajo del escarificador. Manténgase alejado de la apertura de descarga en todo momento.
- Limpie la zona donde se deberá usar el escarificador y asegúrese de que no hay ninguna piedra, palos, alambres, juguetes, huesos, etc., que pudieran salir despedidos por la acción del cilindro. Los objetos que reciban un impacto del cilindro pueden causar graves heridas a las personas. Permanezca detrás del mango siempre que el motor esté encendido.
- No utilice el escarificador si no lleva calzado o lleva sandalias. Utilice siempre un calzado resistente.
- No tire del escarificador hacia atrás a no ser que sea absolutamente necesario. Mire siempre hacia abajo y hacia atrás antes y durante un desplazamiento "marcha atrás".
- Nunca dirija el material que se descarga hacia nadie. Evite la descarga de materiales contra una pared o una obstrucción. El material puede rebotar e impactar sobre el operario. Libere la barra de control para apagar el escarificador y detenga el cilindro al pasar sobre superficies de gravilla.
- No utilice el escarificador sin la totalidad de los dispositivos de seguridad en su lugar y en funcionamiento, a saber, bolsa de recolección, protección de descarga, protección trasera y otros dispositivos de seguridad

aplicables. Compruebe de forma periódica todas las protecciones y dispositivos de protección de seguridad para asegurarse de que están en buenas condiciones y que funcionarán adecuadamente, realizando su función prevista.

- Cambie las protecciones dañadas u otros dispositivos de seguridad antes de usarlos.
- Nunca deje un esscarificador en funcionamiento sin supervisión.
- Libere siempre la barra de control para detener el motor y espere a que el cilindro se detenga completamente antes de limpiar el esscarificador, retirar la bolsa de recolección, desatascar la protección de descarga, cuando quiera dejar de usar el esscarificador o antes de realizar cualquier ajuste, reparación o inspección.
- Utilice el esscarificador solo durante el día o con buena iluminación artificial, cuando los objetos cercanos al cilindro sean claramente visibles en la zona de trabajo del esscarificador.
- No utilice el esscarificador bajo la influencia del alcohol o medicamentos, o cuando se sienta cansado o enfermo. Permanezca siempre alerta, vigile lo que hace y use el sentido común.
- Evite entornos peligrosos. No utilice nunca el esscarificador sobre hierba húmeda o mojada, y no lo utilice nunca cuando llueva. Camine siempre de forma segura y firme, y no corra nunca.
- Si por casualidad el esscarificador empieza a vibrar de forma anormal, libere la barra de control, espere a que el cilindro se detenga por completo y luego compruebe la causa inmediatamente. La vibración es normalmente un aviso de peligro. Consulte la guía de resolución de problemas si quiere consejo en el caso de vibraciones anormales.
- Utilice siempre protección adecuada para los ojos y la respiración cuando trabaje con el esscarificador.
- El uso de cualquier accesorio o dispositivo adjunto no recomendado para el uso con este esscarificador podría resultar peligroso. Utilice únicamente accesorios aprobados por BLACK+DECKER.
- Nunca se abalance o estire para coger algo mientras trabaja con el esscarificador. Asegúrese siempre de mantener los pies en el suelo con firmeza y equilibrio en todo momento mientras utiliza el esscarificador.
- Trabaje siempre en paralelo a la pendiente, nunca hacia arriba o abajo. Extrema la precaución cuando cambie de dirección en las pendientes.
- Vigile con los agujeros, zanjas, resaltos, piedras u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales podrían causar un accidente, tropiezo o resbalón con caída. La hierba alta puede esconder los obstáculos.
- No trabaje sobre hierba húmeda o pendientes excesivamente inclinadas (superior a 10°). No mantener un paso firme podría causar resbalones y caídas.
- No trabaje cerca de barrancos, zanjas o terraplenes. Podría perder el equilibrio y caerse.
- Deje siempre que el esscarificador se enfríe antes de almacenarlo.

Retire el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido completamente:

- siempre que deje la máquina;
- antes de retirar un bloqueo;
- antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato.

Seguridad de los demás

- Este aparato no está diseñado para el uso de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, excepto si están recibiendo instrucciones bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Es obligatorio vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Después de golpear un objeto extraño, inspeccione el dispositivo, compruebe los daños y repare en caso necesario.

Riesgos residuales

Existen riesgos residuales que pueden surgir al usar la herramienta y que pueden no estar incluidos en las advertencias de seguridad recogidas en este manual. Estos riesgos pueden surgir del mal uso, del uso prolongado, etc. Incluso con la aplicación de las normativas de seguridad pertinentes y la implementación de dispositivos de seguridad, hay determinados riesgos residuales que no se pueden evitar. Estos incluyen:

- Lesiones causadas al tocar piezas giratorias o móviles.
- Lesiones causadas por el recambio de alguna pieza, cilindro o accesorio.
- Lesiones causadas por el uso prolongado de una herramienta. Cuando utilice herramientas durante periodos prolongados, asegúrese de hacer descansos regularmente.
- Pérdida de la audición.
- Peligros para la salud causados por respirar el polvo que se forma al usar su aparato.
- Si es inevitable operar el esscarificador en un lugar húmedo, use un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA. El uso de un RCD reduce el riesgo de electrocución.
- No sujete ni cargue nunca con la herramienta cuando el motor está encendido.

Símbolos de alerta

En el dispositivo verá los siguientes símbolos de alerta, además del código de la fecha de fabricación (13):



¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe haber leído el manual de instrucciones.



Utilice siempre protección adecuada para los ojos y oídos.



¡ADVERTENCIA! Peligro de electrocución. Retire el enchufe de la toma de corriente de inmediato si el cable está dañado o cortado.



Cuidado con los cilindros afilados. El cilindro sigue rotando después de apagar el motor. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar el mantenimiento o si el cable está dañado.



Mantenga el cable alejado del cilindro de corte.



Tenga cuidado con los objetos que se desprenden. Mantenga a los transeúntes alejados de la zona de trabajo.



Potencia sonora garantizada por la Directiva 2000/14/CE - véase digital Datos de emisiones de productos.

Seguridad eléctrica



Esta herramienta tiene un aislamiento doble, por lo que no es necesaria la conexión a tierra. Compruebe siempre que el suministro eléctrico corresponde al voltaje en la placa de datos.

- Si el cable de alimentación está dañado, haga que el fabricante lo cambie o llévelo a un centro de servicio de BLACK+DECKER autorizado con el fin de evitar peligros.

Características (interior)

Esta máquina incluye algunas o todas las características siguientes.

1. Botón de alimentación
2. Mango de control
3. Mango superior
4. Manillar central
5. Mango inferior
6. Perillas superiores de liberación rápida (2)
7. Perillas de liberación rápida inferiores (2)
8. Cable
9. Mango de ajuste de la altura de corte
10. Bolsa de recolección
11. Tapa de la puerta trasera
12. Mango de transporte
13. Código de fecha

Posición del código de fecha

El código de fecha de producción (13) tiene un año de 4 dígitos seguido de una semana de 2 dígitos y se extiende con un código de fábrica de 2 dígitos.

MONTAJE

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes del montaje, asegúrese de que el dispositivo está apagado y desenchufado.

Desembalaje

- Desembale todas las piezas y colóquelas en una superficie estable y plana.
- Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de envío, si procede.
- El alcance de la entrega varía en función del país y la variante adquirida.
- Asegúrese de que el contenido de la entrega está completo y no presenta ningún daño. Si falta alguna pieza o alguna pieza presenta daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su proveedor. Usar un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de que tiene todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento. Esto incluye cualquier equipo de protección personal adecuado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡El producto y el embalaje no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, las piezas pequeñas ni las láminas! ¡Existe riesgo de asfixia y ahogo!

Configuración

- Si falta alguna pieza o alguna pieza presenta daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su proveedor. Usar un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de que tiene todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento. Esto incluye cualquier equipo de protección personal adecuado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lleve guantes protectores durante las tareas de montaje y disponga siempre el producto sobre una superficie plana y estable mientras lo monte. Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las fotografías proporcionadas como guía visual para montar fácilmente el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡El producto debe estar totalmente montado antes del funcionamiento! ¡No utilice un producto que está montado solo parcialmente o que se ha montado con piezas dañadas! ¡Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las ilustraciones proporcionadas como guía para montar fácilmente el producto! ¡No conecte el producto a la red del suministro antes de que esté totalmente montado!

⚠ ¡ADVERTENCIA! No enchufe a la red principal antes de empezar el montaje.

Para un montaje fácil, el escarificador está equipado con la mayoría de las piezas ya conectadas. Con tan solo unos pocos pasos simples, su escarificador estará listo para usar.

Montaje del mango inferior (Fig. A-B)

- Coloque un asa inferior (Af) en la abertura del escarificador B1.
- Asegure el mango inferior al escarificador con un tornillo autorroscante (Ae) B2.
- Repita en el otro lado del escarificador con el segundo mango inferior.

Montaje de la parte media del mango (Fig. A, C)

- Incorpore el pasador del cilindro (Ad) a la lengüeta de liberación rápida (Aa) C1.
- Conecte la parte media del mango (Ah) y la parte inferior (Af) con el perno (Ac) C2.
- Añada las arandelas (Ab) a los pernos C3.
- Una todas las piezas apretando el pasador del cilindro y la lengüeta de liberación rápida con el perno C4.
- Repítalo en el otro lado de la parte media del mango del escarificador.

Montaje de la parte superior del mango (Fig. A, D)

- Añada el pasador del cilindro (Ad) a la lengüeta de liberación rápida (Aa) D1.
- Conecte la parte media del mango (Ag) y la parte superior (Ah) con el perno (Ac) D2.
- Añada las arandelas (Ab) a los pernos D3.
- Una todas las partes apretando el pasador del cilindro y la lengüeta de liberación rápida con el perno D4.
- Repita este paso en el otro lado de la parte superior del mango del escarificador.

Unión de la bolsa de recolección (Fig. E)

⚠ **¡PELIGRO! Riesgo de lesiones debido al encajonamiento de los cartuchos rotatorios.** Ajuste el escarificador solo con el motor apagado, las piezas móviles paradas y el cable de alimentación desenchufado de la red eléctrica.

- Eleve la tapa de la puerta trasera y enganche la bolsa en el escarificador.

NOTA: el Escarificador puede usarse sin la bolsa de recolección colocada. La tapa de la puerta trasera debe estar totalmente hacia abajo.

Ajuste de la altura de cilindro (Fig. F, L)

⚠ **¡ATENCIÓN!** La profundidad de trabajo debe configurarse correctamente antes de que se utilice la unidad por primera vez. La palanca de ajuste de altura puede moverse solo hasta la primera profundidad de funcionamiento (posición 1).

⚠ **¡PELIGRO!** El cilindro rotatorio puede causar lesiones graves. Para impedir las lesiones graves, apague la unidad y desenchufe el cable de la corriente si lo deja sin atender, o cuando limpie, realice el mantenimiento, transporte, levante o almacene el escarificador.

NOTA: si el cilindro está desgastado, la profundidad de trabajo deberá reajustarse. Se obtiene una profundidad de trabajo óptima cuando las puntas se insertan unos 2-3 mm en el suelo. Si la profundidad de trabajo es demasiado grande, la unidad puede sobrecargarse y causar daños.

- Configure la palanca de ajuste de altura de corte (en función del modelo) de acuerdo con el desgaste. Las configuraciones 2, 3 y 4 no son necesarias hasta que el cilindro muestre desgaste. En función del grado del mismo, configure gradualmente el cilindro en una posición inferior, empezando por el 2.

Cable de alimentación (Fig. G)

- Conecte el cable de alimentación a la abrazadera Ga.
- Primero enchufe el cable de alimentación principal a la combinación de enchufe/interruptor en la unidad y luego en un enchufe de 230 V.

Encaje del clip del cable (Fig. G)

- Asegúrese de que los clips de cable (Aj) suministrados se utilicen para fijar el cable a las manijas superior e inferior Gb.

FUNCIONAMIENTO

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Mantenga la zona a escarificar libre de piedras, juguetes u otros objetos extraños que la máquina podría atrapar y lanzar. Es fácil pasar por alto tales elementos, así que asegúrese de llevar a cabo una inspección exhaustiva antes de empezar a trabajar.

Horas de funcionamiento

- Observe las horas estipuladas en la legislación local.
- Consulte a las autoridades locales para determinar si existen limitaciones horarias para el funcionamiento del aparato.

Posición correcta de las manos (Fig. I)

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, utilice **SIEMPRE** la posición correcta de las manos tal y como se muestra.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete **SIEMPRE** firmemente, teniendo en mente que puede producirse una reacción repentina. Una posición correcta de las manos requiere que ambas manos sujeten la parte superior del mango y la barra de control al mismo tiempo.

Encender y apagar el dispositivo (Fig. H-I)

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Existe riesgo de lesiones a causa del encajonamiento de los cartuchos rotatorios.

Encienda el escarificador únicamente cuando esté sobre una superficie nivelada.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca intente bloquear un interruptor en la posición de encendido.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El cilindro seguirá funcionando durante varios segundos después de que el motor se haya apagado. ¡No toque el lado inferior del escarificador hasta que el cilindro se haya parado totalmente!

Encendido del motor

- Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido I1.
- Presione la barra de control I2 hacia el mango principal I3.
- Deje de pulsar el botón de encendido.

NOTA: asegúrese de que el cilindro se para completamente antes de volver a encender el dispositivo.

NOTA: no apague y encienda el dispositivo rápidamente.

Apagado del motor

- Libere la barra de control I2.

Consejos de funcionamiento (Fig. A, G, J-L)

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Inspeccione siempre la zona donde se utilizará el escarificador y saque todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros restos que puedan salir despedidos a causa del cilindro rotatorio.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Trabaje siempre en paralelo a la pendiente, nunca hacia arriba o abajo. Extremar la precaución cuando cambie de dirección en las pendientes. No trabaje pendientes excesivamente pronunciadas (superior a 10°). Mantenga siempre un buen pie.

- Enrede el cable de extensión alrededor del sistema de manejo del cable (Ai). Asegúrese de que deja aproximadamente 100 cm de cable entre el interruptor del cable y el sistema de manejo del cable Ga.
- Asegúrese de que el sistema de manejo del cable puede deslizarse libremente desde un lado al otro.
- Coloque el bulto del cable de alimentación en el césped, cerca del punto de inicio (Fig. J).
- Encienda el dispositivo como se ha indicado anteriormente.
- Proceda como se muestra en la Fig. J.
- Repita el procedimiento anterior según sea necesario.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No trabaje hacia el cable.

- Libere la barra de control para poner en "OFF" (apagar) el Escarificador cuando pase por una zona de gravilla (el cilindro puede lanzar piedras).
- Si se utiliza una bolsa de recolección para escarificar altos volúmenes de césped y/o musgo, la bolsa de recolección se llenará muy rápidamente. Vacíe de forma regular la bolsa de recolección (Fig. K) o utilice el modo de descarga trasera en condiciones de exceso de hierba o musgo. Libere la barra de control para apagar el escarificador y desenchufe el cable de la red principal. Retire la bolsa de recolección y sacuda la hierba en el extremo trasero de la bolsa. Elimine también cualquier resto de hierba o suciedad que pueda quedar retenido en la apertura de descarga. Vuelva a colocar la bolsa de recolección.
- Si el escarificador empieza a vibrar de forma anómala, libere la barra de control para apagarlo y desenchufe el cable de la red principal. Compruebe cual es la causa inmediatamente. La vibración es indicador de problemas. No utilice el escarificador hasta que haya realizado una comprobación de mantenimiento.
- Para mejores resultados de escarificación, mantenga el cilindro afilado y equilibrado.
- Inspeccione y limpie exhaustivamente el escarificador después de cada uso. Un cilindro con hierba atrapada reducirá el rendimiento.
- Libere siempre la barra de control para apagar el escarificador y desenchufar el cable de la red principal cuando lo deje sin atender, aunque sea solo un momento.

Trabajar sin la bolsa de recolección

Cada vez que saque la bolsa de recolección, la puerta trasera se abrirá. Cuando escarifique sin la bolsa de recolección colocada, el material saldrá hacia el suelo.

Retirada e instalación de cilindros (Fig. M)

⚠ **¡PELIGRO! RIESGO DE LESIONES.** AL VOLVER A MONTAR EL SISTEMA DEL CILINDRO, ASEGÚRESE DE QUE CADA PIEZA SE VUELVE A COLOCAR CORRECTAMENTE, COMO SE DESCRIBE A CONTINUACIÓN. EL MONTAJE INADECUADO DEL CILINDRO U OTRAS PIEZAS DEL SISTEMA DEL CILINDRO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES.

⚠ **¡PELIGRO!** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desenchufe el cable de la red principal antes de realizar algún ajuste o sacar/installar accesorios o dispositivos adjuntos. Un encendido accidental puede causar lesiones.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Apague la unidad y espere a que las hojas y las ruedas se paren por completo antes de accionar el interruptor de encendido.

Consulte en la contraportada de este manual la información de contacto de los centros de mantenimiento o visite www.2helpu.com.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Lleve guantes al realizar el mantenimiento.

- Saque la bolsa de recolección (opcional).
- Incline la unidad hacia atrás.
- Saque el eje del escarificador (a) o el eje de inyección de aire (b) al tirar hasta sacar el soporte de fijación (c) y girar 90° a la derecha (en dirección al eje) (M1-2).
- Empuje el eje entero hasta el fondo a la izquierda del soporte (d) y saque hacia abajo (M3-4).
- Examine todas las piezas para comprobar que no haya daños y cambie en caso necesario.
- Instale el nuevo cilindro al tirar y sacar el soporte de fijación (c) y girar 90° a la derecha (hacia el eje) (M1-2).
- Inserte el eje entero desde abajo y detrás del soporte (d) y luego empuje hasta el fondo hacia la derecha en el soporte (d) y la ranura hexagonal (e) (hasta donde pueda llegar) (M5-6).
- Gire el soporte de fijación (c) en 90° y conéctelo a la apertura (f) (M7-8). ¡Asegúrese de que se conecta correctamente!

Mantenimiento

Este producto se ha diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende de un cuidado adecuado y una limpieza regular.

⚠ **¡PELIGRO!** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desenchufe el cable de la red principal antes de realizar algún ajuste o sacar/installar accesorios o dispositivos adjuntos. Un encendido accidental puede causar lesiones.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Apague la unidad y espere a que las hojas y las ruedas se paren por completo antes de accionar el interruptor de encendido.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Lleve guantes al realizar el mantenimiento.

Inspecciones y reparaciones

- Antes del uso, compruebe que el escafificador no tiene daños ni piezas defectuosas. Compruebe que no se haya roto ninguna pieza, que los interruptores no estén dañados y cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento.
- No utilice el escafificador si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- Solicite a un agente de reparación autorizado el cambio o la reparación de cualquier pieza dañada o defectuosa.
- Nunca intente retirar o cambiar ninguna pieza, a excepción de las que se especifican en el presente manual.
- Tenga cuidado durante el ajuste del escafificador para que no se le queden los dedos atrapados entre las piezas/ cilindro móviles y las piezas fijas de la máquina.
- Cuando realice el mantenimiento del cilindro, tenga en cuenta que, incluso cuando la fuente de alimentación esté apagada, el cilindro todavía puede moverse.

Accesorios opcionales

⚠ ¡ADVERTENCIA! Puesto que no se han comprobado otros accesorios distintos a los que ofrece BLACK+DECKER con el presente producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente los accesorios recomendados por BLACK+DECKER con el presente producto.

Consulte a su proveedor para recibir más información sobre los accesorios adecuados.

Transporte

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** No ponga las manos ni los pies cerca de las piezas rotatorias. El contacto con las estas piezas puede causar la amputación de las manos y los pies.
- Transporte/Agarre únicamente por la zona del manillar/mango.
 - Protéjalo de cualquier golpe pesado o vibración fuerte que pueda ocurrir durante el transporte.
 - Asegúrela para impedir que resbale o se caiga.

Limpieza (cubierta interior)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Sople el polvo y la suciedad de todos los conductos de aire con aire limpio y seco al menos una vez por semana. Para minimizar el riesgo de lesiones oculares, lleve siempre protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada al realizar este procedimiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice nunca disolventes u otros productos químicos agresivos para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón neutro. Nunca permita que entre ningún líquido dentro de la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en un líquido.

NOTA: el escafificador debe limpiarse después de cada uso.

- Libere la barra de control para apagar el escafificador, y deje que el cilindro se detenga.

- Desenchufe el cable de la red principal.
- Limpie cualquier resto de hierba que se pueda haber acumulado en la tolva de descarga. No rocíe con agua ni ningún otro líquido.
- Después de varios usos, compruebe el grado de apriete de todos los cierres expuestos.

Almacenaje (Fig. N)

- Examine minuciosamente el escafificador para encontrar posibles piezas desgastadas, sueltas o dañadas.
- Limpie el escafificador antes de almacenar o transportar. Asegúrese de fijar bien la unidad durante su transporte.
- Desenchufe el cable del escafificador de la red principal antes de almacenarlo.
- La temperatura de almacenaje recomendada para el equipo es de entre +4,5 °C (+40 °F) y +40 °C (+104 °F).
- El mango del escafificador se puede plegar fácilmente para un almacenamiento rápido y cómodo.
- Almacene el escafificador en el interior, con el cable desenchufado de la red principal, fuera del alcance de los niños para impedir el uso no autorizado y daños.

Almacenamiento fuera de temporada

Si no va a utilizar el escafificador hasta la próxima temporada, siga las instrucciones de almacenamiento que se indican a continuación.

- Desenchufe el cable del escafificador de la red principal.
- Almacene en una zona seca y limpia.
- Use aire o un trapo seco para limpiar la parte externa del escafificador.

¡IMPORTANTE! No limpie el escafificador con agua. La garantía se anulará si se usa agua con el escafificador.

Mantenimiento

Corrosión (interior)

Los fertilizantes y otros productos químicos para jardines contienen agentes que aceleran en alto grado la corrosión del metal. Si usa el escafificador en zonas en las que se han usado fertilizantes u otros productos químicos, debe limpiar el escafificador inmediatamente después de su uso tal y como se indica a continuación:

Libere la barra de control para apagar el escafificador y desenchufar el cable de la red principal. Limpie todas las piezas expuestas con un trapo húmedo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No vierta o rocíe agua en el escafificador para intentar limpiarlo. No almacene la herramienta en o junto a fertilizantes o productos químicos. Dicho almacenamiento puede provocar una corrosión rápida.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpu.com y escanee el código QR anterior.

Subsanación de averías

Si su electrodoméstico parece no funcionar adecuadamente, siga las instrucciones a continuación. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con su agente de reparación BLACK+DECKER. Consulte la contraportada de este manual para obtener información de contacto de centros de mantenimiento, o visite www.2helpu.com.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de continuar, libere la barra de control para apagara el escarificador y esperar que el cilindro se pare.

Problema	Solución posible
El escarificador no funciona cuando se activa la barra de control.	Libere la barra de control para apagar el escarificador. Desenchufe el cable de la red principal, dé la vuelta al escarificador y compruebe que el cilindro funciona libremente.
El motor del cilindro se para mientras funciona.	Libere la barra de control para apagar el escarificador. Desenchufe el cable de la red principal, dé la vuelta al escarificador y compruebe que el cilindro funciona libremente. Evite sobrecargar el escarificador. Ralentice el ritmo de trabajo, o eleve la altura de trabajo.
El escarificador funciona, pero el rendimiento no es satisfactorio o no puede completar todo el jardín.	Libere la barra de control para apagar el escarificador. Desenchufe el cable de la red principal, dé la vuelta al escarificador y compruebe lo siguiente: - Grado de afilado del cilindro -Mantenga el cilindro afilado. - Atascos en la tolva de descarga.
El escarificador es más ruidoso de lo habitual y vibra.	Libere la barra de control y apague el escarificador. Desenchufe el cable de la red principal. Repose el escarificador sobre un lado y compruebe el cilindro para asegurarse de que no se ha doblado o dañado. Si el cilindro presenta daños, o si el lado inferior de la carcasa está dañado, lleve el escarificador a un centro de mantenimiento autorizado. Si no hay daños visibles en el cilindro y el escarificador sigue vibrando: lívele a un centro de mantenimiento autorizado.

Problema	Solución posible
El escarificador no recoge material con la bolsa.	La tolva está atorada. Libere la barra de control para apagar el escarificador. Desenchufe el cable de la red principal. Limpie la tolva. La bolsa está llena. Vacíela más a menudo.

Datos técnicos

		BEOEP3201
Tipo		Tipo 1
Tensión	V _{AC}	230
Potencia nominal	W	1200
Velocidad en vacío	/min	3700
Velocidad máx.	/min	3900
Ancho de trabajo	cm	30
Grado de protección IP*		IPX4
Peso	kg	11 (GB) 12 (QS)

*El producto se ha probado en las condiciones definidas por la norma de seguridad del producto aplicable, que pueden no reflejar todos los posibles efectos de las exposiciones. El producto ha demostrado ser seguro después de realizarse pruebas de exposición a la lluvia.

Sin embargo, con el fin de evitar peligros, no utilice ni almacene el producto en condiciones de humedad. Si el producto se moja, desenchufe el cable de alimentación de la red principal, séquelo concienzudamente y compruebe su funcionamiento cuidadosamente. Si no funciona, deje que se seque completamente antes de volverlo a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de electrocución. Los productos con alimentación eléctrica, cuando se mojan, pueden causar la electrocución del operario. No los toque hasta que no se hayan secado por completo.

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea. Para reclamar la garantía, deberá formular la reclamación de conformidad con las condiciones de Black & Decker, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente de servicio técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpu.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.eu para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Documents disponibles en ligne

www.2helpU.com/DoC/ ou
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pour un accès direct, remplacez « xxx »

par le numéro de modèle du produit
 figurant sur l'étiquette ou l'emballage.



- Notice d'utilisation
- Déclaration de conformité (DoC)
- Données d'émission du produit (PED) : Informations sur le bruit, les vibrations et la poussière (ne s'applique pas à tous les produits)

Utilisation prévue

Votre scarificateur BLACK+DECKER® BEOEP3201 a été conçu pour scarifier, aérer et ramasser les feuilles. Ces appareils sont destinés à un usage domestique uniquement.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1. Sécurité – aire de travail

- a. **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- b. **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- c. **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2. Sécurité – électricité

- a. **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- b. **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- c. **N'utilisez pas la machine sous la pluie ou dans des conditions humides.** Cela peut augmenter le risque de choc électrique.

- d. **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e. **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f. **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3. Sécurité individuelle

- a. **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- b. **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- c. **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- d. **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e. **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépolluissage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h. **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
 - b. **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d. **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
 - e. **Entretenez les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
 - f. **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
 - g. **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
 - h. **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- #### 5. Réparation
- a. **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

Avertissements de sécurité pour le scarificateur



AVERTISSEMENT ! Avertissements de sécurité supplémentaires pour le scarificateur

- a. **N'utilisez pas le scarificateur par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque d'orage.** Cela diminue le risque de foudroiement.
- b. **Inspectez minutieusement la zone où le scarificateur doit être utilisé afin de vous assurer qu'aucun animal sauvage ne s'y trouve.** Les animaux sauvages peuvent être blessés par le scarificateur pendant son fonctionnement.
- c. **Inspectez minutieusement la zone où le scarificateur doit être utilisé et retirez toutes les pierres, brindilles, tous les fils métalliques, os et autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent causer des blessures corporelles.
- d. **Avant d'utiliser le scarificateur, inspectez toujours visuellement le tambour et l'ensemble de tambour, pour vous assurer qu'ils ne sont pas usés ou endommagés.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- e. **Avant toute utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et toute rallonge électrique ne présentent aucun signe de détérioration ou de vieillissement. N'utilisez pas le scarificateur si le cordon est endommagé ou usé.**
Si le cordon est endommagé ou usé pendant l'utilisation, éteignez le scarificateur et ne touchez pas le cordon avant de le débrancher de l'alimentation électrique. Un cordon d'alimentation ou une rallonge endommagés peuvent entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- f. **Vérifiez fréquemment l'état d'usure ou de détérioration du sac de collecte.** Un sac de collecte usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure corporelle.
- g. **Maintenez les protections en place. Elles doivent être en bon état de fonctionnement et correctement fixées.** Une protection desserrée, endommagée ou qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner des blessures corporelles.
- h. **Veillez à ce que toutes les entrées d'air de refroidissement soient exemptes de débris.** Des entrées d'air obstruées et des débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- i. **Lorsque vous utilisez le scarificateur, portez toujours des chaussures antidérapantes et de sécurité. N'utilisez pas le scarificateur pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec le tambour en mouvement.
- j. **Lorsque vous utilisez le scarificateur, portez toujours un pantalon long.** La peau exposée augmente le risque de blessure par des objets projetés.
- k. **N'utilisez pas le scarificateur sur de l'herbe humide. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- l. **N'utilisez pas le scarificateur sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures corporelles.
- m. **Lorsque vous travaillez en pente, assurez-vous toujours d'avoir un bon équilibre, travaillez toujours en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez extrêmement prudent(e) lorsque vous changez de direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures corporelles.
- n. **Soyez extrêmement prudent(e) lorsque vous reculez ou tirez le scarificateur vers vous. Soyez toujours**

conscient(e) de votre environnement. Cela réduit le risque de trébucher pendant l'utilisation.

- o. **Gardez le cordon d'alimentation à l'écart du tambour.** Un cordon d'alimentation endommagé peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- p. **Éteignez l'appareil et débranchez-le si le cordon est emmêlé ou endommagé.** Les cordons emmêlés ou endommagés peuvent augmenter le risque d'électrocution.
- q. **Tenez l'appareil uniquement par ses surfaces isolées, car les dents pourraient entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation.** Si les dents entrent en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'appareil pourraient également être sous tension et causer un choc électrique à l'utilisateur.
- r. **Ne touchez pas les dents et autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Cela réduit le risque de blessure causée par les pièces mobiles.
- s. **Lorsque vous dégagez des matériaux coincés ou nettoyez le scarificateur, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et débranchez la fiche de la prise secteur.** Un fonctionnement inattendu du scarificateur peut entraîner des blessures graves.
- t. **Arrêtez le scarificateur, assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et débranchez la fiche secteur. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées.**
 - Après avoir heurté un objet étranger, inspectez le scarificateur pour vérifier s'il est endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser.
 - Si le scarificateur commence à vibrer anormalement, inspectez-le immédiatement pour détecter tout dommage, remplacez ou réparez les pièces endommagées et vérifiez et resserrez les pièces desserrées.
- u. **Arrêtez les moyens de travail et maintenez le levier sur « T » si le scarificateur doit être incliné pour le transport lors du franchissement de surfaces autres que l'herbe et lors du transport du scarificateur vers et depuis la zone à utiliser.**
- v. **N'inclinez pas le scarificateur lors de la mise en marche du moteur.**
- w. **Videz le sac de collecte avant de le ranger.**

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires, notamment celles ci-dessous, afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution, de blessures corporelles et de dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation de la machine, les règles de sécurité doivent être respectées. Pour votre sécurité et celle des personnes présentes, veuillez lire ces consignes avant d'utiliser la machine. Veuillez conserver ces consignes pour une utilisation ultérieure.

- Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel. L'utilisation de tout accessoire ou équipement supplémentaire, ou l'exécution de toute opération avec cet appareil autre que celles recommandées dans ce manuel d'instructions, peut présenter un risque de blessure corporelle.
- Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Utilisation de votre appareil

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne stockez pas et n'utilisez pas l'outil dans des endroits où la température peut descendre en dessous de +4,5 °C (+40 °F) (comme à l'extérieur des hangars ou des bâtiments métalliques en hiver) ou atteindre ou dépasser +40 °C (+104 °F) (comme à l'extérieur des hangars ou des bâtiments métalliques en été). Soyez toujours prudent(e) lorsque vous utilisez l'appareil.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes souffrant de handicap sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme un jouet.
- Ne laissez pas les enfants ou les animaux s'approcher de la zone de travail ou toucher l'appareil ou le cordon d'alimentation.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- Utilisez l'appareil uniquement dans un endroit sec. Ne laissez pas l'appareil se mouiller. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- N'ouvrez pas le boîtier de la carrosserie. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives, telles que celles contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil sur des pentes excessivement raides qui dépassent 10°.
- Pour réduire le risque d'endommagement des fiches et des cordons, ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche d'une prise.
- Avant toute utilisation, inspectez toujours visuellement le tambour pour vous assurer qu'il n'est pas usé ou endommagé. Remplacez tout tambour usé ou endommagé afin de préserver l'équilibre.
- Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation involontaire du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit régulièrement activé et désactivé par le fournisseur d'électricité.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Avant toute utilisation

- Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des chaussures robustes et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.

Évitez de porter des vêtements amples ou comportant des cordons ou des liens.

- Inspectez minutieusement la zone où la machine doit être utilisée et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- Avant toute utilisation, inspectez toujours visuellement le tambour pour vous assurer qu'il n'est pas usé ou endommagé. Remplacez les composants usés ou endommagés par lots afin de préserver l'équilibre. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.

Après l'utilisation

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit sec et bien ventilé, hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils électroménagers rangés.
- Lorsque l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être placé dans le coffre ou immobilisé afin d'éviter tout mouvement en cas de changement brusque de vitesse ou de direction.

Inspection et réparations

- Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil ne comporte aucune pièce endommagée ou défectueuse. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée, que les interrupteurs ne sont pas endommagés et qu'aucun autre élément susceptible d'affecter son fonctionnement n'est présent.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer les pièces endommagées ou défectueuses par un réparateur agréé.
- N'essayez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles spécifiées dans ce manuel.
- Soyez prudent(e) lors du réglage du scarificateur afin d'éviter tout risque de coincement des doigts entre le tambour/les pièces mobiles et les pièces fixes de la machine.
- Lors de l'entretien du tambour, sachez que, même si la source d'alimentation est coupée, il est toujours possible de déplacer le tambour.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les scarificateurs

- Ne transportez pas la machine lorsque la source d'alimentation est en marche.
- Tenez fermement la poignée à deux mains lorsque vous utilisez le scarificateur.
- Si, à un moment donné, il vous semble nécessaire d'incliner le scarificateur, veillez à ce que vos deux mains restent en position de fonctionnement pendant l'inclinaison. Gardez vos deux mains en position de fonctionnement jusqu'à ce que le scarificateur soit correctement reposé au sol.
- Ne portez jamais d'écouteurs radio ou musicaux lorsque vous utilisez le scarificateur.
- Ne tentez jamais de régler la hauteur des roues lorsque le moteur est en marche ou lorsque le cordon d'alimentation est branché sur le secteur.
- Si le scarificateur cale, relâchez la barre de déverrouillage pour l'arrêter, attendez que le tambour s'arrête avant

d'essayer de déboucher la goulotte ou de retirer quoi que ce soit sous le plateau.

- Gardez les mains et les pieds éloignés de la zone de travail.
- Gardez le tambour bien affûté. Utilisez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez le tambour du scarificateur.
- Si vous utilisez le sac de collecte, vérifiez fréquemment son état d'usure et de détérioration.
- Si le sac est excessivement usé, remplacez-le par un sac neuf pour votre sécurité.
- Soyez extrêmement prudent(e) lorsque vous reculez ou tirez le scarificateur vers vous.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous le scarificateur. Restez à distance de l'ouverture d'évacuation à tout moment.
- Dégagez la zone où le scarificateur doit être utilisé de tout objet tel que pierres, bâtons, fils métalliques, jouets, os, etc., qui pourraient être projetés par le tambour. Les objets heurtés par le tambour peuvent causer des blessures graves aux personnes. Restez derrière la poignée lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez pas le scarificateur pieds nus ou en sandales. Portez toujours des chaussures robustes.
- Ne tirez pas le scarificateur vers l'arrière sauf en cas d'absolue nécessité. Regardez toujours vers le bas et derrière vous avant et pendant que vous reculez.
- Ne dirigez jamais les matériaux éjectés vers quelqu'un. Évitez de projeter des matériaux contre un mur ou un obstacle. Les matériaux pourraient rebondir vers l'opérateur. Relâchez la barre de commande pour éteindre le scarificateur et arrêter le tambour lorsque vous traversez des surfaces gravellées.
- N'utilisez pas le scarificateur sans que le sac de collecte, la protection d'éjection, la protection arrière ou tout autre dispositif de sécurité soient en place et en état de fonctionner. Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de protection et de sécurité, afin de vous assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement, qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils remplissent leur fonction.
- Remplacez toute protection ou tout autre dispositif de sécurité endommagé avant de poursuivre l'utilisation.
- Ne laissez jamais un scarificateur en marche sans surveillance.
- Relâchez toujours la barre de commande pour arrêter le moteur et attendez que le tambour soit complètement immobilisé avant de nettoyer le scarificateur, de retirer le sac de collecte, de déboucher la grille d'éjection, de laisser le scarificateur sans surveillance ou d'effectuer tout réglage, réparation ou inspection.
- Utilisez le scarificateur uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel, lorsque les objets se trouvant sur le trajet du tambour sont clairement visibles depuis la zone d'utilisation du scarificateur.
- N'utilisez pas le scarificateur si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues, ou si vous êtes fatigué(e) ou malade. Restez toujours vigilant(e), surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens.
- Évitez les environnements dangereux. N'utilisez jamais le scarificateur sur de l'herbe humide ou mouillée, et

ne l'utilisez jamais sous la pluie. Assurez-vous toujours d'avoir un bon équilibre, marchez, ne courez jamais.

- Si le scarificateur commence à vibrer anormalement, relâchez la barre de commande, attendez que le tambour s'arrête, puis vérifiez immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème. Consultez le guide de dépannage pour obtenir des conseils en cas de vibrations anormales.
- Portez toujours des lunettes de protection et un masque respiratoire appropriés lorsque vous utilisez le scarificateur.
- L'utilisation d'accessoires ou d'équipements non recommandés pour ce scarificateur peut être dangereuse. Utilisez uniquement des accessoires approuvés par BLACK+DECKER.
- Ne vous penchez jamais trop en avant lorsque vous utilisez le scarificateur. Veillez à toujours garder un bon équilibre et à bien vous tenir debout lorsque vous utilisez le scarificateur.
- Travaillez en travers des pentes, jamais de haut en bas. Soyez extrêmement prudent(e) lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- Faites attention aux trous, aux ornières, aux bosses, aux pierres ou à tout autre objet caché. Un terrain accidenté peut causer des glissades et des chutes. Les herbes hautes peuvent cacher des obstacles.
- Ne travaillez pas sur de l'herbe mouillée ou sur des pentes trop raides (supérieur à 10°). Un mauvais équilibre pourrait entraîner un accident par glissade ou chute.
- Ne travaillez pas près des dénivellements, des fossés ou des talus. Vous pourriez perdre vos appuis ou votre équilibre.
- Laissez toujours refroidir le scarificateur avant de le ranger.

Débranchez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

- chaque fois que vous quittez la machine ;
- avant de débloquer une obstruction ;
- avant de vérifier, nettoyer ou intervenir sur l'appareil.

Sécurité des autres

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Après avoir heurté un objet étranger. Inspectez l'appareil pour détecter tout dommage et effectuez les réparations nécessaires.

Risques résiduels

L'utilisation de l'outil peut entraîner des risques résiduels supplémentaires qui ne sont pas mentionnés dans les avertissements de sécurité ci-joints. Ces risques peuvent résulter d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation prolongée, etc.

Même si vous appliquez les règles de sécurité requises et utilisez des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ceux-ci incluent :

- Les blessures provoquées en touchant les pièces mobiles/ en rotation.
- Les blessures causées lors du remplacement de pièces, de tambours ou d'accessoires.
- Les blessures entraînées par l'utilisation prolongée de l'outil. Lorsque vous utilisez un outil pendant une période prolongée, pensez à faire des pauses régulièrement.
- Troubles de l'audition.
- Risques pour la santé liés à l'inhalation de poussière générée lors de l'utilisation de votre outil.
- Si l'utilisation du scarificateur dans un endroit humide est inévitable, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.
- Ne soulevez et ne transportez jamais un appareil lorsque le moteur est en marche.

Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement suivants figurent sur l'appareil, ainsi que le code de date de fabrication (13) :



AVERTISSEMENT ! Afin de réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Porter toujours des protections oculaires et auriculaires.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution. Débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur si le câble est endommagé ou coupé.



Attention au tambour tranchant. Le tambour continue de tourner après l'arrêt du moteur. Débranchez la fiche de la prise secteur avant toute opération d'entretien ou si le cordon est endommagé.



Éloignez le câble du tambour de coupe.



Méfiez-vous des objets volants. Éloignez les personnes présentes de la zone de travail.



Puissance sonore garantie selon la Directive 2000/14/CE - voir les données d'émission du produit numérique.

Sécurité électrique



Cet outil est à double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de service agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout danger.

Caractéristiques (couvercle intérieur)

Cet appareil comprend certaines ou toutes les fonctionnalités suivantes.

1. Bouton d'alimentation
2. Poignée de commande
3. Poignée supérieure
4. Poignée intermédiaire
5. Poignée inférieure
6. Boutons supérieurs à dégagement rapide (2)
7. Boutons de dégagement rapide inférieurs (2)
8. Cordon
9. Poignée de réglage de la hauteur de coupe
10. Sac de collecte
11. Couvercle de porte arrière
12. Poignée de transport
13. Code de date

Emplacement du code de date

Le code de date de production (13) se compose d'une année à 4 chiffres suivie d'une semaine à 2 chiffres et est complété par un code d'usine à 2 chiffres.

ENSEMBLE

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.

Déballage

- Déballez toutes les pièces et posez-les à plat sur une surface plate et stable.
- Retirez les matériaux d'emballage et les dispositifs de transport, le cas échéant.
- Le contenu de livraison peut varier en fonction du modèle et du pays d'achat.
- Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de tout dommage. Si vous constatez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
- Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation. Cela inclut également les équipements de protection individuelle adaptés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le produit et son emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les feuilles et les petites pièces ! Il existe un risque d'étouffement et de suffocation !

Mise en place

- Si vous constatez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
- Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation. Cela inclut également les équipements de protection individuelle adaptés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Portez des gants de protection pour procéder au montage, et posez toujours le produit sur une surface plate et stable durant le montage. Suivez les instructions de montage étape par étape et utilisez les images fournies comme guide visuel pour assembler facilement le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le produit doit être entièrement assemblé avant utilisation ! N'utilisez pas un produit qui n'est que partiellement assemblé ou qui comporte des pièces endommagées ! Suivez les instructions d'assemblage étape par étape et utilisez les images fournies comme guide visuel pour assembler facilement le produit ! Ne branchez pas le produit à l'alimentation électrique avant qu'il ne soit complètement assemblé !

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne branchez pas l'appareil au secteur avant d'avoir commencé l'assemblage.

Pour faciliter l'assemblage, le scarificateur est livré avec la plupart des pièces déjà assemblées. En quelques étapes simples, votre scarificatrice sera prêt à l'emploi.

Montage de la poignée inférieure (Fig. A-B)

- Placez une poignée inférieure (Af) dans l'ouverture du scarificateur B1.
- Fixez la poignée inférieure au scarificateur à l'aide d'une vis autotaraudeuse (Ae) B2.
- Répétez l'opération de l'autre côté du scarificateur avec la deuxième poignée inférieure.

Assemblage de la poignée centrale (Fig. A, C)

- Ajoutez la goupille du tambour (Ad) au bouton à déverrouillage rapide (Aa) C1.
- Reliez les poignées centrale (Ah) et inférieure (Af) à l'aide du boulon (Ac) C2.
- Ajoutez une rondelle (Ab) au boulon C3.
- Assemblez toutes les pièces en vissant la goupille du tambour et le bouton à dégagement rapide sur le boulon C4.
- Répétez l'opération de l'autre côté de la poignée centrale du scarificateur.

Assemblage de la poignée supérieure (Fig. A, D)

- Ajoutez la goupille du tambour (Ad) au bouton à déverrouillage rapide (Aa) D1.
- Reliez les poignées supérieure (Ag) et centrale (Ah) à l'aide du boulon (Ac) D2.
- Ajoutez une rondelle (Ab) au boulon D3.
- Assemblez toutes les pièces en vissant la goupille du tambour et le bouton à dégagement rapide sur le boulon D4.

- Répétez l'opération de l'autre côté de la poignée supérieure du scarificateur.

Fixation du sac de collecte (Fig. E)

⚠ DANGER ! Risque de blessures dues aux cartouches de fixation rotatives. Ne réglez le scarificateur que lorsque le moteur est arrêté, les pièces mobiles à l'arrêt et le cordon débranché du secteur.

- Soulevez le couvercle de la porte arrière et accrochez le sac de collecte sur le scarificateur.

NOTE : le scarificateur peut être utilisé sans le sac de collecte en place. Le couvercle de la porte arrière doit être rabattu complètement.

Réglage de la hauteur du tambour (Fig. F, L)

⚠ ATTENTION ! La profondeur de travail doit être réglée correctement avant la première utilisation de l'appareil. Le levier de réglage de la hauteur ne peut être déplacé que sur le premier réglage de profondeur de travail (position 1).

⚠ DANGER ! Le tambour rotatif peut causer des blessures graves. Pour éviter toute blessure grave, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas, ou lorsque vous nettoyez, entretenez, transportez, soulevez ou rangez le scarificateur.

NOTE : si le tambour est usé, la profondeur de travail doit être réajustée. Une profondeur de travail optimale est obtenue lorsque les dents sont enfoncées de 2 à 3 mm dans le sol. Si la profondeur de travail est trop importante, l'unité peut être surchargée et causer des dommages.

- Réglez le levier de réglage de la hauteur de coupe (selon le modèle) en fonction de l'usure. Les réglages 2, 3, et 4 ne sont pas nécessaires tant que le tambour n'est pas usé. En fonction du degré d'usure, abaissez progressivement le tambour, en commençant par le réglage 2.

Cordon d'alimentation (Fig. G)

- Fixez le cordon d'alimentation au serre-câble Ga.
- Branchez d'abord la fiche secteur dans la combinaison interrupteur/prise de l'appareil, puis dans une prise 230 V.

Installation du serre-câble (Fig. G)

- Assurez-vous que les clips de câble (Aj) fournis sont utilisés pour fixer le câble aux poignées supérieure et inférieure Gb.

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à ce qu'aucune pierre, aucun jouet ni aucun autre objet étranger susceptible d'être ramassé et projeté par la machine ne se trouve dans la zone à nettoyer. Ces objets sont faciles à négliger, veillez donc à inspecter minutieusement la zone avant de commencer le travail.

Heures de fonctionnement

- Respectez les horaires stipulés dans les règlements locaux.

- Vérifiez auprès des autorités locales s'il existe des restrictions horaires.

Position correcte des mains (Fig. I)

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessure grave, positionnez **TOUJOURS** les mains correctement comme illustré.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** l'appareil fermement pour anticiper une réaction soudaine.

Pour adopter une position correcte, les deux mains doivent saisir simultanément la poignée supérieure et la poignée à anse.

Mise en marche et arrêt (Fig. H-I)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dues aux cartouches rotatives. Ne mettez le scarificateur en marche que lorsqu'il se trouve sur une surface plane.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'essayez jamais de verrouiller un interrupteur en position « ON ».

⚠ AVERTISSEMENT ! Le tambour continue de tourner pendant plusieurs secondes après l'arrêt du moteur. Ne touchez pas la partie inférieure du scarificateur avant que le tambour ne soit complètement immobilisé !

Mise en marche du moteur

- Appuyez sur le bouton d'alimentation I1 et maintenez-le enfoncé.
- Appuyez sur la poignée I2 vers la poignée principale I3.
- Relâchez le bouton d'alimentation.

NOTE : assurez-vous que le tambour est complètement à l'arrêt avant de remettre l'appareil en marche. Relâchez le bouton d'alimentation.

NOTE : ne pas allumer et éteindre le moteur rapidement.

Arrêt du moteur

- Relâchez la poignée de commande I2.

Conseils d'utilisation (Fig. A, G, J-L)

⚠ AVERTISSEMENT ! Inspectez toujours la zone où le scarificateur doit être utilisé et retirez toutes les pierres, brindilles, tous les fils métalliques, os et autres débris qui pourraient être projetés par le tambour rotatif.

⚠ AVERTISSEMENT ! Travaillez en traversant la pente, jamais de haut en bas. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes trop raides (supérieur à 10°). Veillez toujours à avoir un bon équilibre.

- Enroulez le cordon d'extension dans le système de gestion des câbles (Ai). Veillez à laisser environ 100 cm de cordon entre l'interrupteur d'alimentation et le système de gestion des câbles Ga.
- Assurez-vous que le système de gestion des câbles peut coulisser librement d'un côté à l'autre.
- Placez la majeure partie du câble secteur sur la pelouse, près du point de départ (Fig. J).
- Allumez l'appareil comme décrit ci-dessus.
- Procédez comme indiqué dans la Fig. J.

- Répétez la procédure ci-dessus autant de fois que nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne travaillez pas en direction du câble.

- Relâchez la poignée de commande pour mettre le scarificateur en position « OFF » lorsque vous traversez une zone gravellée (des pierres peuvent être projetées par le tambour).
- Si vous utilisez un sac de collecte pour éliminer de grandes quantités de chaume et/ou de mousse, celui-ci se remplira très rapidement. Videz régulièrement le sac de collecte (Fig. K) ou utilisez le mode d'éjection arrière dans les conditions de chaume ou de mousse épais. Relâchez la poignée de commande pour éteindre le scarificateur et débranchez le cordon d'alimentation. Retirez le sac de collecte et secouez l'herbe vers l'arrière du sac. Nettoyez également toute herbe ou débris qui pourraient s'être accumulés autour de l'ouverture d'éjection. Réinstallez le sac de collecte.
- Si le scarificateur commence à vibrer anormalement, relâchez la poignée pour l'éteindre et débranchez le cordon d'alimentation. Vérifiez immédiatement la cause du problème. Les vibrations sont un signe avant-coureur de dysfonctionnement. N'utilisez pas le scarificateur avant qu'il ait été vérifié par un technicien.
- Pour obtenir les meilleurs résultats de scarification, veillez à ce que le tambour soit bien affûté et équilibré.
- Inspectez et nettoyez soigneusement le scarificateur après chaque utilisation. Un tambour recouvert d'herbe séchée dégradera les performances.
- Relâchez toujours la poignée de commande pour éteindre le scarificateur et débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous le laissez sans surveillance, même pour une courte période.

Utilisation sans le sac collecteur

Chaque fois que vous détachez le sac de collecte, la porte arrière s'abaisse. Lorsque vous scarifiez sans sac de collecte, les débris sont projetés sur le sol.

Dépose et installation des tambours (Fig. M)

⚠ DANGER ! RISQUE DE BLESSURE. LORS DU REMONTAGE DU SYSTÈME DE TAMBOUR, ASSUREZ-VOUS QUE CHAQUE PIÈCE EST CORRECTEMENT RÉINSTALLÉE, COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS. UN MONTAGE INCORRECT DU TAMBOUR OU D'AUTRES PIÈCES DU SYSTÈME DE TAMBOUR PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

⚠ DANGER ! Pour réduire le risque de blessures graves, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout réglage ou de déposer/reposer des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT ! Éteignez l'appareil et laissez le tambour et les roues s'arrêter avant d'actionner l'interrupteur d'alimentation.

Veillez consulter le dos de ce manuel pour trouver les coordonnées du centre de maintenance, ou consultez le site www.2helpu.com.

⚠ AVERTISSEMENT ! Portez des gants lorsque vous effectuez l'entretien.

- Retirez le sac de collecte (facultatif).
- Inclinez l'appareil vers l'arrière.
- Déposez l'arbre du scarificateur (a) ou l'arbre de l'aérateur (b) en tirant sur le support de fixation (c) et tournez-le de 90° vers la droite (vers l'arbre) (M1-2).
- Poussez l'arbre entier vers la gauche hors du support (d) et retirez-le vers le bas (M3-4).
- Examinez toutes les pièces pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées et remplacez-les si nécessaire.
- Installez le tambour neuf en tirant sur le support de fixation (c) et en le tournant de 90° vers la droite (vers l'arbre) (M1-2).
- Insérez l'arbre complet par le bas et derrière le support (d), puis poussez-le complètement vers la droite dans le support (d) et la douille hexagonale (e) (jusqu'à la butée) (M5-6).
- Tournez le support de fixation (c) de 90° et engagez-le dans l'ouverture (f) (M7-8). Veillez à ce qu'il s'enclenche correctement !

Entretien

Ce produit a été conçu pour fonctionner pendant une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant et continu dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

⚠ DANGER ! Pour réduire le risque de blessures graves, éteignez l'appareil et débranchez-le avant d'effectuer tout réglage ou de déposer/installer des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT ! Éteignez l'appareil et laissez le tambour et les roues s'arrêter avant d'actionner l'interrupteur d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Portez des gants lorsque vous effectuez l'entretien.

Inspections et réparations

- Avant toute utilisation, vérifiez que le scarificateur ne comporte aucune pièce endommagée ou défectueuse. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée, que les interrupteurs ne sont pas endommagés et qu'aucun autre élément susceptible d'affecter son fonctionnement n'est présent.
- N'utilisez pas le scarificateur si l'une de ses pièces est endommagée.
- Faites réparer ou remplacer les pièces endommagées ou défectueuses par un réparateur agréé.
- N'essayez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles spécifiées dans ce manuel.
- Soyez prudent lors du réglage du scarificateur afin d'éviter tout risque de coincement des doigts entre le tambour/les pièces mobiles et les pièces fixes de la machine.

- Lors de l'entretien du tambour, sachez que, même si la source d'alimentation est coupée, il est toujours possible de déplacer le tambour.

Accessoires en option

⚠ AVERTISSEMENT ! Les accessoires autres que ceux proposés par BLACK+DECKER, n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut être dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par BLACK+DECKER doivent être utilisés avec ce produit.

Consultez votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Transport

⚠ AVERTISSEMENT ! N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en rotation. Le contact avec les pièces en rotation peut amputer les mains et les pieds.

- Ne transportez la machine que par la poignée.
- Protégez la machine contre les impacts ou les fortes vibrations pouvant se produire durant le transport.
- Attachez-la pour éviter qu'elle ne glisse ou ne tombe.

Nettoyage (couvercle intérieur)

⚠ AVERTISSEMENT ! Soufflez la saleté et la poussière de toutes les bouches d'aération avec de l'air propre et sec au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection oculaire et un masque anti-poussière homologués lorsque vous effectuez cette procédure.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux plastiques utilisés dans ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié uniquement avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil ; n'immergez jamais une partie de l'outil dans un liquide.

NOTE : le scarificateur doit être nettoyé après chaque utilisation.

- Relâchez la poignée de commande pour éteindre le scarificateur, laissez le tambour s'arrêter.
- Débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
- Nettoyez l'herbe qui peut s'être accumulée dans la goulotte d'éjection. Ne pulvérisez pas d'eau ni d'autres liquides.
- Après plusieurs utilisations, vérifiez que les fixations exposées sont bien serrées.

Entreposage (Fig. N)

- Examinez soigneusement le scarificateur pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces usées, desserrées ou endommagées.
- Nettoyez le scarificateur avant de le ranger ou de le transporter. Veillez à sécuriser l'appareil pendant le transport.
- Débranchez le cordon du scarificateur avant de le ranger.

- La température de stockage recommandée pour l'équipement est comprise entre +4,5 °C (+40 ° F) et +40 °C (+104 ° F).
- La poignée du scarificateur peut être facilement repliée pour un rangement rapide et pratique.
- Entreposez le scarificateur à l'intérieur, avec le cordon d'alimentation débranché, hors de portée des enfants, afin d'éviter toute utilisation non autorisée ou tout dommage.

Stockage hors saison

Si vous n'avez plus besoin du scarificateur avant la prochaine saison, suivez les instructions de stockage ci-dessous.

- Débranchez le cordon d'alimentation du scarificateur du secteur.
- Rangez la machine dans un endroit propre et sec.
- Utilisez de l'air ou un chiffon sec pour nettoyer l'extérieur du scarificateur.

IMPORTANT ! Ne lavez pas le scarificateur avec de l'eau. La garantie sera annulée si de l'eau est utilisée sur le scarificateur.

Maintenance

Corrosion (couvercle intérieur)

Les engrais et autres produits chimiques de jardinage contiennent des agents qui accélèrent considérablement la corrosion des métaux. Si vous scarifiez dans des zones où des engrais ou des produits chimiques ont été utilisés, le scarificateur doit être nettoyé immédiatement après comme suit :

Relâchez la poignée pour éteindre le scarificateur et débranchez le cordon d'alimentation. Essuyez toutes les parties exposées avec un chiffon humide.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne versez pas ou ne pulvérisez pas d'eau sur le scarificateur pour tenter de le nettoyer. Ne rangez pas l'outil sur ou à côté d'engrais ou de produits chimiques. Un tel stockage peut entraîner une corrosion rapide.

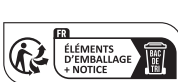
Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Protection de l'environnement



Point de collecte sur www.quartindemondedebck.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de

la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service.

Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

Guide de dépannage

Si votre appareil semble ne pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si cela ne résout pas le problème, veuillez contacter votre agent de réparation BLACK+DECKER local. Veuillez vous reporter à la dernière page de ce manuel pour obtenir les coordonnées du centre de service, ou visitez le site www.2helpU.com.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de continuer, relâchez la barre de commande pour éteindre le scarificateur et attendez que le tambour s'arrête.

Problème	Solution possible
Le scarificateur ne fonctionne pas lorsque la poignée de commande est activée.	Relâchez la poignée de commande pour éteindre le scarificateur. Débranchez le cordon d'alimentation, retournez le scarificateur et vérifiez que le tambour tourne librement.
Le moteur du cylindre s'arrête pendant le travail.	Relâchez la poignée de commande pour éteindre le scarificateur. Débranchez le cordon d'alimentation, retournez le scarificateur et vérifiez que le tambour tourne librement. Évitez de surcharger le scarificateur. Ralentissez le rythme de travail ou augmentez la hauteur de travail.
Le scarificateur fonctionne mais ses performances ne sont pas satisfaisantes ou ne permettent pas de finir toute la pelouse.	Relâchez la poignée de commande pour éteindre le scarificateur. Débranchez le cordon d'alimentation, retournez le scarificateur et vérifiez : • Tranchant du tambour - Maintenez le tambour tranchant. • Goulotte d'évacuation pour éviter le colmatage.
Le scarificateur est anormalement bruyant et vibre.	Relâchez la poignée de commande pour éteindre le scarificateur. Débranchez le cordon d'alimentation du secteur. Retournez le scarificateur sur le côté et vérifiez que le tambour n'a pas été plié ou endommagé. Si le tambour est endommagé, ou si le dessous du boîtier est endommagé, retournez le scarificateur à un centre de service agréé. Si le tambour ne présente aucun dommage visible et que le scarificateur continue à vibrer : renvoyez le scarificateur à un centre de service agréé.
Le scarificateur ne ramasse pas le matériau avec le sac.	La goulotte est colmatée. Relâchez la poignée de commande pour éteindre le scarificateur. Débranchez le cordon d'alimentation. Débarrassez la goulotte du matériau. Sac plein. Videz le sac plus souvent.

Caractéristiques techniques

		BEOEP3201
Type		Type 1
Tension	V _{AC}	230
Puissance nominale	W	1200
Régime à vide	/min	3700
Vitesse maximum	/min	3900
Largeur de travail	cm	30
Indice de protection IP*		IPX4
Poids	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Le produit a été testé dans les conditions définies par la norme de sécurité du produit applicable, qui peut ne pas refléter tous les effets possibles de l'exposition. Après l'exposition testée à la pluie, le produit s'est avéré sûr. Toutefois, pour éviter tout risque, ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans des conditions humides. Si le produit est mouillé, débranchez le cordon d'alimentation, séchez-le soigneusement et vérifiez attentivement son fonctionnement. S'il ne fonctionne pas, laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution. Les produits alimentés par le secteur qui ont été mouillés peuvent provoquer des chocs électriques pour l'opérateur. Ne les touchez pas avant qu'ils aient pu sécher complètement.

Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne et au sein de la zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black & Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans la présente notice.

Visitez notre site Internet www.blackanddecker.eu pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et recevoir des informations sur nos nouveaux produits et nos offres spéciales.

Documenti disponibili onlinewww.2helpU.com/DoC/owww.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Per un accesso diretto, sostituire "xxx" con il numero del modello del prodotto riportato sull'etichetta di classificazione del prodotto o sulla confezione.

- Manuale di istruzioni
- Dichiarazione di conformità (DoC)
- Dati sulle emissioni del prodotto (PED): Informazioni su rumore, vibrazioni e polvere (non applicabili a tutti i prodotti)

**Uso previsto**

Il tuo scarificatore BLACK+DECKER® BEOEP3201 è stato progettato per scarificare, arieggiare e raccogliere le foglie. Questi apparecchi sono destinati esclusivamente all'uso domestico.

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici

AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1. Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2. Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- Non utilizzare la macchina in condizioni di pioggia o bagnato.** Ciò può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.**

Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. **Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico**
- a. **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b. **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d. **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e. **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici.** Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f. **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.
5. **Assistenza**
- a. **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

Avvertenze per la sicurezza dell'arieggiatore



AVVERTENZA! Avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli arieggiatori

- a. **Non utilizzare lo Scarificatore in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto quando c'è il**

rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

- b. **Ispeziona accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato lo scarificatore.** La fauna selvatica può essere ferita dallo scarificatore durante il funzionamento.
- c. **Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato lo scarificatore e rimuovere tutte le pietre, i bastoncini, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** Gli oggetti lanciati possono causare lesioni personali.
- d. **Prima di utilizzare lo scarificatore, ispezionare sempre visivamente per verificare che il cilindro e il gruppo cilindro non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e. **Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e l'eventuale prolunga non presentino segni di danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare lo scarificatore se il cavo è danneggiato o usurato. Se il cavo viene danneggiato o usurato durante l'uso, spegnere l'arieggiatore e non toccare il cavo prima di scollegarlo dall'alimentazione.** Un cavo di alimentazione o una prolunga danneggiati possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- f. **Controllare frequentemente che il sacco di raccolta non sia usurato o deteriorato.** Un sacco di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.
- g. **Mantieni le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere funzionanti ed essere montate correttamente.** Una protezione allentata, danneggiata o non funzionante correttamente può causare lesioni personali.
- h. **Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti.** Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.
- i. **Durante il funzionamento dello scarificatore, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non azionare lo scarificatore a piedi nudi o indossando sandali aperti.** Ciò riduce la possibilità di lesioni ai piedi dovute al contatto con il cilindro in movimento.
- j. **Durante il funzionamento dello scarificatore, indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni dovute al lancio di oggetti.
- k. **Non azionare lo scarificatore su erba bagnata. Camminare, non correre mai.** Ciò riduce il rischio di scivolamento e caduta che possono causare lesioni personali.
- l. **Non azionare lo scarificatore su pendii eccessivamente ripidi.** Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che possono causare lesioni personali.
- m. **Quando si lavora in pendenza, essere sempre sicuri dell'appoggio, lavorare sempre trasversalmente ai pendii, mai su o giù e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione.** Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che possono causare lesioni personali.

- n. **Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira lo scarificatore verso di sé. Sii sempre consapevole di ciò che ti circonda.** Ciò riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.
- o. **Tenere il cavo di alimentazione lontano dal cilindro.** Un cavo di alimentazione danneggiato può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- p. **Spegner e rimuovere la spina dalla rete se il cavo è aggrovigliato o danneggiato.** I cavi aggrovigliati o danneggiati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- q. **Tenere la macchina solo per le superfici di presa isolate, poiché i denti potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** I denti che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche esposte della macchina e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- r. **Non toccare i denti e altre parti mobili pericolose mentre sono ancora in movimento.** Ciò riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.
- s. **Quando si rimuove il materiale inceppato o si pulisce lo scarificatore, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e rimuovere la spina dalla rete.** L'azionamento imprevisto dello scarificatore può causare gravi lesioni personali.
- t. **Arrestare lo scarificatore, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e rimuovere la spina dalla rete, assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate.**
 - Dopo aver colpito un oggetto estraneo e per ispezionare lo scarificatore per danni ed effettuare riparazioni prima di riavviare e utilizzare lo scarificatore.
 - Se lo scarificatore inizia a vibrare in modo anomalo e quindi ispezionare immediatamente la presenza di danni, sostituire o riparare eventuali parti danneggiate e controllare e serrare eventuali parti allentate.
- u. **Arrestare il mezzo di lavoro e tenere la leva su "T" se l'arieggiatore deve essere inclinato per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta l'arieggiatore da e verso l'area da utilizzare.**
- v. **Non inclinare lo scarificatore quando si accende il motore.**
- w. **Svuotare il sacco di raccolta prima di riportarlo.**

Istruzioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Quando si utilizzano apparecchi con cavo, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali.

⚠ AVVERTENZA! Durante l'utilizzo della macchina è necessario seguire le norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e quella degli astanti, leggere queste istruzioni prima di utilizzare la macchina.

Si prega di conservare le istruzioni al sicuro per un uso successivo.

- Leggere attentamente tutto questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

- La destinazione d'uso è descritta in questo manuale.
- L'uso di qualsiasi accessorio o accessorio o l'esecuzione di qualsiasi operazione con questo apparecchio diversa da quelle consigliate in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di lesioni personali.
- Conservare questo manuale per riferimento futuro.

Utilizzo dell'elettrodomestico

⚠ AVVERTENZA! Non conservare o utilizzare lo strumento in luoghi in cui la temperatura può scendere al di sotto di +4,5 °C (+40 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in inverno), o raggiungere o superare i +40 °C (+104 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in estate).

Prestare sempre attenzione quando si utilizza l'apparecchio.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di giovani o persone inferme senza supervisione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato come un giocattolo.
- Non permettere a bambini o animali di avvicinarsi all'area di lavoro o di toccare l'apparecchio o il cavo di alimentazione.
- È necessaria un'attenta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato vicino a bambini.
- Utilizzare solo in un luogo asciutto. Evitare che l'apparecchio si bagni. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non aprire l'involucro del corpo. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente.
- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio su pendenze eccessivamente ripide che superano i 10°.
- Per ridurre il rischio di danni a spine e cavi, non tirare mai il cavo per rimuovere la spina da una presa.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente per vedere che il cilindro non sia usurato o danneggiato. Sostituire il cilindro usurato o danneggiato per preservare l'equilibrio.
- Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dall'utenza.
- Non utilizzare mai la macchina in presenza di persone, in particolare bambini, o animali domestici nelle vicinanze.
- Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile per incidenti o pericoli che si verificano ad altre persone o alle loro proprietà.

Prima dell'uso

- Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi nudi o con sandali aperti. Evitare di indossare abiti larghi o con corde o lacci pendenti.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere lanciati dalla macchina.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente per vedere che il cilindro non sia usurato o danneggiato.

Sostituire i componenti usurati o danneggiati in set per preservare l'equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

Dopo l'uso

- Quando non viene utilizzato, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono avere accesso agli elettrodomestici riposti.
- Quando l'apparecchio viene riposto o trasportato in un veicolo, deve essere riposto nel bagagliaio o trattenuto per evitare movimenti a seguito di improvvisi cambiamenti di velocità o direzione.

Ispezione e riparazioni

- Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio non presenti parti danneggiate o difettose. Verificare la presenza di rotture di parti, danni agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa influire sul suo funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se una parte è danneggiata o difettosa.
- Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un agente di riparazione autorizzato.
- Non tentare mai di rimuovere o sostituire parti diverse da quelle specificate in questo manuale.
- Durante la regolazione dello scarificatore prestare attenzione per evitare che le dita rimangano intrappolate tra il cilindro/le parti mobili e le parti fisse della macchina.
- Durante la manutenzione del cilindro, tenere presente che, anche se la fonte di alimentazione è spenta, il cilindro può comunque essere spostato.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per gli arieggiatori

- Non trasportare la macchina mentre la fonte di alimentazione è in funzione.
- Afferrare saldamente l'impugnatura con entrambe le mani quando si aziona lo scarificatore.
- Se in qualsiasi momento si ritiene necessario inclinare lo scarificatore, assicurarsi che entrambe le mani rimangano in posizione di lavoro mentre lo scarificatore è inclinato. Tenere entrambe le mani in posizione di lavoro fino a quando lo Scarificatore non viene riportato correttamente appoggiato a terra.
- Non indossare mai radio o cuffie musicali durante l'utilizzo dello scarificatore.
- Non tentare mai di regolare l'altezza della ruota mentre il motore è in funzione o mentre il cavo è collegato alla rete elettrica.
- Se lo scarificatore si blocca, rilasciare la barra di sicurezza per spegnere lo scarificatore, attendere che il cilindro si fermi, prima di tentare di sbloccare lo scivolo o rimuovere qualsiasi cosa da sotto il ponte.
- Tenere mani e piedi lontani dall'area di lavoro.
- Mantenere il cilindro affilato. Utilizzare sempre guanti protettivi quando si maneggia il cilindro dello scarificatore.
- Se si utilizza il sacco di raccolta, controllarlo frequentemente per usura e deterioramento.

- Se eccessivamente usurato, sostituirlo con un nuovo sacco di raccolta per la tua sicurezza.
- Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira lo scarificatore verso di sé.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto lo scarificatore. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Liberare l'area in cui deve essere utilizzato lo scarificatore da oggetti come pietre, bastoni, fili, giocattoli, ossa ecc., che potrebbero essere lanciati dal cilindro.
- Gli oggetti colpiti dal cilindro possono causare gravi lesioni alle persone. Rimani dietro l'impugnatura quando il motore è in funzione.
- Non azionare lo scarificatore a piedi nudi o indossando sandali. Indossa sempre calzature robuste.
- Non tirare indietro lo scarificatore a meno che non sia assolutamente necessario. Guarda sempre in basso e dietro prima e mentre ti muovi all'indietro.
- Non dirigere mai il materiale scaricato verso nessuno. Evitare di scaricare materiale contro una parete o un ostacolo. Il materiale può rimbalzare verso l'operatore. Rilasciare la barra di sicurezza per spegnere lo scarificatore e arrestare il cilindro quando si attraversano superfici ghiaiose.
- Non azionare lo scarificatore senza l'intero sacco di raccolta, la protezione di scarico, la protezione posteriore o altri dispositivi di protezione di sicurezza in posizione e funzionanti. Controllare periodicamente tutte le protezioni e i dispositivi di protezione di sicurezza per assicurarsi che siano in buone condizioni e funzionino correttamente e svolgano la funzione prevista.
- Sostituire una protezione danneggiata o un altro dispositivo di sicurezza prima di un ulteriore utilizzo.
- Non lasciare mai uno scarificatore in funzione incustodito.
- Rilasciare sempre la barra di sicurezza per arrestare il motore e attendere che il cilindro si fermi completamente prima di pulire lo Scarificatore, rimuovere il sacco di raccolta, sbloccare la protezione di scarico, quando si lascia lo Arieggiatore o prima di effettuare qualsiasi regolazione, riparazione o ispezione.
- Azionare lo scarificatore solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale quando gli oggetti sul percorso del cilindro sono chiaramente visibili dall'area di lavoro dello scarificatore.
- Non utilizzare lo scarificatore sotto l'effetto di alcol o droghe, o quando si è stanchi o malati. Stai sempre all'erta, osserva quello che stai facendo e usa il buon senso.
- Evitare ambienti pericolosi. Non azionare mai l'arieggiatore nell'umido o nell'erba bagnata, non utilizzare mai l'arieggiatore sotto la pioggia. Sii sempre sicuro del tuo appoggio, cammina, non correre mai.
- Se l'arieggiatore dovesse iniziare a vibrare in modo anormale, rilasciare la barra di sicurezza, attendere che la bombola si fermi e quindi verificarne immediatamente la causa. La vibrazione è generalmente un avvertimento di problemi, consultare la guida alla risoluzione dei problemi per consigli in caso di vibrazioni anomale.
- Indossare sempre un'adeguata protezione per gli occhi e le vie respiratorie quando si utilizza lo scarificatore.

- L'uso di qualsiasi accessorio o accessorio non consigliato per l'uso con questo arieggiatore potrebbe essere pericoloso. Utilizzare solo accessori approvati da BLACK+DECKER.
- Non sporgersi mai durante il funzionamento dello scarificatore. Assicurarsi sempre di mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati durante il funzionamento dello scarificatore.
- Lavora su tutta la superficie dei pendii, mai su e giù. Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Fai attenzione a buchi, solchi, dossi, rocce o altri oggetti nascosti. Il terreno irregolare potrebbe causare un incidente di scivolamento e caduta. L'erba alta può nascondere gli ostacoli.
- Non lavorare su erba bagnata o pendii eccessivamente ripidi (maggiore di 10°). Un appoggio inadeguato potrebbe causare un incidente di scivolamento e caduta.
- Non lavorare in prossimità di scarpate, fossati o argini. Potresti perdere l'equilibrio o l'equilibrio.
- Lasciare sempre raffreddare lo scarificatore prima di riparlo.

Staccare la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme:

- Ogni volta che si lascia la macchina;
- Prima di eliminare un blocco;
- Prima di controllare, pulire o lavorare sull'apparecchio.

Sicurezza degli altri

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Dopo aver colpito un oggetto estraneo. Ispezionare l'apparecchio per verificare che non sia danneggiato ed effettuare le riparazioni necessarie.

Rischi residui

Durante l'utilizzo dell'utensile possono sorgere ulteriori rischi residui che potrebbero non essere inclusi nelle avvertenze di sicurezza allegate. Questi rischi possono derivare da un uso improprio, un uso prolungato, ecc.

Anche con l'applicazione delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi includono:

- Lesioni causate dal contatto con parti rotanti/in movimento.
- Lesioni causate dalla sostituzione di parti, cilindri o accessori.
- Lesioni causate dall'uso prolungato di uno strumento. Quando si utilizza qualsiasi strumento per periodi prolungati, assicurarsi di fare pause regolari.
- Compromissione dell'udito.
- Rischi per la salute causati dall'inalazione di polvere sviluppata durante l'utilizzo dell'utensile.

- Se il funzionamento dell'arieggiatore in adempimento posizione è inevitabile, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non sollevare o trasportare mai un apparecchio mentre il motore è in funzione.

Simboli di avvertenza

I seguenti simboli di avvertenza si trovano sull'apparecchio insieme al codice della data di produzione (13):



AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Utilizzare sempre dispositivi di protezione adeguati per gli occhi e le orecchie.



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche. Staccare immediatamente la spina dalla rete se il cavo è danneggiato o tagliato.



Attenzione ai cilindri affilati. Il cilindro continua a ruotare dopo lo spegnimento del motore. Rimuovere la spina dalla rete prima della manutenzione o se il cavo è danneggiato.



Tenere il cavo lontano dal cilindro di taglio.



Attenzione agli oggetti volanti. Tenere gli astanti lontani dall'area di lavoro.



Potenza sonora garantita ai sensi della Direttiva 2000/14/CE - vedi i dati sulle emissioni del prodotto digitale.

Sicurezza elettrica



Questo strumento è a doppio isolamento; pertanto non è necessario alcun filo di terra. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione sulla targhetta matricola.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato BLACK+DECKER per evitare pericoli.

Caratteristiche (Copertina interna)

Questo apparecchio include alcune o tutte le seguenti funzioni:

1. Pulsante di accensione
2. Maniglia della cauzione

3. Maniglia superiore
4. Maniglia centrale
5. Maniglia inferiore
6. Manopole superiori a sgancio rapido (2)
7. Manopole inferiori a sgancio rapido (2)
8. Spago
9. Maniglia di regolazione dell'altezza di taglio
10. Sacca di raccolta
11. Coperchio della porta posteriore
12. Maniglia
13. Codice data

Posizione del codice data

Il codice della data di produzione (13) è costituito da un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

ASSEMBLEA

⚠ AVVERTENZA! Prima del montaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato.

Disimballaggio

- Disimballare tutte le parti e appoggiarle su una superficie piana e stabile.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i dispositivi di spedizione, se applicabile.
- La fornitura varia a seconda del paese e della variante acquistata.
- Assicurarsi che il contenuto della consegna sia completo e privo di danni. Se si riscontrano parti mancanti o danneggiate, non utilizzare il prodotto ma contattare il rivenditore. L'utilizzo di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
- Assicurarsi di disporre di tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento. Ciò include anche adeguati dispositivi di protezione individuale.

⚠ AVVERTENZA! Il prodotto e la confezione non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, teli e piccole parti! Pericolo di soffocamento e soffocamento!

Apparecchio

- Se si riscontrano parti mancanti o danneggiate, non utilizzare il prodotto ma contattare il rivenditore. L'utilizzo di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
- Assicurarsi di disporre di tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento. Ciò include anche adeguati dispositivi di protezione individuale.

⚠ AVVERTENZA! Indossare guanti protettivi per questo lavoro di montaggio e appoggiare sempre il prodotto su una superficie piana e stabile durante il montaggio. Seguire passo dopo passo le istruzioni di montaggio e utilizzare le immagini fornite come guida visiva per assemblare facilmente il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Il prodotto deve essere completamente assemblato prima dell'uso! Non utilizzare un prodotto

assemblato solo parzialmente o assemblato con parti danneggiate! Segui passo dopo passo le istruzioni di montaggio e utilizza le immagini fornite come guida visiva per assemblare facilmente il prodotto! Non collegare il prodotto all'alimentazione prima che sia completamente assemblato!

⚠ AVVERTENZA! Non collegare alla rete elettrica prima di iniziare il montaggio.

Per un facile montaggio, lo scarificatore viene fornito con la maggior parte delle parti già collegate. In pochi semplici passaggi, il tuo scarificatore sarà pronto per l'uso.

Montaggio della maniglia inferiore (Fig. A-B)

- Posizionare un'impugnatura inferiore (Af) nell'apertura dello scarificatore B1.
- Fissare l'impugnatura inferiore allo scarificatore con la vite autofilettante (Ae) B2.
- Ripetere sull'altro lato dello scarificatore con la seconda maniglia inferiore.

Montaggio dell'impugnatura centrale (Fig. A, C)

- Aggiungere lo spinotto (Ad) al pomello di sgancio rapido (Aa) C1.
- Collegare le maniglie centrale (Ah) e inferiore (Af) con il bullone (Ac) C2.
- Aggiungere la rondella (Ab) al bullone C3.
- Unire tutte le parti avvitando il perno del cilindro e la manopola di sgancio rapido sul bullone C4.
- Ripetere sull'altro lato dell'impugnatura centrale dello scarificatore.

Montaggio della maniglia superiore (Fig. A, D)

- Aggiungere lo spinotto (Ad) alla manopola di sgancio rapido (Aa) D1.
- Collegare le maniglie superiore (Ag) e centrale (Ah) con il bullone (Ac) D2.
- Aggiungere la rondella (Ab) al bullone D3.
- Unire tutte le parti avvitando il perno del cilindro e la manopola di sgancio rapido sul bullone D4.
- Ripetere sull'altro lato dell'impugnatura superiore dello scarificatore.

Fissaggio del sacco di raccolta (Fig. E)

⚠ PERICOLO! Pericolo di lesioni a causa delle cartucce di fissaggio rotanti. Regolare lo scarificatore solo con il motore spento, le parti mobili ferme e il cavo scollegato dalla rete elettrica.

- Sollevare il coperchio della porta posteriore e agganciare il sacco di raccolta all'arieggiatore.

NOTA: Lo scarificatore può essere utilizzato senza il sacco di raccolta in posizione. Il coperchio della porta posteriore deve essere completamente ripiegato.

Regolazione dell'altezza del cilindro (Fig. F, L)

⚠ ATTENZIONE! La profondità di lavoro deve essere impostata correttamente prima di utilizzare l'unità per la prima volta. La leva di regolazione dell'altezza può essere

spostata solo sulla prima impostazione della profondità di lavoro (posizione 1).

▲ PERICOLO! Il cilindro rotante può causare gravi lesioni. Per evitare lesioni gravi, spegnere l'unità e scollegare il cavo dalla rete quando è incustodito o durante la pulizia, la manutenzione, il trasporto, il sollevamento o lo stoccaggio dello scarificatore.

NOTA: Se il cilindro è usurato, la profondità di lavoro deve essere regolata nuovamente. Una profondità di lavoro ottimale si ottiene quando i denti vengono inseriti a 2-3 mm nel terreno. Se la profondità di lavoro è eccessiva, l'unità potrebbe sovraccaricarsi e causare danni.

- Impostare la leva di regolazione dell'altezza di taglio (a seconda del modello) in base all'usura. Le impostazioni 2, 3, 4 non sono necessarie fino a quando il cilindro non è usurato. A seconda del grado di usura, abbassare gradualmente il cilindro, partendo da 2.

Cavo di alimentazione (Fig. G)

- Collegare il cavo di alimentazione all'impugnatura del cavo Ga.
- Inserire prima la spina di alimentazione nella combinazione interruttore/spina dell'apparecchio e poi in una presa da 230 V.

Montaggio del fermacavo (Fig. G)

- Assicurarsi che i fermacavi (Aj) in dotazione siano utilizzati per fissare il cavo alle maniglie superiore e inferiore Gb.

OPERAZIONE

▲ AVVERTENZA! Mantenere l'area da sgomberare libera da pietre, giocattoli o altri oggetti estranei che la macchina potrebbe raccogliere e lanciare. Tali elementi sono facili da trascurare, quindi assicurarsi di condurre un'ispezione approfondita dell'area prima di iniziare i lavori.

Orari di apertura

- Rispettare gli orari previsti dalle leggi locali.
- Verificare con le autorità locali se ci sono limiti di tempo di funzionamento.

Posizione corretta della mano (Fig. I)

▲ AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, utilizzare **SEMPRE** la posizione corretta delle mani come mostrato.

▲ AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere **SEMPRE** saldamente in previsione di una reazione improvvisa.

La posizione corretta delle mani richiede che entrambe le mani afferrino insieme l'impugnatura superiore e l'impugnatura della staffa.

Accensione e spegnimento (Fig. H-I)

▲ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni a causa delle cartucce di fissaggio rotanti. Accendere l'arieggiatore solo quando si trova su una superficie piana.

▲ AVVERTENZA! Non tentare mai di bloccare un interruttore in posizione di accensione.

▲ AVVERTENZA! Il cilindro continuerà a funzionare per alcuni secondi dopo lo spegnimento del motore. Non toccare la parte inferiore dello scarificatore fino a quando il cilindro non si è completamente fermato!

Accensione del motore

- Tenere premuto il pulsante di accensione I1.
- Premere la maniglia della staffa I2 verso la maniglia principale I3.
- Rilasciare il pulsante di accensione.

NOTA: Assicurarsi che il cilindro si fermi completamente prima di riaccendere il dispositivo.

NOTA: Non accendere e spegnere rapidamente.

Spegnimento del motore

- Rilasciare la maniglia a staffa I2.

Suggerimenti per l'uso (Fig. A, G, J-L)

▲ AVVERTENZA! Ispezionare sempre l'area in cui deve essere utilizzato lo scarificatore e rimuovere tutte le pietre, i bastoncini, i fili, le ossa e altri detriti che potrebbero essere lanciati dal cilindro rotante.

▲ AVVERTENZA! Lavora su pendii, mai su e giù. Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi (maggiore di 10°). Mantenere sempre una buona posizione.

- Avvolgere la prolunga attraverso il sistema di gestione dei cavi (Ai). Assicurarsi di lasciare circa 100 cm di cavo tra l'interruttore di alimentazione e il sistema di gestione dei cavi Ga.
- Assicurarsi che il sistema di gestione dei cavi possa scorrere liberamente da un lato all'altro.
- Posizionare la maggior parte del cavo di alimentazione sul prato, vicino al punto di partenza (Fig. J).
- Accendere l'apparecchio come descritto sopra.
- Procedere come mostrato in Fig. J.
- Ripetere la procedura sopra descritta secondo necessità.

▲ AVVERTENZA! Non lavorare verso il cavo.

- Rilasciare la maniglia della staffa per spegnere lo scarificatore quando si attraversa un'area di ghiaia (il cilindro può lanciare pietre).
- Se si utilizza un sacco di raccolta per eliminare volumi elevati di paglia e/o muschio, il sacco di raccolta si riempirà molto rapidamente. Svuotare regolarmente il sacco di raccolta (Fig. K) o utilizzare la modalità di scarico posteriore in condizioni di paglia pesante o muschio. Rilasciare la maniglia a staffa per spegnere lo scarificatore e scollegare il cavo dalla rete. Rimuovere il sacco di raccolta e scuotere l'erba fino all'estremità posteriore del sacco. Pulire anche l'erba o i detriti che potrebbero essere ammassati intorno all'apertura di scarico. Reinstallare il sacco di raccolta.
- Se lo scarificatore dovesse iniziare a vibrare in modo anormale, rilasciare la maniglia a staffa per spegnere lo scarificatore e scollegare il cavo dalla rete. Verificare immediatamente la causa. La vibrazione è un avvertimento di problemi. Non azionare lo scarificatore fino a quando non è stato effettuato un controllo di manutenzione.

- Per ottenere i migliori risultati di scarificazione, mantenere il cilindro affilato e bilanciato.
- Ispezionare e pulire accuratamente lo scarificatore dopo ogni utilizzo. Un cilindro con erba incrostata degraderà le prestazioni.
- Rilasciare sempre la maniglia a staffa per spegnere lo scarificatore e scollegare il cavo dalla rete quando lo si lascia incustodito anche per un breve periodo di tempo.

Lavorare senza il sacco di raccolta

Ogni volta che si stacca il sacco di raccolta, lo sportello posteriore si abbassa. Quando si scarifica senza il sacco di raccolta attaccato, il materiale viene diretto a terra.

Rimozione e installazione dei cilindri (Fig. M)

▲ PERICOLO! RISCHIO DI LESIONI. QUANDO SI RIMONTA IL SISTEMA DI CILINDRI, ASSICURARSI CHE OGNI PARTE SIA REINSTALLATA CORRETTAMENTE, COME DESCRITTO DI SEGUITO. IL MONTAGGIO IMPROPRIO DEL CILINDRO O DI ALTRE PARTI DEL SISTEMA DEL CILINDRO PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI.

▲ PERICOLO! Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'unità e scollegare il cavo dalla rete prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimuovere/installare accessori o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

▲ AVVERTENZA! Spegner l'unità, lasciando che il cilindro e le ruote si fermino prima di attivare l'interruttore di alimentazione.

Fare riferimento all'ultima pagina di questo manuale per le informazioni di contatto del centro di assistenza o visitare il www.2helpu.com.

▲ AVVERTENZA! Indossare i guanti durante la manutenzione.

- Rimuovere il sacco di raccolta (opzionale).
- Inclinare l'unità all'indietro.
- Rimuovere l'albero dell'arieggiatore (a) o l'albero dell'aeratore (b) estraendo la staffa di fissaggio (c) e ruotandolo di 90° verso destra (verso l'albero) (M1-2).
- Spingere l'intera asta completamente a sinistra fuori dal supporto (d) e rimuoverla verso il basso (M3-4).
- Esaminare tutti i pezzi per verificare che non siano danneggiati e sostituirli se necessario.
- Installare il nuovo cilindro estraendo la staffa di fissaggio (c) e ruotarlo di 90° verso destra (verso l'albero) (M1-2).
- Inserire l'albero completo dal basso e dietro il supporto (d) e quindi spingere fino in fondo a destra nel supporto (d) e nella presa esagonale (e) (fino in fondo) (M5-6).
- Ruotare la staffa di fissaggio (c) di 90° e innestarla nell'apertura (f) (M7-8). Assicurarsi che si innesti correttamente!

Manutenzione

Questo prodotto è stato progettato per funzionare per un lungo periodo di tempo con una manutenzione minima. Un funzionamento continuo e soddisfacente dipende da una cura adeguata e da una pulizia regolare.

▲ PERICOLO! Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'unità e scollegarla dalla rete prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimuovere/installare accessori o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

▲ AVVERTENZA! Spegner l'unità, lasciando che il cilindro e le ruote si fermino prima di attivare l'interruttore di alimentazione.

▲ AVVERTENZA! Indossare i guanti durante la manutenzione.

Ispezioni e riparazioni

- Prima dell'uso, controllare che lo scarificatore non presenti parti danneggiate o difettose. Verificare la presenza di rotture di parti, danni agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa influire sul suo funzionamento.
- Non utilizzare lo scarificatore se una parte è danneggiata.
- Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un agente di riparazione autorizzato.
- Non tentare mai di rimuovere o sostituire parti diverse da quelle specificate in questo manuale.
- Durante la regolazione dello scarificatore prestare attenzione per evitare che le dita rimangano intrappolate tra il cilindro/le parti mobili e le parti fisse della macchina.
- Durante la manutenzione del cilindro, tenere presente che, anche se la fonte di alimentazione è spenta, il cilindro può comunque essere spostato.

Accessori opzionali

▲ AVVERTENZA! Poiché gli accessori, diversi da quelli offerti da BLACK+DECKER, non sono stati testati con questo prodotto, l'uso di tali accessori con questo utensile potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni, con questo prodotto utilizzare solo gli accessori consigliati da BLACK+DECKER.

Consultare il proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori appropriati.

Trasporto

▲ AVVERTENZA! Non avvicinare mani o piedi alle parti rotanti. Il contatto con le parti rotanti può amputare mani e piedi.

- Trasportare solo per l'area della maniglia/impugnatura.
- Proteggere da eventuali forti urti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto.
- Fissare per evitare che scivoli o cada.

Pulizia (coperchio interno)

▲ AVVERTENZA! Soffiare via lo sporco e la polvere da tutte le prese d'aria con aria pulita e secca almeno una volta alla settimana. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni agli occhi, indossare sempre una protezione per gli occhi approvata e una maschera antipolvere approvata durante l'esecuzione di questa procedura.

▲ AVVERTENZA! Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche possono indebolire i materiali plastici utilizzati in queste parti. Utilizzare un panno

inumidito solo con acqua e sapone neutro. Non lasciare mai che alcun liquido penetri all'interno dell'utensile; Non immergere mai alcuna parte dell'utensile in un liquido.

NOTA: Lo scarificatore deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

- Rilasciare la maniglia della staffa per spegnere lo scarificatore, lasciare che il cilindro si fermi.
- Scollegare il cavo dalla rete.
- Pulire l'erba che potrebbe essersi accumulata nello scivolo di scarico. Non spruzzare con acqua o altri liquidi.
- Dopo diversi utilizzi, controllare la tenuta di tutti i dispositivi di fissaggio esposti.

Stoccaggio (Fig. N)

- Esaminare accuratamente lo scarificatore per verificare la presenza di parti usurate, allentate o danneggiate.
- Pulire lo scarificatore prima di riporlo o trasportarlo. Assicurarsi di fissare l'unità durante il trasporto.
- Scollegare il cavo dello scarificatore dalla rete prima di riporlo.
- La temperatura di conservazione consigliata per l'apparecchiatura è compresa tra +4,5 °C (+40 °F) e +40 °C (+104 °F).
- L'impugnatura dello scarificatore può essere facilmente ripiegata per riporla in modo rapido e conveniente.
- Conservare l'arieggiatore al chiuso, con il cavo scollegato dalla rete elettrica, fuori dalla portata dei bambini per evitare un uso non autorizzato o danni.

Stoccaggio fuori stagione

Se lo scarificatore non verrà utilizzato fino alla prossima stagione, seguire le istruzioni per la conservazione riportate di seguito.

- Scollegare il cavo dello scarificatore dalla rete elettrica.
- Conservare in un luogo pulito e asciutto.
- Utilizzare aria o uno straccio asciutto per pulire l'esterno dello scarificatore.

IMPORTANTE! Non lavare lo scarificatore con acqua. La garanzia decade se si utilizza acqua sull'arieggiatore.

Servizio

Corrosione (coperchio interno)

I fertilizzanti e altri prodotti chimici per il giardino contengono agenti che accelerano notevolmente la corrosione dei metalli. Se si scarifica in aree in cui sono stati utilizzati fertilizzanti o prodotti chimici, lo scarificatore deve essere pulito subito dopo come segue:

Rilasciare la maniglia a staffa per spegnere lo scarificatore e scollegare il cavo dalla rete. Pulire tutte le parti esposte con adamp stoffa.

⚠ AVVERTENZA! Non versare o spruzzare acqua sullo scarificatore nel tentativo di pulirlo. Non riporre l'utensile sopra o accanto a fertilizzanti o prodotti chimici. Tale stoccaggio può causare una rapida corrosione.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso. Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.2helpu.com e scansionare il codice QR riportato sopra.

Risoluzione delle anomalie

Se l'apparecchio sembra non funzionare correttamente, seguire le istruzioni seguenti. Se questo non risolve il problema, contattare l'agente di riparazione BLACK+DECKER locale. Fare riferimento all'ultima pagina di questo manuale per le informazioni di contatto del centro di assistenza o visitare www.2helpu.com.

⚠ AVVERTENZA! Prima di procedere, rilasciare la barra di sicurezza per spegnere lo scarificatore e attendere che il cilindro si fermi.

Problema	Possibile soluzione
Lo scarificatore non funziona quando la maniglia di cauzione è attivata.	Rilasciare la maniglia della staffa per spegnere lo scarificatore. Scollegare il cavo dalla rete, capovolgere lo scarificatore e controllare che il cilindro ruoti liberamente.
Il motore del cilindro si arresta durante il lavoro.	Rilasciare la maniglia della staffa per spegnere lo scarificatore. Scollegare il cavo dalla rete, capovolgere lo scarificatore e controllare che il cilindro ruoti liberamente. Evitare di sovraccaricare lo scarificatore. Rallentare il ritmo di lavoro o aumentare l'altezza di lavoro.
Lo scarificatore funziona ma le prestazioni sono insoddisfacenti o non rifiniscono l'intero prato.	Rilasciare la maniglia della staffa per spegnere lo scarificatore. Scollegare il cavo dalla rete, capovolgere lo scarificatore e controllare: • Cilindro per l'affilatura - Mantenere il cilindro affilato. • Scivolo di scarico per intasamento.

Problema	Possibile soluzione
Lo scarificatore è anormalmente rumoroso e vibra.	Rilasciare la maniglia della staffa per spegnere lo scarificatore. Scollegare il cavo dalla rete. Girare lo scarificatore su un lato e controllare il cilindro per assicurarsi che non sia stato piegato o danneggiato. Se il cilindro è danneggiato o se la parte inferiore dell'alloggiamento è danneggiata, restituire lo scarificatore a un centro di assistenza autorizzato. Se non ci sono danni visibili al cilindro e lo Scarificatore continua a vibrare: restituire lo Scarificatore ad un centro di assistenza autorizzato.
Scarificatore che non raccoglie materiale con il sacco.	Lo scivolo è intasato. Rilasciare la maniglia della staffa per spegnere lo scarificatore. Scollegare il cavo dalla rete. Scivolo libero dal materiale. Borsa piena. Svuotare il sacchetto più spesso.

Dati Tecnici

		BE0EP3201
Tipo		Tipo 1
Tensione	V _{AC}	230
Potenza nominale	W	1200
Velocità a vuoto	/min	3700
Velocità massima	/min	3900
Larghezza di lavoro	cm	30
Grado di protezione (IP)*		IPX4
Peso	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Il prodotto è stato testato in condizioni definite dallo standard di sicurezza del prodotto applicabile, che potrebbero non riflettere tutti i possibili effetti delle esposizioni. Dopo l'esposizione testata alla pioggia, il prodotto è stato sicuro. Tuttavia, per evitare pericoli, non utilizzarlo o conservarlo in condizioni di bagnato. Se il prodotto si bagna, scollegare il cavo dalla rete, asciugarlo accuratamente e verificarne attentamente la funzionalità. Se non funziona, lasciarlo asciugare completamente prima di un ulteriore utilizzo.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche. I prodotti alimentati dalla rete, che si bagnavano, potevano causare scosse elettriche all'operatore. Non toccarli fino a quando non sono stati lasciati asciugare completamente.

Garanzia

Black & Decker, certa della qualità dei propri prodotti, offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali del cliente e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per avvalersi della garanzia, la richiesta di intervento e riparazione in garanzia deve essere effettuata in accordo con i Termini e condizioni Black & Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o al tecnico riparatore di un centro di assistenza autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia Black & Decker di 2 anni e la sede del centro di assistenza autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com, o contattando la sede Black & Decker di zona, all'indirizzo postale indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito web www.blackanddecker.eu per registrare il prodotto Black & Decker appena acquistato e ricevere aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

Documenten beschikbaar online
www.2helpU.com/DoC/ of
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*



*Vervang, voor rechtstreekse toegang, "xxx" door het op het productclassificatielabel of de verpakking opgegeven modelnummer van het product.

- Instructiehandleiding
- Conformiteitsverklaring (DoC)
- Productemissiegegevens (PED): Informatie over geluid, trillingen en stof (niet van toepassing op alle producten)

Beoogd gebruik

Uw BLACK+DECKER® BEOEP3201 verticuteermachine is ontworpen voor het verticuteren, beluchten en verzamelen van bladeren. Deze apparaten zijn uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1. Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- Gebruik de machine niet in regen- of natte omstandigheden.** Dit kan het risico op elektrische schokken vergroten.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en**

gebruikt. Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

- h. Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4. Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a. Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d. Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e. Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f. Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g. Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h. Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5. Service

- a. Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke**

vervangende onderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

Veiligheidswaarschuwingen voor verticuteermachines



WAARSCHUWING! Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor verticuteermachines

- a. Gebruik de verticuteermachine niet bij slechte weersomstandigheden, met name wanneer er kans is op onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem getroffen te worden.
- b. Controleer het gebied waar de verticuteermachine zal worden gebruikt zorgvuldig op de aanwezigheid van wilde dieren.** Wilde dieren kunnen tijdens het gebruik van de verticuteermachine gewond raken.
- c. Controleer het gebied waar de verticuteermachine zal worden gebruikt zorgvuldig en verwijder alle stenen, takken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Gegooide voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- d. Voordat u de verticuteermachine gebruikt, dient u altijd visueel te controleren of de cilinder en de cilinderassemblage niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e. Controleer voor gebruik het netsnoer en eventuele verlengsnoeren op tekenen van beschadiging of slijtage. Gebruik de verticuteermachine niet als het snoer beschadigd of versleten is.** Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd of versleten raakt, dient u de verticuteermachine uit te schakelen en het snoer niet aan te raken voordat u het uit het stopcontact hebt gehaald. Een beschadigd netsnoer of verlengsnoer kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- f. Controleer de opvangzak regelmatig op slijtage of beschadigingen.** Een versleten of beschadigde opvangzak kan het risico op persoonlijk letsel vergroten.
- g. Houd beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten in goede staat verkeren en correct zijn gemonteerd.** Een beschermkap die los zit, beschadigd is of niet correct functioneert, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- h. Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil.** Geblokeerde luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- i. Draag tijdens het gebruik van de verticuteermachine altijd antislip- en beschermend schoeisel. Gebruik de verticuteermachine niet op blote voeten of met open sandalen.** Dit vermindert het risico op letsel aan de voeten door contact met de bewegende cilinder.
- j. Draag altijd een lange broek tijdens het gebruik van de verticuteermachine.** Blootgestelde huid verhoogt de kans op letsel door gegooide voorwerpen.
- k. Gebruik de verticuteermachine niet in nat gras. Loop altijd, ren nooit.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

- i. **Gebruik de verticuteermachine niet op extreem steile hellingen.** Dit vermindert het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- m. **Wanneer u op hellingen werkt, zorg er dan altijd voor dat u stevig staat, werk altijd dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag, en wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert.** Dit vermindert het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- n. **Wees uiterst voorzichtig bij het achteruitrijden of het naar u toe trekken van de verticuteermachine. Wees u altijd bewust van uw omgeving.** Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het gebruik.
- o. **Houd het netsnoer uit de buurt van de cilinder.** Een beschadigd netsnoer kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- p. **Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact indien het snoer verstrikt of beschadigd is.** Verstrikte of beschadigde snoeren kunnen het risico op elektrische schokken vergroten.
- q. **Houd de machine uitsluitend vast aan de geïsoleerde grijpvlakken, omdat de tanden in contact kunnen komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Als de tanden in contact komen met een stroomdraad, kunnen blootliggende metalen delen van de machine onder stroom komen te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.
- r. **Raak tanden en andere gevaarlijke bewegende onderdelen niet aan terwijl deze nog in beweging zijn.** Dit vermindert het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- s. **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of de verticuteermachine reinigt, dient u ervoor te zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.** Onverwachte werking van de verticuteermachine kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- t. **Schakel de verticuteermachine uit, controleer of alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en verwijder de stekker uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.**
 - Nadat u een vreemd voorwerp hebt geraakt, dient u de verticuteermachine te inspecteren op schade en eventuele reparaties uit te voeren voordat u de verticuteermachine opnieuw start en gebruikt.
 - Indien de verticuteermachine abnormaal begint te trillen, dient u deze onmiddellijk te inspecteren op schade, beschadigde onderdelen te vervangen of te repareren en te controleren op losse onderdelen en deze vast te zetten.
- u. **Stop het werkmiddel en houd de hendel op "T" als de verticuteermachine moet worden gekanteld voor transport bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras en bij het vervoeren van de verticuteermachine van en naar het te gebruiken gebied.**

- v. **Kantel de verticuteermachine niet wanneer u de motor inschakelt.**
- w. **Leeg de opvangzak voordat u deze opbergt.**

Veiligheidsinstructies

▲ WAARSCHUWING! Bij het gebruik van apparaten met snoer dienen altijd de basisveiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende, te worden opgevolgd om het risico op brand, elektrische schokken, persoonlijk letsel en materiële schade te verminderen.

▲ WAARSCHUWING! Bij het gebruik van de machine dienen de veiligheidsvoorschriften te worden nageleefd. Voor uw eigen veiligheid en die van omstanders dient u deze instructies te lezen voordat u de machine in gebruik neemt. Bewaar de instructies zorgvuldig voor later gebruik.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het beoogde gebruik wordt beschreven in deze handleiding. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of het uitvoeren van handelingen met dit apparaat die niet worden aanbevolen in deze handleiding, kan een risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Uw apparaat gebruiken

▲ WAARSCHUWING! Bewaar of gebruik het gereedschap niet op locaties waar de temperatuur kan dalen tot onder +4,5 °C (+40 °F) (zoals buitenbergingen of metalen gebouwen in de winter) of kan oplopen tot +40 °C (+104 °F) of hoger (zoals buitenbergingen of metalen gebouwen in de zomer).

Wees altijd voorzichtig bij het gebruik van het apparaat.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of mindervalide personen zonder toezicht.
- Het apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt.
- Laat kinderen en dieren niet in de buurt van het werkgebied komen en zorg ervoor dat zij het apparaat of het netsnoer niet aanraken.
- Zorg voor nauwlettend toezicht wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een droge omgeving. Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt. Dompel het apparaat niet onder in water.
- Open de behuizing niet. Er bevinden zich geen onderdelen in die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Gebruik het apparaat niet op extreem steile hellingen van meer dan 10°.
- Om het risico op schade aan stekkers en snoeren te verminderen, trekt u nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Controleer voor gebruik altijd visueel of de cilinder niet versleten of beschadigd is. Vervang versleten of beschadigde cilinders om de balans te behouden.
- Om gevaar als gevolg van onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat,

zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door het nutsbedrijf wordt in- en uitgeschakeld.

- Gebruik de machine nooit wanneer er mensen, met name kinderen, of huisdieren, in de buurt zijn.
- Houd er rekening mee dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die zich voordoen bij andere personen of hun eigendommen.

Vóór gebruik

- Draag tijdens het bedienen van de machine altijd stevig schoeisel en een lange broek. Bedien de machine niet op blote voeten of met open sandalen. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met hangende koorden of banden.
- Inspecteer het gebied waar de machine zal worden gebruikt zorgvuldig en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
- Controleer voor gebruik altijd visueel of de cilinder niet versleten of beschadigd is. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in sets om de balans te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare labels.

Na gebruik

- Wanneer het apparaat niet in gebruik is, dient het te worden bewaard op een droge, goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen geen toegang hebben tot opgeslagen apparaten.
- Wanneer het apparaat wordt opgeslagen of vervoerd in een voertuig, dient het in de kofferbak te worden geplaatst of vastgezet om te voorkomen dat het bij plotselinge veranderingen in snelheid of richting gaat schuiven.

Inspectie en reparaties

- Controleer het apparaat voor gebruik op beschadigde of defecte onderdelen. Controleer op breuken in onderdelen, schade aan schakelaars en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat niet als er onderdelen beschadigd of defect zijn.
- Laat beschadigde of defecte onderdelen repareren of vervangen door een erkende reparateur.
- Probeer nooit onderdelen te verwijderen of te vervangen die niet in deze handleiding worden vermeld.
- Wees voorzichtig tijdens het instellen van de verticuteermachine om te voorkomen dat vingers bekneld raken tussen bewegende cilinders/onderdelen en vaste onderdelen van de machine.
- Houd er bij het onderhoud van de cilinder rekening mee dat, zelfs als de stroombron is uitgeschakeld, de cilinder nog steeds kan worden bewogen.

Aanvullende veiligheids waarschuwingen voor verticuteermachines

- Vervoer de machine niet terwijl de stroombron is ingeschakeld.
- Houd de handgreep met beide handen stevig vast tijdens het gebruik van de verticuteermachine.
- Indien het op enig moment noodzakelijk wordt geacht om de verticuteermachine te kantelen, zorg er dan voor dat beide handen in de bedieningspositie blijven terwijl de

verticuteermachine wordt gekanteld. Houd beide handen in de bedieningspositie totdat de verticuteermachine weer correct op de grond rust.

- Draag geen radio- of muziekkoptelefoon tijdens het gebruik van de verticuteermachine.
- Probeer nooit de wielhoogte aan te passen terwijl de motor draait of terwijl het snoer in het stopcontact zit.
- Indien de verticuteermachine stopt, laat u de beugelstang los om de verticuteermachine uit te schakelen. Wacht tot de cilinder tot stilstand is gekomen voordat u probeert de uitwerpopening te ontstoppen of iets van onder het platform weg te halen.
- Houd handen en voeten uit de buurt van het werkgebied.
- Houd de cilinder scherp. Draag altijd beschermende handschoenen bij het hanteren van de verticuteercilinder.
- Indien u de opvangzak gebruikt, controleer deze dan regelmatig op slijtage en beschadigingen.
- Indien de zak overmatig versleten is, vervang deze dan voor uw veiligheid door een nieuwe opvangzak.
- Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u de verticuteermachine achteruit laat rijden of naar u toe trekt.
- Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder de verticuteermachine. Blijf te allen tijde uit de buurt van de uitwerpopening.
- Verwijder alle voorwerpen zoals stenen, takken, draad, speelgoed, botten enz. uit het gebied waar de verticuteermachine zal worden gebruikt, aangezien deze door de cilinder kunnen worden weggeslingerd. Voorwerpen die door de cilinder worden geraakt, kunnen ernstig letsel veroorzaken. Blijf achter de handgreep wanneer de motor draait.
- Gebruik de verticuteermachine niet op blote voeten of met sandalen aan. Draag altijd stevig schoeisel.
- Trek de verticuteermachine niet achterwaarts, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Kijk altijd naar beneden en achteruit voor en terwijl u achteruit beweegt.
- Richt het uitgeworpen materiaal nooit op personen. Vermijd het uitwerpen van materiaal tegen een muur of obstakel. Het materiaal kan terugkaatsen in de richting van de gebruiker. Laat de beugelstang los om de verticuteermachine uit te schakelen en stop de cilinder bij het oversteken van grindoppervlakken.
- Gebruik de verticuteermachine niet zonder dat de opvangzak, de beschermkap van de uitwerpopening, de beschermkap achteraan of andere veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht en goed functioneren. Controleer regelmatig alle beschermkappen en veiligheidsvoorzieningen om er zeker van te zijn dat ze in goede staat verkeren, goed functioneren en hun beoogde functie vervullen.
- Vervang een beschadigde beschermkap of andere veiligheidsvoorziening voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- Laat een werkende verticuteermachine nooit onbeheerd achter.
- Laat altijd de beugelstang los om de motor te stoppen en wacht tot de cilinder volledig tot stilstand is gekomen voordat u de verticuteermachine reinigt, de opvangzak verwijdert, de beschermkap van de uitwerpopening

ontstopt, de verticuteermachine achterlaat of voordat u aanpassingen, reparaties of inspecties uitvoert.

- Gebruik de verticuteermachine uitsluitend bij daglicht of goed kunstlicht, wanneer voorwerpen in het pad van de cilinder duidelijk zichtbaar zijn vanaf het werkgebied van de verticuteermachine.
- Gebruik de verticuteermachine niet onder invloed van alcohol of drugs, of wanneer u vermoeid of ziek bent. Blijf altijd alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand.
- Vermijd gevaarlijke omgevingen. Gebruik de verticuteermachine nooit in vochtig of nat gras en gebruik de verticuteermachine nooit in de regen. Zorg er altijd voor dat u stevig staat, loop, ren nooit.
- Indien de verticuteermachine abnormaal begint te trillen, laat u de beugelstang los, wacht u tot de cilinder tot stilstand is gekomen en controleert u onmiddellijk de oorzaak. Trillingen zijn over het algemeen een waarschuwing voor problemen. Raadpleeg de handleiding voor het oplossen van problemen voor advies in geval van abnormale trillingen.
- Draag altijd geschikte oog- en ademhalingsbescherming tijdens het gebruik van de verticuteermachine.
- Het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet zijn aanbevolen voor gebruik met deze verticuteermachine kan gevaarlijk zijn. Gebruik uitsluitend accessoires die zijn goedgekeurd door BLACK+DECKER.
- Reik nooit te ver tijdens het gebruik van de verticuteermachine. Zorg er altijd voor dat u tijdens het gebruik van de verticuteermachine stevig staat en uw evenwicht bewaart.
- Werk over het oppervlak van hellingen, nooit op en neer. Wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting op hellingen.
- Let op gaten, kuilen, hobbels, stenen of andere verborgen voorwerpen. Oneffen terrein kan leiden tot uitglijden en vallen. Hoog gras kan obstakels verbergen.
- Werk niet op nat gras of op te steile hellingen (groter dan 10°). Een slechte grip kan leiden tot uitglijden en vallen.
- Werk niet in de buurt van afgronden, greppels of dijken. U zou uw evenwicht kunnen verliezen.
- Laat de verticuteermachine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.

Verwijder de stekker uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:

- wanneer u de machine achterlaat;
- voordat u een verstopping verwijdert;
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert.

Veiligheid van anderen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.

- Controleer het apparaat op beschadigingen na een botsing met een vreemd voorwerp en voer indien nodig reparaties uit.

Restrisico's

Bij het gebruik van het gereedschap kunnen aanvullende restrisiko's optreden die mogelijk niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen zijn opgenomen. Deze risico's kunnen voortvloeien uit verkeerd gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs als de relevante veiligheidsvoorschriften worden toegepast en veiligheidsvoorzieningen worden geïmplementeerd, kunnen bepaalde restrisiko's niet worden vermeden. Deze omvatten:

- Verwondingen veroorzaakt door het aanraken van draaiende/bewegende onderdelen.
- Verwondingen veroorzaakt door het vervangen van onderdelen, cilinders of accessoires.
- Verwondingen veroorzaakt door langdurig gebruik van een gereedschap. Wanneer u gereedschap langere tijd gebruikt, zorg er dan voor dat u regelmatig pauzeert.
- Gehoorverlies.
- Gezondheidsrisico's veroorzaakt door het inademen van stof dat vrijkomt bij het gebruik van uw gereedschap.
- Als het gebruik van de verticuteermachine in adamp ruimte onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA. Het gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.
- Pak nooit een apparaat op of draag nooit een apparaat terwijl de motor draait.

Waarschuwingssymbolen

De volgende waarschuwingssymbolen zijn te vinden op het apparaat, samen met de productiedatumcode (13):



WAARSCHUWING! Om het risico op letsel te verminderen, dient de gebruiker de handleiding te lezen.



Draag altijd geschikte oog- en oorbescherming.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken. Verwijder de stekker onmiddellijk uit het stopcontact indien de kabel beschadigd of doorgesneden is.



Wees voorzichtig met de scherpe cilinder. De cilinder blijft draaien nadat de motor is uitgeschakeld. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of indien het snoer beschadigd is.



Houd de kabel uit de buurt van de snijcilinder.



Wees voorzichtig met rondvliegende voorwerpen. Houd omstanders uit de buurt van het werkgebied.



Richtlijn 2000/14/EC Gegarandeerd geluidsvermogen - zie digitale emissiegegevens van het product.

Elektrische veiligheid



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd; daarom is geen aardingsdraad vereist. Controleer altijd of de stroomtoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

- Indien het netsnoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door de fabrikant of een erkend BLACK+DECKER Servicecentrum om een gevaar te voorkomen.

Functies (binnenkant van de behuizing)

Deze machine heeft enkele of alle van de volgende functies.

1. Aan/uit-knop
2. Beugelhandgreep
3. Bovenste handgreep
4. Middelste handgreep
5. Onderste handgreep
6. Bovenste snelspanknoppen (2)
7. Onderste snelspanknoppen (2)
8. Snoer
9. Hendel voor het instellen van de maaihoogte
10. Opvangzak
11. Deksel van de achterklep
12. Draaggreep
13. Datumcode

Positie datumcode

De productiedatumcode (13) bestaat uit een 4-cijferig jaartal, gevolgd door een 2-cijferig weeknummer en wordt aangevuld met een 2-cijferige fabriekscode.

MONTAGE

▲ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u met de montage begint.

Uitpakken

- Pak alle onderdelen uit en leg ze op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en verzendapparatuur, indien van toepassing.
- De leveringsomvang varieert afhankelijk van het land en de gekochte variant.
- Controleer of de levering compleet is en geen schade vertoont. Indien u vaststelt dat er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, gebruik het product dan niet, maar neem contact op met uw dealer. Het gebruik van een onvolledig

of beschadigd product vormt een gevaar voor personen en eigendommen.

- Zorg ervoor dat u alle accessoires en gereedschappen hebt die nodig zijn voor de montage en het gebruik. Dit omvat ook geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

▲ WAARSCHUWING! Het product en de verpakking zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er is gevaar voor verslikken en verstikken!

Installatie

- Als u merkt dat er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, gebruik het product dan niet, maar neem contact op met uw dealer. Het gebruik van een onvolledig of beschadigd product vormt een gevaar voor personen en eigendommen.
- Zorg ervoor dat u alle accessoires en gereedschappen hebt die nodig zijn voor de montage en het gebruik. Dit omvat ook geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

▲ WAARSCHUWING! Draag beschermende handschoenen tijdens deze montagewerkzaamheden en plaats het product altijd op een vlakke en stabiele ondergrond tijdens de montage. Volg de montage-instructies stap voor stap en gebruik de afbeeldingen als visuele hulp om het product eenvoudig te monteren.

▲ WAARSCHUWING! Het product moet volledig gemonteerd zijn voordat het in gebruik wordt genomen! Gebruik geen product dat slechts gedeeltelijk is gemonteerd of dat is gemonteerd met beschadigde onderdelen! Volg de montage-instructies stap voor stap en gebruik de afbeeldingen als visuele hulp om het product eenvoudig te monteren! Sluit het product niet aan op de stroomvoorziening voordat het volledig is gemonteerd!

▲ WAARSCHUWING! Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet voordat u met de montage begint.

Voor een eenvoudige montage wordt de verticuteermachine geleverd met de meeste onderdelen reeds gemonteerd. In slechts enkele eenvoudige stappen is uw verticuteermachine gereed voor gebruik.

Montage van de onderste handgreep (Fig. A-B)

- Plaats een onderste handgreep (Af) in de opening van de verticuteermachine B1.
- Bevestig de onderste handgreep aan de verticuteermachine met een zelftappende schroef (Ae) B2.
- Herhaal aan de andere kant van de verticuteermachine met de tweede onderste handgreep.

De middelste handgreep monteren (Fig. A, C)

- Voeg cilinderpen (Ad) toe aan de snelkoppelingsknop (Aa) C1.
- Verbind de middelste (Ah) en onderste (Af) handgrepen met bout (Ac) C2.
- Voeg een sluitring (Ab) toe aan bout C3.
- Breng alle onderdelen samen door de cilinderpen en de snelkoppelingsknop op bout C4 te schroeven.
- Herhaal dit aan de andere kant van de middelste handgreep van de verticuteermachine.

De bovenste handgreep monteren (Fig. A, D)

- Voeg cilinderpen (Ad) toe aan de snelkoppelingsknop (Aa) D1.
- Verbind de bovenste (Ag) en middelste (Ah) handgrepen met bout (Ac) D2.
- Voeg een sluitring (Ab) toe aan bout D3.
- Breng alle onderdelen samen door de cilinderpen en de snelkoppelingsknop op bout D4 te schroeven.
- Herhaal dit aan de andere kant van de bovenste handgreep van de verticuteermachine.

De opvangzak bevestigen (Fig. E)

⚠ GEVAAR! Er bestaat een risico op letsel door de draaiende cartridges van de hulpstukken. Stel de verticuteermachine uitsluitend af wanneer de motor is uitgeschakeld, de bewegende delen stilstaan en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Til het deksel van de achterklep op en bevestig de opvangzak aan de verticuteermachine.

OPMERKING: de verticuteermachine kan worden gebruikt zonder dat de opvangzak is geplaatst. Het deksel van de achterklep moet volledig naar beneden worden geklapt.

Afstellen van de cilinderhoogte (Fig. F, L)

⚠ OPGELET! De werkdiepte moet correct worden ingesteld voordat het apparaat voor het eerst wordt gebruikt. De hendel voor hoogteverstelling mag alleen naar de eerste werkdiepte-instelling (positie 1) worden verplaatst.

⚠ GEVAAR! De roterende cilinder kan ernstig letsel veroorzaken. Om ernstig letsel te voorkomen, dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen wanneer het apparaat onbeheerd is, of tijdens het reinigen, onderhouden, vervoeren, tillen of opslaan van de verticuteermachine.

OPMERKING: indien de cilinder versleten is, dient de werkdiepte opnieuw te worden ingesteld. De optimale werkdiepte wordt bereikt wanneer de tanden 2-3 mm in de grond worden gestoken. Indien de werkdiepte te groot is, kan het apparaat overbelast raken en schade veroorzaken.

- Stel de hendel voor het instellen van de maaihoogte (afhankelijk van het model) in op basis van de slijtage. De instellingen 2, 3 en 4 zijn pas nodig wanneer de cilinder versleten is. Afhankelijk van de mate van slijtage stelt u de cilinder geleidelijk lager in, beginnend bij 2.

Netsnoer (Fig. G)

- Bevestig het netsnoer aan de snoerklem Ga.
- Steek eerst de stekker in de schakelaar-stekkercombinatie op het apparaat en vervolgens in een stopcontact van 230 V.

De kabelklem bevestigen (Fig. G)

- Zorg ervoor dat de meegeleverde kabelklemmen (Aj) worden gebruikt om de kabel aan de bovenste en onderste handgrepen Gb te bevestigen.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING! Houd het vrij te maken gebied vrij van stenen, speelgoed of andere vreemde voorwerpen die de machine zou kunnen oppakken en weggooien. Dergelijke voorwerpen zijn gemakkelijk over het hoofd te zien, dus zorg ervoor dat u het gebied grondig inspecteert voordat u met het werk begint.

Gebruikstijden

- Houd u aan de tijden die zijn vastgelegd in de lokale verordeningen.
- Neem contact op met uw lokale autoriteiten om te bepalen of er beperkingen zijn met betrekking tot de gebruikstijden.

Juiste handpositie (Fig. I)

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik ALTIJD de juiste handpositie zoals afgebeeld om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

⚠ WAARSCHUWING! Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, ALTIJD goed vasthouden om te anticiperen op een plotselinge reactie.

Voor een juiste handpositie moeten beide handen de bovenste handgreep en de beugelhandgreep samen vastpakken.

In- en uitschakelen (Fig. H-I)

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door de draaiende cartridges van de hulpstukken. Schakel de verticuteermachine alleen in wanneer deze op een vlakke ondergrond staat.

⚠ WAARSCHUWING! Probeer nooit een schakelaar in de stand 'aan' te vergrendelen.

⚠ WAARSCHUWING! De cilinder blijft enkele seconden draaien nadat de motor is uitgeschakeld. Raak de onderkant van de verticuteermachine niet aan totdat de cilinder volledig tot stilstand is gekomen!

De motor inschakelen

- Houd de aan/uit-knop I1 ingedrukt.
- Druk de beugelhandgreep I2 in de richting van de hoofdhandgreep I3.
- Laat de aan/uit-knop los.

OPMERKING: zorg ervoor dat de cilinder volledig tot stilstand is gekomen voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

OPMERKING: schakel het apparaat niet snel in en uit.

De motor uitschakelen

- Laat de beugelhandgreep I2 los.

Bedieningstips (Fig. A, G, J-L)

⚠ WAARSCHUWING! Controleer altijd het gebied waar de verticuteermachine zal worden gebruikt en verwijder alle stenen, takken, draad, botten en ander afval dat door de draaiende cilinder kan worden weggeslingerd.

⚠ WAARSCHUWING! Werk over het oppervlak van hellingen, nooit op en neer. Wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting op hellingen. Werk niet op bijzonder steile hellingen (groter dan 10°). Zorg er altijd voor dat u stevig staat.

- Leid het verlengsnoer door het kabelbeheersysteem (Ai). Zorg ervoor dat er bij benadering 100 cm snoer overblijft tussen de stroomschakelaar en het kabelbeheersysteem Ga.
- Zorg ervoor dat het kabelbeheersysteem vrij van de ene naar de andere kant kan schuiven.
- Plaats het grootste deel van het netsnoer op het gazon, dicht bij het startpunt (Fig. J).
- Schakel het apparaat in zoals hierboven beschreven.
- Ga te werk zoals aangegeven op Fig. J.
- Herhaal bovenstaande procedure indien nodig.

⚠ WAARSCHUWING! Werk niet in de richting van de kabel.

- Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen wanneer u over grind rijdt (stenen kunnen door de cilinder worden weggeslingerd).
- Indien een opvangzak wordt gebruikt om grote hoeveelheden gazonvilt en/of mos te verwijderen, zal de opvangzak zeer snel vol raken. Leeg de opvangzak regelmatig (Fig. K) of gebruik de uitwerpmodus achteraan bij veel gazonvilt of mos. Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder de opvangzak en schud het gras naar de achterkant van de zak. Verwijder ook eventueel gras of vuil dat zich rond de uitwerpmening heeft opgehoopt. Plaats de opvangzak terug.
- Indien de verticuteermachine abnormaal begint te trillen, laat u de beugelhandgreep los om de machine uit te schakelen en trekt u de stekker uit het stopcontact. Controleer onmiddellijk de oorzaak. Trillingen zijn een waarschuwing voor een storing. Gebruik de verticuteermachine niet voordat er een onderhoudscontrole is uitgevoerd.
- Voor optimale verticuteerresultaten dient u de cilinder scherp en in balans te houden.
- Controleer en reinig de verticuteermachine grondig na elk gebruik. Een cilinder met aangekoekt gras zal de prestaties verminderen.
- Laat altijd de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat, zelfs voor een korte periode.

Werken zonder de opvangzak

Wanneer u de opvangzak verwijdert, klapt de achterklep naar beneden. Bij het verticuteren zonder opvangzak wordt het materiaal op de grond afgevoerd.

Cilinders verwijderen en installeren (Fig. M)

⚠ GEVAAR! RISICO OP LETSEL. ZORG ER BIJ HET OPNIEUW MONTEREN VAN HET CILINDERSYSTEEM VOOR DAT ELK ONDERDEEL CORRECT WORDT TERUGGEPLAATST, ZOALS HIERONDER BESCHREVEN. ONJUISTE MONTAGE VAN DE CILINDER OF ANDERE ONDERDELEN VAN HET CILINDERSYSTEEM KAN ERNSTIG LETSEL VEROOZAKEN.

⚠ GEVAAR! Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen voordat u

aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert of installeert. Als de maaier per ongeluk start, kunt u zich verwonden.

⚠ WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit en laat de cilinder en wielen volledig tot stilstand komen voordat u de stroomschakelaar bedient.

Raadpleeg de achterpagina van deze handleiding voor contactinformatie over het servicecentrum, of ga naar www.2helpu.com.

⚠ WAARSCHUWING! Draag handschoenen tijdens het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

- Verwijder de opvangzak (optioneel).
- Kantel het apparaat naar achteren.
- Verwijder de as van de verticuteermachine (a) of de as van het beluchtingstoestel (b) door de bevestigingsbeugel (c) naar buiten te trekken en 90° naar rechts te draaien (in de richting van de as) (M1-2).
- Duw de volledige as helemaal naar links uit de houder (d) en verwijder deze naar beneden toe (M3-4).
- Controleer alle onderdelen op beschadigingen en vervang ze indien nodig.
- Installeer de nieuwe cilinder door de bevestigingsbeugel (c) naar buiten te trekken en 90° naar rechts te draaien (in de richting van de as) (M1-2).
- Plaats de volledige as van onderaf en achter de houder (d) en duw deze vervolgens helemaal naar rechts in de houder (d) en de binnenzeskant (e) (zo ver als mogelijk) (M5-6).
- Draai de bevestigingsbeugel (c) 90° en plaats deze in de opening (f) (M7-8). Zorg ervoor dat deze correct vastzit!

Onderhoud

Dit product is ontworpen om gedurende een lange periode met een minimum aan onderhoud te functioneren. Een continue, bevredigende werking is afhankelijk van goed onderhoud en regelmatige reiniging.

⚠ GEVAAR! Om het risico op ernstig letsel te verminderen, dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen voordat u **aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert of installeert.** Als de maaier per ongeluk start, kunt u zich verwonden.

⚠ WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit en laat de cilinder en wielen volledig tot stilstand komen voordat u de stroomschakelaar bedient.

⚠ WAARSCHUWING! Draag handschoenen tijdens het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

Inspecties en reparaties

- Controleer de verticuteermachine voor gebruik op beschadigde of defecte onderdelen. Controleer op breuken in onderdelen, schade aan schakelaars en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden.
- Gebruik de verticuteermachine niet als er onderdelen beschadigd zijn.
- Laat beschadigde of defecte onderdelen repareren of vervangen door een erkende reparateur.

- Probeer nooit onderdelen te verwijderen of te vervangen die niet in deze handleiding worden vermeld.
- Wees voorzichtig tijdens het instellen van de verticuteermachine om te voorkomen dat vingers bekneld raken tussen bewegende cilinders/onderdelen en vaste onderdelen van de machine.
- Houd er bij het onderhoud van de cilinder rekening mee dat, zelfs als de stroombron is uitgeschakeld, de cilinder nog steeds kan worden bewogen.

Optionele accessoires

⚠ WAARSCHUWING! Aangezien accessoires, anders dan die aangeboden door BLACK+DECKER, niet met dit product zijn getest, kan het gebruik ervan gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen, dient u uitsluitend door BLACK+DECKER aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

Raadpleeg uw dealer voor meer informatie over de geschikte accessoires.

Vervoer

⚠ WAARSCHUWING! Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen. Door contact met de draaiende onderdelen kunnen handen en voeten worden geamputeerd.

- Draag het apparaat alleen bij de handgreep / het greepgedeelte.
- Bescherm het tegen zware schokken of sterke trillingen die tijdens het vervoer kunnen optreden.
- Zorg ervoor dat het niet verschuift of omvalt.

Reiniging (binnenkant van de behuizing)

⚠ WAARSCHUWING! Verwijder minstens één keer per week vuil en stof uit alle ventilatieopeningen met schone, droge lucht. Draag altijd goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker tijdens het uitvoeren van deze procedure om het risico op oogletsel te minimaliseren.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik geen oplosmiddelen of andere agressieve chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de kunststofmaterialen die in deze onderdelen zijn gebruikt, aantasten. Gebruik een doek die alleen met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het gereedschap terechtkomt; dompel geen enkel onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

OPMERKING: de verticuteermachine moet na elk gebruik worden gereinigd.

- Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen en laat de cilinder tot stilstand komen.
- Trek de stekker van de verticuteermachine uit het stopcontact.
- Verwijder eventueel opgehoopt gras uit de uitwerper. Niet besproeien met water of andere vloeistoffen.
- Controleer na een aantal keren gebruik of alle blootliggende bevestigingsmiddelen goed vastzitten.

Opslag (Fig. N)

- Controleer de verticuteermachine zorgvuldig op versleten, losse of beschadigde onderdelen.
- Reinig de verticuteermachine voordat u deze opslaat of vervoert. Zorg ervoor dat u het apparaat tijdens het vervoer goed vastzet.
- Koppel de stekker van de verticuteermachine los van het stopcontact voordat u deze opbergt.
- De aanbevolen opslagtemperatuur voor de apparatuur ligt tussen +4,5 °C (+40 °F) en +40 °C (+104 °F).
- De handgreep van de verticuteermachine kan eenvoudig worden ingeklapt voor snelle en gemakkelijke opslag.
- Bewaar de verticuteermachine binnenshuis, met het snoer losgekoppeld van het stopcontact, buiten het bereik van kinderen om ongeoorloofd gebruik of schade te voorkomen.

Opslag buiten het seizoen

Volg de onderstaande opslaginstructies als de verticuteermachine pas het volgende seizoen wordt gebruikt.

- Trek de stekker van de verticuteermachine uit het stopcontact.
- Bewaar op een schone, droge plaats.
- Gebruik lucht of een droge doek om de buitenkant van de verticuteermachine schoon te maken.

BELANGRIJK! Was de verticuteermachine niet met water. De garantie vervalt indien water wordt gebruikt op de verticuteermachine.

Onderhoudsbeurt

Corrosie (binnenkant van de behuizing)

Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen die de corrosie van metalen aanzienlijk versnellen. Indien u verticuteert in gebieden waar meststoffen of chemicaliën zijn gebruikt, dient de verticuteermachine onmiddellijk daarna als volgt te worden gereinigd:

Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact. Veeg alle blootliggende onderdelen af met een vochtige doek.

⚠ WAARSCHUWING! Giet of spuit geen water op de verticuteermachine om deze schoon te maken. Bewaar het gereedschap niet op of naast meststoffen of chemicaliën. Dit kan leiden tot snelle corrosie.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet

samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar www.2helpU.com en scan de bovenstaande QR-code.

Oplossen van problemen

Indien uw apparaat niet naar behoren lijkt te functioneren, volg dan de onderstaande instructies. Indien dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met uw lokale BLACK+DECKER reparateur. Raadpleeg de achterpagina van deze handleiding voor contactinformatie over het servicecentrum, of ga naar www.2helpU.com.

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u verdergaat, dient u de beugelhandgreep los te laten om de verticuteermachine uit te schakelen en te wachten tot de cilinder tot stilstand is gekomen.

Probleem	Oplossing
De verticuteermachine start niet wanneer de beugelhandgreep wordt geactiveerd.	Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact, draai de verticuteermachine om en controleer of de cilinder vrij kan draaien.
De cilindermotor stopt tijdens het gebruik.	Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact, draai de verticuteermachine om en controleer of de cilinder vrij kan draaien. Vermijd overbelasting van de verticuteermachine. Verlaag het werktempo of verhoog de werkhogte.
De verticuteermachine functioneert, maar de prestaties zijn onvoldoende of het gazon wordt niet volledig gemaaid.	Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact, draai de verticuteermachine om en controleer: - Cilinder op scherpte - Houd de cilinder scherp. - Uitwerper op verstopping.
De verticuteermachine produceert ongewoon veel geluid en trilt.	Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact. Draai de verticuteermachine op zijn kant en controleer of de cilinder niet verbogen of beschadigd is. Indien de cilinder beschadigd is, of indien de onderkant van de behuizing beschadigd is, dient u de verticuteermachine naar een erkend servicecentrum te brengen. Indien er geen zichtbare schade aan de cilinder is en de verticuteermachine nog steeds trilt, moet u de verticuteermachine terugbrengen naar een erkend servicecentrum.

Probleem	Oplossing
Verticuteermachine verzamelt geen materiaal in de zak.	Uitwerper is verstopt. Laat de beugelhandgreep los om de verticuteermachine uit te schakelen. Trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder het materiaal uit de uitwerper. Zak is vol. Leeg de zak vaker.

Technische Gegevens

		BEOEP3201
Type		Type 1
Spanning	V_{AC}	230
Nominaal vermogen	W	1200
Snelheid onbelast	/min	3700
Maximale snelheid	/min	3900
Werkbreedte	cm	30
Bescherming tegen binnendringing*		IPX4
Gewicht zonder accu(s)	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Het product werd getest onder de voorwaarden vastgelegd door de productveiligheidsnorm van toepassing, die mogelijk niet alle blootstellingseffecten vertegenwoordigt. Na de geteste blootstelling aan regen is het product veilig gebleken. Gebruik of bewaar het product echter niet in natte omstandigheden om gevaren te voorkomen. Indien het product nat wordt, trek dan de stekker uit het stopcontact, droog het grondig af en controleer zorgvuldig of het nog functioneert. Indien het niet functioneert, laat het dan volledig drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken. Producten die op netstroom werken en nat zijn geworden, kunnen elektrische schokken veroorzaken bij de gebruiker. Raak ze niet aan voordat ze volledig zijn opgedroogd.

Garantie

Black & Decker vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Wilt u aanspraak maken op de garantie, dan moet de aanspraak in overeenstemming zijn met de voorwaarden en condities van Black & Decker en moet u aan de verkoper of het geautoriseerd reparatiecentrum een bewijs van aankoop overleggen. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black & Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of door contact op te nemen met uw plaatselijk Black & Decker-kantoor ter plaatse, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld. Ga naar onze website www.blackanddecker.eu en registreer uw nieuw Black & Decker-product en ontvang updates over een nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

Dokumenter tilgjengelig på nett

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte tilgang, erstatt "xxx" med produktets modellnummer som oppgitt på produktets merkeetikett eller emballasje.

- Bruksanvisning
- Samsvarserklæring (DoC)
- Produktutslippsdata (PED): Informasjon om støv, vibrasjon og lyd (gjelder ikke for alle produkter)



Tiltenkt bruk

Din BLACK+DECKER® BEOEP3201 Vertikalskjærer er utviklet for vertikalskjæring, plenlufting og oppsamling av løv. Denne maskinen er kun beregnet til privat bruk.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

- Sikkerhet på arbeidsområdet**
 - Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
 - Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
 - Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.
- Elektrisk sikkerhet**
 - Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
 - Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
 - Ikke bruk maskinen i regn eller våte forhold.** Dette kan øke risikoen for elektrisk støt.
 - Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Personlig sikkerhet**
 - Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
 - Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr slik som støvmaske, skliskire vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
 - Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
 - Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
 - Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
 - Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
 - Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy**
 - Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
 - Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive

sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

- d. **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utliggjelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
 - e. **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
 - f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
 - g. **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
 - h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
5. **Vedlikehold**
- a. **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

Sikkerhetsadvarsler for vertikalskjærer



ADVARSEL! Andre sikkerhetsadvarsler for vertikalskjærere

- a. **Vertikalskjæreren skal ikke brukes under dårlige værforhold, og da spesielt ved risiko for lynnedslag.** Dette øker risikoen for å bli truffet av lynet.
 - b. **Foreta en grundig inspeksjon av dyrelivet i området der vertikalskjæreren skal brukes.** Dyrelivet kan bli skadet av vertikalskjæreren under bruk.
 - c. **Foreta en grundig inspeksjon av området der vertikalskjæreren skal brukes og fjern alle steiner, grener og kvister, tau, bein og andre fremmedlegemer.** Gjenstander som kastes ut av vertikalskjæreren kan føre til personskade.
 - d. **Foreta alltid en visuell inspeksjon av vertikalskjæreren for å kontrollere om sylindern og sylindermonteringen er slitt eller ødelagt.** Slitte og ødelagte deler øker risikoen for personskade.
 - e. **Sjekk strømledningen og eventuelle skjøteledninger for tegn til skade eller aldring før bruk.** Vertikalskjæreren skal ikke brukes med ødelagte eller slitte ledninger.
Hvis ledningen ødelegges eller blir slitt under bruk, må du slå av vertikalskjæreren og unngå å berøre ledningen før du har trukket ut støpselet fra
- stikkkontakten.** En ødelagt strømledning eller skjøteledning kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
 - f. **Kontroller oppsamleren hyppig for slitasje eller forringelse.** En slitt eller ødelagt oppsamler kan øke risikoen for personskade.
 - g. **Beskyttelsesdekslene skal alltid være montert. Beskyttelsesdeksler skal være i god stand og riktig montert.** Et beskyttelsesdeksel som er løst, ødelagt eller ikke fungerer slik det skal, kan føre til personskade.
 - h. **Fjern alt rusk fra kjøleluftinntakene.** Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.
 - i. **Bruk alltid sklisikre vernesko når du bruker vertikalskjæreren. Vertikalskjæreren skal aldri brukes barfott eller med åpne sandaler.** Dette reduserer muligheten for fotskader fra kontakt med bevegelig sylinder.
 - j. **Vertikalskjæreren skal ikke brukes når du bruker vertikalskjæreren.** Hudeksponering øker sannsynligheten for skade fra gjenstander som kastes ut.
 - k. **Vertikalskjæreren skal ikke brukes i vått gress. Du skal alltid gå rolig når du bruker maskinen.** Dette reduserer skli- og fallrisikoen, noe som kan føre til personskade.
 - l. **Vertikalskjæreren skal ikke brukes i bratte bakker.** Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen over maskinen samt skli- og fallrisikoen, noe som kan føre til personskade.
 - m. **Sørg alltid for godt fotfeste i bakker og arbeid alltid på langs, aldri opp eller ned. Vær svært forsiktig når du endrer retning.** Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen over maskinen samt skli- og fallrisikoen, noe som kan føre til personskade.
 - n. **Vær svært forsiktig når du rygger eller trekker vertikalskjæreren mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene.** Dette reduserer snublefaren under bruk.
 - o. **Hold strømledningen borte fra sylindern.** En ødelagt strømledning kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
 - p. **Slå av maskinen og trekk ut støpselet fra stikkkontakten hvis ledningen er sammenviklet eller ødelagt.** Sammenviklede eller ødelagte ledninger kan øke risikoen for elektrisk støt.
 - q. **Du må kun holde i maskinen isolerte gripeflater ettersom knivene kan komme i kontakt med skjult ledningsnett eller sin egen strømledning.** Kniver som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metaldeler på maskinen blir strømførende, noe som kan føre til elektrisk støt.
 - r. **Du må aldri berøre knivene og andre farlige bevegelige deler mens de er i bevegelse.** Dette reduserer risikoen for skade fra bevegelige deler.
 - s. **Husk å slå av alle strømbrytere og trekk ut støpselet fra stikkkontakten før du fjerner rusk fra eller rengjør vertikalskjæreren.** Utisiktet start av vertikalskjæreren kan føre til alvorlig personskade.
 - t. **Stans vertikalskjæreren, sørg for at alle strømbrytere er slått av og trekk ut støpselet fra stikkkontakten. Kontroller at alle bevegelige deler har stoppet helt.**

- Når vertikalskjæreren har truffet et fremmedlegeme, må maskinen inspiseres for skade og eventuelt repareres før du starter og bruker den på nytt.
- Hvis vertikalskjæreren begynner å vibrere unormalt mye, må den inspiseres for skade umiddelbart. Alle ødelagte deler skal byttes ut eller repareres og eventuelle løse deler skal festes godt.
- u. Stopp arbeidsinnretningen og hold spaken på "T" hvis markeringsmaskinen må vippes for transport når du krysser andre overflater enn gress og når du transporterer markeringsmaskinen til og fra området som skal brukes.**
- v. Vertikalskjæreren skal ikke vippes når motoren slås på.**
- w. Tøm oppsamlern før oppbevaring.**

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Ved bruk av kablede maskiner, må grunnleggende sikkerhetsanvisninger, inkludert det nedenstående, alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, personskade og materialskade.

⚠ ADVARSEL! Sikkerhetsreglene må alltid følges når maskinen tas i bruk. Les disse anvisningene før du bruker maskinen for å beskytte både deg selv og eventuelle tilskuere.

Anvisningene skal oppbevares på et trygt sted for senere bruk.

- Les denne brukerhåndboken nøye før du bruker maskinen.
- Beregnet bruk er beskrevet i denne brukerhåndboken. Bruk av tilbehør eller redskaper eller all bruk av denne maskinen annet enn det som er anbefalt i denne brukerhåndboken kan føre til personskade.
- Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for senere bruk.

Bruk av maskinen

⚠ ADVARSEL! Maskinen må ikke oppbevares eller brukes på steder der temperaturen faller under 4,5 °C (slik som i uteboder eller metallbygg på vinterstid), eller ved temperaturer som når eller overstiger 40 °C (slik som i uteboder eller metallbygg på sommerstid).

Vær alltid forsiktig når du bruker maskinen.

- Denne maskinen er ikke beregnet brukt av unge eller svakelige personer uten tilsyn.
- Maskinen må ikke brukes som et leketøy.
- Hold barn og dyr unna arbeidsområdet og unngå at de kommer i kontakt med maskinen eller strømledningen.
- Maskinen må være under tilsyn til enhver tid hvis den brukes i nærheten av barn.
- Må kun brukes på tørre steder. Unngå at maskinen blir våt. Maskinen må ikke senkes i vann.
- Huset må ikke åpnes. Det er ingen reparerbare deler i huset.
- Maskinen må ikke brukes i eksplosive atmosfærer, slik som i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Ikke bruk apparatet i for bratte bakker som overstiger 10°.

- For å redusere risikoen for skade på støpsler og ledninger skal aldri trekke i strømledningen for å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.
- Foreta alltid en visuell inspeksjon av vertikalskjæreren for å kontrollere om sylindern er slitt eller ødelagt. Bytt ut slitte eller ødelagte sylindere for å opprettholde balansen.
- For å unngå farlige situasjoner på grunn av utilsiktet tilbakestilling av termosikring, skal denne maskinen ikke brukes med en ekstern bryterenhet, slik som en timer eller kobles til en sikring som regelmessig slås av eller på av strømleverandøren.
- Maskinen må aldri brukes i nærheten av personer, og da spesielt barn eller kjæledyr.
- Husk at operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situasjoner for andre personer eller deres eiendom.

Før bruk

- Bruk alltid robust skotøy og langbusker når du bruker maskinen. Maskinen skal aldri brukes barføtt eller med åpne sandaler. Unngå bruk av løstsittende klær eller klær med snorer eller annet løsthengende tilbehør.
- Foreta en grundig inspeksjon av området der maskinen skal brukes og fjern alle gjenstander som kan kastes ut av maskinen.
- Foreta alltid en visuell inspeksjon av vertikalskjæreren for å kontrollere om sylindern er slitt eller ødelagt. Bytt ut slitte eller ødelagte komponenter for å opprettholde balansen. Bytt ut ødelagte eller uleselige etiketter.

Etter bruk

- Maskinen skal oppbevares på et tørt og godt ventilert sted utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk.
- Barn må ikke ha tilgang til oppbevarte maskiner.
- Når maskinen er oppbevart eller transportert i et kjøretøy, skal den plasseres i bagasjerommet eller lasteplanet og stropes fast for å forhindre bevegelse som følge av farts- eller retningsendringer.

Inspeksjon og reparasjon

- Kontroller maskinen for skade eller ødelagte deler før bruk. Se etter ødelagte deler, skade på brytere og andre forhold som kan påvirke maskindriften.
- Maskinen må ikke brukes med ødelagte eller slitte deler.
- Alle ødelagte deler skal byttes ut eller repareres av et autorisert serviceverksted.
- Du skal aldri forsøke å fjerne eller bytte ut andre deler enn de som er spesifisert i denne brukerhåndboken.
- Vær forsiktig når du foretar justeringer på vertikalskjæreren for å forhindre at fingrene setter seg fast mellom bevegelige sylindere/deler og faste deler på maskinen.
- Når det utføres service på sylindern, må du huske at sylindern fortsatt kan bevege seg selv om strømbryteren er slått av.

Andre sikkerhetsanvisninger for vertikalskjærere

- Maskinen må ikke transporteres når den er koblet til strømforsyningen.

- Hold godt fast i håndtaket med begge hender når du bruker vertikalskjæreren.
- Hvis det er nødvendig å vippe vertikalskjæreren, må du sørge for at begge hender forblir i operatørposisjon når maskinen vippes. Hold begge hender i operatørposisjon frem til vertikalskjæreren står i oppreist posisjon på underlaget igjen.
- Bruk aldri radio eller hodetelefoner/ørepropper når du bruker vertikalskjæreren.
- Du må aldri foreta høydejustering av hjulene når motoren er i gang eller hvis strømledningen er koblet til strømforsyningen.
- Hvis vertikalskjæreren kjører seg fast, skal du slippe fremdriftsbøylen for å slå av maskinen. Vent til sylinderen slutter å rotere før du forsøker å fjerne rusk fra utkasterrøret eller under klippeaggregatet.
- Hold hender og føtter unna arbeidsområdet.
- Sylinderen skal være skarp til enhver tid. Bruk alltid vernehansker når du håndterer sylinderen på vertikalskjæreren.
- Oppsamleren skal kontrolleres hyppig for slitasje og forringelse.
- Bruk av oppsamleren med en ny hvis den er slitt for din egen sikkerhets skyld.
- Vær svært forsiktig når du rygger eller trekker vertikalskjæreren mot deg.
- Hender og føtter skal alltid holdes i trygg avstand fra vertikalskjæreren. Hold alltid trygg avstand til utkasteråpningen.
- Fjern steiner, grener, kvister, tau, leketøy, bein osv. fra området der vertikalskjæreren skal brukes for å unngå at slike fremmedlegemer kastes ut av sylinderen. Gjenstander som kastes ut av sylinderen kan føre til alvorlig personskade. Stå bak håndtaket når motoren er i gang.
- Vertikalskjæreren skal aldri brukes barfott eller med sandaler. Bruk alltid robust fotteøy.
- Unngå å trekke vertikalskjæreren bakover med mindre det er absolutt nødvendig. Se alltid ned og bakover både før og mens du beveger deg bakover.
- Du skal aldri rette utkasteren mot noen. Unngå at materiale kastes mot en vegg eller hindring. Materialet kan rikoşettere tilbake mot operatøren. Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren og stans sylinderen før du krysser grusdekke.
- Vertikalskjæreren skal ikke brukes uten oppsamler, beskyttelsesdeksler eller andre sikkerhetsinnretninger i god stand. Kontroller alle beskyttelsesdeksler og sikkerhetsinnretninger med jevne mellomrom for å sikre at de er i god stand og fungerer slik de skal.
- Bytt ut ødelagte beskyttelsesdeksler eller sikkerhetsinnretninger før maskinen tas i bruk.
- En vertikalskjærer skal aldri etterlates uten tilsyn med motoren i gang.
- Slipp alltid fremdriftsbøylen for å stoppe motoren og vent til sylinderen stopper helt før du rengjør maskinen, fjerner oppsamleren, rengjør beskyttelsesdeksler, forlater maskinen eller før du foretar justeringer, reparasjoner eller inspeksjoner.
- Vertikalskjæreren skal kun brukes i dagslys eller med godt arbeidslys, slik at du kan se sylindere arbeidsområde klart og tydelig fra operatørposisjonen.
- Vertikalskjæreren må ikke brukes under påvirkning av alkohol, medikamenter eller narkotika, eller hvis du er trøtt, sliten eller syk. Vær alltid oppmerksom, se hva du gjør og bruk sunn fornuft.
- Unngå farlige miljøer. Vertikalskjæreren skal aldri brukes i fuktig eller vått gress eller i regnvær. Sørg alltid for at du har godt fotfeste. Gå alltid rolig når du bruker maskinen.
- Hvis vertikalskjæreren begynner å vibrere unormalt, skal du slippe fremdriftsbøylen, vente til sylinderen stopper helt og deretter undersøke årsaken umiddelbart. Vibrasjoner er vanligvis en advarsel om at noe er galt. Se feilsøkningsveiledningen for råd og tips om unormal vibrasjon.
- Bruk alltid øyvern og åndedrettsvern når du bruker vertikalskjæreren.
- Bruk av tilbehør eller redskaper som ikke er anbefalt for denne vertikalskjæreren kan være farlig. Bruk kun tilbehør godkjent av BLACK+DECKER.
- Unngå å strekke deg når du bruker vertikalskjæreren. Sørg for godt fotfeste og balanse til enhver tid når du bruker vertikalskjæreren.
- Jobb alltid på langs i bakker, aldri opp og ned. Utvis ekstrem forsiktighet når du endrer retning i bakker.
- Vær oppmerksom på hull, hjulspor, ujevnheter, steiner eller andre skjulte gjenstander. Ujevnt terreng kan utgjøre en skilfare og føre til fallulykker. Høyt gress kan skjule gjenstander.
- Unngå å jobbe i vått gress eller i svært bratte bakker (større enn 10°). Dårlig fotfeste kan utgjøre en skilfare og føre til fallulykker.
- Unngå å jobbe i nærheten av kanter, grøfter eller voller. Dette kan føre til at du mister fotfestet eller balansen.
- Vertikalskjæreren må alltid kjøles ned før oppbevaring. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten. Kontroller at alle bevegelige deler har stoppet helt:
 - Når du forlater maskinen,
 - Før du fjerner en blokkering,
 - Før du kontrollerer, rengjør eller jobber med maskinen.

Andres sikkerhet

- Denne maskinen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av maskinen fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må føres tilsyn med for å unngå at de leker med maskinen.
- Etter at maskinen har truffet et fremmedlegeme. Kontroller om maskinen er ødelagt og utfør eventuelle reparasjoner.

Restrisikoer

Andre restrisikoer kan oppstå hvis det brukes verktøy som ikke er inkludert i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan oppstå fra misbruk, langvarig bruk osv. Visse restrisikoer kan aldri unngås helt, selv ved oppfyllelse av relevante sikkerhetsbestemmelser og implementering av sikkerhetsinnretninger. Disse inkluderer:

- Skader som følge av kontakt med roterende / bevegelige deler.
- Skader ved bytte av deler, sylinder eller tilbehør.
- Skader som følge av langvarig verktøybruk. Ta jevnlige pauser hvis du bruker verktøy i lengre perioder.
- Hørselskader.
- Helsefare ved innånding av støv når du bruker verktøyet.
- Hvis du bruker markeringssmaskinen i annonsenamp plassering er uunngåelig, bruk en jordfeilbryter (RCD) med en utløserstrøm på ikke mer enn 30 mA. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Du må aldri plukke opp eller bære en maskin når motoren er i gang.

Varselsymboler

Du finner følgende varsymbolsymboler på maskinen sammen med produksjonsdatokoden (13):



ADVARSEL! For å redusere skaderisikoen, må brukeren lese brukerhåndboken.



Bruk alltid vernebriller og hørselvern.



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten umiddelbart hvis ledningen er ødelagt.



Vær oppmerksom på skarp sylinder. Sylindren fortsetter å rotere etter at motoren er slått av. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten før vedlikehold eller hvis ledningen er ødelagt.



Ledningen skal holdes i god avstand fra sylinderknivene.



Vær oppmerksom på gjenstander som kastes ut. Hold tilskuerne i god avstand fra arbeidsområdet.



Direktiv 2000/14/EF garantert lydnivå – se digitale produktutslippsdata.

Elsikkerhet



Dette verktøyet er dobbeltisolert og det kreves derfor ingen jordet ledning. Kontroller alltid at strømforsyningen stemmer overens med spenningen på merkeplaten.

- Hvis strømledningen er ødelagt, må den byttes av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER servicesenter for å unngå farlige situasjoner.

Funksjoner (innsiden av deksel)

Denne maskinen er utstyrt med alle eller noen av følgende funksjoner.

1. Av/på-knapp
2. Fremdriftsbøyle
3. Øvre håndtak
4. Midtre håndtak
5. Nedre håndtak
6. Øvre hurtigutløserknapper (2)
7. Senk hurtigutløserknappene (2)
8. Ledning
9. Høydejusteringshåndtak
10. Oppsamler
11. Bakdeksel
12. Bærehåndtak
13. Datokode

Plassering av datokode

Produksjonsdatokoden (13) består av et firesifret år etterfulgt av en tosfifret uke og en tosfifret fabrikkkode.

MONTERING

▲ ADVARSEL! Sørg for at maskinen er slått av og koblet fra strømforsyningen før montering.

Utpakking

- Pakk ut alle delene og legg dem på et flatt, stabilt underlag.
- Fjern alt emballasjemateriell og alle fraktenheter, hvis aktuelt.
- Leveringsomfang varierer avhengig av land og modell.
- Kontroller at alt innhold er komplett og fritt for skade ved levering. Ved manglende deler eller skade, skal du ikke bruke produktet, men kontakte forhandleren. Bruk av et ufullstendig eller ødelagt produkt utgjør en fare for person og eiendom.
- Kontroller at du har alt tilbehør og verktøy du trenger for montering og drift. Dette gjelder også egnet verneutstyr.

▲ ADVARSEL! Produktet og emballasjen er ikke leketøy for barn! Barn skal ikke leke med plastposer, ark og smådeler! Det utgjør en kvelningsfare!

Oppsett

- Ved manglende deler eller skade, skal du ikke bruke produktet, men kontakte forhandleren. Bruk av et ufullstendig eller ødelagt produkt utgjør en fare for person og eiendom.

- Kontroller at du har all tilbehør og verktøy du trenger for montering og drift. Dette gjelder også egnet verneutstyr.

⚠ ADVARSEL! Bruk vernehansker og legg alltid produktet på et flatt og stabilt underlag under monteringen. Følg monteringsanvisningene og bruk de medfølgende illustrasjonene som en visuell veiledning for enkel montering av produktet.

⚠ ADVARSEL! Produktet skal være ferdigmontert før bruk! Du skal aldri bruke et produkt som er delvis montert eller som inneholder skadde deler! Følg monteringsanvisningene og bruk de medfølgende illustrasjonene som en visuell veiledning for enkel montering av produktet! Du må ikke koble produktet til strømforsyningen før det er ferdigmontert!

⚠ ADVARSEL! Ikke sett støpselet i stikkkontakten før du starter monteringen.

Vertikalskjæreren har nesten alle deler ferdig montert for enkel montering. Vertikalskjæreren er klar til bruk med noen enkle trinn.

Montering av det nedre håndtaket (Fig. A-B)

- Plasser ett nedre håndtak (Af) i åpningen på markeringsmaskinen B1.
- Fest det nedre håndtaket til markeringsmaskinen med selvskruende skrue (Ae) B2.
- Gjenta på den andre siden av markeringsmaskinen med det andre nedre håndtaket.

Montere midtre håndtak (Fig. A, C)

- Fest sylinderpinnen (Ad) til hurtigutløserbryteren (Aa) C1.
- Fest midtre (Ah) og nedre (Af) håndtak med bolten (Ac) C2.
- Fest skiven (Ab) til bolten C3.
- Sett alle deler sammen ved å skru sylinderpinnen og hurtigutløserbryteren på bolten C4.
- Gjenta prosessen på den andre siden av vertikalskjæreren midtre håndtak.

Monter øvre håndtak (Fig. A, D)

- Fest sylinderpinnen (Ad) til hurtigutløserbryteren (Aa) D1.
- Fest øvre (Ag) og midtre (Ah) håndtak med bolten (Ac) D2.
- Fest skiven (Ab) til bolten D3.
- Sett alle deler sammen ved å skru sylinderpinnen og hurtigutløserbryteren på bolten D4.
- Gjenta prosessen på den andre siden av vertikalskjæreren øvre håndtak.

Fest oppsamleren (Fig. E)

⚠ FARE! Fare for personskade på grunn av roterende tilbehør. Vertikalskjæreren skal kun justeres når den er slått av, bevegelige deler står stille og støpselet er trukket ut av stikkkontakten.

- Løft opp bakdekselet og hekt oppsamleren på vertikalskjæreren.

MERK: Vertikalskjæreren kan brukes uten oppsamleren i riktig posisjon. Bakdekselet må legges helt ned.

Juster sylinderhøyde (Fig. F, L)

⚠ FORSIKTIG! Arbeidsdybden må justeres før førstegangsbruk. Høydejusteringsspaken kan bare flyttes til første arbeidsdybdeinnstilling (posisjon 1).

⚠ FARE! Roterende sylinder kan forårsake alvorlig personskade. For å forhindre alvorlig personskade, må du slå av maskinen og trekke ut støpselet fra stikkkontakten når maskinen etterlates uten tilsyn. Det samme gjelder hvis du skal rengjøre, utføre service på, transportere, løfte eller oppbevare vertikalskjæreren.

MERK: Hvis sylinderen er slitt, må arbeidsdybden justeres på nytt. Optimal arbeidsdybde oppnås når knivene går 2–3 mm ned i jorden. Hvis arbeidsdybden er for stor, kan maskinen overbelastes og forårsake skade.

- Still inn høydejusteringsspaken (avhengig av modell) i samsvar med slitasje. Innstillingene **2, 3, 4** er ikke nødvendig før sylinderen er slitt. Avhengig av slitasjegrad, still inn sylinderen lavere. Start på 2.

Strømledning (Fig. G)

- Fest strømledningen til kabelgrepet Ga.
- Sett først støpselet i maskinens bryter/stikkontaktkombinasjon og deretter i en 230 volts stikkontakt.

Fest kabelklemme (Fig. G)

- Sørg for at de medfølgende kabelklemmene (Aj) brukes til å feste kabelen til det øvre og nedre håndtaket Gb.

BETJENING

⚠ ADVARSEL! Området skal være fritt for steiner, leketøy og andre fremmedlegemer for å unngå at maskinen plukker de opp og kaster dem rundt. Slike gjenstander kan være vanskelige å se, så sørg for at du utfører en grundig inspeksjon av området før du startet arbeidet.

Brukstider

- Overhold tidene fastsatt i lokal sedvanerett.
- Undersøk med lokale myndigheter for å finne ut om det finnes begrensninger på brukstid.

Riktig håndposisjon (Fig. I)

⚠ ADVARSEL! Bruk ALLTID riktig håndposisjon som vist, for å redusere risikoen for alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Et godt grep til **ENHVER TID** reduserer risikoen for alvorlig personskade ved uforutsette hendelser. Riktig håndposisjon betyr at begge hender skal ha et godt grep om både det øvre håndtaket og fremdriftsbøylen.

Slå av og på (Fig. H-I)

⚠ ADVARSEL! Fare for personskade på grunn av roterende tilbehør. Vertikalskjæreren skal stå på et jevnt underlag når den slås på.

⚠ ADVARSEL! Du skal aldri forsøke å låse en bryter i På-posisjon.

⚠ ADVARSEL! Sylinderen vil fortsette å rotere i flere sekunder etter at motoren er slått av. Unngå å berøre

undersiden av vertikalskjæreren til sylindren har stoppet helt!

Slå motoren på

- Trykk og hold inne av/på-knappen I1.
- Skyv fremdriftsbøylen I2 mot hovedhåndtaket I3.
- Slipp av/på-knappen.

MERK: Kontroller at sylindren stopper helt før du slår på maskinen igjen.

MERK: Du skal aldri slå maskinen raskt av og på.

Slå motoren av

- Slipp fremdriftsbøylen I2.

Betjeningsstips (Fig. A, G, J-L)

⚠ ADVARSEL! Foreta alltid en inspeksjon av området der vertikalskjæreren skal brukes og fjern alle steiner, grener og kvister, tau, bein og annet rusk som kan kastes ut av den roterende sylindren.

⚠ ADVARSEL! Arbeid alltid på tvers av fallet i bakker, aldri opp og ned. Vær ekstremt forsiktig når du endrer retning i bakker. Maskinen skal ikke brukes i bratte bakker (større enn 10°). Sørg alltid for godt fotfeste.

- Før skjøteledningen gjennom kabelhåndteringen (Ai). Sørg for at du har ca. 100 cm med ledning mellom av/på-bryteren og kabelhåndteringen Ga.
- Kontroller at kabelhåndteringen kan beveges fritt fra den ene siden til den andre.
- Legg resten av kabelen på gressplenen – i nærheten av startpunktet (Fig. J).
- Slå på maskinen som beskrevet ovenfor.
- Fortsett som vist i Fig. J.
- Gjenta prosedyren ovenfor ved behov.

⚠ ADVARSEL! Du skal ikke jobbe deg mot kabelen.

- Slipp fremdriftsbøylen for å slå «AV» vertikalskjæreren når du krysser grusdekke (steiner kan kastes ut av sylindren).
- Hvis det brukes en oppsamler for å samle opp store mengder halm og/eller mose, vil oppsamleren fylles opp veldig raskt. Tøm oppsamleren regelmessig (Fig. K) eller bruk bakutkastmodus for tung halm eller ved mye mose. Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren og trekk ut støpselet fra stikkkontakten. Fjern oppsamleren og rist gresset ned til bunnen av oppsamleren. Fjern gress og rusk fra utkasteråpningen. Fest oppsamleren på nytt.
- Hvis vertikalskjæreren begynner å vibrere unormalt mye, slipper du fremdriftsbøylen for å slå av maskinen og trekk ut støpselet fra stikkkontakten. Undersøk årsaken umiddelbart. Vibrasjon er en advarsel. Ikke bruk vertikalskjæreren for det er utført en servicesjekk.
- Sylindren skal være skarp og balansert for best mulig resultat.
- Inspiser og rengjør vertikalskjæreren grundig etter hver bruk. En sylinder med akkumulert gress vil forringe ytelsen.
- Slipp alltid fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren og trekk ut støpselet fra stikkkontakten når maskinen etterlates uten tilsyn – selv i korte perioder.

Bruk uten oppsamler

Når du fjerner oppsamleren vil bakluken falle ned.

Ved vertikalskjæring uten oppsamler rettes materialet mot underlaget.

Demontere og montere (Fig. M)

⚠ FARE! FARE FOR PERSONSKADE. VED DEMONTERING AV SYLINDERSYSTEMET, MÅ DU SØRGE FOR AT ALLE DELER MONTERES RIKTIG IGJEN, SOM BESKREVET NEDENFOR. FEIL MONTERING AV SYLINDREN ELLER ANDRE DELER AV SYLINDERSYSTEMET KAN FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE.

⚠ FARE! For å redusere risikoen for alvorlig personskaade, er det viktig å slå av maskinen og trekke ut støpselet fra stikkkontakten før justering eller demontering/montering av redskaper eller tilbehør. Utsiktet oppstart kan føre til personskaade.

⚠ ADVARSEL! Slå av maskinen og vent til sylindren og hjulene stopper helt før du bruker av/på-bryteren.

Du finner kontaktinformasjon til servicesenter på baksiden av denne brukerhåndboken eller gå til www.2helpu.com.

⚠ ADVARSEL! Bruk hansker når du utfører vedlikehold.

- Fjern oppsamleren (valgfritt).
- Vipp maskinen bakover.
- Demonter akselen på vertikalskjæreren (a) eller akselen på plenlufteren (b) ved å trekke ut festebraketten (c) og vri 90° mot høyre (mot akselen) (M1-2).
- Skyv akselen hele veien mot venstre ut av holderen (d) og deretter nedover for å fjerne den (M3-4).
- Kontroller om delene er skadde og skift ut ved behov.
- Monter en ny sylinder ved å trekke ut festebraketten (c) og vri 90° mot høyre (mot akselen) (M1-2).
- Sett inn akselen nedenfra og bak holderen (d) og skyv deretter hele veien mot høyre på holderen (d) og sekskantfestet (e) (helt inn) (M5-6).
- Vri festebraketten (c) 90° og fest i åpningen (f) (M7-8). Sørg for at den festes riktig!

Vedlikehold

Dette produktet er utviklet for bruk over lengre perioder med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig drift avhenger av riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring.

⚠ FARE! For å redusere risikoen for alvorlig personskaade, er det viktig å slå av maskinen og trekke ut støpselet fra stikkkontakten før justeringer eller demontering/montering av redskaper eller tilbehør. Utsiktet oppstart skal føre til personskaade.

⚠ ADVARSEL! Slå av maskinen og vent til sylindren og hjulene stopper helt før du bruker av/på-bryteren.

⚠ ADVARSEL! Bruk hansker når du utfører vedlikehold.

Inspeksjon og reparasjon

- Kontroller vertikalskjæreren for skade eller ødelagte deler før bruk. Se etter ødelagte deler, skade på brytere og andre forhold som kan påvirke maskindriften.

- Vertikalskjæreren skal ikke brukes med ødelagte eller slitte deler.
- Alle ødelagte deler skal byttes ut eller repareres av et autorisert serviceverksted.
- Du skal aldri forsøke å fjerne eller bytte ut andre deler enn de som er spesifisert i denne brukerhåndboken.
- Vær forsiktig når du foretar justeringer på vertikalskjæreren for å forhindre at fingrene setter seg fast mellom bevegelige sylindere/deler og faste deler på maskinen.
- Når det utføres service på sylindren, må du huske at sylindren fortsatt kan bevege seg selv om strømbryteren er slått av.

Valgfritt tilbehør

⚠ ADVARSEL! Tilbehør som ikke leveres av BLACK+DECKER er ikke testet med dette produktet. Bruk av slikt tilbehør på denne maskinen kan være farlig. For å redusere risikoen for personskade skal kun tilbehør anbefalt av BLACK+DECKER brukes på dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for mer informasjon om riktig tilbehør.

Transport

⚠ ADVARSEL! Hender og føtter skal alltid holdes i trygg avstand fra roterende deler. Kontakt med roterende deler kan føre til amputering av hender og føtter.

- Snøfreseren skal kun løftes via håndtakene / gripeområdet.
- Beskytt snøfreseren mot kraftige støt eller vibrasjoner under transport.
- Forhindre at snøfreseren sklir eller tipper over under transport.

Rengjøring (innsiden av deksel)

⚠ ADVARSEL! Blås ut smuss og støv fra alle lufteventiler med ren, tørr luft minst én gang i uken. Bruk alltid godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når du utfører dette arbeidet.

⚠ ADVARSEL! Bruk aldri løsemidler eller andre sterke kjemikalier ved rengjøring av ikke-metalliske deler. Slike kjemikalier kan forringe plastmaterialene i disse delene. Rengjør kun med en fuktig klut og mild såpe. Unngå at væske trenger inn i maskinen og ingen deler skal senkes i væske.

MERK: Vertikalskjæreren skal rengjøres etter hver bruk.

- Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren. Vent til sylindren stopper helt.
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
- Fjern alt gress fra utkasterret. Skal aldri sprayes med vann eller annen væske.
- Kontroller jevnlig at alle festeanordninger er godt trukket til.

Oppbevaring (Fig. N)

- Utfør en grundig inspeksjon av vertikalskjæreren og se etter slitte, løse eller ødelagte deler.

- Rengjør vertikalskjæreren før oppbevaring eller transport. Maskinen skal sikres under transport.
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten før oppbevaring av vertikalskjæreren.
- Anbefalt oppbevaringstemperatur for utstyr mellom 4,5 °C og 40 °C.
- Håndtaket på vertikalskjæreren er nedfellbart for rask og praktisk oppbevaring.
- Vertikalskjæreren skal oppbevares innendørs med støpselet trukket ut av stikkkontakten og utilgjengelig for barn for å forhindre uautorisert bruk eller skade.

Oppbevaring utenfor sesongen

Følg oppbevaringsanvisningene nedenfor hvis vertikalskjæreren ikke skal brukes før neste sesong.

- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
- Oppbevar på et rent, tørt sted.
- Rengjør overflatene på vertikalskjæreren med luft eller en tørr klut.

VIKTIG! Vertikalskjæreren skal aldri rengjøres med vann. Garantien ugyldiggjøres hvis vertikalskjæreren rengjøres med vann.

Service

Korrosjon (innsiden av deksel)

Gjødsel og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som akselerer korrosjonsprosessen på metall. Hvis du vertikalskjærer i områder der det er brukt gjødsel eller hagekjemikalier, skal vertikalskjæreren rengjøres umiddelbart etter bruk på følgende måte:

Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren og trekk ut støpselet fra stikkkontakten. Tørk av alle eksponerte deler med en fuktig klut.

⚠ ADVARSEL! Ikke hell eller spray vann på vertikalskjæreren for å rengjøre den. Ikke oppbevar verktøyet på eller i umiddelbar nærhet av gjødsel eller kjemikalier. Slik oppbevaring kan akselerere korrosjonsprosessen.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et

offentlig avfallsinnsamlingsstasjon eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk.

Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpu.com og skann QR-koden ovenfor.

Feilrettingsguide

Hvis maskinen ikke fungerer slik den skal, må du følge anvisningene nedenfor. Hvis dette ikke løser problemet, kontakt ditt lokale BLACK+DECKER serviceverksted. Du finner kontaktinformasjon til servicesenter på baksiden av denne brukerhåndboken eller gå til www.2helpu.com.

⚠ ADVARSEL! Før du fortsetter, slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren og vent til sylindren stopper helt.

Problem	Løsning
Vertikalskjæreren kjører ikke når fremdriftsbøylen er aktivert.	Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten, slå av vertikalskjæreren og kontroller at sylindren roterer fritt.
Sylindermotoren stopper under arbeid.	Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten, slå av vertikalskjæreren og kontroller at sylindren roterer fritt. Unngå å overbelaste vertikalskjæreren. Reduser arbeidshastigheten eller øk arbeidshøyden.
Vertikalskjæreren kjører, men ytelsen er svak eller den ferdigstiller ikke hele gressplenen.	Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten, snu vertikalskjæreren opp ned og kontroller følgende: - Kontroller om sylindren er skarp – sylindren skal være skarp til enhver tid. - Tilstopning av utkasterør.
Vertikalskjæreren har et høyere støynivå enn normalt og vibrerer.	Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten. Snu vertikalskjæreren opp ned og kontroller om sylindren er bøyd eller ødelagt. Hvis sylindren eller undersiden av huset er ødelagt, skal vertikalskjæreren sendes til et autorisert servicesenter. Hvis det ikke er synlig skade på sylindren og vertikalskjæreren fortsatt vibrerer, skal vertikalskjæreren sendes til et autorisert servicesenter.
Vertikalskjæreren plukker ikke opp materiale med oppsamleren.	Utkasterøret må renses. Slipp fremdriftsbøylen for å slå av vertikalskjæreren. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten. Fjern rusk fra utkasterøret. Oppsamleren er full. Tøm oppsamleren oftere.

Tekniske data

		BEOEP3201
Type		Type 1
Spenning	V _{AC}	230
Nominell effekt	W	1200
Ubelastet hastighet	/min	3700
Maksimal hastighet	/min	3900
Arbeidsbredde	cm	30
Inntrengningsbeskyttelse*		IPX4
Vekt uten batteri(er)	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Produktet er testet under forhold definert av gjeldende produktsikkerhetsstandard. Dette vil imidlertid ikke gjenspeile alle mulige eksponeringseffekter. Produktet anses som trygt etter testeksponering for regn.

Men unngå bruk eller oppbevaring i våte forhold for å forhindre faresituasjoner. Hvis produktet blir vått, må du trekke ut støpselet fra stikkkontakten, tørke det grundig og kontrollere funksjonaliteten. Hvis det ikke fungerer, la det tørke helt før bruk.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektrisk støt. Kablede produkter som blir våte kan føre til elektrisk støt. Produktene skal ikke berøres før de har tørket helt.

Garanti

Black & Decker er sikker på kvaliteten på sine produkter og tilbyr sine kunder en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA). For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black & Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for Black & Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under www.2helpu.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen. Se vår nettside www.blackanddecker.eu for å registrere ditt Black & Decker produkt og få oppdateringer om nye produkter og spesialtilbud.

Documentos disponíveis online

www.2helpU.com/DoC/ ou

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para obter acesso directo, substitua "xxx" pelo número do modelo do produto indicado na etiqueta de classificação do produto ou na embalagem.

- Manual de instruções
- Declaração de conformidade (DoC)
- Dados de emissão do produto (PED): Informações sobre ruído, vibração e pó (não aplicável a todos os produtos)

**Utilização prevista**

O seu Escarificador BLACK+DECKER® BEOEP3201 foi concebido para escarificar, arejar e recolher folhas. Estes aparelhos destinam-se apenas para utilização doméstica.

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas

ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1. Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2. Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não opere a máquina em condições de chuva ou humidade.** Isto pode aumentar o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** Mantenha o cabo afastado de fontes de calor,

substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
 - Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.
- Segurança Pessoal**
 - Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica.** Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
 - Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
 - Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
 - Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
 - Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias.** Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
 - Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
 - Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
 - Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas**
 - Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o

trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c. **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e. **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas.** Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada. Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h. **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.
5. **Assistência**
 - a. **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Avisos de Segurança para Ferramentas Eléctricas



ATENÇÃO! Avisos de segurança adicionais para Escarificadores

- a. **Não utilize o Escarificador em condições climáticas adversas, principalmente quando existe risco de raios.** Isto diminui o risco de ser atingido por um raio.
- b. **Inspeccione cuidadosamente a área onde o esscarificador será utilizado para detetar a presença de animais selvagens.** Os animais selvagens podem ser feridos pelo esscarificador durante a utilização do mesmo.
- c. **Inspeccione cuidadosamente a área onde o esscarificador será utilizado e remova todas as pedras, paus, fios,**

ossos e outros objetos estranhos. Os objetos arremessados podem causar lesões pessoais.

- d. **Antes de utilizar o esscarificador, faça sempre uma inspeção visual para verificar se o cilindro e o conjunto do cilindro não estão desgastados ou danificados.** Peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de lesões pessoais.
- e. **Antes de utilizar, verifique se o cabo de alimentação e qualquer extensão apresentam sinais de danos ou desgaste. Não utilize o esscarificador se o cabo estiver danificado ou desgastado.** Se o cabo estiver danificado ou desgastado durante a utilização, desligue o esscarificador e não toque no cabo antes de o desligar da tomada. Um cabo de alimentação ou de extensão danificado pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões pessoais graves.
- f. **Verifique frequentemente se o saco de recolha apresenta sinais de desgaste ou deterioração.** Um saco de recolha desgastado ou danificado pode aumentar o risco de lesões pessoais.
- g. **Mantenha as proteções no lugar. As proteções devem estar em boas condições de funcionamento e devidamente instaladas.** Uma proteção solta, danificada ou que não esteja a funcionar corretamente pode causar lesões pessoais.
- h. **Mantenha todas as entradas de ar de arrefecimento livres de detritos.** Entradas de ar bloqueadas e detritos podem causar sobreaquecimento ou risco de incêndio.
- i. **Ao operar o esscarificador, utilize sempre calçado antiderrapante e protetor. Não opere o esscarificador descalço ou com sandálias abertas.** Isto reduz o risco de ferimentos nos pés devido ao contacto com o cilindro em movimento.
- j. **Ao operar o esscarificador, use sempre calças compridas.** A pele exposta aumenta a probabilidade de lesões pessoais causados por objetos arremessados.
- k. **Não opere o esscarificador em relva molhada. Caminhe, nunca corra.** Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que pode resultar em lesões pessoais.
- l. **Não opere o esscarificador em declives excessivamente acentuados.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregões e quedas, o que pode resultar em lesões pessoais.
- m. **Quando trabalhar em declives, certifique-se sempre de que está bem apoiado, trabalhe sempre transversalmente à face do declive, nunca para cima ou para baixo, e tenha extremo cuidado ao mudar de direção.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregões e quedas, o que podem resultar em lesões pessoais.
- n. **Tenha extremo cuidado ao fazer marcha-atrás ou puxar o esscarificador na sua direção.** Esteja sempre atento ao ambiente que o rodeia. Isto reduz o risco de tropeçar durante a operação.
- o. **Mantenha o cabo de alimentação afastado do cilindro.** Um cabo de alimentação danificado pode causar choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.
- p. **Desligue e retire a ficha da tomada se o cabo estiver emaranhado ou danificado.** Cabos emaranhados ou danificados podem aumentar o risco de choque elétrico.
- q. **Segure a máquina apenas pelas superfícies de apoio isoladas, pois os dentes podem entrar em contacto com**

fios ocultos ou com o próprio cabo. O contacto dos dentes com um fio sob tensão pode energizar partes metálicas expostas da máquina e provocar um choque elétrico no operador.

- r. **Não toque nos dentes e noutras peças móveis perigosas enquanto estiverem em movimento.** Isto reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- s. **Ao remover material preso ou limpar o escarificador, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e desligue a ficha da tomada.** A operação inesperada do escarificador pode resultar em ferimentos graves.
- t. **Pare o escarificador, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.**
 - Após embater num objeto estranho, inspecione o escarificador para verificar se há danos e faça reparações antes de o reiniciar e operar.
 - Se o escarificador começar a vibrar de forma anormal, inspecione imediatamente se existem danos, substitua ou repare quaisquer peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.
- u. **Pare os meios de trabalho e mantenha a alavanca em "T" se o escarificador tiver de ser inclinado para transporte ao atravessar superfícies que não sejam relva e ao transportar o escarificador de e para a área a utilizar.**
- v. **Não incline o escarificador ao ligar o motor.**
- w. **Esvazie o saco de recolha antes do armazenamento.**

Instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO! Quando utilizar aparelhos com cabos de alimentação, devem ser sempre seguidas precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes, para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico, lesões pessoais e danos materiais.

⚠ ATENÇÃO! Ao utilizar a máquina, devem ser seguidas as normas de segurança. Para sua segurança e a de outras pessoas, leia estas instruções antes de operar a máquina. Guarde as instruções num local seguro para uso posterior.

- Leia todo este manual atentamente antes de operar o aparelho.
- A utilização pretendida está descrita neste manual. A utilização de qualquer acessório ou a execução de qualquer operação com este aparelho diferente das recomendadas neste manual de instruções pode constituir um risco de lesões pessoais.
- Guarde este manual para referência futura.

Usando o seu aparelho

⚠ ATENÇÃO! Não armazene nem utilize a ferramenta em locais onde a temperatura possa descer abaixo de +4,5° C (+40° F) (como barracões exteriores ou estruturas metálicas no inverno) ou atingir ou exceder os +40° C (+104° F) (como barracões exteriores ou estruturas metálicas no verão). Tenha sempre cuidado ao utilizar o aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas jovens ou deficientes sem vigilância.
- O aparelho não deve ser utilizado como brinquedo.

- Não permita que crianças ou animais se aproximem da área de trabalho ou toquem no aparelho ou no cabo de alimentação.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando o aparelho é utilizado perto de crianças.
- Utilize apenas em local seco. Não deixe o aparelho ficar molhado. Não mergulhe o aparelho em água.
- Não abra a carcaça. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador no seu interior.
- Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.
- Não utilize o aparelho em declives excessivamente acentuados que excedam 10°.
- Para reduzir o risco de danos nas fichas e nos cabos, nunca puxe o cabo para retirar a ficha da tomada.
- Antes de utilizar, inspecione sempre visualmente para verificar se o cilindro não está desgastado ou danificado. Substitua o cilindro desgastado ou danificado para preservar o equilíbrio.
- Para evitar riscos devido à reinicialização inadvertida do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela operadora.
- Nunca utilize a máquina enquanto houver pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação por perto.
- Tenha em consideração que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou riscos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.

Antes da utilização

- Ao operar a máquina, use sempre calçado resistente e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias abertas. Evite usar roupas largas ou com cordões ou pontas pendurados.
- Inspecione cuidadosamente a área onde a máquina será utilizada e remova todos os objetos que possam ser atirados pela máquina.
- Antes de utilizar, inspecione sempre visualmente para verificar se o cilindro não está desgastado ou danificado. Substitua os componentes desgastados ou danificados em conjuntos para preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

Depois da utilização

- Quando não estiver a ser utilizado, o aparelho deve ser armazenado num local seco e bem ventilado, fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem ter acesso aos aparelhos armazenados.
- Quando o aparelho é armazenado ou transportado num veículo, deve ser colocado na bagageira ou preso para evitar o movimento após mudanças repentinas de velocidade ou de direção.

Inspeção e reparações

- Antes de utilizar, verifique se o aparelho apresenta peças danificadas ou defeituosas. Verifique se existem peças partidas, interruptores danificados e quaisquer outras condições que possam afetar o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho se alguma peça estiver danificada ou defeituosa.

- Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou defeituosas por um agente de reparação autorizado.
- Nunca tente remover ou substituir quaisquer peças que não sejam as especificadas neste manual.
- Tenha cuidado durante o ajuste do escafificador para evitar que os dedos fiquem presos entre o cilindro/peças móveis e as peças fixas da máquina.
- Ao fazer a manutenção do cilindro, esteja ciente de que, mesmo que a fonte de alimentação esteja desligada, o cilindro ainda pode ser movido.

Instruções adicionais de segurança para escafificadores

- Não transporte a máquina enquanto a fonte de alimentação estiver ligada.
- Segure firmemente a pega com as duas mãos ao operar o escafificador.
- Se, em qualquer momento, for necessário inclinar o escafificador, certifique-se de que ambas as mãos permaneçam na posição de funcionamento enquanto o escafificador estiver inclinado. Mantenha ambas as mãos na posição de funcionamento até que o escafificador regresse ao solo corretamente.
- Nunca utilize rádio ou auscultadores enquanto estiver a operar o escafificador.
- Nunca tente fazer um ajuste da altura da roda enquanto o motor estiver a trabalhar ou enquanto o cabo estiver ligado à corrente.
- Se o escafificador parar, solte a barra de segurança para o desligar e aguarde que o cilindro pare antes de tentar desobstruir a calha ou remover qualquer coisa de baixo da plataforma.
- Mantenha as mãos e os pés afastados da área de trabalho.
- Mantenha o cilindro afiado. Utilize sempre luvas de proteção ao manusear o cilindro do escafificador.
- Se estiver a utilizar o saco de recolha, verifique-o frequentemente para verificar se há desgaste e deterioração.
- Se estiver excessivamente gasto, substitua por um novo saco de recolha para sua segurança.
- Tenha extremo cuidado ao inverter ou puxar o escafificador na sua direção.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou por baixo do escafificador. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
- Limpe a área onde o escafificador será usado de objetos como pedras, paus, arames, brinquedos, ossos etc., que podem ser arremessados pelo cilindro. Os objetos atingidos pelo cilindro podem causar lesões pessoais graves. Permaneça atrás da pega quando o motor estiver a trabalhar.
- Não opere o escafificador descalço ou a usar sandálias. Use sempre calçado resistente.
- Não puxe o escafificador para trás, a não ser que seja absolutamente necessário. Olhe sempre para baixo e para trás antes e durante o movimento para trás.
- Nunca direcione o material descarregado para outra pessoa. Evite descarregar o material contra uma parede ou obstrução. O material pode ricochetear e voltar para o operador. Solte a barra de segurança para desligar o escafificador e parar o cilindro quando atravessar superfícies de gralilha.
- Não opere o escafificador sem que o saco de recolha, a proteção de descarga, a proteção traseira ou outros dispositivos de proteção de segurança estejam instalados e a funcionar. Verifique periodicamente todas as proteções e dispositivos de proteção de segurança para garantir que estão em boas condições de funcionamento e que funcionam corretamente, desempenhando a função pretendida.
- Substitua a proteção danificada ou outro dispositivo de segurança antes de continuar a utilizá-lo.
- Nunca deixe um escafificador em funcionamento sem vigilância.
- Solte sempre a barra de segurança para parar o motor e aguarde até que o cilindro pare completamente antes de limpar o escafificador, remover o saco de recolha, desentupir a proteção de descarga, quando sair do escafificador ou antes de fazer quaisquer ajustes, reparações ou inspeções.
- Opere o escafificador apenas sob luz natural ou com boa iluminação artificial, quando os objetos no percurso do cilindro estiverem claramente visíveis na área de funcionamento do escafificador.
- Não opere o escafificador sob o efeito de álcool ou drogas, ou quando estiver cansado ou doente. Mantenha-se sempre alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso.
- Evite ambientes perigosos. Nunca opere o escafificador em relva húmida ou molhada, nem utilize o escafificador à chuva. Mantenha sempre o equilíbrio, caminhe, nunca corra.
- Se o escafificador começar a vibrar de forma anormal, solte a barra de segurança, aguarde que o cilindro pare e verifique a causa imediatamente. A vibração é, muitas vezes, um sinal de problema; consulte o guia de resolução de problemas para obter orientações em caso de vibração anormal.
- Utilize sempre proteção ocular e respiratória adequada ao operar o escafificador.
- A utilização de qualquer acessório não recomendado para este escafificador pode ser perigosa. Utilize apenas acessórios aprovados pela BLACK+DECKER.
- Nunca se estique demasiado ao operar o escafificador. Certifique-se sempre de que mantém uma posição e equilíbrio adequados durante o funcionamento do escafificador.
- Trabalhe transversalmente à face dos declives, nunca para cima e para baixo. Tenha extremo cuidado ao mudar de direção em declives.
- Esteja atento a buracos, sulcos, lombas, pedras ou outros objetos escondidos. Terrenos irregulares podem provocar escorregões e quedas. A relva alta pode esconder obstáculos.
- Não trabalhe em relva molhada ou em declives muito acentuados (superior a 10°). Uma base deficiente pode causar escorregões e quedas.
- Não trabalhe perto de declives acentuados, valas ou aterros. Pode perder o apoio ou o equilíbrio.
- Deixe sempre o escafificador arrefecer antes de o guardar.

Desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas:

- Sempre que sair da máquina;
- Antes de desobstruir um bloqueio;
- Antes de verificar, limpar ou trabalhar no aparelho.

Segurança de terceiros

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Após embater num objeto estranho, inspecione o aparelho em busca de danos e proceda às reparações necessárias.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, os quais podem não estar incluídos nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem surgir devido ao uso indevido, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação das normas de segurança pertinentes e a implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Entre eles, estão:

- Ferimentos devido ao toque em quaisquer peças que estejam a girar/em movimento.
- Ferimentos causados durante a troca de quaisquer peças, cilindros ou acessórios.
- Lesões causadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao utilizar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regulares.
- Deficiência auditiva.
- Riscos para a saúde causados pela inalação de poeiras desenvolvidas durante a utilização da ferramenta.
- Se for inevitável utilizar o escafificador num local húmido, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA. A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- Nunca pegue ou carregue um aparelho enquanto o motor estiver a trabalhar.

Símbolos de aviso

Os seguintes símbolos de aviso encontram-se no aparelho juntamente com o código da data de produção (13):



ATENÇÃO! Para reduzir o risco de lesões pessoais, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Utilize sempre proteção ocular ou auditiva adequada.



ATENÇÃO! Risco de choque elétrico. Desligue imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver danificado ou cortado.



Cuidado com os cilindros afiados. O cilindro continua a rodar mesmo após o motor ser desligado. Desligue a ficha da tomada antes de qualquer manutenção ou se o cabo estiver danificado.



Mantenha o cabo afastado do cilindro de corte.



Cuidado com os objetos voadores. Mantenha as pessoas próximas afastadas da área de trabalho.



Potência sonora garantida pela directiva 2000/14/CE - ver dados digitais sobre as emissões dos produtos.

Segurança elétrica



Esta ferramenta tem isolamento duplo, pelo que não é necessário fio de terra. Verifique sempre se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência Técnica BLACK+DECKER autorizado para evitar riscos.

Características (cobertura interior)

Este aparelho inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Botão de alimentação
2. Alavanca do carregador
3. Pega superior
4. Manipulo do meio
5. Pega inferior
6. Botões superiores de liberação rápida (2)
7. Botões de liberação rápida mais baixos (2)
8. Cabo
9. Pega de ajuste da altura de corte
10. Saco de recolha
11. Tampa da porta traseira
12. Pega de transporte
13. Código de data

Posição do código de data

O código de data de produção (13) consiste num ano de 4 dígitos seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

MONTAGEM

▲ ATENÇÃO! Antes da montagem, certifique-se de que o aparelho está desligado e desligado da tomada.

Desembalagem

- Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície plana e estável.
- Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio, caso seja aplicável.
- Os materiais entregues variam consoante o país e a variante adquirida.

- Certifique-se de que o conteúdo da entrega está completo e livre de danos. Se notar peças em falta ou danificadas, não utilize o produto e contacte o seu revendedor. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um risco para as pessoas e para os bens.
- Certifique-se de que tem todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e utilização. Isto inclui também equipamento de proteção individual adequado.

⚠ ATENÇÃO! O produto e a embalagem não são brinquedos para crianças! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, lençóis e peças pequenas! Há risco de asfixia!

Configuração

- Se notar que existem peças em falta ou danificadas, não utilize o produto e contacte o seu revendedor. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um risco para as pessoas e para os bens.
- Certifique-se de que tem todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e utilização. Isto inclui também equipamento de proteção individual adequado.

⚠ ATENÇÃO! Utilize luvas de proteção para esta montagem e coloque sempre o produto sobre uma superfície plana e estável durante a montagem. Siga as instruções de montagem passo a passo e utilize as imagens fornecidas como guia visual para montar o produto facilmente.

⚠ ATENÇÃO! O produto deve estar totalmente montado antes da operação! Não utilize um produto parcialmente montado ou montado com peças danificadas! Siga as instruções de montagem passo a passo e utilize as imagens fornecidas como guia visual para montar o produto facilmente! Não ligue o produto à corrente antes de estar completamente montado!

⚠ ATENÇÃO! Não ligue o aparelho à tomada antes de iniciar a montagem.

Para facilitar a montagem, o escarificador já vem equipado com a maioria das peças ligadas. Em poucos passos simples, o seu escarificador estará pronto a utilizar.

Montagem da pega inferior (Fig. A-B)

- Coloque uma alça inferior (Af) na abertura do escarificador B1.
- Fixe a alça inferior ao escarificador com parafuso autoroscante (Ae) B2.
- Repita do outro lado do escarificador com a segunda alça inferior.

Montagem da pega do meio (Fig. A, C)

- Adicione o perno do cilindro (Ad) ao botão de aperto rápido (Aa) C1.
- Ligue as pegas do meio (Ah) e inferior (Af) com o parafuso (Ac) C2.
- Adicione a anilha (Ab) ao parafuso C3.
- Monte todas as peças aparafusando o perno do cilindro e o botão de aperto rápido no parafuso C4.
- Repita no outro lado da pega central do escarificador.

Montagem da pega superior (Fig. A, D)

- Adicione o perno do cilindro (Ad) ao botão de aperto rápido (Aa) D1.

- Ligue as pegas superior (Ag) e central (Ah) com o parafuso (Ac) D2.
- Adicione a anilha (Ab) ao parafuso D3.
- Monte todas as peças aparafusando o perno do cilindro e o botão de aperto rápido no parafuso D4.
- Repita no outro lado da pega superior do escarificador.

Fixação do saco de recolha (Fig. E)

⚠ PERIGO! Risco de ferimentos devido aos cartuchos de fixação rotativos. Ajuste o escarificador apenas com o motor desligado, as peças móveis paradas e o cabo desligado da tomada.

- Levante a tampa da porta traseira e fixe o saco de recolha no escarificador.

AVISO: o escarificador pode ser utilizado sem o saco de recolha posicionado. A tampa da porta traseira deve estar totalmente dobrada para baixo.

Regulação da altura do cilindro (Fig. F, L)

⚠ CUIDADO! A profundidade de trabalho deve ser ajustada corretamente antes da primeira utilização da unidade. A alavanca de regulação da altura só pode ser deslocada para a primeira posição de profundidade de trabalho (posição 1).

⚠ PERIGO! O cilindro rotativo pode causar lesões pessoais graves. Para evitar lesões graves, desligue a unidade e desligue o cabo da tomada quando estiver sem supervisão ou durante a limpeza, manutenção, transporte, elevação ou armazenamento do escarificador.

AVISO: se o cilindro estiver desgastado, a profundidade de trabalho terá de ser reajustada. A profundidade de trabalho ideal é obtida quando os dentes são inseridos 2 a 3 mm no solo. Se a profundidade de trabalho for demasiado grande, a unidade pode ficar sobrecarregada e causar danos.

- Ajuste a alavanca de ajuste da altura de corte (dependendo do modelo) de acordo com o desgaste. As definições 2, 3 e 4 não são necessárias até que o cilindro esteja desgastado. Dependendo do grau de desgaste, ajuste o cilindro gradualmente para baixo, começando em 2.

Cabo de alimentação (Fig. G)

- Ligue o cabo de alimentação ao suporte do cabo Ga.
- Primeiro, ligue a ficha de alimentação à combinação interruptor/ficha da unidade e, em seguida, a uma tomada de 230 V.

Encaixe do clipe de cabo (Fig. G)

- Certifique-se de que os cliques de cabo (Aj) fornecidos são usados para fixar o cabo às alças superior e inferior Gb.

FUNCIONAMENTO

⚠ ATENÇÃO! Mantenha a área a limpar livre de pedras, brinquedos ou outros objetos estranhos que a máquina possa levantar e atirar. Estes itens são fáceis de ignorar, por isso certifique-se de que realiza uma inspeção completa da área antes de iniciar o trabalho.

Horários de funcionamento

- Observe os horários estipulados nas leis locais.
- Verifique junto das autoridades locais para determinar se existe alguma limitação de horário de funcionamento.

Posição correta das mãos (Fig. I)

⚠ **ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de lesões pessoais graves, utilize **SEMPRE** a posição correta das mãos, conforme indicado.

⚠ **ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de lesões pessoais graves, segure **SEMPRE** com firmeza, prevenindo uma reação repentina.

A posição correta das mãos exige que ambas as mãos segurem a pega superior e a alavanca do carregador em conjunto.

Ligar e desligar (Fig. H-I)

⚠ **ATENÇÃO! Risco de lesões pessoais devido aos cartuchos de fixação rotativos.** Ligue o escarificador apenas quando estiver numa superfície plana.

⚠ **ATENÇÃO!** Nunca tente bloquear um interruptor na posição de ligado.

⚠ **ATENÇÃO!** O cilindro continuará a trabalhar durante vários segundos após o motor ser desligado. Não toque na parte inferior do escarificador até que o cilindro esteja completamente parado!

Ligar o motor

- Prima e mantenha premido o botão de alimentação I1.
- Aperte a pega de segurança I2 em direção à pega principal I3.
- Solte o botão de alimentação.

AVISO: certifique-se de que o cilindro para completamente antes de ligar novamente o dispositivo.

AVISO: não ligue e desligue rapidamente.

Desligar o motor

- Solte a pega de segurança I2.

Dicas de operação (Fig. A, G, J-L)

⚠ **ATENÇÃO!** Inspeccione sempre a área onde o escarificador vai ser utilizado e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros detritos que possam ser atirados pelo cilindro rotativo.

⚠ **ATENÇÃO!** Trabalhe transversalmente à face de declives, nunca para cima e para baixo. Tenha extremo cuidado ao mudar de direção em declives. Não trabalhe em declives excessivamente acentuados (superior a 10°).

Mantenha sempre uma boa base de apoio.

- Passe o cabo de extensão pelo sistema de gestão de cabos (Ai). Certifique-se de que deixa aproximadamente 100 cm de cabo entre o interruptor de alimentação e o sistema de gestão de cabos Ga.
- Certifique-se de que o sistema de gestão de cabos pode deslizar livremente de um lado para o outro.
- Coloque a maior parte do cabo de alimentação no relvado, junto ao ponto de partida (Fig. J).
- Ligue o aparelho conforme descrito acima.
- Proceda como indicado na Fig. J.
- Repita o procedimento acima, conforme necessário.

⚠ **ATENÇÃO!** Não trabalhe em direção ao cabo.

- Solte a pega de segurança do escarificador para DESLIGAR quando atravessar qualquer zona de cascalho (podem ser lançadas pedras pelo cilindro).
- Se for utilizado um saco de recolha para limpar grandes volumes de palha e/ou musgo, o saco de recolha encherá

muito rapidamente. Esvazie o saco de recolha regularmente (Fig. K) ou utilize o modo de descarga traseira em condições de palha ou musgo abundantes. Solte a pega de segurança para desligar o escarificador e desligue o cabo da tomada. Remova o saco de recolha e agite a relva para a extremidade traseira do saco. Limpe também qualquer relva ou detritos que possam estar acumulados à volta da abertura de descarga. Reinstale o saco de recolha.

- Se o escarificador começar a vibrar de forma anormal, solte a pega de segurança para o desligar e desligue o cabo da tomada. Verifique imediatamente a causa. A vibração é um sinal de problema. Não opere o escarificador até que tenha sido realizada uma verificação de manutenção.
- Para melhores resultados de escarificação, mantenha o cilindro afiado e equilibrado.
- Inspeccione e limpe bem o escarificador após cada utilização. Um cilindro com relva endurecida prejudicará o desempenho.
- Solte sempre a pega de segurança para desligar o escarificador e desligue o cabo da tomada quando o deixar sem vigilância, mesmo que por um curto período de tempo.

Trabalhar sem o saco de recolha

Ao retirar o saco de recolha, a porta traseira desce. Ao escarificar sem o saco de recolha acoplado, o material é direcionado para o solo.

Remoção e instalação de cilindros (Fig. M)

⚠ **PERIGO! RISCO DE LESÕES PESSOAIS. AO REMONTAR O SISTEMA DE CILINDROS, CERTIFIQUE-SE DE QUE CADA PEÇA ESTÁ CORRETAMENTE REINSTALADA, CONFORME DESCRITO ABAIXO. A MONTAGEM INCORRETA DO CILINDRO OU DE OUTRAS PEÇAS DO SISTEMA DO CILINDRO PODE CAUSAR LESÕES PESSOAIS GRAVES.**

⚠ **PERIGO!** Para reduzir o risco de lesões pessoais graves, desligue o aparelho e desligue o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer ajuste ou remover/instalar acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões pessoais.

⚠ **ATENÇÃO!** Desligue a unidade, permitindo que o cilindro e as rodas parem antes de ligar o interruptor.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpu.com.

⚠ **ATENÇÃO!** Use luvas ao realizar a manutenção.

- Retirar o saco de recolha (opcional).
- Incline a unidade para trás.
- Retire o eixo do escarificador (a) ou o eixo do arejador (b) puxando o suporte de fixação (c) e rode 90° para a direita (em direção ao eixo) (M1-2).
- Empurre todo o eixo para a esquerda para fora do suporte (d) e retire para baixo (M3-4).
- Examine todas as peças para verificar se existem danos e substitua-as se necessário.
- Instale o novo cilindro puxando o suporte de fixação (c) e rodando 90° para a direita (em direção ao eixo) (M1-2).
- Introduza o eixo completo por baixo e por trás do suporte (d) e empurre totalmente para a direita para o suporte (d) e para a tomada sextavada (e) (até onde for possível) (M5-6).

- Rode o suporte de fixação (c) 90° e encaixe na abertura (f) (M7-8). Certifique-se de que encaixa corretamente!

Manutenção

Este produto foi concebido para funcionar durante um longo período com o mínimo de manutenção. Uma utilização satisfatória e contínua depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

⚠ PERIGO! Para reduzir o risco de lesões pessoais graves, desligue a unidade e desligue-a da tomada antes de efetuar qualquer ajuste ou remover/instalar acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões pessoais.

⚠ ATENÇÃO! Desligue a unidade, permitindo que o cilindro e as rodas parem antes de ligar o interruptor.

⚠ ATENÇÃO! Use luvas ao realizar a manutenção.

Inspeções e reparações

- Antes de utilizar, verifique se o escafificador apresenta peças danificadas ou defeituosas. Verifique se existem peças partidas, interruptores danificados e quaisquer outras condições que possam afetar o seu funcionamento.
- Não utilize o escafificador se alguma peça estiver danificada.
- Mandar reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou defeituosas por um agente de reparação autorizado.
- Nunca tente remover ou substituir quaisquer peças que não sejam as especificadas neste manual.
- Tenha cuidado durante o ajuste do escafificador para evitar que os dedos fiquem presos entre o cilindro/peças móveis e as peças fixas da máquina.
- Ao fazer a manutenção do cilindro, esteja ciente de que, mesmo que a fonte de alimentação esteja desligada, o cilindro ainda pode ser movido.

Acessórios opcionais

⚠ ATENÇÃO! Uma vez que não foram testados acessórios diferentes dos oferecidos pela BLACK+DECKER, com este produto, a utilização de tais acessórios com esta ferramenta pode ser perigosa. Para reduzir o risco de lesões pessoais, apenas os acessórios recomendados pela BLACK+DECKER devem ser utilizados com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Transporte

⚠ ATENÇÃO! Não coloque as mãos ou os pés perto de peças rotativas. O contacto com as peças rotativas pode amputar mãos e pés.

- Transporte apenas pela pega/punho.
- Proteja de qualquer impacto forte ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte.
- Fixe a máquina para evitar que escorregue ou caia.

Limpeza (cobertura interior)

⚠ ATENÇÃO! Remova a sujidade e o pó de todas as saídas de ar com ar limpo e seco, pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões oculares, utilize sempre proteção ocular e máscara contra poeiras aprovadas ao realizar este procedimento.

⚠ ATENÇÃO! Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos agressivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais plásticos utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão neutro. Nunca deixe entrar qualquer líquido na ferramenta; nunca mergulhe nenhuma parte da ferramenta num líquido.

AVISO: o escafificador deve ser limpo após cada utilização.

- Solte a pega de segurança para desligar o escafificador e deixe o cilindro parar.
- Desligue o cabo da tomada.
- Limpe qualquer relva que se possa ter acumulado na calha de descarga. Não pulverize água ou qualquer outro líquido.
- Após várias utilizações, verifique se todos os fixadores expostos estão bem apertados.

Armazenamento (Fig. N)

- Examine o escafificador cuidadosamente para verificar se existem peças gastas, soltas ou danificadas.
- Limpe o escafificador antes de o armazenar ou transportar. Certifique-se de que o fixa firmemente durante o transporte.
- Desligue o cabo do escafificador da tomada antes de o armazenar.
- A temperatura de armazenamento recomendada para o equipamento situa-se entre +4,5° C (+40° F) e +40° C (+104° F).
- A pega do escafificador pode ser facilmente dobrada para baixo para um armazenamento rápido e prático.
- Guarde o escafificador num local fechado, com o cabo desligado da tomada, fora do alcance das crianças para evitar uma utilização não autorizada ou danos.

Armazenamento fora da época

Se o escafificador não for utilizado até à próxima estação, siga as instruções de armazenamento abaixo.

- Desligue o cabo do escafificador da tomada.
- Armazene numa área limpa e seca.
- Utilize ar ou um pano seco para limpar o exterior do escafificador.

IMPORTANTE! Não lave o escafificador com água. A garantia será anulada se for utilizada água no escafificador.

Manutenção

Corrosão (cobertura interior)

Os fertilizantes e outros produtos químicos para jardins contêm agentes que aceleram significativamente a corrosão dos metais. Se escafificar em áreas onde tenham sido utilizados fertilizantes ou produtos químicos, o escafificador deve ser limpo imediatamente após a aplicação, da seguinte forma:

Solte a pega de segurança para desligar o escafificador e desligue o cabo de alimentação da tomada. Limpe todas as partes expostas com um pano húmido.

⚠ ATENÇÃO! Não deite nem pulverize água no escafificador para o limpar. Não armazene a ferramenta sobre fertilizantes ou produtos químicos ou perto dos mesmos. Este armazenamento pode causar corrosão rápida.

Lubrificação

A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificação adicional.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

Resolução de problemas

Se o seu aparelho não estiver a funcionar corretamente, siga as instruções abaixo. Se isto não resolver o problema, contacte o seu agente de reparação BLACK+DECKER local. Consulte a contracapa deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpU.com.

⚠ ATENÇÃO! Antes de prosseguir, solte a pega de segurança para desligar o escafificador e aguarde até que o cilindro pare.

Problema	Solução possível
O escafificador não funciona quando a pega de segurança é ativada.	Solte a pega de segurança para desligar o escafificador. Desligue o cabo da tomada, vire o escafificador e verifique se o cilindro roda livremente.
O motor do cilindro pára durante o funcionamento.	Solte a pega de segurança para desligar o escafificador. Desligue o cabo da tomada, vire o escafificador e verifique se o cilindro roda livremente. Evite sobrecarregar o escafificador. Diminua o ritmo de trabalho ou aumente a altura de trabalho.
O escafificador funciona, mas o desempenho é insatisfatório ou não termina todo o relvado.	Solte a pega de segurança para desligar o escafificador. Desligue o cabo da tomada, vire o escafificador e verifique: - Afiação do cilindro - Mantenha o cilindro afiado. - Entupimento da calha de descarga.
O escafificador está anormalmente ruidoso e vibra.	Solte a pega de segurança para desligar o escafificador. Desligue o cabo da tomada. Vire o escafificador de lado e verifique se o cilindro não está torto ou danificado. Se o cilindro ou a parte inferior da carcaça estiverem danificados, leve o escafificador a um centro assistência técnica autorizado. Se não houver danos visíveis no cilindro e o escafificador ainda vibrar: devolva o escafificador a um centro de assistência técnica autorizado.
O escafificador não recolhe material com o sacco.	Calha entupida. Solte a pega de segurança para desligar o escafificador. Desligue o cabo da tomada. Limpe a calha do material. Sacco cheio. Esvazie o sacco com maior frequência.

Dados técnicos

		BEOEP3201
Tipo		Tipo 1
Tensão	V _{AC}	230
Potência nominal	W	1200
Velocidade sem carga	/min	3700
Velocidade máxima	/min	3900
Largura de trabalho	cm	30
Proteção de entrada*		IPX4
Peso (sem bateria)	kg	11 (GB) 12 (QS)

*O produto foi testado sob condições definidas pela norma de segurança aplicável ao produto, que podem não refletir todos os efeitos possíveis das exposições. Após a exposição testada à chuva, o produto demonstrou ser seguro.

No entanto, para evitar riscos, não o utilize nem o guarde em locais húmidos. Se o produto ficar molhado, desligue o cabo da tomada, seque-o bem e verifique cuidadosamente o seu funcionamento. Se não funcionar, deixe-o secar completamente antes de o voltar a utilizar.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de choque. Os produtos ligados à rede elétrica, se molhados, podem provocar choque elétrico ao operador. Não lhes toque até que estejam completamente secos.

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos consumidores uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black & Decker e terá de apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo podem ser obtidos na Internet em www.2helpU.com ou pode contactar uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.blackanddecker.eu para registar o seu novo produto da Black & Decker e receba actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.

Asiakirjat ovat saatavilla verkossa
www.2helpU.com/DoC/ tai
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Päset suoraan asiakirjoihin korvaamalla merkinnän "xxx" tuotteen mallinumerolla, joka on merkitty tuotteen tyyppikilpeen tai pakkaukseen.

- Käyttöohje
- Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC)
- Tuotteen päästötiedot (PED): Tietoa melusta, tärinästä ja pölystä (ei koske kaikkia tuotteita)



Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER® BEOEP3201 -mallinen nurmikon ilmaaja on suunniteltu sammaleen poistamiseen, ilmaukseen ja lehtien keräämiseen. Nämä laitteet on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1. Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskeytymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- Sähköturvallisuus**
- Pistokkeen ja pistokrasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kosketat maadoitettua.
- Älä käytä konetta sateessa tai märissä olosuhteissa.** Tämä voi lisätä sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasista sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.
- Henkilösuojaus**
- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskeytymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen.** Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai väänntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaaasi tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteiden voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
- Sähkötyökaluista Huolehtiminen**
- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasista ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan**

vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

- f. Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina. Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiuutta vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon. Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5. Huolto

- a. Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

Nurmikon ilmaajan turvallisuusvaroitukset



VAROITUS!

Lisäturvallisuusvaroitukset nurmikon ilmaajille

- a. Älä käytä nurmikon ilmaajaa huonoissa sääolosuhteissa, etenkin ukkosvaaran aikana. Tämä vähentää salamaiskun vaaraa.
- b. Tarkasta huolellisesti alue, jolla nurmikon ilmaajaa aiotaan käyttää, luonnonvaraisten eläinten varalta. Eläimet voivat loukkaantua laitteen käytön aikana.
- c. Poista alueelta huolellisesti kaikki kivet, oksat, langat, luut ja muut vieraat esineet. Sinkoutuessaan ilmaan ne voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- d. Ennen nurmikon ilmaajan käyttöä tarkista aina silmämääräisesti, ettei sylinteri tai sen kokoonpano ole kulunut tai vaurioitunut. Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- e. Virtajohto ja mahdollinen jatkojohto tulee tarkistaa ennen käyttöä vaurioiden tai kulumisen varalta. Älä käytä nurmikon ilmaajaa, jos johto on vaurioitunut tai kulunut. Jos johto vaurioituu tai kuluu käytön aikana, kytket nurmikon ilmaaja pois päältä äläkä kosketa johtoa ennen kuin olet irrottanut sen virtalähteestä. Vaurioitunut virtajohto tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
- f. Tarkista keräyspussi säännöllisesti kulumisen tai heikkenemisen varalta. Kulunut tai vaurioitunut keräyspussi voi lisätä henkilövahinkojen riskiä.
- g. Huolehdi siitä, että suojukset ovat paikoillaan. Suojusten tulee olla toimintakunnossa ja oikein asennettuja. Löysä, vaurioitunut tai toimimaton suojus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- h. Huolehdi siitä, että jäähdytysilmale tarkoitetuissa ilmanottoaukoissa ei ole roskaa. Tukkeutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen tai tulipalovaaran.
- i. Käytä aina liukumattomia ja suojaavia jalkineita työskennellessäsi nurmikon ilmaajalla. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avosandaaleilla. Näin vähennät loukkaantumisriskiä, joka voi aiheutua liikkuvan sylinterin koskettaessa jalkoja.
- j. Käytä aina pitkälahkeisia housuja työskennellessäsi nurmikon ilmaajalla. Paljas iho on alttiimpi loukkaantumisille esineiden sinkoutuessa ilmaan.
- k. Älä käytä nurmikon ilmaajaa märällä nurmikolla. Liiku aina kävelen, älä juosten. Näin vähennät liukastumis- ja kaatumisriskiä, joka voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- l. Älä käytä nurmikon ilmaajaa liian jyrkillä rinteillä. Näin vähennät hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen riskiä, jotka voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- m. Rinteillä työskennellessäsi varmista aina tukeva jalansija. Liiku rinteellä poikittaiseen suuntaan, älä ylös- tai alaspäin, ja vaihda suuntaa erityisen varovasti. Näin vähennät hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen riskiä, jotka voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- n. Ole erityisen varovainen, kun liikut taaksepäin tai vedät nurmikon ilmaajaa itseäsi kohti. Tarkkaile jatkuvasti ympäristöäsi, jotta vähennät kompastumisriskiä laitteen käytön aikana.
- o. Pidä virtajohto etäällä sylinteristä. Vaurioitunut virtajohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
- p. Sammuta laite ja irrota pistoke verkkovirrasta, jos johto sotkeutuu tai vaurioituu. Sotkeutunut tai vaurioitunut johto voivat lisätä sähköiskun riskiä.
- q. Pidä laitteesta kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista. Terät voivat osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai laitteen omaan virtajohtoon. Jos näin käy, laitteen metalliosat voivat muuttua jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälleen sähköiskun.
- r. Älä koske teriin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin niiden ollessa vielä liikkeessä. Näin vähennät liikkuvien osien aiheuttaman loukkaantumisriskin.
- s. Poistaessasi jumittunutta materiaalia tai puhdistaussasi nurmikon ilmaajaa varmista, että kaikki virtakytkimet ovat pois päältä, ja irrota pistoke verkkovirrasta. Laitteen odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- t. Pysäytä nurmikon ilmaaja, kytke kaikki virtakytkimet pois päältä ja irrota pistoke verkkovirrasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
 - Jos laite osuu vieraaseen esineeseen, pysäytä nurmikon ilmaaja ja tarkista se vaurioiden varalta. Tee tarvittavat korjaukset ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen ja jatkat sen käyttöä.
 - Jos nurmikon ilmaaja alkaa täristä poikkeavasti, pysäytä laite heti ja tarkista se vaurioiden varalta. Vaihda tai korjaa vaurioituneet osat ja tarkista ja kiristä mahdolliset löystyneet osat ennen käytön jatkamista.
- u. Pysäytä työvälineet ja pidä vipu T-asennossa, jos karkaisulaitetta on kallistettava, kun ylität muita pintoja kuin ruohoa ja kuljetat karkaisulaitetta käytettävälle alueelle ja sieltä pois.
- v. Älä kallista nurmikon ilmaajaa, kun käynnistät moottoria.
- w. Tyhjennä keräyspussi ennen varastointia.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Johdollisia laitteita käytettäessä on aina noudatettava seuraavia perusturvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun, henkilövahinkojen ja materiaalivahinkojen riskin vähentämiseksi.

⚠ VAROITUS! Laitetta käytettäessä on noudatettava turvallisuusohjeita. Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä oman ja sivullisten turvallisuuden varmistamiseksi.

Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Laitteen käyttötarkoituksena on kuvattu tässä käyttöoppaassa. Muiden kuin tässä oppaassa suositeltujen lisävarusteiden tai osien käyttö tai toimintojen suorittaminen voi aiheuttaa henkilövahinkojen riskin.
- Säilytä tämä opas myöhempää käyttöä varten.

Laitteen käyttö

⚠ VAROITUS! Älä säilytä tai käytä laitetta paikoissa, joissa lämpötila voi laskea alle 4,5–40 °C (40–104 °F) (esimerkiksi ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa talvella) tai nousta yli 40 °C:een (104 °F) (esimerkiksi ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa kesällä).

Käytä laitetta aina varovasti.

- Tätä laitetta ei saa käyttää nuoret tai toimintarajoitteiset henkilöt ilman valvontaa.
- Laitetta ei saa käyttää leikkivälineenä.
- Älä anna lasten tai eläinten tulla työskentelyalueelle tai koskea laitetta tai virtajohtoa.
- Laitteen käyttö lasten läheisyydessä on valvottava tarkasti.
- Käytä laitetta vain kuivissa olosuhteissa. Varmista, ettei laite pääse kastumaan, äläkä koskaan upota sitä veteen.
- Älä avaa laitteen koteloa. Laitteen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voisi itse huoltaa.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
- Älä käytä laitetta liian jyrkissä rinteissä, jotka ylittävät 10°.
- Älä koskaan vedä johdosta pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta. Näin vähennät pistokkeiden ja johtojen vaurioitumisriskiä.
- Tarkista aina silmämääräisesti ennen käyttöä, ettei sylinterissä ole kulumia tai vaurioita. Vaihda tarvittaessa sylinteri, jotta laite pysyy tasapainossa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa liittää ulkoiseen kytkimeen, kuten ajastimeen, eikä virtapiiriin, joka kytkeytyy säännöllisesti päälle ja pois. Näin estetään lämpösuojan tahaton uudelleenkäynnistyminen.
- Älä käytä laitetta, jos sen läheisyydessä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Muista, että laitteen käyttäjä on vastuussa kaikista onnettomuuksista ja vaurioista, joita laitteista voi aiheutua muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.

Ennen käyttöä

- Käytä laitetta aina tukevissa kengissä ja pitkälahkeisissa housuissa. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avokengissä. Vältä myös vaatteita, jotka ovat väliä tai joissa on roikkuvia nauhoja tai hihnoja.
- Tarkista huolellisesti alue, jolla aiot käyttää laitetta, ja poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua laitteen käytön aikana.
- Tarkista aina silmämääräisesti ennen käyttöä, ettei sylinteri ole kulunut tai vaurioitunut. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat sarjoina, jotta laitteen tasapaino säilyy. Vaihda myös vahingoittuneet tai lukukelvottomat tarat ja merkinnot.

Käytön jälkeen

- Kun laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa, hyvin ilmastoidussa tilassa lasten ulottumattomissa.
- Varastoidut laitteet eivät saa olla lasten ulottuvilla.
- Kun laitetta säilytetään tai kuljetetaan ajoneuvossa, se on sijoitettava tavaratilaan tai kiinnitettävä niin, ettei se pääse liikkumaan äkillisissä nopeuden tai suunnan muutoksissa.

Tarkastus ja korjaukset

- Tarkista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole vaurioituneita tai viallisia osia. Tarkista erityisesti, ettei osissa ole murtumia, kytkimissä vaurioita tai muita ongelmia, jotka voivat haitata laitteen toimintaa.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen korjata tai vaihtaa kaikki vaurioituneet tai vialliset osat.
- Älä koskaan yritä irrottaa tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöoppaassa mainittuja osia.
- Ole varovainen säätäessäsi nummikon ilmaajaa, jotta sormesi eivät jää puristuksiin liikkuvien sylinterien tai osien ja laitteen kiinteiden osien väliin.
- Kun huollat sylinteriä, muista, että vaikka virtalähde on kytketty pois päältä, sylinteriä voi silti liikuttaa.

Nurmikon ilmaajan lisäturvallisuusohjeet

- Älä kuljeta laitetta virtalähteen ollessa käynnissä.
- Pidä kahvasta tukevasti kiinni molemmin käsin, kun käytät nummikon ilmaajaa.
- Jos nummikon ilmaajaa täytyy kallistaa, pidä molemmat kädet koko ajan käyttöasennossa. Älä irrota otetta ennen kuin laite on taas oikein maata vasten.
- Älä koskaan käytä radio- tai musiikkikukuloitteita laitteen käytön aikana.
- Älä koskaan säädä pyörän korkeutta moottorin käydessä tai laitteen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- Jos nummikon ilmaaja hyytyy, vapauta turvakahva laitteen sammuttamiseksi. Odota, että sylinteri pysähtyy täysin, ennen kuin poistat tukoksen tai otat mitään laitteen alta.
- Pidä kädet tai jalat poissa työskentelyalueelta.
- Pidä sylinteri terävänä ja käytä aina suojakäsineitä sitä käsitellessäsi.
- Jos käytät keräyspussia, tarkista sen kunto säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta.
- Jos keräyspuski on liian kulunut, vaihda se uuteen turvallisuuden takaamiseksi.
- Ole erityisen varovainen peruuttaessasi tai vetäessäsi nummikon ilmaajaa itseäsi kohti.
- Älä vie käsiä tai jalkoja laitteen lähelle tai sen alle. Pysy aina poissa poistoaukon läheisyydestä.
- Poista alueelta ennen käyttöä kaikki esineet, kuten kivet, oksat, langat, lelut ja luut, jotka sylinteri voisi singota. Sylinterin sinkoamat esineet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Pysy laitteen kahvan takana, kun moottori on käynnissä.
- Älä käytä nummikon ilmaajaa paljain jaloin tai sandaaleissa. Käytä aina tukevia jalkineita.
- Älä vedä nummikon ilmaajaa taaksepäin, ellei se ole aivan välttämätöntä. Katso aina alas ja taakse ennen taaksepäin liikkumista ja taaksepäin liikkumisen aikana.

- Älä koskaan suuntaa poistettavaa materiaalia ihmisiä kohti. Vältä myös materiaalin suuntaamista seiniä tai esteitä vasten, sillä materiaali voi kimmota takaisin käyttäjää kohti. Kun ylität sorapintaa, vapauta turvakahva laitteen sammuttamiseksi ja sylinterin pysäyttämiseksi.
 - Älä käytä nurmikon ilmaajaa ilman, että keräyspussi, poistosuoja, takasuoja ja muut turvalaitteet ovat paikoillaan ja toimivat oikein. Tarkista säännöllisesti, että kaikki suojat ja turvalaitteet ovat hyvässä kunnossa, toimivat asianmukaisesti ja täyttävät niille tarkoitetun tehtävän.
 - Vaihda vaurioitunut suoja tai muu turvalaite ennen laitteen käytön jatkamista.
 - Älä koskaan jätä käynnissä olevaa nurmikon ilmaajaa ilman valvontaa.
 - Vapauta aina turvakahva moottorin sammuttamiseksi ja odota, että sylinteri pysähtyy kokonaan, ennen kuin puhdistat laitteen, irrotat keräyspussin, poistat tukoksen, poistut laitteen luota tai teet säätöjä, korjauksia tai tarkastuksia.
 - Käytä nurmikon ilmaajaa vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa, jolloin sylinterin edessä olevat esteet näkyvät selkeästi käyttöpaikalta.
 - Älä käytä nurmikon ilmaajaa alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena, äläkä silloin, kun olet väsynyt tai sairastunut. Pysy aina valppaana, valvo ympäristöäsi ja toimi harkiten.
 - Vältä vaarallisia ympäristöjä. Älä koskaan käytä nurmikon ilmaajaa kostealla tai märällä nurmikolla, äläkä sateella. Varmista aina hyvä tasapaino ja liiku kävellessä – älä juosten.
 - Jos nurmikon ilmaaja alkaa tärähtää poikkeavasti, vapauta turvakahva ja odota, että sylinteri pysähtyy. Selvitä sen jälkeen heti tärinän syy. Tärinä on yleensä merkki viasta. Katso tarvittaessa ohjeita vianetsintäohjeista.
 - Käytä aina asianmukaista silmien ja hengitysteiden suojausta, kun käytät nurmikon ilmaajaa.
 - Muiden kuin tälle laitteelle suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista. Käytä vain BLACK+DECKERin hyväksymiä lisävarusteita.
 - Älä koskaan kurottele laitteen käytön aikana. Pidä aina hyvä tasapaino ja tukeva asento nurmikon ilmaajaa käyttäessäsi.
 - Työskentele rinteillä poikittaisessa suunnassa, älä koskaan ylös- tai alaspäin. Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.
 - Varo reikiä, uria, kuoppia, kiviä ja muita pinnalla olevia esteitä. Epätasainen maasto voi aiheuttaa liukastumisen tai kaatumisen. Pitkä nurmikko voi kätkeä esteitä.
 - Vältä työskentelyä märällä nurmikolla ja jyrkissä rinteissä (yli 10°). Huono jalansija voi johtaa liukastumiseen tai kaatumiseen.
 - Älä työskentele lähellä jyrkkeitä, oja tai penkereitä. Tällaisissa paikoissa voit menettää tasapainosi ja kaatua.
 - Anna nurmikon ilmaajan jäähtyä aina ennen varastointia.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan:
- aina, kun poistut koneen luota
 - ennen tukoksen poistamista
 - ennen laitteen tarkistamista, puhdistamista tai huoltamista.

Muiden turvallisuus

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja tietotaito, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja anna ohjeita laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Vieraan esineen osuessa laitteeseen: Tarkista laite vaurioiden varalta ja tee tarvittavat korjaukset.

Jäännösriskit

Laitteen käyttöön saattaa liittyä muita jäännösriskejä, joita ei ole mainittu mukana toimitetuissa turvallisuusvaroituksissa.

Näitä riskejä voi syntyä esimerkiksi virheellisestä tai pitkäkestoisesta käytöstä.

Vaikka asianmukaisia turvallisuusmääräyksiä noudatetaan ja laitteessa on turvalaitteet, tietyt jäännösriskit ei voida täysin poistaa. Näihin kuuluvat muun muassa:

- Vammat, jotka aiheutuvat kosketuksesta pyöriin tai liikkuviin osiin.
- Vammat, joita voi syntyä osia, sylinteriä tai lisävarusteita vaihdettaessa.
- Vammat, joita aiheutuu laitteen pitkäaikaisesta käytöstä – pidä säännöllisesti taukoja, jos käytät laitetta pitkään yhtäjaksoisesti.
- Kuulon heikentyminen.
- Terveysriskit, joita voi syntyä laitteen käytön aikana hengitettävästä pölystä.
- Jos karkaisijan käyttö mainoksessaamp paikassa on väistämätöntä, käytä vikavirtasuojalaitetta (RCD), jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- Älä koskaan nosta tai kanna laitetta, kun moottori on käynnissä.

Varoitussymbolit

Laitteessa on seuraavat varoitussymbolit sekä valmistuspäiväkoodi (13):



VAROITUS! Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas ennen laitteen käyttöä.



Käytä aina asianmukaisia silmien ja korvien suojaimia.



VAROITUS! Sähköiskun vaara. Irrota pistoke välittömästi, jos virtajohto on vaurioitunut tai katkennut.



Varo terävää sylinteriä. Sylinteri pyörii vielä moottorin sammuttamisen jälkeen. Irrota pistoke ennen huoltoa tai jos virtajohto on vaurioitunut.



Pidä virtajohto poissa leikkusuylinterin läheltä.



Varo sinkoutuvia esineitä. Pidä sivulliset poissa työskentelyalueelta.



Direktiivin 2000/14/EY mukainen taattu ääniteho – katso digitaaliset tuotepäästötiedot.

Sähköturvallisuus



Tämä laite on kaksoiseristetty, joten maadoitusjohtoa ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähteen jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.

- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu BLACK+DECKER-huoltoliike vaaratilanteiden välttämiseksi.

Ominaisuudet (kannen sisäpuoli)

Tässä laitteessa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

- Virtapainike
- Turvakahva
- Yläkahva
- Keskikahvan
- Alakahva
- Ylemmät pikalukitusnupit (2 kpl)
- Alemmat pikalukitusnupit (2 kpl)
- Virtajohto
- Leikkuukorkeuden säätökahva
- Keräyssussi
- Takaluukun kansi
- Kantokahva
- Valmistuspäiväkoodi

Valmistuspäiväkoodin sijainti

Valmistuspäiväkoodi (13) koostuu nelinumeroisesta vuodesta, jota seuraa kaksinumeroinen viikko ja kaksinumeroinen tehdaskoodi.

KOKOAMINEN

VAROITUS! Varmista ennen kokoamista, että laite on sammutettu ja virtajohto irrotettu pistorasiasta.

Pakkauksesta purkamisen

- Pura kaikki osat pakkauksesta ja aseta ne tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset kuljetustuet.
- Toimituksen sisältö voi vaihdella maan ja ostetun mallin mukaan.
- Varmista, että toimitus sisältää kaikki osat ja että ne ovat ehjiä. Älä käytä laitetta, jos huomaat, että osia puuttuu tai niissä on vaurioita. Ota tällaisessa tapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään. Puutteellisen tai vaurioituneen tuotteen käyttö on vaaraksi ihmisille ja omaisuudelle.
- Varmista, että sinulla on kaikki kokoamiseen ja käyttöön tarvittavat lisävarusteet ja työkalut. Tähän kuuluvat myös asianmukaiset henkilönsuojaimet.

VAROITUS! Tuote ja sen pakkaus eivät ole lasten leikkivälineitä! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla,

pakkauksilla tai pienillä osilla. Niihin liittyy tukehtumis- ja kuristumisvaara!

Käyttö

- Jos huomaat puutteita tai vaurioita, älä käytä laitetta, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään. Puutteellinen tai vaurioitunut laite aiheuttaa vaaran ihmisille ja omaisuudelle.
- Varmista, että sinulla on kaikki kokoamiseen ja käyttöön tarvittavat lisävarusteet ja työkalut. Tähän kuuluvat myös asianmukaiset henkilönsuojaimet.

VAROITUS! Käytä kokoamisen aikana suojakäsineitä. Aseta laite aina tasaiselle ja vakaalle alustalle kokoamisen ajaksi. Noudata kokoamisoheja vaihe vaiheelta ja käytä mukana toimitettuja kuvia visuaalisena ohjeena tuotteen kokoamisessa.

VAROITUS! Laite on koottava kokonaan ennen käyttöä! Älä käytä laitetta, joka on vain osittain koottu tai jossa on vaurioituneita osia. Noudata kokoamisoheja vaihe vaiheelta ja käytä mukana toimitettuja kuvia visuaalisena ohjeena tuotteen kokoamisessa. Älä kytkä laitetta verkkovirtaan ennen kuin se on koottu kokonaan.

VAROITUS! Älä kytkä laitetta verkkovirtaan ennen kokoamisen aloittamista.

Laitteen kokoaminen on helppoa, sillä useimmat osat on esiasennettu. Muutamalla yksinkertaisella vaiheella nurmikon ilmaaja on käyttövalmis.

Alakahvan kokoaminen (kuvat A-B)

- Aseta yksi alempi kahva (Af) karkaisijan B1 aukkaan.
- Kiinnitä alempi kahva karkaisuun itsekierteittävällä ruuvilla (Ae) B2.
- Toista karkaisijan toisella puolella toisella alemmalla kahvalla.

Keskikahvan kokoaminen (kuvat A, C)

- Kiinnitä sylinteritappi (Ad) pikasäätönuppiin (Aa) C1.
- Yhdistä keskikahva (Ah) ja alakahva (Af) putilla (Ac) C2.
- Lisää aluslevy (Ab) puttiin C3.
- Kiinnitä osat yhteen ruuvaamalla sylinteritappi ja pikasäätönuppi puttiin C4.
- Toista vaiheet keskikahvan toisella puolella.

Yläkahvan kokoaminen (kuvat A, D)

- Kiinnitä sylinteritappi (Ad) pikasäätönuppiin (Aa) D1.
- Yhdistä yläkahva (Ag) ja keskikahva (Ah) putilla (Ac) D2.
- Lisää aluslevy (Ab) puttiin D3.
- Kiinnitä osat yhteen ruuvaamalla sylinteritappi ja pikasäätönuppi puttiin D4.
- Toista vaiheet yläkahvan toisella puolella.

Keräyssussin kiinnittäminen (kuva E)

VAROITUS! Pyörivät osat aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Säädä laitetta vain, kun moottori on sammutettu, liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet ja virtajohto on irrotettu verkkovirrasta.

- Nosta takaluukun kansi ylös. Kiinnitä keräyssussi koukulla nurmikon ilmaajaan.

Huomaa: Laitetta voi käyttää myös ilman keräyssussia. Tällöin takaluukun kannen on oltava täysin suljettuna.

Sylinterin korkeuden säätäminen (kuvat F, L)

▲ HUOMIO! Työsyvyys on säädettävä oikein ennen ensimmäistä käyttökertaa. Korkeudensäätövipu voidaan siirtää vain ensimmäiseen työsyvyyden asentoon (asento 1).

▲ VAARA! Pyörivä sylinteri voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Vakavan loukkaantumisen välttämiseksi sammuta laite ja irrota virtajohto verkkovirrasta, kun laitetta ei valvota tai kun puhdistat, huollat, kuljetat, nostat tai varastoit nurmikon ilmaajaa.

Huomaa: Jos sylinteri on kulunut, työsyvyys on säädettävä uudelleen. Paras tulos saavutetaan, kun piikit uppoavat maahan 2–3 mm:n syvyyteen. Liian suuri työsyvyys voi ylikuormittaa laitetta ja aiheuttaa vaurioita.

- Säädä leikkuukorkeuden säätövipu (mallista riippuen) kulumisen mukaan. Asetuksia 2, 3, ja 4 tarvitaan vasta, kun sylinteri on kulunut. Siirry asteittain alempiin asetuksiin alkaen asennosta 2, kulumisen asteesta riippuen.

Virtajohto (kuva G)

- Kiinnitä virtajohto johdonpidikkeeseen Ga.
- Liitä ensin pistoke laitteen omaan kytkin-/pistokeyhdistelmään ja vasta sitten 230 V:n pistorasiaan.

Johdon kiinnitysklipsi (kuva G)

- Varmista, että mukana toimitettuja kaapelipidikkeitä käytetään kaapelin kiinnittämiseen (Ai) ylä- ja alakahvaan Gb.

KÄYTTÖ

▲ VAROITUS! Pidä työskentelyalue vapaana kivistä, leluista ja muista esineistä, jotka laite voi imaista ja singota. Nämä esineet voivat jäädä helposti huomaamatta, joten tarkista alue huolellisesti ennen työn aloittamista.

Käyttöajajat

- Noudata paikallisia määräyksiä laitteen käyttöajoista.
- Tarkista paikallisilta viranomaisilta, onko laitteen käytölle asetettu aikarajoituksia.

Käsien asianmukainen asento (kuva I)

▲ VAROITUS! Vähentääksesi vakavan loukkaantumisen riskiä, pidä kädet AINA asianmukaisessa asennossa kuvan mukaisesti.

▲ VAROITUS! Vakavan henkilövahingon riskin vähentämiseksi pidä laitteesta AINA tukevasti kiinni, jotta voit varautua äkillisiin reaktioihin.

Pidä molemmilla käsillä tukevasti kiinni yläkahvasta ja turvakahvasta samanaikaisesti.

Laitteen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuvat H-I)

▲ VAROITUS! Pyörivät osat voivat aiheuttaa vammoja.

Kytke nurmikon ilmaaja päälle vain tasaisella alustalla.

▲ VAROITUS! Älä koskaan yritä lukita kytettä päällä-asentoon.

▲ VAROITUS! Sylinteri jatkaa pyörimistä useita sekunteja moottorin sammuttamisen jälkeen. Älä koske nurmikon ilmaajan aloosaan ennen kuin sylinteri on pysähtynyt täysin!

Moottorin käynnistäminen

- Paina ja pidä virtapainike I1 painettuna.
- Purista turvakahva I2 pääkahvaa I3 vasten.
- Vapauta virtapainike.

Huomaa: varmista, että sylinteri on pysähtynyt kokonaan ennen laitteen uudelleenkäynnistämistä.

Huomaa: älä kytke laitetta nopeasti päälle ja pois päältä.

Moottorin sammuttaminen

- Vapauta turvakahva I2.

Käyttövinkkejä (kuvat A, G, J-L)

▲ VAROITUS! Tarkista aina alue, jolla aiot käyttää nurmikon ilmaajaa, ja poista kaikki kivet, oksat, narut, luut ja muut roskat, jotka pyörivä sylinteri voisi singota.

▲ VAROITUS! Työskentele rinteillä poikittaissa suunnassa, älä ylös- tai alaspäin. Ole erittäin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä. Älä työskentele liian jyrkissä rinteissä (yli 10°). Varmista aina hyvä jalansija.

- Vedä jatkojohto johdonohjaimen (Ai) läpi. Varmista, että virtakytkimen ja johdonohjaimen väliin jää noin 100 cm johtoa Ga.
- Varmista, että johdonohjain pääsee liikkumaan vapaasti puolelta toiselle.
- Aseta suurin osa virtajohdosta nurmikolle lähelle aloituspistettä (kuva J).
- Käynnistä laite edellä kuvatulla tavalla.
- Työskentele kuvassa J näytetyllä tavalla.
- Toista yllä oleva toimenpide tarpeen mukaan.

▲ VAROITUS! Älä koskaan työskentele virtajohdon suuntaan.

- Vapauta turvakahva laitteen sammuttaaksesi, kun ylität sora-alueita, sillä sylinteri voi singota kiviä.
- Jos käytät keräyssussia suureen määrään kuolleen nurmen ja/tai sammaleen poistamiseen, huomioi, että pussi täyttyy nopeasti. Tyhjennä pussi säännöllisesti (kuva K) tai käytä takapoistoa, kun leikkuujätettä on paljon. Vapauta turvakahva sammuttaaksesi laitteen ja irrota virtajohto verkkovirrasta ennen pussin irrottamista. Tyhjennä pussi ravistamalla leikkuujäte pussin takaosaan. Poista myös mahdolliset tukkeumat poistoaukosta ja sen ympäriltä. Kiinnitä pussi takaisin paikalleen ennen käytön jatkamista.
- Jos nurmikon ilmaaja alkaa täristä poikkeavasti, vapauta turvakahva sammuttaaksesi laitteen ja irrota virtajohto verkkovirrasta. Selvitä välittömästi tämän syy. Älä käytä laitetta, ennen kuin se on tarkistettu ja mahdollinen vika on korjattu. Tärinä on yleensä merkki viasta, joka voi aiheuttaa vaurioita tai turvallisuusriskin.
- Pidä sylinteri terävänä ja tasapainossa parhaan ilmaustuloksen saavuttamiseksi.
- Tarkista ja puhdista nurmikon ilmaaja huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Sylinteriin kuivunut ruoho heikentää laitteen suoituskykyä.
- Vapauta aina turvakahva sammuttaaksesi laitteen ja irrota virtajohto verkkovirrasta, vaikka poistuisit laitteen luota vain hetkeksi.

Työskentely ilman keräyssussia

Kun irrotat keräyssussin, takaluukku laskeutuu alas automaattisesti. Ilman keräyssussia leikkuujäte putoaa suoraan maahan.

Sylinterin irrotus ja asennus (kuva M)

▲ VAARA! LOUKKAANTUMISVAARA. KUN KOKOAT SYLINTERIJÄRJESTELMÄN UUELLEEN, VARMISTA, ETTÄ KAIKKI OSAT ASENNETAAN OIKEIN, KUTEN ALLA ON ESITETTY. SYLINTERIN TAI SYLINTERIJÄRJESTELMÄN

MUIDEN OSIEN VIRHEELLINEN KOKOAMINEN VOI AIHEUTTAA VAKAVIA LOUKKAANTUMISIA.

▲ VAARA! Vähennä vakavan loukkaantumisen riskiä sammuttamalla laite ja irrottamalla virtajohto verkkovirrasta ennen säätöjen tekemistä tai osien irrottamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa vammoja.

▲ VAROITUS! Sammuta laite ja odota, että sylinteri ja pyörät pysähtyvät täysin ennen kuin vaihdat virtakytkimen asentoa.

Huoltoliikkeiden yhteystiedot löytyvät tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpu.com.

▲ VAROITUS! Käytä aina suojakäsineitä, kun suoritat huoltotoimenpiteitä.

- Irrota keräyspussi (jos käytössä).
- Kallista laitetta taaksepäin.
- Irrota nurmikon ilmaajan akseli (a) tai ilmastointiakseli (b) vetämällä kiinnike (c) ulos ja kääntämällä sitä 90 astetta oikealle akselia kohti (kuvat M1–M2).
- Työnnä koko akseli vasemmalle, irrota se pidikkeestä (d) ja laske se alas (kuvat M3–M4).
- Tarkista kaikki osat vaurioiden varalta ja vaihda tarvittaessa.
- Asenna uusi sylinteri vetämällä kiinnike (c) ulos ja kääntämällä sitä 90 astetta oikealle akselia kohti (kuvat M1–M2).
- Työnnä koko akseli pidikkeen (d) alle. Paina se kokonaan oikealle pidikkeeseen (d) ja kuusiokoloon (e), niin pitkälle kuin se menee – (kuvat M5–M6).
- Käännä kiinnike (c) 90 astetta ja lukitse se aukkoon (f) (kuvat M7–M8). Varmista, että se kiinnittyy oikein!

Huolto

Laite on suunniteltu toimimaan pitkään vähäisellä huollolla. Jatkuva ja luotettava toiminta edellyttää asianmukaista hoitoa ja säännöllistä puhdistamista.

▲ VAARA! Vähennä vakavan loukkaantumisen riskiä sammuttamalla laite ja irrottamalla virtajohto verkkovirrasta ennen säätöjen tekemistä tai osien irrottamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa vammoja.

▲ VAROITUS! Sammuta laite ja odota, että sylinteri ja pyörät pysähtyvät täysin ennen kuin vaihdat virtakytkimen asentoa.

▲ VAROITUS! Käytä aina suojakäsineitä, kun suoritat huoltotoimenpiteitä.

Tarkastukset ja korjaukset

- Tarkista ennen käyttöä, ettei nurmikon ilmaajassa ole vaurioituneita tai viallisia osia. Tarkista erityisesti, ettei osissa ole murtumia, kytkimissä vaurioita tai muita ongelmia, jotka voivat haitata laitteen toimintaa.
- Älä käytä nurmikon ilmaajaa, jos jokin sen osa on vaurioitunut.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen korjata tai vaihtaa kaikki vaurioituneet tai vialliset osat.
- Älä koskaan yritä irrottaa tai vaihtaa muita kuin tässä oppaassa mainittuja osia.
- Ole varovainen säätäessäsi nurmikon ilmaajaa, jotta sormesi eivät jää puristuksiin liikkuvien sylinterien tai osien ja laitteen kiinteiden osien väliin.
- Kun huollat sylinteriä, muista, että vaikka virtalähde on kytketty pois päältä, sylinteriä voi silti liikuttaa.

Valinnaiset lisävarusteet

▲ VAROITUS! Muiden kuin BLACK+DECKER, suositteleminen ja testaaminen lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista. Vähennä loukkaantumisriskiä käyttämällä ainoastaan BLACK+DECKERin hyväksymiä lisävarusteita tämän tuotteen kanssa.

Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja sopivista lisävarusteista.

Kuljetus

▲ VAROITUS! Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle. Pyörivien osien koskettaminen voi johtaa vakaviin vammoihin, kuten sormien tai varpaiden menetykseen.

- Nosta ja kanna laitetta vain kahvasta tai kahva-alueelta.
- Suojaa laite kuljetuksen aikana iskulta ja voimakkaalta värinältä.
- Varmista, että laite on tukevasti kiinnitetty, jotta se ei pääse liukumaan tai kaatumaan.

Puhdistus (etukannen sisäpuoli)

▲ VAROITUS! Poista lika ja pöly kaikista ilmanvaihtoaukoista puhaltamalla ne puhtaalla, kuivalla ilmalla vähintään kerran viikossa. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hengityssuojainta puhaltamisen aikana.

▲ VAROITUS! Älä koskaan käytä liuottimia tai voimakkaita kemikaaleja laitteen ei-metallisten osien puhdistamiseen. Ne voivat heikentää näissä osissa käytettyjä muovimateriaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Estä nesteiden pääsy laitteen sisälle. Älä upota laitetta tai sen osia nesteeseen.

Huomaa: laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Vapauta turvakahva sammuttaaksesi laitteen ja odota, että sylinteri pysähtyy kokonaan.
- Irrota virtajohto verkkovirrasta.
- Poista poistoaukkoon kerääntynyt ruoho ja muut roskat. Älä suihkuta vedellä tai muilla nesteillä.
- Tarkista muutaman käyttökerran jälkeen, että kaikki näkyvät kiinnikkeet ovat tiukasti kiinni.

Säilytys (kuva N)

- Tarkista nurmikon ilmaaja huolellisesti kuluneiden, löystyneiden tai vaurioituneiden osien varalta.
- Puhdista nurmikon ilmaaja ennen varastointia tai kuljetusta. Varmista, että nurmikon ilmaaja on kiinnitetty hyvin kuljetuksen aikana.
- Irrota virtajohto verkkovirrasta ennen säilytystä.
- Laitteen suositeltu säilytyslämpötila on 4,5–40 °C (40–104 °F).
- Nurmikon ilmaajan kahva voidaan helposti taittaa alas, mikä helpottaa ja nopeuttaa säilytystä.
- Säilytä nurmikon ilmaaja sisätiloissa, virtajohto irrotettuna verkkovirrasta, lasten ulottumattomissa, jotta estät luvottoman käytön ja vahingot.

Talvisäilytys

Jos nurmikon ilmaajaa ei käytetä ennen seuraavaa kautta, noudata alla olevia säilytysohjeita.

- Irrota nurmikon ilmaajan virtajohto verkkovirrasta.
- Säilytä nurmikon ilmaaja puhtaassa ja kuivassa tilassa.
- Puhdista ulkopinnat paineimalla tai kuivalla liinalla.

TÄRKEÄÄ! Älä pese nurmikon ilmaajaa vedellä. Jos nurmikon ilmaaja pestään vedellä, takuu raukeaa.

Huolto

Korroosio (etukannen sisäpuoli)

Lannoitteet ja muut puutarhassa käytettävät kemikaalit sisältävät aineita, jotka nopeuttavat metalliosien korroosiota. Jos käytät nurmikon ilmajaa alueella, johon on levitetty lannoitteita tai kemikaaleja, puhdista nurmikon ilmajaa heti käytön jälkeen seuraavasti:

Vapauta turvakahva laitteen sammuttamiseksi. Irrota virtajohto verkkovirrasta. Pyyhi kaikki näkyvät osat kostealla liinalla.

VAROITUS! Älä kaada tai suihkuta vettä nurmikon ilmajaan puhdistustarkoituksessa. Älä säilytä nurmikon ilmajaa lannoitteiden tai kemikaalien päällä tai niiden läheisyydessä, sillä se voi aiheuttaa nopeaa korroosiota.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rästitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjäntä kokonaan ja laitteelle ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

Vianetsintä

Jos nurmikon ilmajaa ei toimi kunnolla, seuraa alla olevia ohjeita. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä paikalliseen BLACK+DECKER-huoltoliikkeeseen. Huoltoliikkeiden yhteystiedot löytyvät tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpU.com.

VAROITUS! Ennen kuin jatkat, vapauta turvakahva sammuttaaksesi laitteen ja odota, että sylinteri pysähtyy kokonaan.

Ongelma	Ratkaisu
Nurmikon ilmajaa ei toimi, vaikka turvakahva on painettuna.	Vapauta turvakahva ja sammuta laite. Irrota virtajohto verkkovirrasta. Käännä nurmikon ilmajaa ympäri ja tarkista, että sylinteri pyöri vapaasti.
Sylinterin moottori pysähtyy kesken käytön.	Vapauta turvakahva ja sammuta laite. Irrota virtajohto verkkovirrasta. Käännä nurmikon ilmajaa ympäri ja tarkista, että sylinteri pyöri vapaasti. Vältä laitteen ylikuormittamista. Hidasta työskentelyn nopeutta. Säädä työsyövyttä hieman korkeammaksi.
Nurmikon ilmajaa käy, mutta työjälki on heikkoja tai nurmikon ilmajaa ei viimeistelee nurmea.	Vapauta turvakahva ja sammuta laite. Irrota virtajohto verkkovirrasta. Käännä nurmikon ilmajaa ympäri ja tarkista seuraavat asiat: - sylinterin terävyys – pidä sylinteri terävänä; - poista poistoaukosta kaikki tukokset.

Ongelma	Ratkaisu
Nurmikon ilmajaa pitää epänormaalia ääntä ja tärisee.	Vapauta turvakahva ja sammuta nurmikon ilmajaa. Irrota virtajohto verkkovirrasta. Käännä nurmikon ilmajaa kyljelleen ja tarkista, ettei sylinteri ole vääntynyt tai vaurioitunut. Jos sylinteri tai nurmikon ilmajaan pohjan rakenne on vaurioitunut, vie nurmikon ilmajaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi. Jos sylinterissä ei näy vaurioita, mutta nurmikon ilmajaa tärisee edelleen, vie nurmikon ilmajaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistettavaksi ja korjattavaksi.
Nurmikon ilmajaa ei kerää leikkujätettä keräyspussiin.	Poistoaukko on tukossa: Vapauta turvakahva sammuttaaksesi nurmikon ilmajaa. Irrota virtajohto verkkovirrasta. Poista tukos ja puhdista poistoaukko huolellisesti. Keräyspussi on täynnä: tyhjennä keräyspussi useammin.

Tekniset tiedoissa

		BEOEP3201
Tyyppi		Tyyppi 1
Jännite	V _{AC}	230
Nimellisteho	W	1200
Kuormittamaton nopeus	/min	3700
Maksiminopeus	/min	3900
Työskentelyleveys	cm	30
IP-luokitus*		IPX4
Paino	kg	11 (GB) 12 (QS)

Tuote on testattu soveltuvan tuoteturvallisuusstandardin mukaisissa olosuhteissa, jotka eivät välttämättä kata kaikkia mahdollisia altistusvaikutuksia. Testien perusteella laite on turvallinen, vaikka se altistuu sateelle.

Turvallisuuden varmistamiseksi nurmikon ilmajaa ei tule kuitenkaan käyttää tai säilyttää märissä olosuhteissa. Jos nurmikon ilmajaa kastuu, irrota virtajohto heti verkkovirrasta ja kuivaa nurmikon ilmajaa huolellisesti. Tarkista nurmikon ilmajaan toiminta ennen seuraavaa käyttöä, ja jos se ei toimi normaalisti, anna sen kuivua täysin ennen kuin käytät sitä uudelleen.

VAROITUS! Sähköiskun vaara. Jos verkkovirralla toimiva laite kastuu, se voi aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle. Älä koske laitteeseen ennen kuin se on täysin kuivunut.

Takuu

Black & Decker luottaa tuotteidensa laatuun ja tarjoaa kuluttajatuotteille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Kyseinen takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Takuuvaateet tulee tehdä Black & Decker -ehtojen mukaisesti ja ostosote tulee tällöin toimittaa jälleenmyyjälle tai valtuutettuun huoltopalveluun. Black & Deckerin kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Osoitteessa www.blackanddecker.eu voit rekisteröidä uuden Black & Decker -tuotteesi ja saada tietoa uusista tuotteista sekä erikoistarjouksia.

Dokument som finns tillgängliga online

www.2helpU.com/DoC/ eller www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*För direkt åtkomst, ersätt "xxx" med produktens modellnummer som anges på produktens märkskylt eller förpackning.

- Bruksanvisning
- Försäkrans om överensstämmelse (DoC)
- Produktens emissionsdata (PED): Information om buller, vibrationer och damm (gäller inte alla produkter)



Avsedd användning

Din vertikalskärare BLACK+DECKER® BEOEP3201 har designats för mossrivning, luftning och insamling av löv. Denna maskin är endast avsedd för hushållsbruk.

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.

Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Använd inte maskinen i regn eller våta förhållanden.** Detta kan öka risken för elektriska stötar.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen.** Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
 - Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.
- ### 3. Personlig Säkerhet
- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
 - Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
 - Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
 - Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
 - Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
 - Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken.** Håll hår och kläder borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
 - Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammtrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
 - Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.
- ### 4. Användning och Skötsel av Elverktyg
- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
 - Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
 - Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget**

innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

- d. Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e. Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
 - f. Håll kapningsverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
 - g. Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
 - h. Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. Service
- a. Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

Säkerhetsvarningar gällande vertikalskärare



VARNING! Ytterligare säkerhetsvarningar gällande vertikalskärare

- a. Använd inte vertikalskärare i dåliga väderförhållanden, särskilt inte om det är risk för åska. Detta ökar risken att bli träffad av blixten.
 - b. Inspektera noggrant om det finns vilda djur i det område där vertikalskäraren ska användas. Vilda djur kan ta skada av vertikalskäraren under användning.
 - c. Inspektera området där vertikalskäraren ska användas noga och ta bort alla stenar, pinnar, ledningar, ben och andra främmande föremål. Föremål som slungas iväg kan orsaka personskador.
 - d. Innan du använder vertikalskäraren ska du alltid inspektera cylindern och cylindrenheten så att de inte är slitna eller skadade. Slitna eller skadade delar ökar risken för personskador.
 - e. Kontrollera även nätsladden och eventuellt förlängningssladd för tecken på skador eller åldrande. Använd inte vertikalskäraren om sladden är skadad eller sliten.
- Om sladden skadas eller slits under användning ska du stänga av vertikalskäraren och inte röra sladden förrän du dragit ut kontakten från uttaget. En skadad nätsladd eller förlängningssladd kan resultera i elchock, brand och/eller allvariga personskador.
- f. Kontrollera uppsamlingspåsen för slitage eller försämringar ofta. En sliten eller skadad uppsamlingspåse ökar risken för personskador.
 - g. Håll kåpor på plats. Kåpor måste vara i fungerande skick och vara ordentligt fastsatta. En kåpa som sitter löst, är skadad eller inte fungerar korrekt kan leda till personskador.
 - h. Se till att alla luftkylningsinlopp är fria från skräp. Blockerade luftinlopp och skräp kan leda till överhettning eller brandrisk.
 - i. Använd alltid skodon som är halkfria och skyddande när du använder vertikalskäraren. Kör inte vertikalskäraren om du är barfota eller har på dig öppna sandaler. Detta minskar riskerna för att skada fötterna om de kommer i kontakt med den roterande cylindern.
 - j. Ha alltid långbyxor när du kör vertikalskäraren. Exponerad hud ökar sannolikheten att skadas av föremål som skjuts iväg.
 - k. Kör inte vertikalskäraren i blött gräs. Gå, spring aldrig. Detta minskar risken att du halkar och faller, vilket kan leda till personskador.
 - l. Använd inte vertikalskäraren maskinen i väldigt branta sluttningar. Detta minskar risken att du förlorar kontrollen, halkar och faller, vilket kan leda till personskador.
 - m. När du arbetar i sluttningar, se alltid till att ha bra fäste. Arbeta alltid på tvåren i sluttningar, aldrig uppåt eller nedåt och var extremt försiktig när du byter riktning. Detta minskar risken att du förlorar kontrollen, halkar och faller, vilket kan leda till personskador.
 - n. Var mycket försiktig när du backar eller drar vertikalskäraren mot dig. Håll alltid koll på din omgivning. Detta minskar risken för att du snubblar under användningen.
 - o. Håll nätsladden borta från cylindern. En skadad nätsladd kan resultera i elchock, brand och/eller allvariga personskador.
 - p. Stäng av och dra ut kontakten från uttaget om sladden är intrasslad eller skadad. Intrasslade eller skadade sladdar kan öka risken för elchock.
 - q. Håll maskinen endast i de isolerade greppytorna, eftersom pinnarna kan vara i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd. Pinnar som är i kontakt med strömförande ledningar kan göra att exponerade metalldelar på maskinen blir strömförande och kan ge förenen en elchock.
 - r. Rör inte vid pinnar och andra farliga rörliga delar när de fortfarande är i rörelse. Detta minskar risken för att skadas av rörliga delar.
 - s. När du rensar bort material som fastnat eller rengör vertikalskäraren ska du se till att alla strömbrytare är av och att sladden inte sitter i uttaget. Om

vertikalskäraren startar oväntat kan det leda till allvariga personskador.

t. Stäng av vertikalskäraren, se till att alla strömbrytare är av och dra ut kontakten från uttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har slutat röra sig.

- Om du kör på ett främmande föremål ska du inspektera vertikalskäraren för skador och reparera den innan du startar på nytt och kör vidare.
- Om vertikalskäraren börjar vibrera på ett onormalt sätt ska du omedelbart inspektera den för skador, byta ut eller reparera eventuellt skadade delar och kontrollera om lösa delar behöver dras åt.

u. Stoppa arbetsenheten och håll spaken på "T" om rivaren måste lutas för transport när den korsar andra ytor än gräs och när du transporterar markören till och från det område som ska användas.

v. Luta inte vertikalskäraren när du startar motorn.

w. Töm uppsamlingspåsen innan du ställer maskinen i förvar.

Säkerhetsanvisningar

⚠ WARNING! Vid användning av sladdanslutna redskap ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de som nedanstående, följas för att minska risken för brand, elchock, personskador och materialskador.

⚠ WARNING! Säkerhetsreglerna måste följas när du använder maskinen. Läs dessa anvisningar innan du använder maskinen, för din egen och åskådares säkerhets skull.

Behåll anvisningarna så att de kan användas vid senare tillfällen.

- Läs igenom hela handboken noga innan maskinen används.
- Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Användning av tillbehör eller extra utrustning eller åtgärder med denna maskin som inte rekommenderas i denna bruksanvisning kan utgöra en risk för personskador.
- Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

Så här använder du ditt redskap

⚠ WARNING! Förvara inte och använd inte redskapet på platser där temperaturen kan falla under +4,5 °C (+40° F) (såsom skjul eller metallbyggnader under vintern), eller komma upp i eller överstiga +40 °C (+104° F) (såsom skjul eller metallbyggnader på sommaren).

Var alltid försiktig när du använder redskapet.

- Den här maskinen är inte avsedd att användas av barn eller skräpiga personer utan vägledning.
- Maskinen ska inte användas som en leksak.
- Låt inte barn eller djur komma i närheten av arbetsområdet eller röra vid maskinen eller strömladdan.
- Noggrann uppsikt är nödvändig när maskinen används i närheten av barn.
- Använd den enbart på torra platser. Låt inte redskapet bli blött. Dränk inte maskinen i vatten.
- Öppna inte chassit. Det finns inga delar inuti som användaren kan serva.
- Kör inte maskinen i explosiva atmosfärer, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.

- Använd inte apparaten i alltför branta sluttningar som överstiger 10°.
- För att minska risken för skador på kontakter och sladdar ska du aldrig dra i sladden när du tar ut kontakten från ett uttag.
- Innan du använder vertikalskäraren ska du alltid inspektera cylindern så att den inte är sliten eller skadad. Byt ut sliten eller skadad cylinder för att bevara balansen.
- För att undvika en risk på grund av oavsiktlig återställning av termoskyddet får inte den här maskinen anslutas via en extern avstängningsenhet, såsom en timer, eller anslutas till en krets där strömmen stängs av och på regelbundet.
- Kör aldrig maskinen när människor, särskilt barn, eller husdjur är i närheten.
- Tänk på att föraren är ansvarig för olyckor eller risker som uppstår för andra människor eller deras egendom.

Före användning

- Ha alltid täckande skodon och långbyxor när du kör vertikalskäraren. Kör inte maskinen om du är barfota eller har på dig öppna sandaler. Undvik att ha på dig löst sittande kläder eller som har hängande remmar eller skärp.
- Inspektera området där maskinen ska användas noga och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av den.
- Innan du använder vertikalskäraren ska du alltid inspektera cylindern så att den inte är sliten eller skadad. Byt ut slitna eller skadade uppsättningar av komponenter för att bevara balansen. Byt ut skadade eller oläsbara märkningar.

Efter användning

- När den inte används ska maskinen förvaras på en torr, välventilerad plats där barn inte kan komma åt den.
- Barn ska inte ha tillgång till förvarade maskiner.
- När maskinen förvaras eller transporteras i ett fordon ska den placeras i bagageutrymmet eller fastsurrad så att den inte kan röra sig vid plötsliga ändringar av hastighet eller riktning.

Inspektion och reparationer

- Kontrollera om maskinen är skadad eller har defekta delar före användning. Kontrollera om det finns trasiga delar, om strömbrytare är skadade eller andra tillstånd som kan påverka maskinens drift.
- Använd inte vertikalskäraren om någon del är skadad eller defekt.
- Se till att skadade eller defekta delar repareras eller byts ut av en auktoriserad reparatör.
- Försök aldrig ta bort eller byta ut några delar förutom de som specificeras i den här bruksanvisningen.
- Var försiktig under justering av vertikalskäraren för att förhindra att fingrar kläms fast mellan roterande cylinder/rörliga delar och fasta delar på maskinen.
- När du servar cylindern ska du vara medveten om att, även om strömkällan är bortkopplad, går det ändå att röra på cylindern.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

gällande vertikalskärare

- Maskinen inte maskinen medan strömkällan är på.
- Håll ett stadigt grepp om handtaget när du kör vertikalskäraren.
- Om du vid något tillfälle känner att det är nödvändigt att luta vertikalskäraren, se till att båda händerna är i körslaget medan den är lutad. Behåll båda händerna i körslaget tills vertikalskäraren återigen vilar på marken.
- Använd aldrig hörlurar för att lyssna på radio eller musik när du kör vertikalskäraren.
- Försök aldrig justera hjulhöjden medan motorn är igång eller när sladden är inkopplad i uttaget.
- Om vertikalskäraren kör fast, släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren, vänta tills cylindern har stannat innan du försöker rensa utloppsrännan eller ta bort något från undersidan.
- Håll händer och fötter borta från arbetsområdet.
- Håll cylindern vass. Använd alltid skyddshandskar när du hanterar vertikalskärarens cylinder.
- Om du använder uppsamlingspåsen, kontrollera den ofta för slitage och försämring.
- Om den blir mycket sliten, byt ut den mot en ny uppsamlingspåse för din egen säkerhet.
- Var mycket försiktig när du backar eller drar vertikalskäraren mot dig.
- Placera inte händer eller fötter nära eller under vertikalskäraren. Håll alltid avstånd från utloppsöppningen.
- Rensa området där vertikalskäraren ska användas på föremål som stenar, pinnar, ledningar, leksaker, ben, osv. som kan slungas iväg av cylindern. Föremål som träffas av cylindern kan orsaka allvariga personskador. Stanna bakom styrstängan när motorn är igång.
- Kör inte vertikalskäraren om du är barfota eller har på dig sandaler. Använd alltid täckande skor.
- Dra inte vertikalskäraren bakåt om det inte är absolut nödvändigt. Titta alltid nedåt och bakom dig innan du rör dig bakåt.
- Rikta aldrig utgående material mot någon. Undvik att skicka ut material mot en vägg eller ett hinder. Materialet kan studsas tillbaka mot föraren. Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren och stoppa cylindern när du passerar över grusbelagda ytor.
- Kör inte vertikalskäraren utan att hela uppsamlingspåsen, utkastningskåpan, bakkåpan eller andra skyddsanordningar är på plats och fungerar. Kontrollera regelbundet alla kåpor och skyddsanordningar så att de är i gott funktionellt skick och fungerar ordentligt i dess avsedda syfte.
- Byt ut skadade kåpor eller skyddsanordningar före användning.
- Lämna aldrig en vertikalskärare som är igång utan uppsikt.
- Lossa alltid säkerhetsgreppet för att stänga av motorn och vänta tills cylindern stannar helt innan du rengör vertikalskäraren, tar bort uppsamlingspåsen, rensar utkastningskåpan, när du lämnar vertikalskäraren eller innan du utför justeringar, reparationer eller inspektioner.

- Kör bara vertikalskäraren i dagsljus eller bra artificiell belysning då föremål i cylinderns väg är tydligt synliga från vertikalskärarens användningsområde.
- Kör inte vertikalskäraren under påverkan av alkohol eller droger, eller när du är trött eller sjuk. Var alltid alert, håll koll på det du gör och använd sunt förnuft.
- Undvik farliga miljöer. Kör inte vertikalskäraren i fuktigt eller blött gräs. Använd den aldrig i regn. Säkerställ att du alltid har bra fotfäste. Gå, spring aldrig.
- Om vertikalskäraren börjar vibrera onormalt, släpp säkerhetsgreppet, vänta tills cylindern har stannat och kontrollera sedan orsaken omedelbart. Vibrationer är vanligtvis en varning om problem, se felsökningsguiden för råd vid onormala vibrationer.
- Använd alltid lämpliga ögon- och andningsskydd när du kör vertikalskäraren.
- Det kan vara farligt att använda tillbehör eller extra redskap som inte rekommenderas med denna vertikalskärare. Använd endast tillbehör som godkänts av BLACK+DECKER.
- Sträck dig aldrig för långt när du kör vertikalskäraren. Se alltid till att ha bra fotfäste och balans när du kör vertikalskäraren.
- Arbeta tvärs över sluttningar, aldrig uppåt och nedåt. Var mycket försiktig när du byter riktning i sluttningar.
- Se upp för hål, hjulspår, bulor, stenar och andra dolda föremål. Ojämn terräng kan få dig att halka och leda till fallolyckor. Högt gräs kan dölja hinder.
- Arbeta inte i blött gräs eller mycket branta sluttningar (större än 10°). Dåligt fotfäste kan få dig att halka och leda till fallolyckor.
- Arbeta inte nära stup, diken eller vallar. Du kan förlora fotfästet eller balansen.
- Låt alltid vertikalskäraren svalna innan du ställer den i förvar.

Dra ut kontakten från uttaget. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt:

- Närhelst du lämnar maskinen;
- Innan du rensar ut något som blockerar;
- Innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på maskinen.

Andras säkerhet

- Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som saknar erfarenhet och kunskaper, om denne inte fått handledning eller anvisningar gällande användning av maskinen från en person som ansvarar för dennes säkerhet.
- Barn bör vara under uppsikt så att de inte leker med maskinen.
- Efter att ha kört på ett främmande föremål. Inspektera om maskinen tagit skada och reparera efter behov.

Risker med kvarvarande rörelseenergi

Det kan förekomma risker med kvarvarande rörelseenergi vid användning av maskinen som inte finns med i säkerhetsvarningarna. Dessa risker kan uppstå vid felanvändning, användning under lång tid osv.

Även om relevanta säkerhetsbestämmelser tillämpas och säkerhetsanordningar installeras kan vissa risker med kvarstående rörelseenergi inte undvikas. Dessa inkluderar:

- Skador orsakade genom beröring av roterande/rörliga delar.
- Skador som uppstår vid byte av delar, cylinder eller tillbehör.
- Skador orsakade av långvarig användning av ett verktyg. Se till att ta regelbundna pauser när du använder ett verktyg under längre perioder.
- Nedsatt hörsel.
- Hälsorisker som orsakas av att du andas in damm som utvecklas vid användning av maskinen.
- Om du använder markören i annonsenamp plats är oundviklig, använd en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningssström på högst 30 mA. Användning av en RCD-enhet minskar risken för elchock.
- Lyft aldrig upp eller bär omkring på en maskin när motorn är igång.

Varningssymboler

Följande varningssymboler hittar du på maskinen tillsammans med produktionsdatumkoden (13):



WARNING! För att minska risken för personskador måste användaren läsa bruksanvisningen.



Använd alltid ordentliga ögon- och hörselskydd.



WARNING! Risk för elchock. Dra ut kontakten från uttaget omedelbart om kabeln är skadad eller avskuren.



Se upp för den vassa cylindern. Cylindern fortsätter att rotera efter att motorn stängts av. Dra ut kontakten från uttaget före underhåll eller om sladden är skadad.



Håll kabeln borta från den skärande cylindern.



Se upp för slungade föremål. Se till att åskådare håller avstånd från arbetsområdet.



Direktiv 2000/14/EG
garanterad ljudeffekt – se
digitala produktutsläppsdata.

Elsäkerhet



Den här maskinen är dubbelisolerad, därmed behövs ingen jordledning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på märkplattan.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller ett auktoriserat BLACK+DECKER-servicecenter för att undvika risker.

Funktioner (invändig kåpa)

Denna maskin inkluderar några eller alla av följande funktioner.

1. Strömbrytare
2. Säkerhetsgrepp
3. Övre handtag
4. Mitthandtag
5. Nedre handtag
6. Övre snabbkopplingsknoppar (2)
7. Sänk snabbkopplingsknapparna (2)
8. Sladd
9. Justeringshandtag för skärhöjd
10. Uppsamlingspåse
11. Baklucka
12. Bärhandtag
13. Datumkod

Position för datumkod

Produktionsdatumkoden (13) består av ett 4-siffrigt år följt av en 2-siffrig vecka och avslutas med 2-siffrig fabrikskod.

MONTERING

▲ WARNING! Före montering ska du se till att maskinen är avstängd och att sladden är urkopplad.

Uppackning

- Packa upp alla delar och lägg dem på ett plant och stabilt underlag.
- Avlägsna allt förpackningsmaterial och eventuella frakthanordningar.
- Leveransens omfattning varierar beroende på land och inköpt variant.
- Kontrollera att leveransinnehållet är komplett och fritt från skador. Om du upptäcker att delar saknas eller är skadade ska du inte använda produkten utan kontakta din återförsäljare. Användning av en ofullständig eller skadad produkt utgör en fara för människor och egendom.
- Se till att du har alla tillbehör och verktyg som behövs för montering och drift. Detta inkluderar även lämplig personlig skyddsutrustning.

▲ WARNING! Produkten och förpackningen är inga leksaker! Barn ska inte leka med plastpåsar, ark och smådelar! Det finns risk för kvävning!

Konfiguration

- Om du upptäcker att delar saknas eller är skadade ska du inte använda produkten utan kontakta din återförsäljare.

Användning av en ofullständig eller skadad produkt utgör en fara för människor och egendom.

- Se till att du har alla tillbehör och verktyg som behövs för montering och drift. Detta inkluderar även lämplig personlig skyddsutrustning.

▲ WARNING! Använd skyddshandskar vid detta monteringsarbete och placera alltid produkten på ett plant och stabilt underlag under monteringen. Följ monteringsanvisningarna steg för steg och använd bilderna som en visuell guide för att enkelt montera produkten.

▲ WARNING! Produkten måste vara fullständigt monterad innan den används! Använd inte en produkt som endast är delvis monterad eller som är monterad med skadade delar! Följ monteringsanvisningarna steg för steg och använd bilderna som en visuell guide för att enkelt montera produkten! Anslut inte produkten till strömförsörjningen innan den är helt monterad!

▲ WARNING! Koppla inte in strömmen innan du börjar med monteringen.

För enkel montering levereras vertikalskäraren med de flesta delarna redan anslutna. Med bara några enkla steg är din vertikalskärare redo att användas.

Montering av det nedre handtaget (Fig. A-B)

- Placera ett nedre handtag (Af) i öppningen på markören B1.
- Fäst det nedre handtaget på markören med självgående skruv (Ae) B2.
- Upprepa på andra sidan av Scarifier med det andra nedre handtaget.

Montering av mitthandtaget (Fig. A, C)

- Anslut cylindersprinten (Ad) till snabbkopplingsvredet (Aa) C1.
- Koppla samman mitthandtag (Ah) och nedre handtag (Af) med bulten (Ac) C2.
- Sätt dit brickan (Ab) på bulten C3.
- Sätt samman alla delar genom att skruva fast cylindersprinten och snabbkopplingsvredet på bulten C4.
- Upprepa på den andra sidan av vertikalskärarens mitthandtag.

Montering av det övre handtaget (Fig. A, D)

- Anslut cylindersprinten (Ad) till snabbkopplingsvredet (Aa) D1.
- Koppla samman det övre handtaget (Ag) och mitthandtaget (Ah) med bulten (Ac) D2.
- Sätt dit brickan (Ab) på bulten D3.
- Sätt samman alla delar genom att skruva fast cylindersprinten och snabbkopplingsvredet på bulten D4.
- Upprepa på den andra sidan av vertikalskärarens övre handtag.

Montering av uppsamlingspåsen (Fig. E)

▲ FARA! Risk för skador på grund av de roterande fästpatronerna. Justera bara vertikalskäraren när motorn är avstängd, rörliga delar står stilla och sladden är urkopplad från uttaget.

- Lyft upp bakluckan och kroka fast uppsamlingspåsen i vertikalskäraren.

OBS: Vertikalskäraren kan användas utan att uppsamlingspåsen är på plats. Bakluckan måste fällas ner helt.

Justering av cylinderhöjd (Fig. F, L)

▲ SE UPP! Arbetsdjupet måste ställas in korrekt innan enheten används första gången. Højjusteringsspaken kan bara flyttas till den första arbetsdjupinställningen (position 1).

▲ FARA! Att rotera cylindern kan orsaka allvariga personskador. För att förhindra allvarliga skador ska du stänga av enheten och dra ut sladden från uttaget när den är oövervakad, eller vid rengöring, service, transport, lyftning eller förvaring av vertikalskäraren.

OBS: Om cylindern är sliten måste arbetsdjupet justeras om. Ett optimalt arbetsdjup uppnås när pinnarna förs in 2-3 mm i marken. Om arbetsdjupet är för stort kan enheten överbelastas och orsaka skador.

- Ställ in højjusteringsspaken (beroende på modell) i enlighet med slitaget. Inställningarna **2, 3** och **4** behövs inte förrän cylindern är sliten. Beroende på hur sliten cylindern är ska den gradvis sänkas ner, med början på nivå **2**.

Strömsladd (Fig. G)

- Fäst strömsladden i dragavlastaren Ga.
- Koppla först in den mindre kontakten i ingången på enheten och sedan den stora stickkontakten i ett uttag på 230 V.

Inspassning av kabelklämman (Fig. G)

- Se till att de medföljande kabelklämmorna (Aj) används för att fästa kabeln på de övre och nedre handtagen Gb.

DRIFT

▲ WARNING! Håll området som ska rensas fritt från stenar, leksaker eller andra främmande föremål som maskinen kan ta upp och slunga iväg. Sådana föremål är lätta att förbise, så se till att göra en grundlig inspektion av området innan du påbörjar arbetet.

Driftstider

- Observera tiderna som anges i lokala föreskrifter.
- Kontrollera med dina lokala myndigheter om det finns några begränsningar för driftstider.

Korrekt handposition (Fig. I)

▲ WARNING! För att minska risken för allvariga personskador, använd **ALLTID** rätt handposition enligt bilden.

▲ WARNING! För att minska risken för allvariga personskador ska du **ALLTID** hålla fast handgreppet ordentligt och vara beredd på att reagera snabbt. Korrekt handposition kräver att båda händerna greppar det övre handtaget och säkerhetsgreppet samtidigt.

Aktivering och avstängning (Fig. H-I)

⚠ WARNING! Risk för skador på grund av de roterande fästpatronerna. Aktivera bara vertikalskäraren när den står på plant underlag.

⚠ WARNING! Försök aldrig att låsa en strömbrytare i läget PÅ.

⚠ WARNING! Cyldern kommer att fortsätta gå i flera sekunder efter att motorn har stängts av. Rör inte vertikalskärarens undersida förrän cylindern har stannat helt!

Aktivering av motorn

- Tryck på och håll strömbrytaren I1 intryckt.
- Krama säkerhetsgreppet I2 mot huvudhandtaget I3.
- Släpp strömbrytaren

OBS: Säkerställ att cylindern har stannat helt innan du aktiverar enheten igen.

OBS: Slå inte och stäng av motorn snabbt.

Avstängning av motorn

- Släpp säkerhetsgreppet I2.

Tips för användning (Fig. A, G, J-L)

⚠ WARNING! Inspektera alltid området där vertikalskäraren ska användas och ta bort alla stenar, pinnar, ledningar, ben och annat skräp som kan skjutas iväg av den roterande cylindern.

⚠ WARNING! Arbeta tvärs över sluttningar, aldrig uppåt och nedåt. Var mycket försiktig när du byter riktning i sluttningar. Arbeta inte i mycket branta sluttningar (större än 10°). Se alltid till att ha bra fotfäste.

- Dra förlängningssladden genom kabelhanteringssystemet (Ai). Se till att lämna cirka 100 cm sladd mellan strömbrytaren och kabelhanteringssystemet Ga.
- Säkerställ att kabelhanteringssystemet kan glida fritt från ena sidan till den andra.
- Placera större delen av nätkabeln på gräsmattan, nära startpunkten (Fig. J).
- Aktivera maskinen som det beskrivs ovan.
- Gå vidare som det visas i Fig. J.
- Upprepa ovanstående förfarande efter behov.

⚠ WARNING! Arbeta inte mot kabeln.

- Släpp säkerhetsgreppet för att stänga "AV" vertikalskäraren när du ska passera område med grus (cylindern kan skjutas iväg stenar).
- Om en uppsamlingspåse används för att rensa bort stora mängder gräs och/eller mossor kommer den att bli full snabbt. Töm uppsamlingspåsen regelbundet (Fig. K) eller använd bakre utkastningsläge vid förhållanden med tungt gräs eller mossor. Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren och koppla ur sladden från uttaget. Ta bort uppsamlingspåsen och skaka ut gräset från bakänden av påsen. Rensa även bort eventuellt gräs och skräp som kan ha fastnat runt utkastningsöppningen. Sätt tillbaka uppsamlingspåsen.
- Om vertikalskäraren börjar vibrera på ett onormalt sätt, släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren och koppla ur sladden från uttaget. Leta omedelbart upp orsaken. Vibrationer är ett varningstecken för problem.

Kör inte vertikalskäraren förrän en servicekontroll har genomförts.

- Håll cylindern vass och balanserad för att få bästa möjliga resultat.
- Inspektera och rengör vertikalskäraren noga efter varje användning. En cylinder med gräsklumpar försämrar prestandan.
- Släpp alltid säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren och dra ut sladden från uttaget när du lämnar den utan uppsikt, även under korta tidsperioder.

Arbeta utan uppsamlingspåsen

När du kopplar loss uppsamlingspåsen fälls bakluckan ned. När du kör utan uppsamlingspåsen riktas materialet ut på marken.

Borttagning och installation av cylindrar (Fig. M)

⚠ FARA! RISK FÖR PERSONSKADA. NÄR DU SÄTTER TILLBAKA CYLINDERSYSTEMET, SE TILL ATT VARJE DEL INSTALLERAS KORREKT, ENLIGT BESKRIVNINGEN NEDAN. FELAKTIG MONTERING AV CYLINDERN ELLER ANDRA DELAR AV CYLINDERSYSTEMET KAN ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR.

⚠ FARA! För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av enheten och dra ut sladden från uttaget innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar redskap eller tillbehör. Oavsiktlig start kan orsaka skador.

⚠ WARNING! Stäng av enheten, låt cylindern och hjulen få tid att stanna innan du vridar på strömbrytaren.

Kontaktinformation till servicecentret finns på baksidan av den här handboken eller på www.2helpu.com.

⚠ WARNING! Använd handskar när du utför underhåll.

- Ta bort uppsamlingspåsen (valfritt).
- Luta enheten bakåt.
- Ta bort vertikalskäraraxeln (a) eller luftaraxeln (b) genom att dra ut fixeringsfästet (c) och vrida det 90° åt höger (mot axeln) (M1-2).
- Tryck ut hela axeln hela vägen åt vänster ut ur hållaren (d) och ta bort den med nedåtgående rörelse (M3-4).
- Undersök alla delar för enheten och byt ut dem vid behov.
- Installera den nya cylindern genom att dra ut fixeringsfästet (c) och vrida det 90° åt höger (mot axeln) (M1-2).
- För in hela axeln nerifrån och bakom hållaren (d) och tryck sedan hela vägen till höger in i hållaren (d) och den sexkantiga sockeln (e) (så långt det går) (M5-6).
- Vrid fixeringsfästet (c) 90° så att de hakar in i öppningen (f) (M7-8). Se till att det hakar fast korrekt!

Underhåll

Den här produkten har designats för att kunna användas under en lång tidsperiod med ett minimum av underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig skötsel och regelbunden rengöring.

⚠ FARA! För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av enheten och dra ut sladden från

uttaget innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar redskap eller tillbehör. Oavsiktlig start kan orsaka skador.

⚠ WARNING! Stäng av enheten, låt cylindern och hjulen få tid att stanna innan du vrider på strömbrytaren.

⚠ WARNING! Använd handskar när du utför underhåll.

Inspektioner och reparationer

- Kontrollera om vertikalskäraren är skadad eller har defekta delar före användning. Kontrollera om det finns trasiga delar, om strömbrytare är skadade eller andra tillstånd som kan påverka maskinens drift.
- Använd inte vertikalskäraren om någon del är skadad
- Se till att skadade eller defekta delar repareras eller byts ut av en auktoriserad reparatör.
- Försök aldrig ta bort eller byta ut några delar förutom de som specificeras i den här bruksanvisningen.
- Var försiktig under justering av vertikalskäraren för att förhindra att fingrar kläms fast mellan roterande cylinder/ rörliga delar och fasta delar på maskinen.
- När du servar cylindern ska du vara medveten om att, även om strömkällan är bortkopplad, går det ändå att röra på cylindern.

Tillbehör

⚠ WARNING! Eftersom tillbehör, som inte erbjuds av BLACK+DECKER, inte har testats med den här produkten kan användning av sådana tillbehör tillsammans med den här maskinen vara farlig. För att minska risken för personskador ska endast tillbehör som rekommenderats av BLACK+DECKER användas med denna produkt.

Konsultera din återförsäljare för ytterligare information om lämpliga tillbehör.

Transport

⚠ WARNING! Placera inte händer eller fötter nära roterande delar. Vid kontakt med de roterande delarna kan händer och fötter amputeras.

- Bär den endast i handtaget/greppytan.
- Skydda mot kraftiga stötar eller starka vibrationer som kan uppstå under transport.
- Säkra så att den inte kan glida eller välta.

Rengöring (innanför chassit)

⚠ WARNING! Blås ut smuts och damm ur alla luftventiler med ren, torr luft minst en gång i veckan. För att minimera risken för ögonskador ska du alltid använda godkänt ögonskydd och godkänd dammask när du utför denna procedur.

⚠ WARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av verktygets icke-metalliska delar. Dessa kemikalier kan försvaga de plastmaterial som används i dessa delar. Använd en trasa som endast är fuktad med vatten och mild såpa. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

OBS: Vertikalskäraren ska rengöras efter varje användning.

- Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren och låt cylindern stanna.
- Koppla ur sladden från uttaget.
- Rensa bort eventuellt gräs som kan ha samlats i utkastningsrännan. Spreja inte med vatten eller andra vätskor.
- Efter flera användningar, kontrollera att alla exponerade fästelement sitter ordentligt.

Förvaring (Fig. N)

- Undersök vertikalskäraren noggrant med avseende på slitna, lösa eller skadade delar.
- Rengör vertikalskäraren före förvaring eller transport. Se till att säkra enheten under transport.
- Koppla ur vertikalskärarens sladd från uttaget innan den sätts i förvar.
- Rekommenderad förvaringstemperatur för utrustningen är mellan +4,5 °C (+40° F) och +40 °C (+104° F).
- Handtaget på vertikalskäraren går att fälla ihop enkelt för snabb och smidig förvaring.
- Förvara vertikalskäraren inomhus, med sladden urkopplad från uttaget, utom räckhåll för barn för att förhindra obehörig användning eller skada.

Förvaring efter säsong

Om vertikalskäraren inte ska användas förrän nästa säsong, följ förvaringsanvisningarna nedan.

- Koppla ur vertikalskärarens sladd från uttaget.
- Förvara på en ren och torr plats.
- Använd luft eller en torr trasa för att rengöra vertikalskärarens utsida.

VIKTIGT! Tvätta inte vertikalskäraren med vatten. Garantin upphör att gälla om vatten används på vertikalskäraren.

Service

Korrosion (inuti chassit)

Gödsel eller andra trädgårdskemikalier innehåller ämnen som påskyndar korrosion på metall. Om du har kört i områden där gödsel eller kemikalier har använts ska vertikalskäraren rengöras omedelbart efteråt enligt följande:

Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren och koppla ur sladden från uttaget. Torka av alla exponerade delar med en fuktig trasa.

⚠ WARNING! Håll inte eller spruta vatten på vertikalskäraren för att försöka rengöra den. Förvara inte maskinen i närheten av gödsel eller kemikalier. Sådan förvaring kan leda till snabb korrosion.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell samlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis.

Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna www.2helpu.com och skanna Qr-koden ovan.

Felsöknings

Om din maskin inte verkar fungera ordentligt, följ anvisningarna nedan. Om detta inte löser problemet, kontakta din lokala BLACK+DECKER-reparatör. Kontaktinformation till servicecentret finns på baksidan av den här handboken eller på www.2helpu.com.

⚠ WARNING! Innan du går vidare, släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren och vänta tills cylindern har stannat.

Problem	Möjlig lösning
Vertikalskäraren kan inte köras om inte säkerhetsgreppet är aktiverat.	Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren. Koppla ur sladden från uttaget, vänd på vertikalskäraren och kontrollera att cylindern kan rotera fritt.
Cylindermotorn stannar under arbetet.	Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren. Koppla ur sladden från uttaget, vänd på vertikalskäraren och kontrollera att cylindern kan rotera fritt. Undvik att överbelasta vertikalskäraren. Sakta ner arbetstakten eller höj arbetshöjden.
Vertikalskäraren fungerar men prestandan är inte tillfredsställande eller klarar inte av hela gräsmattan.	Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren. Koppla ur sladden från uttaget, vänd på vertikalskäraren och kontrollera: • Att cylindern är vass, håll cylindern vass. • Om utkastningsrännan är igentäppt.
Om vertikalskäraren är bullrig och vibrerar.	Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren. Koppla ur sladden från uttaget. Lågg vertikalskäraren på sidan och kontrollera så att cylindern inte har blivit böjd eller skadad. Om cylindern är skadad eller om undersidan av chassit är skadat ska du ta vertikalskäraren till ett auktoriserat servicecenter. Om det inte finns någon synlig skada på cylindern och vertikalskäraren fortfarande vibrerar: ta vertikalskäraren till ett auktoriserat servicecenter.
Vertikalskäraren tar inte upp material med påsen.	Rännan igensatt. Släpp säkerhetsgreppet för att stänga av vertikalskäraren. Koppla ur sladden från uttaget. Rensa ut material från rännan. Påsen är full. Töm påsen oftare.

Tekniska data

		BEOEP3201
Typ		Typ 1
Spänning	V _{AC}	230
Nominell effekt	W	1200
Varvtal obelastad	/min	3700
Maximal hastighet	/min	3900
Arbetsbredd	cm	30
Kapsling (IP)*		IPX4
Vikt	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Produkten har testats under förhållanden som definieras av den tillämpliga produktsäkerhetsstandarden, som kanske inte återspeglar alla tänkbara effekter av exponeringar. Efter testad exponering för regn har produkten varit säker.

För att undvika risker ska den dock inte användas eller förvaras i våta förhållanden. Om produkten blir blöt ska du koppla ur sladden från uttaget, torka den noga och göra en noggrann funktionskontroll. Om den inte fungerar, låt den torka helt innan du använder det igen.

⚠ WARNING! Risk för elchock. Produkter som drivs med ström från vägguttag som blir våta kan orsaka elektriska stötar för operatören. Rör dem inte förrän de har fått torka helt.

Garanti

Black & Decker är övertygad om sina produkters kvalitet och erbjuder konsumenterna 24 månaders garanti från och med inköpsdatumet. Denna garanti gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet. För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med Black & Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för Black & Deckers tvååriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på www.2helpu.com, eller genom att kontakta ditt lokala Black & Decker-kontor på adressen som angetts i denna bruksanvisning. Besök vår webbsida www.blackanddecker.eu för att registrera din nya Black & Decker-produkt och få uppdateringar om nya produkter och specialerbjudanden.

Çevrimici Olarak Mevcut Belgeler

www.2helpU.com/DoC/ veya
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Doğrudan erişim için "xxx" yerine
ürün derecelendirme etiketinde veya
ambalajında verilen ürün model numarasını girin.

- Kullanım Kılavuzu
- Uygunluk Beyanı (DoC)
- Ürün Emisyon Verileri (PED): Gürültü, Titreşim ve Toz Hakkında Bilgiler (tüm ürünler için geçerli değildir)



Kullanım Amacı

BLACK+DECKER® BEOEP3201 Tırmık Makinesi, çimlerin kazınması, havalandırılması ve yaprakların toplanması için tasarlanmıştır. Bu cihazlar sadece ev kullanımına yöneliktir.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



UYARI! Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALIMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikleyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlat tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Makineyi yağmurda veya ıslak koşullarda çalıştırmayın.** Bu, elektrik çarpması riskini artırabilir.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluya, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak Şekil [Şekil]de taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın.** Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun Şekil [Şekil]de giyinin.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru Şekil [Şekil]de kullandığınızdan emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4. Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

- c. Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyseniz, bataryayı aletten ayırın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılmasını riskini azaltacaktır.
- d. Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e. Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli Şekil [Şekil]de yapılmamasından kaynaklanır.
- f. Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun Şekil [Şekil]de yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun. Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h. Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak Şekil [Şekil]de muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir Şekil [Şekil]de tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5. Servis
- a. Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullandığınız yetkili servisine tamir ettirin. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Tırmık Makinesi Güvenlik Uyarıları



UYARI! Tırmık Makineleri için ek güvenlik uyarıları

- a. Kötü hava koşullarında özellikle yıldırım tehlikesi olduğunda Tırmık Makinesini kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.
- b. Tırmık Makinesinin kullanılacağı alanı yaban hayvanları açısından iyice kontrol edin. Tırmık Makinesi çalışırken yaban hayvanlarını yaralayabilir.
- c. Tırmık Makinesinin kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve tüm taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesneleri temizleyin. Fırlatılan nesneler kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- d. Tırmık Makinesini kullanmadan önce, silindirin ve silindir tertibatının aşınmış veya hasar görmüş olmadığını her zaman gözle kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- e. Kullanmadan önce, besleme kablosunu ve uzatma kablosunu hasar veya eskime belirtileri açısından

- kontrol edin. Kablo hasarlı veya aşınmışsa Tırmık Makinesini kullanmayın.
- Kablo kullanım sırasında hasar görürse veya aşınırse Tırmık Makinesini kapatın ve fişi prizden çıkarmadan kabloya dokunmayın. Hasarlı bir besleme kablosu veya uzatma kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- f. Toplama torbasını sık sık aşınma veya bozulma açısından kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş toplama torbası, kişisel yaralanma riskini artırabilir.
- g. Korumucuları takın. Korumucular çalışır durumda olmalı ve doğru şekilde monte edilmelidir. Gevşek, hasarlı veya düzgün çalışmayan bir koruma, kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- h. Tüm soğutma havası girişlerini kirden uzak tutun. Tıkalı hava girişleri ve biriken kirden aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.
- i. Tırmık Makinesini kullanırken daima kaymaz ve koruyucu ayakkabı giyin. Çıplak ayakta veya açık sandalet giyerek Tırmık Makinesini çalıştırmayın. Bu, hareket eden silindire temas nedeniyle ayakların yaralanma riskini azaltır.
- j. Tırmık Makinesini kullanırken daima uzun pantolon giyin. Açıkta kalan cilt, fırlatılan nesnelerden kaynaklanan yaralanma olasılığını artırır.
- k. Tırmık Makinesini ıslak çim üzerinde çalıştırmayın. Yürüyün, kesinlikle koşmayın. Bu, kişisel yaralanmalara neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.
- l. Tırmık Makinesini aşırı dik eğimlerde kullanmayın. Bu; kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltarak kişisel yaralanmalara yol açabilecek durumları önler.
- m. Eğimli yüzeylerde çalışırken her zaman ayaklarınızın yere sağlam bastığından emin olun, her zaman eğimin yüzeyine paralel olarak çalışın, asla yukarı veya aşağı doğru çalışmayın ve yön değiştiren son derece dikkatli olun. Bu; kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltarak kişisel yaralanmalara yol açabilecek durumları önler.
- n. Tırmık Makinesini geriye doğru sürerken veya kendinize doğru çekerken son derece dikkatli olun. Her zaman bulunduğunuz ortama dikkat edin. Bu, çalışma sırasında takılma riskini azaltır.
- o. Besleme kablosunu silindirden uzak tutun. Hasarlı bir besleme kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- p. Kablo dolanmış veya hasar görmüşse cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Dolaşmış veya hasar görmüş kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.
- q. Dişler gizli kablolar veya kendi kablosuna temas edebileceğinden, makineyi yalnızca yalıtılmış tutma yüzeylerinde tutun. "Akım taşıyan" bir kabloya temas eden dişler, makinenin açıkta kalan metal parçalarını "akım taşıyıcı" hale getirebilir ve bu da operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- r. Hareket halindeyken dişlere ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın. Bu, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

- s. **Sıkışmış malzemeyi veya Tırmık Makinesini temizlerken tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan emin olun ve fişi prizden çekin.** Tırmık Makinesinin beklenmedik çalışması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- t. **Tırmık Makinesini durdurun, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan emin olun ve fişi prizden çekin, tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.**
 - Yabancı bir nesneye çarptıktan sonra, Tırmık Makinesini yeniden çalıştırmadan ve kullanmadan önce hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarımları yapın.
 - Tırmık Makinesi anormal şekilde titremeye başlarsa derhal hasar olup olmadığını kontrol edin, hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek parçaları kontrol edip sıkın.
- u. **Çim dışındaki yüzeylerden geçerken ve Kazıyıcıyı kullanılacak alana ve alandan taşırken Kazıyıcının nakliye için eğilmesi gerekiyorsa, çalışma araçlarını durdurun ve kolu "T" üzerinde tutun.**
- v. **Motoru çalıştırırken Tırmık Makinesini eğmeyin.**
- w. **Saklamadan önce toplama torbasını boşaltın.**

Güvenlik Talimatları

⚠ UYARI! Kablolu cihazları kullanırken yangın, elektrik çarpması, kişisel yaralanma ve maddi hasar riskini azaltmak için aşağıdakiler dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.

⚠ UYARI! Makineyi kullanırken güvenlik kurallarına uyulmalıdır. Kendi güvenliğinizi ve çevrenizdekilerin güvenliğini için makineyi kullanmadan önce bu talimatları okuyun.

Lütfen talimatları daha sonra kullanmak üzere saklayın.

- Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun.
- Kullanım amacı bu kılavuzda açıklanmaktadır. Bu kullanım kılavuzunda önerilenler dışında herhangi bir aksesuar veya ek parçanın kullanılması veya bu cihazla herhangi bir işlemin gerçekleştirilmesi, kişisel yaralanma riskine neden olabilir.
- Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Cihazınızı Kullanma

⚠ UYARI! Aletinizi, sıcaklığın +4,5° C (+40° F) altına düşebileceği (örneğin kışın dış mekanlarda veya metal binalarda) veya +40° C (+104° F) üzerine çıkabileceği (örneğin yazın dış mekanlarda veya metal binalarda) yerlerde saklamayın veya kullanmayın.

Cihazı kullanırken daima dikkatli olun.

- Bu cihaz, küçük yaştaki veya sağlıklı olmayan kişiler tarafından gözetimsiz olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihaz oyuncak olarak kullanılmamalıdır.
- Çocukların veya hayvanların çalışma alanına yaklaşmasına veya cihaza ya da güç kablosuna dokunmasına izin vermeyin.
- Cihaz çocukların yakınında kullanıldığında sıkı denetim gereklidir.
- Sadece kuru yerlerde kullanın. Cihazın ıslanmasına izin vermeyin. Cihazı suya batırmayın.

- Gövde kapağını açmayın. Cihazın içinde kullanıcının bakımını yapabileceği herhangi bir parça yoktur.
- Cihazı yanıcı sıvılar, gazlar veya tozun bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.
- Cihazı 10°'yi aşan aşırı dik yokuşlarda çalıştırmayın.
- Fişlerin ve kabloların zarar görme riskini azaltmak için fişi prizden çekmek amacıyla kabloyu asla çekmeyin.
- Kullanmadan önce, silindirin aşınmış veya hasarlı olmadığını görmek için daima gözle kontrol edin. Dengenin korunması için aşınmış veya hasarlı silindiri değiştirin.
- Termal kesicinin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan tehlikeleri önlemek için bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı ile çalıştırılmamalı veya elektrik şebekesi tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Makineyi, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar yakınındayken asla çalıştırmayın.
- Operatör veya kullanıcının, diğer kişilerde veya mülklerinde meydana gelen kazalar veya tehlikelerden sorumlu olduğunu unutmayın.

Kullanmadan Önce

- Makineyi çalıştırırken daima sağlam ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek makineyi çalıştırmayın. Bol giysiler giymekten ya da sarkan ipleri veya bağları olan giysiler giymekten kaçının.
- Makinenin kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve makine tarafından fırlatılabilecek tüm nesneleri kaldırın.
- Kullanmadan önce, silindirin aşınmış veya hasarlı olmadığını görmek için daima gözle kontrol edin. Dengenin korunması için aşınmış veya hasarlı bileşenleri setler halinde değiştirin. Hasarlı veya okunamayan etiketleri değiştirin.

Kullanımdan Sonra

- Kullanılmadığında cihaz kuru, iyi havalandırılmış ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.
- Çocuklar saklanan aletlere erişmemelidir.
- Cihaz bir araçta saklanacak veya taşınacaksa ani hız veya yön değişikliklerinde hareket etmemesi için bagaja yerleştirilmeli veya sabitlenmelidir.

Denetim ve Onarımlar

- Kullanmadan önce, cihazda hasarlı veya arızalı parça olup olmadığını kontrol edin. Parçalarda kırık, anahtarlarda hasar ve çalışmasını etkileyebilecek başka durumlar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın herhangi bir parçası hasarlı veya arızalıysa kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı parçaları yetkili bir tamir servisine tamir ettirin veya değiştirin.
- Bu kılavuzda belirtilen parçalar dışında hiçbir parçayı çıkarmaya veya değiştirmeye çalışmayın.
- Tırmık Makinesini ayarlarken hareketli silindir/parçalar ile makinenin sabit parçaları arasına parmaklarınızın sıkışmaması için dikkatli olun.
- Silindirin bakımını yaparken güç kaynağı kapalı olsa bile silindirin hareket edebileceğini unutmayın.

Tırmık Makineleri için Ek Güvenlik Talimatları

- Güç kaynağı çalışırken makineyi taşımayın.
- Tırmık Makinesini çalıştırırken tutamağı iki elinizle sıkıca kavrayın.
- Herhangi bir zamanda Tırmık Makinesini eğmek gerekirse Tırmık Makinesi eğilirken her iki elinizin de çalışma pozisyonunda kaldığından emin olun. Tırmık Makinesi zemine doğru şekilde geri dönene kadar her iki elinizi de çalışma pozisyonunda tutun.
- Tırmık Makinesini çalıştırırken radyo veya müzik dinlemek için asla kulaklık takmayın.
- Motor çalışırken veya kablo prize takılıyken asla tekerlek yüksekliğini ayarlamaya çalışmayın.
- Tırmık Makinesi durursa, şutu temizlemeye veya tablanın altında sıkışmış nesneleri çıkarmaya çalışmadan önce Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın ve silindirin durmasını bekleyin.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı çalışma alanından uzak tutun.
- Silindiri keskin tutun. Tırmık Makinesi silindirle ilgilenirken daima koruyucu eldiven kullanın.
- Toplama torbasını kullanıyorsanız aşınma ve yıpranma olup olmadığını sık sık kontrol edin.
- Aşırı yıpranmışsa güvenliğinizi için yeni bir toplama torbası ile değiştirin.
- Tırmık Makinesini geriye doğru sürerken veya kendinize doğru çekerken son derece dikkatli olun.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı Tırmık Makinesinin yakınına veya altına koymayın. Her zaman boşaltma açıklığından uzak durun.
- Tırmık Makinesinin kullanılacağı alanı, silindir tarafından fırlatılabilecek taş, çubuk, tel, oyuncak, kemik vb. gibi nesnelerden temizleyin. Silindirin çarptığı nesneler kişilerde ciddi yaralanmalara neden olabilir. Motor çalışırken tutamağın arkasında durun.
- Tırmık Makinesini çıplak ayakla veya sandalet giyerek çalıştırmayın. Daima sağlam ayakkabılar giyin.
- Kesinlikle gerekli olmadıkça Tırmık Makinesini geriye doğru çekmeyin. Geriye doğru hareket etmeden önce ve hareket ederken daima aşağıya ve arkaya bakın.
- Boşaltılan malzemeyi asla birine yöneltmeyin. Malzemeyi duvara veya engellere karşı boşaltmaktan kaçının. Malzeme operatöre geri sıçrayabilir. Çakıl yüzeylerden geçen Tırmık Makinesini kapatmak ve silindiri durdurmak için emniyet kolunu bırakın.
- Toplama torbası, boşaltma koruması, arka koruma veya diğer güvenlik koruma cihazları takılı ve çalışır durumda olmadan Tırmık Makinesini çalıştırmayın. Tüm koruyucuları ve güvenlik koruma cihazlarını düzenli olarak kontrol ederek bunların iyi çalışır durumda olduklarından ve amaçlanan işlevlerini düzgün bir şekilde yerine getireceklerinden emin olun.
- Hasarlı koruyucuyu veya diğer güvenlik cihazlarını daha fazla kullanmadan önce değiştirin.
- Çalışan bir Tırmık Makinesini asla gözetimsiz bırakmayın.
- Tırmık Makinesini temizlemeden, toplama torbasını çıkarmadan, boşaltma korumasını temizlemeden, Tırmık Makinesini bir yere bırakmadan ya da herhangi bir ayar,

onarım veya inceleme yapmadan önce motoru durdurmak için her zaman emniyet kolunu bırakın ve silindirin tamamen durmasını bekleyin.

- Tırmık Makinesini yalnızca gün ışığında veya iyi yapay ışık altında silindirin yolundaki nesnelerin Tırmık Makinesinin çalışma alanından açıkça görülebildiği durumlarda çalıştırın.
- Alkol veya uyuşturucu etkisi altındayken ya da yorgun veya hasta olduğunuzda Tırmık Makinesini çalıştırmayın. Her zaman uyanık olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu hareket edin.
- Tehlikeli ortamlardan kaçının. Tırmık Makinesini nemli veya ıslak çimlerde asla çalıştırmayın, yağmurda asla kullanmayın. Her zaman adımlarınıza dikkat edin; yürüyün, asla koşmayın.
- Tırmık Makinesi anormal bir şekilde titremeye başlarsa emniyet kolunu bırakın, silindirin durmasını bekleyin ve ardından nedenini hemen kontrol edin. Titreşim genellikle bir sorun olduğunu gösterir. Anormal titreşim durumunda sorun giderme kılavuzuna bakarak tavsiye alabilirsiniz.
- Tırmık Makinesini kullanırken daima uygun göz ve solunum koruyucuları takın.
- Bu Tırmık Makinesi ile kullanılması önerilmeyen herhangi bir aksesuar veya ek parçanın kullanılması tehlikeli olabilir. Sadece BLACK+DECKER tarafından onaylanmış aksesuarları kullanın.
- Tırmık Makinesini kullanırken asla kendinizi aşırı zorlamayın. Tırmık Makinesini kullanırken her zaman uygun ayak pozisyonunu ve dengeyi koruduğunuzdan emin olun.
- Eğimli yüzeylerde yukarı ve aşağı doğru değil, yatay olarak çalışın. Eğimli yerlerde yön değiştirirken son derece dikkatli olun.
- Delikler, çukurlar, tümsekler, kayalar veya diğer görünmeyen nesnelere dikkat edin. Düz olmayan zemin kayma ve düşme kazalarına neden olabilir. Uzun otlar engelleri gizleyebilir.
- ıslak çimlerde veya aşırı dik eğimlerde çalışmayın (10°'den büyük). Zayıf zemin kayma ve düşme kazalarına neden olabilir.
- Eğimli yerlerin, hendeklerin veya setlerin yakınında çalışmayın. Dengenizi kaybedebilir veya düşebilirsiniz.
- Depolamadan önce her zaman Tırmık Makinesinin soğumasını bekleyin.

Fişi prizden çekin. Aşağıdaki durumlarda tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:

- Makineyi her bıraktığınızda;
- Tıkanıklığı gidermeden önce;
- Cihazı kontrol etmeden, temizlemeden veya üzerinde çalışmadan önce.

Başkalarının Güvenliği

- Güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından ürünün kullanımıyla ilgili gözetim altında değillerse veya talimat verilmediyse bu cihaz fiziksel, duysal veya zihinsel engeli bulunan ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.

- Yabancı bir nesneye çarptıktan sonra. Cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekli onarımları yapın.

Artık Riskler

Aletin kullanımı sırasında ekli güvenlik uyarılarında belirtilmeyen ek artık riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. nedenlerle ortaya çıkabilir. İlgili güvenlik yönetmeliklerinin uygulanmasına ve güvenlik cihazlarının devreye alınmasına rağmen, bazı artık riskler tamamen ortadan kaldırılamaz. Bunlar aşağıdakileri kapsar:

- Dönen/hareket halindeki herhangi bir parçaya dokunulması sonucu oluşan yaralanmalar.
- Herhangi bir parça, silindir veya aksesuar değiştirilirken meydana gelen yaralanmalar.
- Bir aletin uzun süreli kullanımından kaynaklanan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken düzenli aralar verin.
- İhtime kaybı.
- Aleti kullanırken oluşan tozu solumaktan kaynaklanan sağlık riskleri.
- Kazıyıcıyı nemli bir yerde çalıştırmak kaçınılmazsa, açma akımı 30 mA'dan fazla olmayan bir artık akım cihazı (RCD) kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- Motor çalışırken asla bir cihazı kaldırmayın veya taşımayın.

Uyarı Sembolleri

Aşağıdaki uyarı sembolleri, üretim tarihi kodu (13) ile birlikte cihazın üzerinde bulunur:



UYARI! Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı kullanımı kılavuzunu okumalıdır.



Her zaman uygun göz ve kulak koruması kullanın.



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi. Kablo hasar görmüş veya kesilmişse fişi derhal elektrik prizinden çıkarın.



Keskin silindire dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra silindir dönmeye devam eder. Bakım yapmadan önce veya kablo hasar görmüşse fişi prizden çıkarın.



Kabloyu kesme silindirinden uzak tutun.



Uçan nesnelere dikkat edin. Çevredeki kişileri çalışma alanından uzak tutun.



Yönetmelik 2000/14/EC garanti edilen ses şiddeti - dijital Ürün Emisyon Verilerine bakın.

Elektrik Güvenliği



Bu alet çift yalıtılıdır; bu nedenle topraklama kablosu gerekmez. Güç kaynağının, tip plakasında belirtilen voltaja uygunluğunu daima kontrol edin.

- Besleme kablosu hasar görmüşse tehlikeyi önlemek için üretici veya yetkili bir BLACK+DECKER Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Özellikler (İç Kapak)

Bu cihaz, aşağıdaki özelliklerin bazılarını veya tümünü içerir.

1. Güç düğmesi
2. Emniyet tutamağı
3. Üst tutamak
4. Orta Kol
5. Alt tutamak
6. Üst hızlı serbest bırakma düğmeleri (2)
7. Alt hızlı serbest bırakma düğmeleri (2)
8. Kablo
9. Kesme yüksekliği ayar kolu
10. Toplama torbası
11. Arka kapı kapağı
12. Taşıma kolu
13. Tarih kodu

Tarih kodu konumu

Üretim tarihi kodu (13), 4 haneli yıl rakamı ile 2 haneli hafta rakamını içerir ve devamında 2 haneli fabrika kodu gelir.

MONTAJ

▲ UYARI! Montajdan önce, cihazın kapalı ve fişinin çekili olduğundan emin olun.

Paketin Açılması

- Tüm parçaları kutudan çıkarın ve düz, sağlam bir yüzeye koyun.
- Varsa tüm ambalaj malzemelerini ve nakliye cihazlarını çıkarın.
- Teslimat kapsamı, ülkeye ve satın alınan ürünün türüne bağlı olarak değişir.
- Teslimat içeriğinin eksiksiz ve hasarsız olduğundan emin olun. Parçaların eksik olduğunu veya hasar gördüğünü fark ederseniz, ürünü kullanmayın ve hemen satıcınızla iletişime geçin. Eksik ya da hasarlı ürün kullanmak, hem insanlara hem de mülke zarar verebilir.
- Montaj ve kullanım için gerekli tüm aksesuarların ve araçların eksiksiz olduğundan emin olun. Bu, uygun kişisel koruyucu ekipmanları da içerir.

▲ UYARI! Ürün ve ambalaj çocukların oynayabileceği türde değildir! Çocuklar plastik torbalar, örtüler ve küçük parçalarla oynamamalıdır. Boğulma ve solunum yolu tıkanıklığı riski bulunmaktadır.

Kurulum

- Parçaların eksik olduğunu veya hasar gördüğünü fark ederseniz, ürünü kullanmayın ve hemen satıcınızla iletişime geçin. Eksik ya da hasarlı ürün kullanmak, hem insanlara hem de mülke zarar verebilir.
- Montaj ve kullanım için gerekli tüm aksesuarların ve araçların eksiksiz olduğundan emin olun. Bu, uygun kişisel koruyucu ekipmanları da içerir.

▲ UYARI! Bu montaj işlemi için koruyucu eldiven takın ve monte ederken ürünü her zaman düz ve sabit bir yüzeye koyun. Montaj talimatlarını adım adım izleyin ve ürünü kolayca monte etmek için görsel bir rehber olarak sunulan resimleri kullanın.

▲ UYARI! Ürün çalıştırılmadan önce tamamen monte edilmiştir! Sadece bir kısmı monte edilmiş veya hasarlı parçalarla monte edilmiş bir ürünü kullanmayın! Montaj talimatlarını adım izleyin ve ürünü kolayca monte etmek için görsel bir rehber olarak sunulan resimleri kullanın! Ürün tümüyle monte edilmeden önce güç kaynağına bağlamayın!

▲ UYARI! Montaj işlemine başlamadan önce elektrik şebekesine takmayın.

Kolay montaj için Tırmık Makinesinin çoğu parçası önceden takılmış olarak gelir. Sadece birkaç basit adımda Tırmık Makineniz kullanıma hazır hale gelecektir.

Alt kolun montajı (Şekil A-B)

- Bir alt kolu (Af) Kazıyıcı B1 üzerindeki açıklığa yerleştirin.
- Alt kolu kendinden kılavuzlu vida (Ae) B2 ile Kazıyıcıya sabitleyin.
- İkinci alt tutamakla Kazıyıcının diğer tarafında tekrarlayın.

Orta tutamağın montajı (Şekil A, C)

- Silindir pimi (Ad) hızlı açma düğmesine (Aa) takın C1.
- Orta (Ah) ve alt (Af) tutamakları cıvata (Ac) ile birleştirin C2.
- Cıvataya rondela (Ab) takın C3.
- Silindir pimi ve hızlı açma düğmesini cıvataya vidalayarak tüm parçaları birleştirin C4.
- Tırmık Makinesi orta tutamağının diğer tarafında da aynı işlemi tekrarlayın.

Üst tutamağın montajı (Şekil A, D)

- Silindir pimi (Ad) hızlı açma düğmesine (Aa) takın D1.
- Üst (Ag) ve orta (Ah) tutamakları cıvata (Ac) ile birleştirin D2.
- Cıvataya rondela (Ab) takın D3.
- Silindir pimi ve hızlı açma düğmesini cıvataya vidalayarak tüm parçaları birleştirin D4.
- Tırmık Makinesi üst tutamağının diğer tarafında da aynı işlemi tekrarlayın.

Toplama Torbasının Takılması (Şekil E)

▲ TEHLİKE! Dönen bağlantı kartuşları nedeniyle yaralanma riski. Tırmık Makinesini yalnızca motor kapalıyken, hareketli parçalar dururken ve kablo elektrik şebekesinden çıkarılmışken ayarlayın.

- Arka kapı kapağını kaldırın ve toplama torbasını Tırmık Makinesine takın.

NOT: Tırmık Makinesi, toplama torbası takılı olmadan da kullanılabilir. Arka kapı kapağı sürekli aşağıya iplik pozisyonunda olmalıdır.

Silindir Yüksekliğinin Ayarlanması (Şekil F, L)

▲ DİKKAT! Cihaz ilk kez kullanılmadan önce çalışma derinliği doğru şekilde ayarlanmalıdır. Yükseklik ayar kolu, yalnızca ilk çalışma derinliği ayarına (pozisyon 1) getirilebilir.

▲ TEHLİKE! Dönen silindir ciddi yaralanmalara neden olabilir. Ciddi yaralanmaları önlemek için Tırmık Makinesini gözetimsiz bırakırken ya da temizlerken, bakımını yaparken, taşırken, kaldırırken veya saklarken üniteyi kapatın ve fişini prizden çekin.

NOT: Silindir aşınırsa çalışma derinliği yeniden ayarlanmalıdır. Dişler toprağa 2-3 mm girdiğinde optimum çalışma derinliği elde edilir. Çalışma derinliği çok fazla olursa üniteye aşırı yüklenilebilir ve bu da hasara neden olabilir.

- Aşınmaya göre kesme yüksekliği ayar kolunu (modele bağlı olarak) ayarlayın. Silindir aşınana kadar 2, 3, 4 numaralı ayarlar gerekli değildir. Aşınma derecesine bağlı olarak, silindiri 2'den başlayarak kademeli olarak daha aşağıya ayarlayın.

Güç Kablosu (Şekil G)

- Güç kablosunu kablo tutucusuna takın Ga.
- Şebeke fişini önce üniteye anahtar/fiş kombinasyonuna, ardından 230 V prize takın.

Kablo Klipsinin Takılması (Şekil G)

- Kabloyu üst ve alt tutamaklara sabitlemek için verilen kablo klipslerinin (Aj) kullanıldığından emin olun Gb.

İŞLEM

▲ UYARI! Temizlenecek alanı, makinenin alıp fırlatabileceği taşlar, oyuncaklar veya diğer yabancı nesnelerden arındırın. Bu tür öğelerin gözden kaçması kolaydır, bu nedenle çalışmaya başlamadan önce alanı iyice kontrol ettiğinizden emin olun.

Çalışma Süreleri

- Yerel yönetmeliklerde belirtilen süreleri dikkate alın.
- Yerel yetkililere danışarak çalışma saatlerinde herhangi bir kısıtlama olup olmadığını öğrenin.

Doğru El Pozisyonu (Şekil I)

▲ UYARI! Ciddi kişisel yaralanmalara yol açma riskini azaltmak için ellerinizi DAİMA gösterdiği gibi doğru pozisyonunda tutun.

▲ UYARI! Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için ani bir tepki olasılığına karşı tutuşunuzun DAİMA sıkı olmasına dikkat edin.

Doğru el pozisyonu, her iki elin üst tutamağı ve emniyet kolunu birlikte kavramasını gerektirir.

Açma ve Kapama (Şekil H-I)

▲ UYARI! Dönen bağlantı kartuşları nedeniyle yaralanma riski. Tırmık Makinesini yalnızca düz bir yüzeyde çalıştırın.

▲ **UYARI!** Asla bir anahtarı açık konumda kilitlemeye çalışmayın.

▲ **UYARI!** Motor kapatıldıktan sonra silindir birkaç saniye daha çalışmaya devam edecektir. Silindir tamamen durana kadar Tırmık Makinesinin alt kısmına dokunmayın!

Motoru çalıştırma

- Güç düğmesine basılı tutun I1.
- Emniyet kolunu I2 ana tutamağa I3 doğru çekin.
- Güç düğmesini bırakın.

NOT: Cihazı tekrar çalıştırmadan önce silindirini tamamen durduğundan emin olun.

NOT: Hızlı bir şekilde açıp kapatmayın.

Motoru kapatma

- Emniyet kolunu bırakın I2.

Çalıştırma İpuçları (Şekil A, G, J-L)

▲ **UYARI!** Tırmık Makinesinin kullanılacağı alanı daima kontrol edin ve dönen silindir tarafından fırlatılabilecek tüm taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer kalıntıları temizleyin.

▲ **UYARI!** Eğimli yüzeylerde yukarı aşağı değil, yatay olarak çalışın. Eğimli yerlerde yön değiştirirken son derece dikkatli olun. Aşırı dik eğimli yerlerde çalışmayın (10°'den büyük). Daima iyi bir denge sağlayın.

- Uzatma kablosunu kablo yönetim sistemi (Ai) üzerinden geçirin. Güç anahtarı ile kablo yönetim sistemi arasında yaklaşık 100 cm kablo bırakın Ga.
- Kablo yönetim sisteminin bir taraftan diğer tarafa serbestçe kayabildiğinden emin olun.
- Ana kablo yığınına, başlangıç noktasına yakın bir şekilde çimlerin üzerine yerleştirin (Şekil J).
- Yukarıda açıklanan şekilde cihazı çalıştırın.
- Şekil J'de gösterildiği gibi devam edin.
- Yukarıdaki prosedürü gerektiği kadar tekrarlayın.

▲ **UYARI!** Kabloya doğru çalışmayın.

- Çakıl alanlardan geçerken Tırmık Makinesini "KAPALI" konuma getirmek için emniyet kolunu bırakın (silindir taşları fırlatabilir).
- Yüksek miktarda çim ve/veya yosunu temizlemek için toplama torbası kullanılırsa toplama torbası çok çabuk dolar. Toplama torbasını düzenli olarak boşaltın (Şekil K) ya da yoğun çim veya yosun koşullarında arka boşaltma modunu kullanın. Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın ve kabloyu elektrik prizinden çıkarın. Toplama torbasını çıkarın ve çimleri torbanın arka kısmına doğru sallayın. Ayrıca, boşaltma açıklığının etrafında birikmiş olabilecek çim veya kalıntıları da temizleyin. Toplama torbasını yeniden takın.
- Tırmık Makinesi anormal şekilde titremeye başlarsa emniyet kolunu bırakarak Tırmık Makinesini kapatın ve fişi prizden çıkarın. Hemen nedenini ne olabileceğini kontrol edin. Titreşim bir sorun olduğunu gösterir. Servis kontrolü yapıldana kadar Tırmık Makinesini çalıştırmayın.
- En iyi kazıma sonuçları için silindiri keskin ve dengeli tutun.

- Her kullanımdan sonra Tırmık Makinesini inceleyin ve iyice temizleyin. Üzerinde çim birikmiş bir silindir performansı düşürür.
- Kısa bir süre olsa bile makinenin yanından ayrılacağından zaman Tırmık Makinesini kapatmak için daima emniyet kolunu bırakın ve fişi prizden çekin.

Toplama Torbası Olmadan Çalışma

Toplama torbasını her çıkardığınızda arka kapak aşağı iner. Toplama torbası takılı olmadan kazıma yapıldığında malzeme zemine yönlendirilir.

Silindirlerin Çıkarılması ve Takılması (Şekil M)

▲ **TEHLİKE! YARALANMA RİSKİ.** SİLİNDİR SİSTEMİNİ YENİDEN MONTE EDERKEN AŞAĞIDAKİ AÇIKLAMALARA UYGUN OLARAK HER PARÇANIN DOĞRU ŞEKİLDE YENİDEN TAKILDIGINDAN EMİN OLUN. SİLİNDİRİN VEYA SİLİNDİR SİSTEMİNİN DİĞER PARÇALARININ YANLIŞ MONTAJI, CİDDİ YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR.

▲ **TEHLİKE! Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da ek parçaları veya aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce üniteyi kapatın ve fişi prizden çekin.** Kazara çalışma yaralanmalarına neden olabilir.

▲ **UYARI!** Üniteyi kapatın, silindir ve tekerleklerin durmasını bekleyin, ardından güç anahtarını kapatın.

Lütfen servis iletişim bilgileri için bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpu.com adresini ziyaret edin.

▲ **UYARI!** Bakım yaparken eldiven giyin.

- Toplama torbasını çıkarın (isteğe bağlı).
- Üniteyi geriye doğru eğin.
- Tırmık Makinesi şaftını (a) veya havalandırıcı şaftını (b) çıkarmak için sabitleme braketini (c) çekerek çıkarın ve 90° sağa (safta doğru) çevirin (M1-2).
- Şaftın tamamını tutucudan (d) sola doğru sonuna kadar itin ve aşağı doğru çıkarın (M3-4).
- Tüm parçaları hasar açısından inceleyin ve gerekirse değiştirin.
- Sabitleme braketini (c) çekerek yeni silindiri takın ve 90° sağa (safta doğru) çevirin (M1-2).
- Şaftı tutucunun (d) altından ve arkasından tamamen yerleştirin ve ardından tutucuya (d) ve altıgen sokete (e) tamamen sağa doğru (gittiği kadar) itin (M5-6).
- Sabitleme braketini (c) 90° çevirin ve açıklığa (f) takın (M7-8). Doğru şekilde takıldığından emin olun!

Bakım

Bu ürün, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Sürekli ve tatmin edici çalışma, uygun bakım ve düzenli temizliğe bağlıdır.

▲ **TEHLİKE! Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da ek parçaları veya aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce üniteyi kapatın ve fişini prizden çekin.** Kazara çalışma yaralanmalarına neden olabilir.

▲ **UYARI!** Üniteyi kapatın, silindir ve tekerleklerin durmasını bekleyin, ardından güç anahtarını kapatın.

▲ UYARI! Bakım yaparken eldiven giyin.

Denetimler ve Onarımlar

- Kullanmadan önce, Tırmık Makinesinde hasarlı veya arızalı parça olup olmadığını kontrol edin. Parçalarda kırık, anahtarlarda hasar ve çalışmasını etkileyebilecek başka durumlar olup olmadığını kontrol edin.
- Herhangi bir parçası hasarlıysa Tırmık Makinesini kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı parçaları yetkili bir tamir servisine tamir ettirin veya değiştirin.
- Bu kılavuzda belirtilen parçalar dışında hiçbir parçayı çıkarmaya veya değiştirmeye çalışmayın.
- Tırmık Makinesini ayarlarken hareketli silindirin/parçalar ile makinenin sabit parçaları arasına parmaklarınızın sıkışmaması için dikkatli olun.
- Silindirin bakımını yaparken güç kaynağı kapalı olsa bile silindirin hareket edebileceğini unutmayın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

▲ UYARI! BLACK+DECKER tarafından sunulanlar dışındaki aksesuarlar, bu ürünle test edilmediğinden bu aletle bu tür aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle yalnızca BLACK+DECKER tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için bayinize danışın.

Taşıma

▲ UYARI! Dönen parçaların yakınına ellerinizi veya ayaklarınızı sokmayın. Dönen parçalara temas edilmesi, el ve ayakların kopmasına sebep olabilir.

- Sadece sap/tutamak kısmından tutarak taşıyın.
- Taşıma işlemi sırasında oluşabilecek ağır darbelerden veya güçlü titreşimlerden koruyun.
- Makineyi kaymasını veya düşmesini önlemek için sabitleyin.

Temizlik (İç Kapak)

▲ UYARI! Haftada en az bir kez temiz ve kuru hava ile tüm havalandırma deliklerinden kiri ve tozu üfleyin. Göz yaralanması riskini en aza indirmek için bu prosedürü gerçekleştirirken her zaman onaylı koruyucu gözlük ve onaylı toz maskesi kullanın.

▲ UYARI! Aletin metalik olmayan parçalarını temizlerken asla solvent veya diğer sert kimyasalları kullanmayın. Bu tür kimyasallar, bu parçalarda kullanılan plastik malzemeleri zayıflatır. Sadece su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine kesinlikle izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını asla bir sıvıya batırmayın.

NOT: Tırmık Makinesi her kullanımdan sonra temizlenmelidir.

- Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın, silindirin durmasını bekleyin.
- Kabloyu elektrik prizinden çıkarın.
- Boşaltma şutunda birikmiş olabilecek çimleri temizleyin. Su veya başka sıvılar püskürtmeyin.

- Birkaç kullanımdan sonra, açıkta kalan tüm bağlantı elemanlarının sıkı durumda olup olmadığını kontrol edin.

Depolama (Şekil N)

- Tırmık Makinesini aşınmış, gevşek veya hasarlı parçalar açısından iyice inceleyin.
- Depolamadan veya taşımadan önce Tırmık Makinesini temizleyin. Taşıma işlemi sırasında üniteyi emniyete aldığınızdan emin olun.
- Saklamadan önce Tırmık Makinesi kabloğunu elektrik prizinden çıkarın.
- Ekipman için önerilen saklama sıcaklığı: +4,5° C (+40° F) ile +40° C (+104° F) arasındadır.
- Tırmık Makinesinin tutamağı, hızlı ve kolay saklama için kolayca katlanabilir.
- Tırmık Makinesini yetkisiz kullanım veya hasarı önlemek için kabloğu elektrik prizinden çıkarılmış olarak çocukların ulaşamayacağı kapalı bir yerde saklayın.

Sezon Dışında Depolama

Tırmık Makinesi bir sonraki sezona kadar kullanılmıyacaksa aşağıdaki depolama talimatlarını izleyin.

- Tırmık Makinesi kabloğunu elektrik prizinden çıkarın.
- Temiz ve kuru bir yerde saklayın.
- Tırmık Makinesinin dışını temizlemek için hava veya kuru bir bez kullanın.

ÖNEMLİ! Tırmık Makinesini suyla yıkamayın. Tırmık Makinesi üzerinde su kullanılması durumunda garanti geçersiz hale gelir.

Servis

Korozyon (İç Kapak)

Gübreler ve diğer bahçe kimyasalları, metallerin korozyonunu büyük ölçüde hızlandıran maddeler içerir. Gübre veya kimyasal maddelerin kullanıldığı alanlarda kazıma işlemi yaparsanız, Tırmık Makinesi hemen ardından aşağıdaki şekilde temizlenmelidir:

Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın ve kabloyu elektrik prizinden çıkarın. Açıkta kalan tüm parçaları nemli bir bezle silin.

▲ UYARI! Tırmık Makinesini temizlemek için üzerine su dökmeyin veya püskürtmeyin. Aleti gübre veya kimyasallardan uzak tutun. Bu tür depolama hızlı korozyona neden olabilir.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır. Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim birimimize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

Sorun Giderme Kılavuzu

Cihazınız düzgün çalışmıyorsa aşağıdaki talimatları izleyin. Bu sorunu çözmezse lütfen yerel BLACK+DECKER onarım acentenizle iletişime geçin. Servis merkezi iletişim bilgileri için lütfen bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpU.com adresini ziyaret edin.

⚠ UYARI! Devam etmeden önce, Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın ve silindirin durmasını bekleyin.

Sorun	Çözüm
Emniyet kolu etkinleştirildiğinde Tırmık Makinesi çalışmıyor.	Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın. Kabloyu elektrik prizinden çıkarın, Tırmık Makinesini ters çevirin ve silindirin serbestçe döndüğünü kontrol edin.
Silindir motoru çalışırken duruyor.	Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın. Kabloyu elektrik prizinden çıkarın, Tırmık Makinesini ters çevirin ve silindirin serbestçe döndüğünü kontrol edin. Tırmık Makinesine aşırı yüklenmekten kaçının. Çalışma hızını yavaşlatın veya çalışma yüksekliliğini artırın.
Tırmık Makinesi çalışıyor ancak performansı yetersiz veya tüm çimleri bitiremiyor	Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın. Kabloyu elektrik prizinden çıkarın, Tırmık Makinesini ters çevirin ve şunları kontrol edin: • Keskinlik açısından silindir - Silindiri keskin tutun. • Tıkanma açısından boşaltma şutu.
Tırmık Makinesi anormal derecede gürültülü ve titreşimli çalışıyor.	Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın. Kabloyu elektrik prizinden çıkarın. Tırmık Makinesini yan çevirin ve silindirin bükülmediğinden veya hasar görmediğinden emin olun. Silindir hasar görmüşse veya muhafazanın alt kısmı hasar görmüşse, Tırmık Makinesini yetkili bir servis merkezine götürün. Silindirde görünür bir hasar yoksa ve Tırmık Makinesi hala titriyorsa: Tırmık Makinesini yetkili bir servis merkezine götürün.

Sorun	Çözüm
Tırmık Makinesi torba ile malzemeyi toplamıyor.	Şut tıkanmış. Tırmık Makinesini kapatmak için emniyet kolunu bırakın. Kabloyu elektrik prizinden çıkarın. Malzeme şutunu temizleyin. Torba dolu. Torbayı daha sık boşaltın.

Teknik Özellikleri

		BEOEP3201
Tip		Tip 1
Voltaaj	V _{AC}	230
Nominal Güç	W	1200
Yüksüz hız	/min	3700
Maksimum hız	/min	3900
Çalışma genişliği	cm	30
Giriş koruması*		IPX4
Ağırlık	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Ürün, maruziyetlerin olası tüm etkilerini yansıtmayabilecek geçerli ürün güvenlik standardı ile tanımlanan koşullar altında test edilmiştir. Yağmura maruz kalma testi sonrasında ürün güvenli bulunmuştur. Ancak, tehlikeleri önlemek için makineyi ıslak koşullarda kullanmayın veya saklamayın. Ürün ıslanırsa fişi prizden çıkarın, iyice kurulayın ve işlevselliğini dikkatlice kontrol edin. Çalışmazsa tekrar kullanmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.

⚠ UYARI! Çarpma tehlikesi. Suya maruz kalan elektrikle çalışan ürünler, operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir. Tamamen kuruyana kadar dokunmayın.

Garanti

Black & Decker ürünlerinin kalitesine güvenmektedir ve müşterilerine, ürünleri satın alma tarihinden itibaren 24 ay geçerli bir garanti sunmaktadır. Bu garanti bildirimi, yasal haklarınıza ek niteliğinde olup hiçbir şekilde bu haklarınızı kısıtlamaz. İşbu garanti Avrupa Birliğine üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir. Garanti kapsamındaki bir talepte bulunmak için, ilgili garanti talebinin Black & Decker Şartları ve Koşullarına uygun olması ve ürünün satın alma belgesinin yetkili bayi veya servise ibraz edilmesi gerekir. Black & Decker tarafından sunulan 2 yıllık garantinin şartları ve koşullarının yanı sıra en yakın yetkili onarım acentesinin yeri internette www.2helpU.com adresinden veya bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel Black & Decker ofisinden öğrenilebilir. Yeni aldığınız Black & Decker ürününü kaydetmek ve yeni ürün ve hizmetlere ilişkin güncel haberleri takip etmek için lütfen www.blackanddecker.com.tr adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Έγγραφο διαθέσιμα**στο Διαδίκτυο**www.2helpU.com/DoC/ήwww.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Για απευθείας πρόσβαση, αντικαταστήστε το "xxx" με τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος ο οποίος αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων ή στη συσκευασία του προϊόντος.

- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC)
- Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος (PED): Πληροφορίες σχετικά με Θόρυβο, Κραδασμούς και Σκόνη (δεν έχει εφαρμογή σε όλα τα προϊόντα)

**Προβλεπόμενη χρήση**

Ο εξαρτητής BLACK+DECKER® BEOEP3201 έχει σχεδιαστεί για να ανακατεύει και να αερίζει το έδαφος καθώς και για να συλλέγει φύλλα. Αυτές οι συσκευές προορίζονται μόνο για οικιακή χρήση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειώση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα**

βύσματα και κατάλληλες πρίζες επατώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

3. Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του

ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία.** Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαριδιά ενδύματα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαριδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4. Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος καί ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπτε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή

του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

- ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5. Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για εξαρτητές



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για Εξαρτητές

- α) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαρτητήρα σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.
- β) **Εξετάστε διεξοδικά την περιοχή, στην οποία θα χρησιμοποιηθεί ο εξαρτητήρας για ύπαρξη άγριας πανίδας.** Υπάρχει ενδεχόμενο τραυματισμού τυχόν άγριων ζώων από τον εξαρτητήρα κατά τη λειτουργία του.
- γ) **Εξετάστε διεξοδικά την περιοχή, στην οποία θα χρησιμοποιηθεί ο εξαρτητήρας, και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα.** Τα αντικείμενα που εκσφενδονίζονται μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες.
- δ) **Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξαρτητήρα, να διενεργείτε πάντα οπτικό έλεγχο στο μηχανήμα για να διαπιστώσετε ότι ο κύλινδρος και η διάταξη κυλίνδρου δεν έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη.** Τα μέρη που έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- ε) **Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τυχόν καλώδια προέκτασης για σημάδια βλάβης ή φθοράς λόγω χρόνου.** Μην χρησιμοποιείτε τον εξαρτητήρα, εάν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη ή φθορά.

Αν το καλώδιο υποστεί βλάβη ή φθορά κατά τη διάρκεια της χρήσης, απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα και μην αγγίζετε το καλώδιο, πριν το αποσυνδέσετε από την πηγή τροφοδοσίας.

Ένα καλώδιο τροφοδοσίας ή προέκτασης που έχει υποστεί βλάβη ενδέχεται να οδηγήσει στην πρόκληση ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

- ζ) **Ελέγχετε συχνά τον σάκο συλλογής για φθορές ή επιδείνωση της κατάστασής του.** Αν ο σάκος συλλογής έχει υποστεί φθορά ή βλάβη, αυτό ενδέχεται να αυξήσει τον κίνδυνο σωματικού τραυματισμού.
- η) **Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας και τοποθετημένα σωστά.** Αν τα προστατευτικά είναι χαλαρά, έχουν υποστεί βλάβη ή δεν λειτουργούν σωστά, αυτό μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.
- θ) **Διατηρείτε όλες τις βαλβίδες εισόδου αέρα ψύξης καθαρές από υπολείμματα υλικών.** Τυχόν φραγμένες βαλβίδες εισόδου αέρα και υπολείμματα υλικών μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση υπερθέρμανσης ή σε κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ι) **Κατά τη λειτουργία του εξαερωτήρα, να φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα. Μην θέτετε σε λειτουργία τον εξαερωτήρα με γυμνά πόδια ή φορώντας ανοιχτά πέδιλα.** Με αυτόν τον τρόπο θα μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών από την επαφή με τον κινούμενο κύλινδρο.
- κ) **Κατά τη λειτουργία του εξαερωτήρα, να φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι.** Τυχόν έκθεση του δέρματος αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από αντικείμενα που πετάνονται.
- λ) **Μην θέτετε σε λειτουργία τον εξαερωτήρα σε υγρό γρασίδι. Περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ.** Έτσι θα μειώσετε τον κίνδυνο να γλιστρήσετε και να πέσετε, γεγονός που ενδέχεται να οδηγήσει στην πρόκληση σωματικών βλαβών.
- μ) **Μην θέτετε σε λειτουργία τον εξαερωτήρα σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.** Έτσι, θα μειώσετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου καθώς και τον κίνδυνο να γλιστρήσετε και να πέσετε, γεγονός που ενδέχεται να οδηγήσει στην πρόκληση σωματικών βλαβών.
- ν) **Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, φροντίζετε πάντα να πατάτε σταθερά, να δουλεύετε πάντα κατά πλάτος της πρόσωσης της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση.** Έτσι θα μειώσετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου καθώς και τον κίνδυνο να γλιστρήσετε και να πέσετε, γεγονός που ενδέχεται να οδηγήσει στην πρόκληση σωματικών βλαβών.
- ξ) **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αντιστρέψετε ή έλκετε τον εξαερωτήρα προς το μέρος σας. Να έχετε πάντα κατά νου το περιβάλλον σας.** Έτσι θα μειώσετε τον κίνδυνο να παραπατήσετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ο) **Να κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τον κύλινδρο.** Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας

έχει υποστεί βλάβη, ενδέχεται να οδηγήσει στην πρόκληση ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

- π) **Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα, αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη ή είναι υπερθερμασμένο.** Τυχόν υπερθερμασμένα καλώδια ή καλώδια με βλάβες μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ρ) **Να κρατάτε το μηχάνημα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς τα δόντια ενδέχεται να βρίσκονται σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή το καλώδιο τροφοδοσίας.** Τα δόντια που βρίσκονται σε επαφή με το καλώδιο φάσης μπορεί να καταστήσουν «ενεργά» τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να προκαλέσουν στον χειριστή ηλεκτροπληξία.
- σ) **Μην αγγίζετε τα δόντια και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη, ενόσω βρίσκονται σε κίνηση.** Έτσι θα μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα μέρη.
- τ) **Κατά τον απομάκρυνση υλικών που έχουν φρακάρει ή τον καθαρισμό του εξαερωτήρα, βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστοί όλοι οι διακόπτες ισχύος και αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα.** Τυχόν ξαφνική λειτουργία του εξαερωτήρα μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών.
- υ) **Σταματήστε τον εξαερωτήρα, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι κλειστοί και αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα.** Έπειτα βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως.
 - Μετά από πρόσκρουση σε κάποιο ξένο αντικείμενο, προκειμένου να ελέγξετε τον εξαερωτήρα για να βλάβες και να διενεργήσετε επιδιορθώσεις πριν επανεκκινήσετε και θέσετε ξανά σε λειτουργία το μηχάνημα.
 - Αν ο εξαερωτήρας αρχίσει να δονείται αφύσικα, προκειμένου να τον ελέγξετε αμέσως για βλάβες, να αντικαταστήσετε ή να διορθώσετε τα μέρη που υπέστησαν βλάβη, να ελέγξετε για τυχόν χαλαρά μέρη και να τα σφίξετε.
- φ) **Σταματήστε τα μέσα εργασίας και κρατήστε το μοχλό στο "T" εάν το εξαερωτήρας πρέπει να γέρνει για μεταφορά όταν διασχίζετε επιφάνειες εκτός από γρασίδι και όταν μεταφέρετε το εξαερωτήρας από και προς την περιοχή που θα χρησιμοποιηθεί.**
- χ) **Μην γέρνετε τον εξαερωτήρα κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα.**
- ψ) **Να αδειάζετε τον σάκο συλλογής πριν από την αποθήκευση.**

Οδηγίες ασφάλειας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη χρήση μηχανημάτων με καλώδια πρέπει πάντα να ακολουθούνται τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών τραυματισμών και υλικών βλαβών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι κανόνες ασφάλειας πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση του μηχανήματος. Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των περαστικών, παρακαλείστε να διαβάσετε τις παρούσες οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

Διατηρήστε τις οδηγίες σε καλή κατάσταση προκειμένου να χρησιμοποιηθούν σε μεταγενέστερο χρονικό σημείο.

- Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης, πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση τυχόν εξαρτημάτων ή βοηθημάτων ή η εκτέλεση οποιασδήποτε λειτουργίας με αυτό το μηχάνημα πέραν των όσων προτείνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγίων ενδέχεται να επιφέρει τον κίνδυνο σωματικού τραυματισμού.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Χρήση του μηχανήματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε τοποθεσίες, όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους +4,5° C (+40° F) (όπως αποθήκες εξωτερικού χώρου ή μεταλλικά κτήρια τον χειμώνα) ή να φτάσει ή να υπερβεί τους +40° C (+104° F) (όπως αποθήκες εξωτερικού χώρου ή μεταλλικά κτήρια το καλοκαίρι).

Πάντοτε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με προσοχή.

- Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά, ηλικιωμένους ή ασθενείς χωρίς επίβλεψη.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ζώα να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας ή να αγγίζουν το μηχάνημα ή το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείτε κοντά σε παιδιά, απαιτείται στενή επίβλεψη.
- Να χρησιμοποιείται μόνο σε ξηρές τοποθεσίες. Μην αφήνετε το μηχάνημα να βραχεί. Μην βυθίζετε το μηχάνημα σε νερό.
- Μην ανοίγεται το περίβλημα του κυρίως σώματος. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη μέσα σε αυτό.
- Μην θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπως όταν βρίσκονται στον χώρο εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπερβολικά απότομες κλίσεις που υπερβαίνουν τους 10°.
- Προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης σε βύσματα και καλώδια, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αφαιρέσετε το βύσμα από μια πρίζα.
- Πριν από τη χρήση, να διενεργείτε πάντα οπτικό έλεγχο για να διαπιστώσετε ότι ο κύλινδρος δεν έχει υποστεί βλάβης ή φθορά. Να αντικαθιστάτε τους κυλίνδρους που έχουν υποστεί βλάβη ή φθορά για να διατηρείται η ισορροπία.
- Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος λόγω ακούσιας επαναφοράς του θερμικού διακόπτη, το μηχάνημα δεν πρέπει να ηλεκτροδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής διακοπής λειτουργίας, όπως κάποιοι χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα, το οποίο ανοίγει και κλείνει τακτικά από τον πάροχο.

- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία το μηχάνημα, όσο βρίσκονται κοντά άλλα άτομα και ειδικά παιδιά ή κατοικίδια.
- Λάβετε υπόψη ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.

Πριν από τη χρήση

- Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία με γυμνά πόδια ή φορώντας ανοιχτά πέδιλα. Να αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή ενδύματα, από τα οποία κρέμονται κορδόνια ή λωρίδες που δένονται.
- Ελέγχετε σχολαστικά την περιοχή, στην οποία θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα, και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονιστούν από αυτό.
- Πριν από τη χρήση, να διενεργείτε πάντα οπτικό έλεγχο για να διαπιστώσετε ότι ο κύλινδρος δεν έχει υποστεί βλάβης ή φθορά. Να αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη ή φθορά σε μορφή σει για να διατηρείται η ισορροπία. Να αντικαθιστάτε τις ετικέτες που έχουν υποστεί βλάβη ή είναι δυσανάγνωστες.

Μετά τη χρήση

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο και μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένα μηχανήματα.
- Κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά του μηχανήματος με όχημα, ο εξαρτητής πρέπει να τοποθετείται στο πορτομπαγκάζ ή να συγκρατείται με τρόπο που θα παραμένει ακίνητος, ώστε να αποτρέπονται τυχόν κινήσεις κατόπιν αιφνιδίων αλλαγών στην ταχύτητα ή την κατεύθυνση.

Έλεγχος και επισκευές

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε το μηχάνημα για ελαττωματικά εξαρτήματα ή μέρη που έχουν υποστεί βλάβη. Ελέγξτε αν υπάρχει θραύση σε εξαρτήματα, βλάβη σε διακόπτες ή κάποια άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί βλάβη ή είναι ελαττωματικό.
- Φροντίστε για την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων ή των μερών που έχουν υποστεί βλάβη ή αντικαταστήστε τα από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο για επισκευές.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα, πέραν των όσων προσδιορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του εξαρτητήρα, ούτως ώστε να αποτραπεί το ενδεχόμενο παγίδευσης των δαχτύλων ανάμεσα στα κινούμενα μέρη/τον κινούμενο κύλινδρο και τα σταθερά εξαρτήματα του μηχανήματος.
- Κατά τη συντήρηση του κυλίνδρου, λάβετε υπόψη ότι ο κύλινδρος μπορεί να εξακολουθήσει να κινείται, ακόμα κι αν η πηγή ηλεκτροδότησης έχει απενεργοποιηθεί.

Πρόσθετες οδηγίες ασφάλειας για αναμοχλευτές

- Μην μεταφέρετε το μηχάνημα, ενόσω η πηγή ηλεκτροδότησης βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κρατάτε γερά τη λαβή και με τα δύο χέρια, κατά τη λειτουργία του εξαρωτήρα.
- Αν ανά πάσα στιγμή αισθανθείτε την ανάγκη να γείρετε τον εξαρωτήρα, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο χέρια σας παραμένουν στη θέση εργασίας, ενόσω το μηχάνημα βρίσκεται σε κλίση. Κρατάτε και τα δύο χέρια σε θέση εργασίας, έως ότου ο εξαρωτήρας επιστρέψει σε θέση ορθής στάσης επί του εδάφους.
- Μην φοράτε ποτέ ακουστικά ή ραδιόφωνο ή μουσική κατά τη λειτουργία του εξαρωτήρα.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να ρυθμίσετε το ύψος των τροχών, ενόσω ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή το καλώδιο είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- Αν ο εξαρωτήρας σβήσει, αποδεσμεύστε τη ράβδο σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξαρωτήρα και περιμένετε να σταματήσει ο κύλινδρος, πριν επιχειρήσετε να αποφράξετε τον αγωγό ρίψης ή να αφαιρέσετε οτιδήποτε από το κάτω μέρος της πλατφόρμας.
- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Διατηρείτε τον κύλινδρο αιχμηρό. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε τον κύλινδρο του εξαρωτήρα.
- Αν χρησιμοποιείτε τον σάκο συλλογής, ελέγχετε τον τακτικά για φθορές και για επιδείνωση της κατάστασής του.
- Αν είναι υπερβολικά φθαρμένος, αντικαταστήστε τον με νέο σάκο συλλογής για την ασφάλειά σας.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αντιστρέψετε ή έλκετε τον εξαρωτήρα προς το μέρος σας.
- Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τον εξαρωτήρα. Μην πλησιάζετε ποτέ το άνοιγμα ρίψης.
- Καθαρίστε την περιοχή, στην οποία θα χρησιμοποιηθεί ο εξαρωτήρας, από αντικείμενα, όπως πέτρες, κλαδιά, σύρματα, παιχνίδια, κόκαλα κτλ., τα οποία θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν από τον κύλινδρο. Τα αντικείμενα, στα οποία προσκρούει ο κύλινδρος, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό σε άτομα. Να μένετε πίσω από τη λαβή, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον εξαρωτήρα με γυμνά πόδια ή φορώντας πέδιλα. Να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα.
- Μην τραβάτε τον εξαρωτήρα προς τα πίσω, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Να κοιτάτε πάντα προς τα κάτω και προς τα πίσω, πριν μετακινήσετε το μηχάνημα προς τα πίσω και κατά τη διάρκεια της μετακίνησης.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη ρίψη υλικών προς το μέρος κανενός. Αποφεύγετε τη ρίψη υλικών σε τοίχο ή προς ένα εμπόδιο. Τα υλικά μπορεί να εξοστρακιστούν πίσω προς το μέρος του χειριστή. Αποδεσμεύστε τη ράβδο σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξαρωτήρα και να σταματήσετε τον κύλινδρο ενόσω διασχίζει επιφάνειες με χαλίκι.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον εξαρωτήρα χωρίς να βρίσκεται στη θέση του και να λειτουργεί ολόκληρος ο σάκος συλλογής, το προστατευτικό ρίψης, το πίσω προστατευτικό ή άλλες προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας. Ελέγχετε περιοδικά όλα τα προστατευτικά και τις προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας για να βεβαιωθείτε

ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι θα λειτουργήσουν σωστά, εκτελώντας την προβλεπόμενη λειτουργία.

- Αντικαταστήστε τυχόν προστατευτικά ή άλλες διατάξεις ασφαλείας που έχουν υποστεί βλάβη, πριν προβείτε σε περαιτέρω χρήση.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον εξαρωτήρα με γυμνά πόδια ή φορώντας πέδιλα. Να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα.
- Μην τραβάτε τον εξαρωτήρα προς τα πίσω, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Να κοιτάτε πάντα προς τα κάτω και προς τα πίσω, πριν μετακινήσετε το μηχάνημα προς τα πίσω και κατά τη διάρκεια της μετακίνησης.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη ρίψη υλικών προς το μέρος κανενός. Αποφεύγετε τη ρίψη υλικών σε τοίχο ή προς ένα εμπόδιο. Τα υλικά μπορεί να εξοστρακιστούν πίσω προς το μέρος του χειριστή. Αποδεσμεύστε τη ράβδο σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξαρωτήρα και να σταματήσετε τον κύλινδρο ενόσω διασχίζει επιφάνειες με χαλίκι.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον εξαρωτήρα χωρίς να βρίσκεται στη θέση του και να λειτουργεί ολόκληρος ο σάκος συλλογής, το προστατευτικό ρίψης, το πίσω προστατευτικό ή άλλες προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας. Ελέγχετε περιοδικά όλα τα προστατευτικά και τις προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι θα λειτουργήσουν σωστά, εκτελώντας την προβλεπόμενη λειτουργία.
- Αντικαταστήστε τυχόν προστατευτικά ή άλλες διατάξεις ασφαλείας που έχουν υποστεί βλάβη, πριν προβείτε σε περαιτέρω χρήση.
- Αν ο εξαρωτήρας αρχίσει να δονείται με αφύσικο τρόπο, αποδεσμεύστε τη ράβδο σταθεροποίησης, περιμένετε να σταματήσει ο κύλινδρος κι έπειτα, ελέγξτε αμέσως για να εντοπίσετε την αιτία. Οι δονήσεις αποτελούν γενικώς προειδοποίηση ύπαρξης προβλημάτων. Δείτε τον οδηγό επίλυσης προβλημάτων για συμβουλές σε περίπτωση αφύσικων δονήσεων.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά μέσα ματιών και μύτης κατά τη λειτουργία του εξαρωτήρα.
- Η χρησιμοποίηση τυχόν βοηθημάτων ή εξαρτημάτων που δεν προτείνονται για χρήση με αυτόν τον εξαρωτήρα μπορεί να καταστήσει επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε μόνο βοηθήματα που έχουν εγκριθεί από την BLACK+DECKER.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά κατά τη λειτουργία τον εξαρωτήρα. Να βεβαιώνετε πάντα ότι διατηρείτε διαρκώς κατάλληλο βήμα και ισορροπία κατά τη λειτουργία του εξαρωτήρα.
- Να εργάζεστε κατά πλάτος της πρόσωσης πλαγιών, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί, όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
- Ελέγξτε εάν υπάρχουν τρύπες, αυλακίες, εξογκώματα, πέτρες ή άλλα κρυμμένα αντικείμενα. Το ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ολίσθησης και πτώσης. Το ψηλό γρασίδι μπορεί να κρύβει εμπόδια.
- Μην εργάζεστε σε βρεγμένο γρασίδι ή σε υπερβολικά απότομες πλαγιές (μεγαλύτερη από 10°). Ο κακός και ασταθής βηματισμός μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ολίσθησης και πτώσης.

- Μην εργάζεστε κοντά σε απότομες κατηφόρες, χαντάκια ή αναχώματα. Μπορεί να χάσετε τη σταθερότητα του βηματισμού σας ή την ισορροπία σας.
- Αφήντε πάντα τον εξαρτητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε.

Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως:

- Σε οποιαδήποτε περίπτωση αφήντε το μηχάνημα,
- Πριν διενεργήσετε απόφραξη υλικών,
- Πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προβείτε σε εργασίες επί του μηχανήματος.

Ασφάλεια τρίτων

- Αυτή το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν το χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.
- Μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε το μηχάνημα για βλάβες και διενεργήστε τις απαραίτητες επιδιορθώσεις.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του μηχανήματος ενδέχεται να προκύψουν περαιτέρω υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι μπορεί να μην περιλαμβάνονται στις εσωκλειστές προειδοποιήσεις ασφαλείας. Οι εν λόγω κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν λόγω εσφαλμένης χρήσης, παρατεταμένης χρήσης κτλ. Ακόμα και με την εκπλήρωση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας ή την εφαρμογή μηχανισμών ασφαλείας, κάποιος υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί περιλαμβάνουν:

- Τραυματισμούς που προκαλούνται από το άγγιγμα περιστρεφόμενων/κινούμενων μερών.
- Τραυματισμούς που προκαλούνται κατά την αλλαγή των εξαρτημάτων, του κυλίνδρου ή βοηθημάτων.
- Τραυματισμούς που προκαλούνται από την παρατεταμένη χρήση ενός μηχανήματος. Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Προβλήματα ακοής.
- Κινδύνους υγείας που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης, η οποία αναπτύσσεται κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- Εάν η λειτουργία του σαρωτή σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (ΑΔΔ) με ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA. Η χρήση ενός ΑΔΔ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ να μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα ενώσως λειτουργεί ο κινητήρας.

Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα εντοπίζονται στο μηχάνημα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας κατασκευής (13):



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης με οδηγίες για να μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Να φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά μέσα για τα μάτια και τα αυτιά σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από το ρεύμα, αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη ή είναι κομμένο.

Προσέξτε τον αιχμηρό κύλινδρο. Ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται, αφού απενεργοποιηθεί ο κινητήρας. Αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα, πριν διενεργήσετε συντήρηση ή εάν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τον κύλινδρο κοπής.

Προσέξτε τα αντικείμενα που εκσφενδονίζονται. Κρατήστε τους περαστικούς μακριά από την περιοχή εργασίας.

Εγγυημένη ηχητική ισχύς σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ - βλέπε ψηφιακά δεδομένα εκπομπών προϊόντος.

Ηλεκτρική ασφάλεια



Το μηχάνημα αυτό φέρει διπλή μόνωση. Επομένως, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Να ελέγχετε πάντα αν η πηγή ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

- Αν το καλώδιο ηλεκτροδότησης έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης BLACK+DECKER, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

Εξαρτήματα (εσωτερικό μέρος καλύμματος)

Το μηχάνημα αυτό περιλαμβάνει όλα ή μερικά από τα ακόλουθα μέρη.

1. Κουμπί λειτουργίας
2. Λαβή σταθεροποίησης
3. Άνω λαβή
4. Μεσαία λαβή
5. Κάτω λαβή
6. Επάνω πόμολο γρήγορης απελευθέρωσης (2)
7. Χαμηλώστε τα κουμπιά γρήγορης απελευθέρωσης (2)
8. Καλώδιο

9. Λαβή προσαρμογής ύψους κοπής
10. Σάκος συλλογής
11. Κάλυμμα οπίσθιας θύρας
12. Λαβή μεταφοράς
13. Κωδικός ημερομηνίας

Θέση κωδικού ημερομηνίας

Ο κωδικός ημερομηνίας κατασκευής (13) αποτελείται από το 4ψήφιο έτος που ακολουθείται από 2ψήφια εβδομάδα και παρατείνεται με έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και δεν βρίσκεται στην πρίζα.

Αφαίρεση συσκευασίας

- Αφαιρέστε από τη συσκευασία όλα τα μέρη και τοποθετήστε τα πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις συσκευές μεταφοράς, αν υπάρχουν.
- Το αντικείμενο παράδοσης ποικίλλει ανάλογα με τη χώρα και την εκδοχή του μοντέλου που αγοράσατε.
- Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο του πακέτου παράδοσης είναι πλήρες και δεν παρουσιάζει φθορές. Αν διαπιστώσετε ότι κάποια μέρη λείπουν ή παρουσιάζουν φθορά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν κι επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Η χρήση ημιτελών προϊόντων ή προϊόντων που έχουν υποστεί φθορά επιφέρει κινδύνους για ανθρώπους και περιουσιακά στοιχεία.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε όλα τα εργαλεία και βοηθήματα που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία. Αυτά περιλαμβάνουν επίσης κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν και η συσκευασία δεν αποτελούν παιχνίδι για παιδιά! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με πλαστικές σακούλες, φύλλα και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού και ασφυξίας!

Ρύθμιση

- Αν διαπιστώσετε ότι κάποια μέρη λείπουν ή παρουσιάζουν φθορά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν κι επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Η χρήση ημιτελών προϊόντων ή προϊόντων που έχουν υποστεί φθορά επιφέρει κινδύνους για ανθρώπους και περιουσιακά στοιχεία.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε όλα τα εργαλεία και βοηθήματα που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία. Αυτά περιλαμβάνουν επίσης κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φοράτε προστατευτικά γάντια για την εργασία συναρμολόγησης και τοποθετείτε πάντα το προϊόν επάνω σε μια επίπεδη και στέρεη επιφάνεια, ενώ το συναρμολογείτε. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης βήμα προς βήμα και χρησιμοποιήστε τις εικόνες που παρέχονται ως οπτικό οδηγό για να συναρμολογήσετε το προϊόν με ευκολία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν πρέπει να έχει συναρμολογηθεί πλήρως, πριν τεθεί σε λειτουργία! Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που έχουν συναρμολογηθεί μόνο εν μέρει ή με φθαρμένα εξαρτήματα! Ακολουθήστε

τις οδηγίες συναρμολόγησης βήμα προς βήμα και χρησιμοποιήστε τις εικόνες που παρέχονται ως οπτικό οδηγό για να συναρμολογήσετε το προϊόν με ευκολία! Μην συνδέσετε το προϊόν στην τροφοδοσία ρεύματος, πριν συναρμολογηθεί πλήρως!

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην συνδέετε το προϊόν στο ρεύμα, πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.

Για να διευκολυνθεί η συναρμολόγηση ο εξερευνητής έρχεται εξοπλισμένος, με τα περισσότερα εξαρτήματά του να έχουν ήδη συνδεθεί. Ο εξερευνητής σας θα είναι έτοιμος για λειτουργία με μερικά μόνο απλά βήματα.

Συναρμολόγηση της κάτω λαβής (Εικ. Α-Β)

- Τοποθετήστε μια κάτω λαβή (Af) στο άνοιγμα του Scarifier B1.
- Στερεώστε την κάτω λαβή στο Scarifier με βίδα με αυτοκόλλητη βίδα (Ae) B2.
- Επαναλάβετε στην άλλη πλευρά του Scarifier με τη δεύτερη κάτω λαβή.

Συναρμολόγηση της μεσαίας λαβής (Εικ. Α, C)

- Προσθέστε τον κυλινδρικό πείρο (Ad) στο κουμπί γρήγορης αποδέσμευσης (Aa) C1.
- Συνδέστε τη μεσαία (Ah) και την κάτω (Af) λαβή με τη βίδα (Ac) C2.
- Προσθέστε τον δακτύλιο (Ab) στη βίδα C3.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα μαζί βιδώνοντας τον κυλινδρικό πείρο και το κουμπί γρήγορης αποδέσμευσης επάνω στη βίδα C4.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά της μεσαίας λαβής του εξερευνητή.

Συναρμολόγηση της άνω λαβής (Εικ. Α, D)

- Προσθέστε τον κυλινδρικό πείρο (Ad) στο κουμπί γρήγορης αποδέσμευσης (Aa) D1.
- Συνδέστε την άνω (Ag) και τη μεσαία (Ah) λαβή με τη βίδα (Ac) D2.
- Προσθέστε τον δακτύλιο (Ab) στη βίδα D3.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα μαζί βιδώνοντας τον κυλινδρικό πείρο και το κουμπί γρήγορης αποδέσμευσης επάνω στη βίδα D4.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά της άνω λαβής του εξερευνητή.

Σύνδεση του σάκου συλλογής (Εικ. Ε)

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω των περιστρεφόμενων κεφαλών σύνδεσης. Να ρυθμίζετε τον εξερευνητή μόνο όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος, τα κινούμενα μέρη είναι ακινητοποιημένα και το καλώδιο έχει αφαιρεθεί από το ρεύμα.

- Σκώστε το κάλυμμα της οπίσθιας θύρας και γαντζώστε τον σάκο συλλογής στον εξερευνητή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο εξερευνητής μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να βρίσκεται ο σάκος συλλογής στη θέση του. Το κάλυμμα της οπίσθιας θύρας πρέπει να είναι διπλωμένο μέχρι κάτω.

Ρύθμιση ύψους του κυλίνδρου (Εικ. F, L)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το βάθος εργασίας πρέπει να ρυθμιστεί σωστά, πριν χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά ή μονάδα.

Ο μοχλός προσαρμογής ύψους μπορεί να μετακινηθεί μόνο στην πρώτη βαθμίδα ρύθμισης του βάθους εργασίας (θέση 1).

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ο περιστρεφόμενος κύλινδρος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν σοβαρός τραυματισμός, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα, όταν το μηχάνημα αφήνεται χωρίς επιτήρηση ή κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση, τη μεταφορά, το σήκωμα ή την αποθήκευση του εξαρτητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν ο κύλινδρος είναι φθαρμένος, το βάθος εργασίας πρέπει να επαναπροσαρμοστεί. Μπορείτε να πετύχετε βέλτιστο βάθος εργασίας, όταν τα δόντια εισέρχονται 2-3 mm στο έδαφος. Αν το βάθος εργασίας είναι πολύ μεγάλο, η μονάδα ενδέχεται να υπερφορτωθεί και να προκαλέσει βλάβη.

- Ρυθμίστε τον μοχλό προσαρμογής του ύψους κοπής (ανάλογα με το μοντέλο) σύμφωνα με το μέγεθος της φθοράς. Οι βαθμίδες ρύθμισης 2, 3, 4 δεν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθούν, έως ότου φθαρεί ο κύλινδρος. Ανάλογα με τον βαθμό φθοράς, ρυθμίστε σταδιακά τον κύλινδρο χαμηλότερα, ξεκινώντας από τη βαθμίδα 2.

Καλώδιο τροφοδοσίας (Εικ. G)

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη λαβή καλωδίου Ga.
- Συνδέστε το βύσμα ηλεκτρικού δικτύου πρώτα στον συνδυασμό διακόπτη/βύσματος επί της μονάδας κι έπειτα σε μια πρίζα 230 V.

Εφαρμογή του κλιπ καλωδίου (Εικ. G)

- Βεβαιωθείτε ότι τα παρεχόμενα κλιπ καλωδίων (Aj) χρησιμοποιούνται για τη στερέωση του καλωδίου στην επάνω και κάτω λαβή Gb.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απομακρύνετε πέτρες, παιχνίδια ή άλλα ξένα αντικείμενα από την περιοχή που θα καθαριστεί, καθώς το μηχάνημα ενδέχεται να τα πιάσει και να τα εκσφενδονίσει. Τέτοιου είδους αντικείμενα είναι εύκολο να παραβλεφθούν, γι' αυτό βεβαιωθείτε ότι διενεργείτε σχολαστικό έλεγχο στην περιοχή πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Ώρες λειτουργίας

- Τηρείτε τις ώρες που προβλέπονται σε τοπικούς κανονισμούς.
- Ενημερωθείτε από τις τοπικές σας αρχές για να προσδιορίσετε αν υπάρχουν τυχόν χρονικοί περιορισμοί στη λειτουργία.

Κατάλληλη θέση χεριών (Εικ. I)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών σωματικών βλαβών χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΑ** την ορθή θέση των χεριών, όπως φαίνεται στην εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών σωματικών βλαβών κρατάτε **ΠΑΝΤΑ** το μηχάνημα σταθερά εν αναμονή κάποιας αιφνίδιας αντίδρασης. Με βάση την ορθή θέση χεριών απαιτείται και τα δύο χέρια να κρατούν γερά την άνω λαβή και τη λαβή σταθεροποίησης μαζί.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. H-I)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω των περιστρεφόμενων κεφαλών σύνδεσης. Να ενεργοποιείτε τον εξαρτητήρα μόνο όταν βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιχειρείτε ποτέ να κλειδώσετε τον διακόπτη στη θέση on (λειτουργία).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο κύλινδρος θα συνεχίσει να λειτουργεί για αρκετά δευτερόλεπτα μετά από την απενεργοποίηση του κινητήρα. Μην αγγίζετε την κάτω πλευρά του εξαρτητήρα, έως ότου ο κύλινδρος σταματήσει πλήρως!

Ενεργοποίηση του κινητήρα

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας I1.
- Πιέστε τη λαβή σταθεροποίησης I2 προς την κύρια λαβή I3.
- Αφήστε το κουμπί λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος έχει σταματήσει πλήρως, πριν επανεκκινήσετε το μηχάνημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το μηχάνημα γρήγορα.

Απενεργοποίηση του κινητήρα

- Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης I2.

Συμβουλές λειτουργίας (Εικ. A, G, J-L)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να ελέγχετε πάντα την περιοχή, στην οποία θα χρησιμοποιηθεί ο εξαρτητήρας, και να απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τυχόν κλαδιά, σύρματα, κόκκαλα και άλλα υπολείμματα υλικών που μπορεί να εκσφενδονιστούν από τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να εργάζεστε κατά πλάτος της πρόσσωσης πλαγιών, ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί, όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγίες. Μην εργάζεστε σε υπερβολικά απότομες πλαγίες (μεγαλύτερη από 10°). Να διατηρείτε πάντα καλό και σταθερό βηματισμό.

- Τυλίξτε το καλώδιο προέκτασης περνώντας το στο σύστημα διαχείρισης καλωδίου (Ai). Βεβαιωθείτε ότι αφήσατε περίπου 100 εκ. καλωδίου ανάμεσα στον διακόπτη λειτουργίας και το σύστημα διαχείρισης καλωδίου Ga.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα διαχείρισης καλωδίου μπορεί να ολισθαίνει ελεύθερα από τη μια πλευρά στην άλλη.
- Τοποθετήστε τον κύριο όγκο του καλωδίου σύνδεσης στο ρεύμα επάνω στο γρασίδι, κοντά στο σημείο εκκίνησης (Εικ. J).
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Προχωρήστε με την εκτέλεση της εργασίας όπως φαίνεται στην Εικ. J.
- Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία όπως απαιτείται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην προχωράτε με το μηχάνημα προς τη μεριά του καλωδίου.

- Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξαρτητήρα όταν διασχίζετε περιοχές με χαλίκια (ο κύλινδρος μπορεί να εκσφενδονίσει πέτρες).
- Αν χρησιμοποιείται ο σάκος συλλογής για την απομάκρυνση υψηλών όγκων θάμνων και/ή βρύων, ο σάκος συλλογής θα γεμίσει πολύ γρήγορα. Αδειάζετε

- τακτικά τον σάκο συλλογής (Εικ. Κ) ή χρησιμοποιήστε τη λειτουργία οπίσθιας ρίψης σε συνθήκες υπαρκτής μεγάλης ποσότητας θάμνων ή βρύων. Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξεαρωτήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα. Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής και ανακινήστε το γρασίδι προς τα κάτω στο πίσω άκρο του σάκου. Καθαρίστε, επίσης, τυχόν γρασίδι ή υπολείμματα υλικών που μπορεί να έχουν στριμωθεί γύρω από το άνοιγμα ρίψης. Επανατοποθετήστε τον σάκο συλλογής.
- Αν ο εξεαρωτήρας αρχίσει να δονείται με αφύσικο τρόπο, αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξεαρωτήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα. Ελέγξτε αμέσως για να εντοπίσετε την αιτία. Οι δονήσεις αποτελούν προειδοποίηση υπαρκτής προβλήματος. Μην θέσετε σε λειτουργία τον εξεαρωτήρα, έως ότου διενεργηθεί έλεγχος συντήρησης.
 - Για βέλτιστα αποτελέσματα στο ανακάτεμα, διατηρείτε τον κύλινδρο ακονισμένο και σε ισορροπία.
 - Να ελέγχετε σχολαστικά το μηχάνημα και να καθαρίζετε τον εξεαρωτήρα μετά από κάθε χρήση. Αν ο κύλινδρος είναι σκεπασμένος με γρασίδι, θα υποβαθμιστεί η απόδοσή.
 - Να αποδεσμεύετε πάντα τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξεαρωτήρα και να αποσυνδέετε το καλώδιο από το ρεύμα, όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα.

Εργασία χωρίς τον σάκο συλλογής

Όποτε αφαιρείτε τον σάκο συλλογής, η οπίσθια θύρα πέφτει προς τα κάτω. Όταν εργάζεστε χωρίς να είναι τοποθετημένος ο σάκος συλλογής, τα υλικά κατευθύνονται στην επιφάνεια του εδάφους.

Αφαίρεση και εγκατάσταση κυλίνδρων (Εικ. Μ)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ. ΟΤΑΝ ΕΠΑΝΑΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΩΣΤΑ, ΟΠΩΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ. ΤΥΧΟΝ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ Ή ΑΛΛΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για να μειώσετε το κίνδυνο σοβαρής ατομικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα, πριν προβείτε σε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε εξαρτήματα ή βοηθήματα. Τυχόν ενεργοποίηση του μηχανήματος κατά λάθος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απενεργοποιήστε τη μονάδα και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν ο κύλινδρος και οι τροχοί, πριν μετακινήσετε τον διακόπτη λειτουργίας.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου για τα στοιχεία επικοινωνίας κέντρων συντήρησης ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.2helpu.com.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διενέργεια συντήρησης φοράτε γάντια.

- Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής (προαιρετικά).
- Γείρετε τη μονάδα προς τα πίσω.
- Αφαιρέστε τον άξονα του εξεαρωτήρα (α) ή τον άξονα του αεριστήρα (b) τραβώντας προς τα έξω το άγκιστρο στερέωσης (c) και στρίβοντάς το κατά 90° προς τα δεξιά (προς τον άξονα) (M1-2).
- Σπρώξτε ολόκληρο τον άξονα μέχρι τέρμα προς τα αριστερά για να βγει από τη βάση (d) και απομακρυνέτε τον προς τα κάτω (M3-4).
- Ελέγξτε όλα τα τμήματα για τυχόν βλάβες και αντικαταστήστε τα, αν κρίνεται απαραίτητο.
- Εγκαταστήστε τον νέο κύλινδρο τραβώντας προς τα έξω το άγκιστρο στερέωσης (c) και στρίβοντάς το κατά 90° προς τα δεξιά (προς τον άξονα) (M1-2).
- Εισαγάγετε ολόκληρο τον άξονα από κάτω και πίσω από τη βάση (d). Έπειτα σπρώξτε μέχρι τέρμα προς τα δεξιά για να μπει μέσα στη βάση (d) και την εξάγωνη υποδοχή (e) (όσο περισσότερο εισέλθει) (M5-6).
- Γυρίστε το άγκιστρο στερέωσης (c) κατά 90° και εμπλέξτε το στο άνοιγμα (f) (M7-8). Βεβαιωθείτε ότι εμπλέκεται σωστά!

Συντήρηση

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για λειτουργία κατά τη διάρκεια μεγάλου χρονικού περιθωρίου με ελάχιστη συντήρηση. Η επίτευξη μιας συνεχούς ικανοποιητικής λειτουργίας εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για να μειώσετε το κίνδυνο σοβαρής σωματικής βλάβης απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε από το ρεύμα, πριν προβείτε σε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε εξαρτήματα ή βοηθήματα. Τυχόν ενεργοποίηση του μηχανήματος κατά λάθος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απενεργοποιήστε τη μονάδα και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν ο κύλινδρος και οι τροχοί, πριν μετακινήσετε τον διακόπτη λειτουργίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διενέργεια συντήρησης φοράτε γάντια.

Έλεγχος και επισκευές

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τον εξεαρωτήρα για ελαττωματικά εξαρτήματα ή μέρη που έχουν υποστεί βλάβη. Ελέγξτε αν υπάρχει θραύση σε εξαρτήματα, βλάβη σε διακόπτες ή κάποια άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξεαρωτήρα, αν έχει υποστεί βλάβη οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Φροντίστε για την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων ή των μερών που έχουν υποστεί βλάβη ή αντικαταστήστε τα από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο για επισκευές.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα, πέραν των όσων προσδιορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του εξεαρωτήρα, ούτως ώστε να αποτραπεί το ενδεχόμενο παγίδευσης των δαχτύλων ανάμεσα στα κινούμενα μέρη/τον κινούμενο κύλινδρο και τα σταθερά εξαρτήματα του μηχανήματος.

- Κατά τη συντήρηση του κυλίνδρου, λάβετε υπόψη ότι ο κύλινδρος μπορεί να εξακολουθήσει να κινείται, ακόμα κι αν η πηγή ηλεκτροδότησης έχει απενεργοποιηθεί.

Προαιρετικά εξαρτήματα

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Καθώς άλλα εξαρτήματα πέραν των όσων προσφέρει η BLACK+DECKER, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση των εν λόγω εξαρτημάτων με αυτό το μηχάνημα μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που προτείνει η BLACK+DECKER.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περαιτέρω ενημέρωση σε σχέση με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Μεταφορά

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην βάζετε χέρια ή πόδια κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη. Η επαφή με τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσει τον ακρωτηριασμό χεριών και ποδιών.

- Το μηχάνημα να μεταφέρεται μόνο από τη λαβή/περιοχή κρατήματος.
- Το μηχάνημα να προστατεύεται από δυνατές προσκρούσεις ή ισχυρές δονήσεις που μπορεί να συμβούν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Ασφαλίστε το μηχάνημα για να μην γλιστρήσει ή πέσει.

Καθαρισμός (εσωτερικό μέρος καλύμματος)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιήστε καθαρό, στεγνό αέρα για να απομακρύνετε χώματα και σκόνη από όλους τους αεραγωγούς, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα. Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά ματιών και εγκεκριμένες μάσκες για σκόνη κατά την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά ή άλλα σκληρά χημικά για να καθαρίσετε τα μη μεταλλικά μέρη του μηχανήματος. Τα χημικά αυτά ενδέχεται να αποδυναμώσουν τα πλαστικά υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο μόνο με νερό και ήπιο σαπούνι. Μην αφήσετε ποτέ υγρά να εισχωρήσουν στο μηχάνημα. Μην βυθίζετε ποτέ κανένα εξάρτημα του μηχανήματος μέσα σε υγρό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο εξεαρωτήρας πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

- Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξεαρωτήρα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κύλινδρος.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα.
- Καθαρίστε το γρασίδι που ενδεχομένως έχει συσσωρευθεί στον αγωγό ρίψης. Μην ψεκάζετε με νερό ή άλλα υγρά.
- Μετά από αρκετές χρήσεις, ελέγξτε όλες τις εκτεθειμένες βίδες για να διαπιστώσετε αν εφαρμόζουν σωστά.

Αποθήκευση (Εικ. Ν)

- Εξετάστε τον εξεαρωτήρα σχολαστικά για να εντοπίσετε τυχόν φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη.

- Καθαρίστε τον εξεαρωτήρα, πριν τον αποθηκεύσετε ή τον μεταφέρετε. Βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσατε τη μονάδα κατά τη μεταφορά.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο του εξεαρωτήρα από το ρεύμα πριν από την αποθήκευση.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης για το μηχάνημα είναι μεταξύ +4,5° C (+40° F) και +40° C (+104° F).
- Η λαβή του εξεαρωτήρα μπορεί να διπλωθεί εύκολα προς τα κάτω για γρήγορη και πρακτική αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε τον εξεαρωτήρα σε εσωτερικό χώρο, έχοντας αποσυνδέσει το καλώδιο από το ρεύμα, μακριά από παιδιά, ούτως ώστε να αποτραπεί τυχόν μη εγκεκριμένη χρήση ή ζημιές.

Αποθήκευση εκτός της περιόδου χρήσης

Αν ο εξεαρωτήρας δεν χρησιμοποιηθεί μέχρι την επόμενη σεζόν, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες αποθήκευσης.

- Αποσυνδέστε το καλώδιο του εξεαρωτήρα από το ρεύμα.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε καθαρό, στεγνό μέρος.
- Χρησιμοποιήστε αέρα ή ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος του εξεαρωτήρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην πλένετε τον εξεαρωτήρα με νερό. Η εγγύηση θα ακυρωθεί, σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί νερό στο μηχάνημα.

Συντήρηση

Διάβρωση (εσωτερικό του καλύμματος)

Τα λιπάσματα και τα λοιπά χημικά κήπου περιέχουν παράγοντες που επιταχύνουν σε μεγάλο βαθμό τη διάβρωση των μετάλλων. Αν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιοχές, όπου έχουν χρησιμοποιηθεί λιπάσματα ή χημικά, ο εξεαρωτήρας θα πρέπει να καθαρίζεται αμέσως μετά το πέρας της εργασίας ως εξής:

Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξεαρωτήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα. Σκουπίστε όλα τα εκτεθειμένα εξαρτήματα με ένα νωπό πανί.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χύνετε και μην ψεκάζετε νερό στον εξεαρωτήρα κατά την προσπάθειά σας να τον καθαρίσετε. Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα πάνω ή δίπλα σε λιπάσματα ή χημικά. Η αποθήκευση σε τέτοια σημεία μπορεί να προκαλέσει γρήγορη διάβρωση.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά

απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το 2helpu.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν το μηχάνημα δεν φαίνεται να λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Αν το πρόβλημα δεν επιλυθεί με αυτόν τον τρόπο, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας εκπρόσωπο για εξοπλισμό της BLACK+DECKER. Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου για τα στοιχεία επικοινωνίας κέντρων συντήρησης ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.2helpu.com.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν συνεχίσετε, αποδεσμεύστε τη ράβδο σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξερωτήρα και περιμένετε να σταματήσει ο κύλινδρος.

Πρόβλημα	Λύση
Ο εξερωτήρας δεν λειτουργεί, όταν είναι ενεργοποιημένη η λαβή σταθεροποίησης.	Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξερωτήρα. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα, αναποδογυρίστε τον εξερωτήρα και ελέγξτε αν ο κύλινδρος γυρνάει ελεύθερα.
Ο κινητήρας του κυλίνδρου σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξερωτήρα. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα, αναποδογυρίστε τον εξερωτήρα και ελέγξτε αν ο κύλινδρος γυρνάει ελεύθερα. Να αποφεύγετε την υπερφόρτωση του εξερωτήρα. Επιβραδύνετε τον ρυθμό εργασίας ή αυξήστε το ύψος εργασίας.
Ο εξερωτήρας λειτουργεί, αλλά η απόδοσή του δεν είναι ικανοποιητική ή δεν τελειώνει όλο το γρασίδι.	Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξερωτήρα. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα, αναποδογυρίστε τον εξερωτήρα και ελέγξτε: - Την αιχμηρότητα του κυλίνδρου. Διατηρείτε τον κύλινδρο αιχμηρό. - Αν έχει φράξει ο αγωγός ριψής.
Ο εξερωτήρας είναι αφύσικα θορυβώδης και δονείται.	Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξερωτήρα. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα. Γυρίστε τον εξερωτήρα στα πλάγια και ελέγξτε τον κύλινδρο για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει λυγίσει και δεν έχει υποστεί βλάβη. Αν έχει υποστεί βλάβη ο κύλινδρος ή η κάτω πλευρά του περιβλήματος, παραδώστε τον εξερωτήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης. Αν δεν υπάρχουν ορατές ζημιές στον κύλινδρο και ο εξερωτήρας εξακολουθεί να δονείται. Παραδώστε τον εξερωτήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης.

Πρόβλημα	Λύση
Ο εξερωτήρας δεν μαζεύει υλικά με τον σάκο συνδεδεμένο.	Έχει φράξει ο αγωγός. Αποδεσμεύστε τη λαβή σταθεροποίησης για να απενεργοποιήσετε τον εξερωτήρα. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα. Καθαρίστε τον αγωγό από τα υλικά που έχουν σφηνώσει. Ο σάκος έχει γεμίσει. Αδειάζετε τον σάκο πιο συχνά.

Τεχνικά δεδομένα

		ΒΕΟΕΡ3201
Τύπος		Τύπος 1
Τάση	V _{AC}	230
Ονομαστική ισχύς	W	1200
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	/min	3700
Μέγιστη ταχύτητα	/min	3900
Εύρος εργασίας	cm	30
Προστασία εισόδου*		IPX4
Βάρος	kg	11 (GB) 12 (QS)

*Το προϊόν έχει ελεγχθεί υπό τις συνθήκες που ορίζει το ισχύον πρότυπο ασφαλείας προϊόντος, το οποίο ενδέχεται να μην εκφράζει όλες τις πιθανές συνέπειες έκθεσης. Μετά από δοκιμή σε συνθήκες έκθεσης στη βροχή, διαπιστώθηκε ότι το προϊόν είναι ασφαλές.

Ωστόσο, για την πρόληψη κινδύνων συνιστάται να μην το χρησιμοποιείτε ούτε να το αποθηκεύετε σε συνθήκες υγρασίας. Αν το προϊόν βραχεί, αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα, στεγνώστε το επιμελώς κι ελέγξτε τη λειτουργία του προσεκτικά. Αν δεν λειτουργεί, αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε περαιτέρω.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Τα ηλεκτροδοτούμενα προϊόντα που έχουν βραχεί μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή. Μην τα αγγίζετε, μέχρι να στεγνώσουν εντελώς.

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβάλλει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών. Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black & Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις στο Internet στο www.2helpu.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρίσετε το καινούργιο προϊόν Black & Decker που αποκτήσατε και για να λαμβάνετε ενημερώσεις σχετικά με νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.

Australia & New Zealand www.blackanddecker.com.au www.blackanddecker.co.nz	Australia & New Zealand Stanley Black & Decker 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128, Australia	Tel. 1800 338 002 (Aust) Tel. 0800 339 258 (NZ)
België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Richard-Klinger-Strasse 11 65510 Idstein, Deutschland	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com SERVICE:	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗΣ 7 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570 Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited S.A.R.L. Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundeservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye https://tr.blackanddecker.global info-tr@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Sti. İçerenköy Mahallesi Umud Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel. +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901 Servis Bilgi Tel. +90 216 912 2313
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker Meadowfield Avenue, Spennymoor DL16 6YJ, England	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.me@sbdinc.com	Black & Decker P.O. Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333